



 **virax**

Réf. 2535XX



FR - Presse à sertir électro-mécanique Viper M21+/ML21+ Manuel d'utilisation

EN : Viper M21+ Battery-powered mechanical press fitting machine
User guide

IT : Pressatrice elettromeccanica Viper M21+/ML21+
Manuale d'istruzioni

ES : Máquina de prensar electromecánica Viper M21+/ML21+
Manual de instrucciones

PT : Máquina de prensar electro-mecânica Viper M21+/ML21+
Manual de instruções

NL : Elektromechanische persmachine Viper M21+/ML21+
Gebruikershandleiding

PL : Elektro-mechaniczna prasa zaciskowa Viper M21+/ML21+
Instrukcja obsługi

DE : Elektromechanische Bördelpresse Viper M21+/ML21+
Bedienungsanleitung

EL : Ηλεκτρο-μηχανική πρέσσα Viper M21+/ML21+
Οδηγίες χρήσης

CS : Kadeření elektromechanický Viper M21+/ML21+
Návod k použití

RU : Кримпер электромеханических Viper M21+/ML21+
Руководство по эксплуатации

TR : Elektromekanik Viper M21+/ML21+ Crimper
Kullanım kılavuzu

SK : Elektromechanická lisovačka Viper M21+/ML21+
Návod na použitie

عربية – ماكينة تغضين وتثبيت ذات تشغيل كهربائي ميكانيكي
دليل المستخدم

Déclaration UE de Conformité

EU Declaration of Conformity - EU-Konformitätserklärung - Dichiarazione di conformità UE - Declaración de Conformidad UE - Declaração UE de conformidade - UE-conformiteitsverklaring - Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ - Deklaracja zgodności UE - Prohlášení UE o shodě - Декларация EU о соответствии - EU Uygunluk Beyanı

FR – Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit ci-dessous est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable.

EN - We declare under our own responsibility that the product described below conforms to the applicable Union harmonization legislation.

DE - Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten beschriebene Produkt der Harmonisierung geltenden Rechtsvorschriften Union entspricht.

IT - Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto descritto qui di seguito è conforme alla normativa di armonizzazione dell'Unione applicabile.

ES - Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el producto descrito a continuación se ajusta a la legislación de armonización de la Unión aplicable.

PT - Declaramos sob nossa própria responsabilidade que o produto descrito a seguir está de acordo com a União aplicável a legislação de harmonização.

NL - Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat de hieronder beschreven product voldoet aan de harmonisatie toepasselijke wetgeving van de Unie.

EL - Εμείς δηλώνουμε με δική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται παρακάτω είναι σύμφωνο με την νομοθεσία εναρμόνισης της Ένωσης.

PL - Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany poniżej jest zgodny z prawodawstwem Unii ujednoczenie obowiązującego.

CS - Prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že výrobek popsany níže se shoduje s harmonizační právní předpisy Unie.

RU - Мы заявляем под свою собственную ответственность, что изделие, описанное ниже соответствует законодательству гармонизации применимого Союза.

TR - Biz aşağıda açıklanan ürünün, Birliğin geçerli uyum mevzuatına uygun olduğunu kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz.

Viper M21+ / ML21+ :

- **MD 2006/42/CE** : Directive du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE - Directive of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC. EN 60745-1:2009/A11:2010, EN ISO 11201:2010, EN ISO 3744:2010, EN ISO 20643:2008/A1:2012
- **EMC 2014/30/UE** : Directive du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique - Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-4-2:2009, EN 61000-4-3:2006/A1:2008/A2:2011
- **RoHS 2011/65/UE** : Directive du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques - Directive of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Chargeur Li-Ion 18V:

- **LVD 2014/35/UE** : Directive du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension - Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits. EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2010
- **EMC 2014/30/UE** : Directive du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique - Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011, EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2009
- **RoHS 2011/65/UE**: Directive du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques - Directive of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Batterie Li-Ion 18V 1.5Ah / 3Ah:

- **ACCU 2013/56/UE** : Directive du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 modifiant la directive 2006/66/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs en ce qui concerne la mise sur le marché de piles et d'accumulateurs portables contenant du cadmium destinés à être utilisés dans des outils électriques sans fil et de piles bouton à faible teneur en mercure, et abrogeant la décision 2009/603/CE de la Commission - Directive of the European Parliament and of the Council of 20 November 2013 amending Directive 2006/66/EC of the European Parliament and of the Council on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators as regards the placing on the market of portable batteries and accumulators containing cadmium intended for use in cordless power tools, and of button cells with low mercury content, and repealing Commission Decision 2009/603/EC. CEI 62133:2003

Pour le compte de Virax,
Thierry Sicard,

R&D and Quality Manager
Epernay, 05 sept. 2016



Dossier technique - Technical file at :
VIRAX
39 Quai de Marne / CS 40197
51206 Epernay Cedex
FRANCE



Ne jetez pas les outils électriques ou des batteries avec les ordures ménagères! Des lieux spécialisés existent pour collecter et recycler les batteries et les outils électroportatifs, conformément aux directives européenne 2013/56/UE et 2012/19/CE.

Do not dispose power tools or batteries with household garbage! Specialized places exist to collect and recycle batteries and power tools, according to the European directives 2013/56/EU and 2012/19/EC.

Entsorgen Sie diese nicht von Elektrowerkzeugen oder Batterien in den Hausmüll! Spezialisierte Orte existieren Batterien und Elektrowerkzeuge, entsprechend den europäischen Richtlinien 2013/56/EU und 2012/19/EG zu sammeln und zu recyceln.

Non gettare utensili elettrici o batterie ai rifiuti domestici! Luoghi speciali esistono per raccogliere e riciclare le batterie e utensili elettrici, secondo le direttive europee 2013/56/UE e 2012/19/CE.

No deseche las herramientas eléctricas o baterías con la basura doméstica! Existen lugares especializados para recoger y reciclar las baterías y herramientas eléctricas, de acuerdo con las directivas europeas 2013/56/UE y 2012/19/CE.

Não deite ferramentas eléctricas ou baterias com o lixo doméstico! Existem lugares especializados para recolher e reciclar baterias e ferramentas eléctricas, de acordo com as directivas europeias 2013/56/UE e 2012/19/CE.

Gooi elektrische gereedschappen of batterijen bij het huishoudelijk afval! Gespecialiseerde plaatsen bestaan voor het verzamelen en recyclen batterijen en elektrische gereedschappen, volgens de Europese richtlijnen 2013/56/EU en 2012/19/EG.

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία ή μπαταρίες με τα οικιακά απορρίμματα! Εξειδικευμένες θέσεις υπάρχουν για τη συλλογή και ανακύκλωση των μπαταριών και ηλεκτρικών εργαλείων, σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες 2013/56 / EE και 2012/19 / EK.Nie wyrzucać elektronarzędzi lub baterii razem z odpadami

domowymi! Istnieją wyspecjalizowane miejsca do zbierania i recyklingu baterii i elektronarzędzi, zgodnie z europejskimi dyrektywami 2013/56 / UE i 2012/19 / WE.

Nevyhazujte elektrické nářadí nebo baterii s domovním odpadem! Specializované místa existují pro sběr a recyklaci baterii a elektrické nářadí, v souladu s evropskými směrnici 2013/56 / EU a 2012/19 / ES.

Что касается стран Европейского Союза, аккумуляторы и инструменты должны быть переработаны.

Makine ve pilleri ev çöprüyle birlikte atmayın ! Makine ve pillerin toplanması ve geri dönüşümü için Avrupa Birliği direktifleri 2013/56/EU ve 2012/19/EC'ne uygun özel alanlar vardır.

Contrôler quotidiennement que le profil de vos inserts soit conforme aux photos !

Check daily that the profile of your inserts is as shown in the photographs below !

Controllare quotidianamente che il profilo degli inserti sia conforme alle foto allegate !

Controlar a diario que el perfil de sus insertos esté conforme con las fotos adjuntas ;

Verificar diariamente se o perfil das maxilas está de acordo com as fotografias em anexo !

Ga dagelijks na of het profiel van uw inzetstukken overeenstemt met de bijgevoegde foto's !

Ελέγχετε καθημερινά ώστε τα προφίλ των σιαγώνων να είναι σύμφωνα με τις πιο κάτω φωτογραφίες


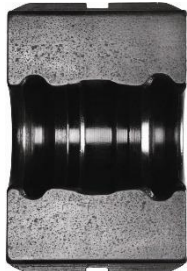
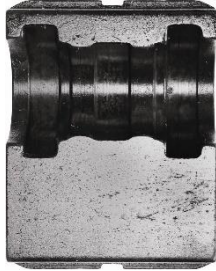






Codziennie sprawdzać, czy profil wkładek jest zgodny ze zdjęciami !

Täglich die Konformität des Profils Ihrer Einsatzteile mit den beiliegenden Abbildungen vergleichen ;

Každý den kontrolujte, zda je profil vložek v souladu s fotografiemi ;

Ежедневно проверяйте, чтобы профиль ваших вкладышей соответствовал фотографиям !

Uçlarının profillerinin fotoğraflara uygun olduklarını düzenli olarak kontrol edin:

1. H-ML	2. G	3. TH	4. V
			
5. U	6. HA	7. RF-P	8. VUS
			
9. M			
			

NOTICE ORIGINALE

Les outils VIRAX sont fabriqués avec précision et sont conçus à l'attention des utilisateurs professionnels. Ces outils d'une grande fiabilité procurent un rendement important lorsqu'ils sont utilisés correctement et avec soin. Comme pour tous les outils électriques, il faut respecter les instructions du fabricant pour obtenir le meilleur rendement. Veuillez lire le présent document, « Notice d'utilisation », avant d'utiliser l'appareil, ceci afin de bien comprendre son fonctionnement et toutes les précautions et mises en garde sur la sécurité. Consultez votre représentant ou distributeur VIRAX si vous avez des questions au sujet de l'outil ou de son fonctionnement.

VIRAX
39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Service client France : +33 (0)3.26.59.56.78
Service client international : +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX compte plus de 20 années d'expérience dans la conception et la fabrication d'outils électro-hydrauliques et électromécaniques de sertissage sanitaire. Chaque outil est individuellement testé lors de la fabrication pour contrôler son bon fonctionnement. En outre, les sertisseuses, les pinces à sertir et les inserts VIRAX sont testés et approuvés par les fabricants de tubes et raccords pour lesquels ils sont conçus.

Table des matières

1	Introduction	4
2	Données techniques	5
3	Avertissements de sécurité généraux pour l'outil.....	6
4	Consignes de sécurité spécifiques	7
5	Présentation de l'outil.....	9
6	Consignes de travail	10
7	Témoins LED	13
8	Maintenance et entretien	14
9	Dépannage	14
10	Garantie.....	15
11	Inserts et mini-pinces à sertir	15


Déballage

Grâce aux techniques modernes de fabrication, il est peu probable que votre outil soit défectueux ou qu'une pièce soit manquante. Si toutefois vous trouviez une anomalie, n'utilisez pas l'outil avant que les pièces aient été remplacées ou que le défaut soit corrigé. Ne pas respecter cette règle pourrait causer de graves blessures.

1 Introduction

Votre nouvel outil a été conçu et produit selon tous les standards de qualité pour répondre aux exigences les plus élevées. Son utilisation est facile et sécurisée. Une utilisation correcte, vous permettra de conserver longtemps votre outil.

AVERTISSEMENT !

 Lire attentivement cette notice avant d'utiliser votre nouvel outil. Prêter attention aux sections « Avertissement ». Votre outil électrique possède des caractéristiques qui facilitent votre travail. Cet instrument a été conçu et produit selon toutes les exigences de sécurité pour que son usage et son entretien soient faciles.

 **NE PAS JETER LES OUTILS ELECTROPORTATIFS AVEC LES ORDURES MENAGERES !**

Les déchets provenant d'outils électroportatifs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Des lieux spécialisés existent pour collecter et recycler les outils électroportatifs, conformément à la Directive Européenne DEEE 2012/19/CE.

 **RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT**

En vue de protéger l'environnement, les appareils, leurs accessoires et leurs emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée. Nos pièces en matières plastiques sont marquées en vue d'un recyclage sélectif.

Légende :

L'outil porte une étiquette décrivant les signes spéciaux. Ils apportent une information importante quant au produit ou des instructions d'utilisation.



Conforme aux directives et aux normes de sécurité européennes.



Lisez la notice originale.



Portez des lunettes.



Portez des gants.

2 Données techniques

Modèle	VIPER M21+/ML21+
Référence	2535XX
Alimentation batterie	18V DC 1.5 Ah Li-ion 27 Wh
Puissance absorbée	400 W
Force délivrée par la machine pour garantir le sertissage	Max. 20 kN
Capacité de sertissage :	
Pour les tubes PER / PEX :	de Ø 12 à Ø 32/40 mm.
Pour les tubes Multicouches :	de Ø 12 à Ø 32/40 mm.
Pour les tubes acier (inox ou galvanisé) :	de Ø 12 à Ø 28 mm.
Pour les tubes cuivre :	de Ø 12 à Ø 28 mm.
Rotation de la pince	360°
Poids (sans batterie sans pince / avec batterie sans pince)	M21+ : 1,8 kg / 2,2 kg ML21+ : 1,7 kg / 2,1 kg
Dimensions d'encombrement de la machine avec batterie ; sans pince longueur / hauteur / largeur (mm)	M21+ : 260 / 265 / 85 ML21+ : 315 / 115 / 75
Dimensions d'encombrement de la valise - longueur / hauteur / largeur (mm)	M21+ : 680 / 425 / 160 M21L+ : 600 / 360 / 140
Informations sur les émissions sonores et vibratoires	
Emission sonore :	
Niveau de pression acoustique aux oreilles de l'opérateur : L_{pA}	79 dB (A)
Niveau de pression acoustique aux oreilles de l'opérateur crête : $L_{pCrête}$	89 dB (C)
Niveau de puissance acoustique : L_{WA}	86 dB (A)
Incertitude K_{pA}	3 dB
<i>Selon la norme NF EN ISO 15744 – essais sur cycles de travail à vide</i>	
Emission vibratoire	
Valeurs d'accélération main-bras pondérées m/s^2 Sur la gâchette	1,16 m/s^2
Incertitude estimée	0,20 m/s^2
<i>Selon la norme NF EN ISO 20643 – essais sur cycles de travail à vide</i>	



NOTES :

- Lire attentivement les instructions avant d'utiliser cet outil.
- Le fabricant se réserve le droit d'améliorer ses produits et de changer les spécifications sans avis spécial.
- Les spécifications peuvent varier selon le pays.

3 Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

- AVERTISSEMENT :**
- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.
 - Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.
 - Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électroportatif alimenté par batterie.

3.1 Sécurité de la zone de travail

- **CONSERVER LA ZONE DE TRAVAIL PROPRE ET BIEN ECLAIREE.** Les zones mal éclairées ou en désordres sont sources d'accidents.
- **NE PAS FAIRE FONCTIONNER LES OUTILS ELECTRIQUES EN ATMOSPHERE EXPLOSIVE (LIQUIDES INFLAMMABLES, GAZ OU POUSSIERES).** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **MAINTENIR LES ENFANTS ET LES PERSONNES PRESENTES ELOIGNEES DE LA ZONE DE TRAVAIL.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

3.2 Sécurité électrique

- **NE PAS EXPOSER LES OUTILS A LA PLUIE OU A DES CONDITIONS HUMIDES.** La pénétration d'eau à l'intérieur de l'outil augmentera le risque de choc électrique.
- **NE PAS MALTRAITER LA BATTERIE. MAINTENIR LA BATTERIE A L'ECART DE LA CHALEUR, DE LUBRIFIANT, D'ARETES VIVES OU DE PARTIES EN MOUVEMENT.** Une batterie endommagée augmente le risque de choc électrique.

3.3 Sécurité des personnes

- **RESTER VIGILANT, REGARDER CE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE FAIRE ET FAIRE PREUVE DE BON SENS. NE PAS UTILISER UN OUTIL LORSQUE VOUS ETES FATIGUE OU SOUS L'EMPRISE DE DROGUES, D'ALCOOL OU DE MEDICAMENTS.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures graves.
- **UTILISER DES EQUIPEMENTS DE SECURITE. TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SECURITE.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront tout risque de blessures.
- **EVITER TOUT DEMARRAGE INTEMPESTIF.** Porter l'outil en ayant le doigt sur la gâchette / bouton départ cycle lorsqu'il est en position marche est source d'accidents.
- **NE PAS SE PRECIPITER. GARDER UNE POSITION ET UN EQUILIBRE ADAPTES A TOUT MOMENT.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **S'HABILLER DE MANIERE ADAPTEE. NE PAS PORTER DE VETEMENTS AMPLES OU DE BIJOUX. GARDER LES CHEVEUX, LES VETEMENTS ET LES GANTS A DISTANCE DES PARTIES EN MOUVEMENT.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **INTERDIRE L'EMPLOI DE LA MACHINE AUX ENFANTS OU AUX PERSONNES SANS FORMATION.** L'emploi de la machine sans avoir reçu une formation appropriée peut entraîner de graves lésions corporelles.

- TOUJOURS UTILISER L'OUTIL APPROPRIE AU TRAVAIL.

Ne pas utiliser les outils à des fins qui ne sont pas conformes à son utilisation.

3.4 Utilisation de l'outil

- UTILISER L'OUTIL ADAPTE A VOTRE APPLICATION.

Un outil adapté réalisera un travail correct en toute sécurité.

- NE PAS UTILISER L'OUTIL SI L'INTERRUPTEUR NE PERMET PAS DE PASSER DE L'ETAT DE MARCHÉ A ARRÊT ET VICE VERSA.

Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

- DECONNECTER LA BATTERIE AVANT TOUT REGLAGE, CHANGEMENT D'ACCESSOIRES OU AVANT DE RANGER L'OUTIL.

De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

- CONSERVER LES OUTILS DANS DES LIEUX SURS, SECS ET FERMES, HORS DE PORTEE DES ENFANTS. NE PAS PERMETTRE A DES PERSONNES NE CONNAISSANT PAS L'OUTIL OU LES PRESENTES INSTRUCTIONS DE LES FAIRE FONCTIONNER.

Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- OBSERVER LA MAINTENANCE DE L'OUTIL. VERIFIER QU'IL N'Y A PAS DE MAUVAIS ALIGNEMENT, DE BLOCAGE DES PARTIES MOBILES OU DE PIECES CASSEES AVANT UTILISATION.

De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus. Toute protection, interrupteur ou autres pièces endommagées ou défectueuses doivent être réparés ou remplacés par un technicien qualifié.

- UTILISER OUTIL ET ACCESSOIRES CONFORMEMENT A CES INSTRUCTIONS, EN TENANT COMPTE DES CONDITIONS DE TRAVAIL ET DU TRAVAIL A REALISER.

L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses. Toujours respecter les capacités de la machine, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer. L'emploi de la machine pour d'autres utilisations que celles prévues est dangereux et annule toutes les garanties.

- TENIR COMPTE DU MILIEU DE TRAVAIL.

Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ni les ranger dans un endroit humide ou détrempe.

- UTILISER SEULEMENT DES ACCESSOIRES RECOMMANDES PAR VIRAX POUR VOTRE MODELE.

Le non-respect de cette consigne peut présenter un danger pour l'utilisateur et annule la garantie.

3.5 Maintenance et entretien de l'outil

- ENTRETENIR SOIGNEUSEMENT VOTRE OUTIL.

Gardez vos outils propres pour un bon fonctionnement. Nettoyer et graisser régulièrement les rouleaux.

- LA POIGNEE DOIT ETRE PROPRE ET EXEMPTÉ D'HUILE.

Conservez les outils propres pour une manutention en toute sécurité.

- FAIRE ENTRETENIR L'OUTIL PAR UN REPARATEUR AGREE UTILISANT DES PIECES DE RECHANGE D'ORIGINE.

Le non-respect de cette consigne peut présenter un danger pour l'utilisateur et annule la garantie.

4 Consignes de sécurité spécifiques



Portez des protections auditives lors du travail avec l'outil. Le bruit émis peut entraîner des troubles de l'audition.



Pendant le travail, utilisez des lunettes de protection pour éviter les projections.



AVERTISSEMENT: Toujours garder les doigts et les mains éloignés de la pince durant le cycle de sertissage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves lésions corporelles.

4.1 Précautions d'utilisation de la sertisseuse

- NE JAMAIS TENTER D'AJUSTER OU DE CHANGER LES ACCESSOIRES SANS DECONNECTER LA BATTERIE. Oublier de déconnecter la batterie de la sertisseuse avant d'ajuster ou de changer les accessoires peut entraîner de graves lésions corporelles.
- NE PAS UTILISER L'OUTIL LORSQUE SA BATTERIE EST ENDOMMAGÉE. Une batterie endommagée augmente le risque de choc électrique.
- NE PAS INSERER LES DOIGTS DANS LE PROFIL DE LA PINCE. L'insertion des doigts dans le profil de la pince peut entraîner de graves lésions corporelles.
- NE JAMAIS TENTER DE REPARER UNE PINCE ENDOMMAGÉE. Une pince qui a été modifiée peut se briser sous la pression durant le cycle de sertissage. Jeter et remplacer la pince complète.
- PENDANT LE TRAVAIL, TENIR L'OUTIL AVEC LES DEUX MAINS ET MAINTENIR VOTRE CORPS EN POSITION STABLE. L'outil est mieux guidé lorsqu'on le tient des deux mains. Lorsque vous travaillez en hauteur, assurez-vous qu'il n'y ait personne en dessous de vous.



AVERTISSEMENT :

- Arrêtez toujours l'outil et déconnecter la batterie avant d'effectuer tout réglage ou opération de maintenance.
- Prendre toutes les mesures appropriées préventives de sécurité et observer les règles professionnelles de santé et sécurité.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour toute modification de la machine faite par le client ainsi que tous dommages provoqués par des modifications.

4.2 Batterie et chargeur

Dans des situations extrêmes, la batterie peut libérer du liquide ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, laver abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, voir immédiatement un médecin.

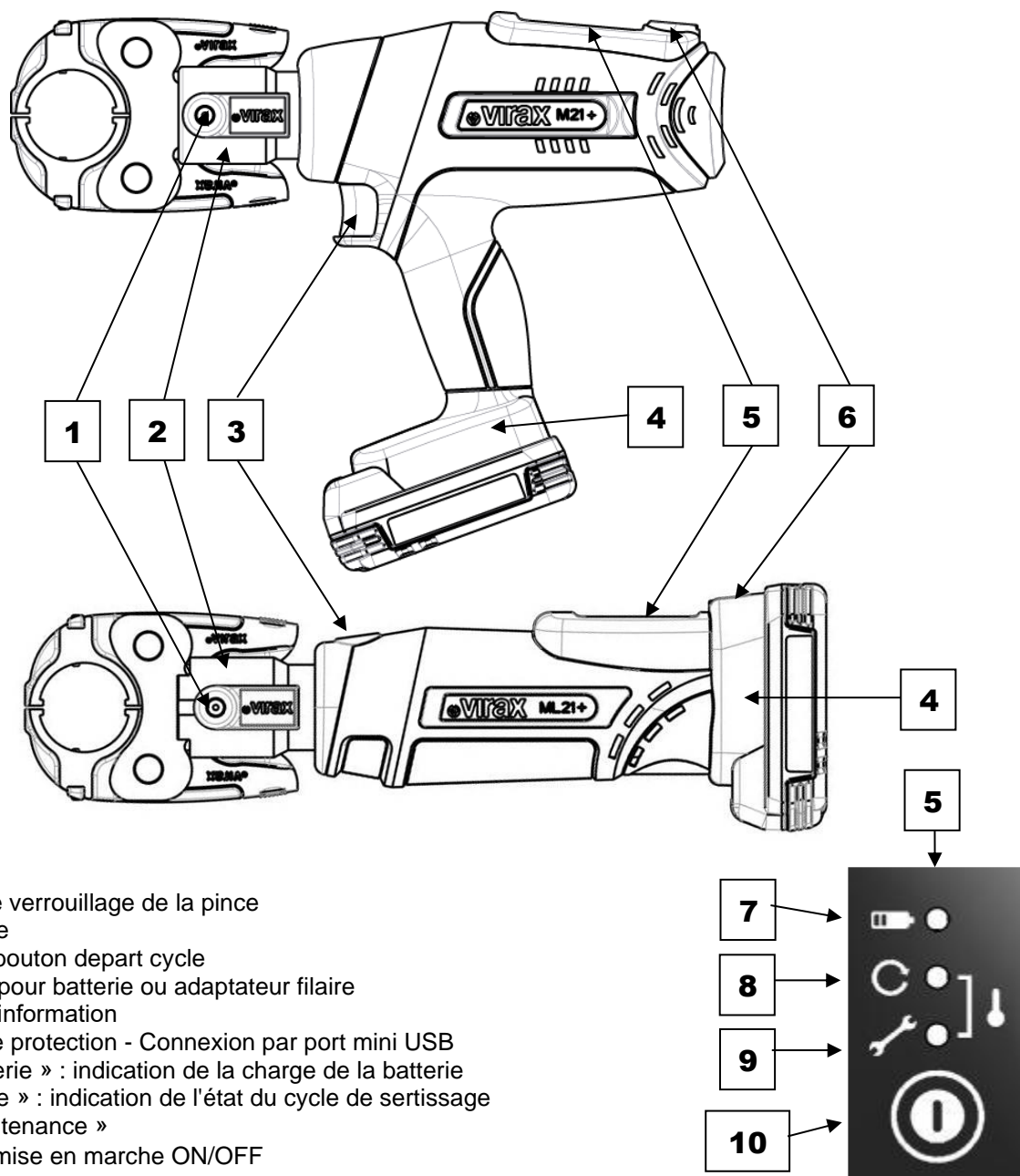
- Recharger la batterie seulement avec le chargeur fourni avec l'outil.
- Ne pas toucher aux contacts du chargeur.
- Ne pas exposer la batterie ou le chargeur à la pluie ou à la neige.
- Ne pas recharger la batterie dans un endroit qui est exposé directement au soleil.
- Ne pas recharger la batterie en présence de liquides ou gaz inflammables.
- Le chargeur doit être utilisé dans une plage de températures de 5°C à 45°C .
- S'assurer que les fentes de ventilation du chargeur ne sont pas obstruées.
- Débrancher le chargeur lorsque la charge est terminée.
- Les batteries peuvent présenter des fuites si elles sont endommagées ou utilisées dans de mauvaises conditions.
- Éviter tout contact entre la batterie et des objets métalliques (clou, vis, etc.) quand elle n'est pas sur le chargeur ou sur la machine pour éviter les courts-circuits.
- Ne jamais utiliser un chargeur endommagé.
- Ne jamais utiliser le chargeur si le fil ou la prise sont endommagés.
- Ne jamais utiliser une batterie endommagée, il faut la remplacer immédiatement.
- Ne jamais démonter le chargeur ou la batterie.
- Ne pas tenter d'utiliser le chargeur pour recharger des piles non rechargeables.
- Ne pas surcharger la batterie.

4.3 Élimination des batteries

- NE PAS DEMONTER LA BATTERIE OU RETIRER UN COMPOSANT PROTÉGEANT LES BORNES. LES BATTERIES LI-ION DOIVENT ÊTRE COLLECTÉES, RECYCLÉES ET ÉLIMINÉES SELON DE SAINES PRATIQUES ENVIRONNEMENTALES. Cela peut provoquer un feu ou une blessure. Avant d'éliminer les batteries, protéger les bornes exposées en utilisant un ruban isolant épais pour éviter les courts-circuits. La majorité des distributeurs de fournitures industrielles et les fournisseurs d'équipements de bureau proposent généralement la collecte et le recyclage des batteries.

5 Présentation de l'outil

Avant de commencer le travail avec l'outil, prenez connaissance des particularités de son fonctionnement et des conditions de sécurité à respecter. L'outil et ses accessoires doivent être utilisés uniquement pour les travaux pour lesquels ils ont été prévus. Toute autre utilisation est strictement interdite.



5.1 Charge et installation de la batterie

5.1.1 Charge de la batterie

• BRANCHER LE CHARGEUR SUR LE SECTEUR.

S'assurer que le chargeur est adapté au réseau sur lequel il va être branché.

• INSÉRER LA BATTERIE DANS LE CHARGEUR.

Veiller à ce que la batterie soit correctement insérée dans le chargeur

• PENDANT LE CHARGEMENT DE LA BATTERIE.

La LED batterie du chargeur clignote en vert. L'espace autour du chargeur pendant le chargement doit être dégagé afin de prévenir tout risque d'incendie lié à un échauffement.

• RETIRER LA BATTERIE.

La LED batterie du chargeur est vert fixe : la batterie est complètement chargée. Afin de garantir une durée de vie optimum, il est conseillé de charger la batterie au maximum à chaque chargement. Le temps de charge est d'environ 30min



AVERTISSEMENT : Les batteries peuvent présenter des fuites si elles sont endommagées ou utilisées dans de mauvaises conditions

FR



AVERTISSEMENT : lire toutes les instructions ci-dessus avant d'utiliser le chargeur. Le non-respect de toutes les instructions peut entraîner un choc électrique, un feu ou de graves lésions corporelles.

NOTES IMPORTANTES :

- La température de la batterie augmente lorsqu'elle est utilisée avec la sertisseuse. Si la batterie est mise en charge immédiatement après l'emploi, elle ne sera pas complètement rechargée. Il faut laisser la batterie refroidir avant de la recharger.
- Si la LED droite du chargeur reste allumée en rouge, retirer la batterie et attendre que sa température soit entre 5°C et 45°C avant de la réinsérer.
- Les batteries s'échauffent durant la charge. Ne pas surcharger les batteries.
- Si la LED de droite du chargeur clignote en rouge, cela signifie que la batterie est hors-service et qu'il faut la remplacer.

5.1.2 *Installation de la batterie sur la sertisseuse*

- **INSTALLATION DE LA BATTERIE SUR LA SERTISSEUSE.** Aligner les nervures de la batterie sur les rainures de la poignée de la sertisseuse et pousser jusqu'au clic.

6 Consignes de travail

Cet outil électroportatif est alimenté par une batterie 18V. Les brouillages radiophoniques sont conformes à la Directive de compatibilité électromagnétique 2004/108/EC.

Cet outil électroportatif a été conçu pour sertir des raccords sur des canalisations (voir profils compatibles au § 11).



AVERTISSEMENT : Ne jamais actionner l'outil électroportatif sans avoir monté une pince-mère ou une mini-pince. Ne jamais actionner l'outil électroportatif sans avoir monté les inserts dans la pince-mère.



AVERTISSEMENT : déconnecter la batterie avant d'effectuer tout réglage ou opération de maintenance.

6.1 Montage

La machine peut fonctionner :

- Avec des inserts standards ou déportés de la gamme VIRAX montés sur la pince-mère VIRAX.
- Avec des mini-pinces de la gamme VIRAX (ne nécessitant pas de pince-mère).

6.1.1 Montage de la pince-mère et des inserts

- **DECONNECTER LA BATTERIE DE LA SERTISSEUSE.** Oublier d'éteindre la machine ou de déconnecter la batterie avant d'ajuster ou de changer les accessoires peut entraîner de graves lésions corporelles.
- **DEVERROUILLER LE BOUTON DE VERROUILLAGE** Tourner le bouton de déverrouillage pour libérer l'axe
- **INSTALLER LA PINCE-MÈRE** Aligner la pince-mère sur l'axe du système de verrouillage
- **POUSSER ET VERROUILLER LE BOUTON DE VERROUILLAGE** Pousser l'axe du bouton de verrouillage dans le trou de la pince-mère et tourner d'un demi-tour.
- **INSERTION DES INSERTS DANS LA PINCE-MÈRE** Une fois le choix de l'insert effectué, le faire glisser par un des cotés de la pince dans les mors de la pince

6.1.2 Montage des mini-pinces

- **DECONNECTER LA BATTERIE DE LA SERTISSEUSE.** Oublier de déconnecter la batterie avant d'ajuster ou de changer les accessoires peut entraîner de graves lésions corporelles.
- **DEVERROUILLER LA MINI-PINCE** Tourner le bouton de déverrouillage pour libérer l'axe
- **INSTALLER LA MINI-PINCE** Aligner la pince sur l'axe du système de verrouillage
- **POUSSER ET VERROUILLER LE BOUTON DE VERROUILLAGE** Pousser l'axe du bouton de verrouillage dans le trou de la pince et tourner d'un demi-tour.



NOTES IMPORTANTES :

- Après avoir installé les inserts ou les mini-pinces, vérifier visuellement qu'ils soient correctement centrés.
- Les inserts et les mini-pinces ont un effet de serrage très puissant. Ne pas placer les doigts dans le profil.

6.2 Démontage

6.2.1 Démontage des inserts

- DECONNECTER LA BATTERIE DE LA SERTISSEUSE.
Oublier d'éteindre la machine et de déconnecter la batterie avant d'ajuster ou de changer les accessoires peut entraîner de graves lésions corporelles.
- OUVRIR MANUELLEMENT LA PINCE-MÈRE
L'extraction des inserts est plus facile à exécuter quand la pince-mère est en position ouverte. Ne jamais ouvrir la pince-mère en actionnant la machine.
- EXTRAIRE LES INSERTS
Lever les loquets rouges sur la partie extérieure de la pince-mère et faire glisser les inserts sur l'un des côtés de la pince-mère.
- SI BESOIN, DEMONTER LA PINCE-MÈRE
Tourner le bouton de verrouillage d'un demi-tour. Un ressort sous le bouton de verrouillage facilite le retrait de l'axe.

6.2.2 Démontage des mini-pinces

- DECONNECTER LA BATTERIE DE LA SERTISSEUSE.
Oublier de déconnecter la batterie avant d'ajuster ou de changer les accessoires peut entraîner de graves lésions corporelles.
- DEBLOQUER LE SYSTEME DE VERROUILLAGE
Tourner le bouton de verrouillage d'un demi-tour. Un ressort sous le bouton de verrouillage facilite le retrait de l'axe.
- EXTRAIRE LA MINI-PINCE
Il y a un risque de blessure car la mini-pince peut s'extraire en tombant par son propre poids. Extraire la mini-pince par l'avant de la machine.

6.3 Préparation du tube et du raccord

6.3.1 Préparation du tube



AVERTISSEMENT : le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut produire un mauvais sertissage et augmenter les risques de dégâts des eaux, de feu ou d'explosion.
Il est important de se référer aux consignes de sécurité et d'utilisation préconisées par les fabricants de tubes et de raccords. Virax se dégage de toute responsabilité en cas de non respect de ces consignes.

- COUPER LE TUBE.
Couper le tube perpendiculairement à son axe. S'assurer que la coupe est propre, surtout lors de l'utilisation de raccords avec des joints en élastomère.
- EBAVURER LE TUBE
Ebavurer le tube pour éliminer toutes bavures et/ou parties saillantes.



NOTES IMPORTANTES :

- Les extrémités du tube doivent être ébavurées pour faciliter l'insertion du raccord.
- Les extrémités du tube doivent être re-calibrées à leur diamètre nominal sur une longueur supérieure à la profondeur d'insertion dans le raccord. Le tube doit être calibré avec un outil spécialement conçu à cet effet. Le tube doit être recoupé s'il est mal calibré.
- Pour travailler sur les réseaux existants, il est nécessaire d'éliminer toute trace de peinture sur une longueur supérieure à la profondeur d'insertion dans le raccord.

6.3.2 Préparation du raccord

- CHOISIR LE RACCORD ADAPTE AU TUBE À INSTALLER.
S'assurer que le raccord est adapté au diamètre du tube et que la matière et l'épaisseur du tube sont compatibles avec le raccord (consulter le fabricant du raccord pour obtenir des informations sur le calibrage).
- CHOISIR LA MINI-PINCE OU LES INSERTS ADAPTES AU RACCORD.
Utiliser le profil et le diamètre recommandés dans les instructions fournies avec les raccords.

6.3.3 Mise en place du raccord

- PLACER LE RACCORD.
Glisser le raccord sur le tube par un mouvement de torsion. Vérifier que le raccord est bien adapté au tube sélectionné.

Avant le début du travail

- Vérifiez la position de la gâchette / le bouton départ cycle. L'outil doit toujours être mis sous tension avec la gâchette / le bouton départ cycle non enfoncé.
- Assurez-vous que la batterie soit en parfait état. Si la batterie est endommagée, elle doit être remplacée.

6.4.1 Sertissage du raccord



AVERTISSEMENT : toujours garder les doigts, les mains, et tout corps étranger éloignés de la pince durant le cycle de sertissage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves lésions corporelles.

- **ALLUMER LA MACHINE**
Appuyer sur le bouton de mise en marche ON/OFF. Les 3 LED s'allument en vert pendant 1 secondes.
- **PLACER LES INSERTS OU LA MINI-PINCE SUR LE RACCORD.**
Ouvrir la pince à la main en appuyant sur les deux extrémités de la pince. Placer le raccord entre les mâchoires de la pince. Relâcher les mâchoires de la pince et aligner le profil des mâchoires sur le raccord.
- **VERIFIER LA POSITION.**
Vérifier que le raccord est bien placé dans le profil des inserts ou de la mini-pince.
- **SERTIR LE RACCORD.**
Appuyer sur la gâchette / le bouton départ cycle de la sertisseuse et maintenir l'appui jusqu'à la fin du cycle de sertissage (retour des galets en position initiale). A la fin du cycle, la LED cycle doit s'allumer en vert certifiant que le cycle a été exécuté correctement.
NOTA : Toujours supporter l'outil avec la main. Ne pas laisser l'outil pendre au tube.



NOTES IMPORTANTES :

- Les mâchoires ont un effet de serrage puissant. Ne pas placer les doigts entre les mâchoires.
- Si la gâchette / le bouton départ cycle est relâché avant la fin du cycle, l'outil s'arrête et revient en position initiale. Pendant le retour, la LED cycle clignote en jaune. La machine indiquera un cycle non conforme ce qui se visualisera par le clignotement rouge de la LED cycle ainsi que 5 bips sonores pendant 5 secondes.
- Si pendant le cycle de sertissage, la situation exige un retour d'urgence, il suffira de relâcher la gâchette / le bouton départ cycle.




6.4.2 Retirer la sertisseuse du raccord

- **RETIRER LA PINCE DU RACCORD.**
Ouvrir les mâchoires à la main en appuyant sur les deux extrémités de la pince et retirer les mâchoires du raccord.
- **ETEINDRE LA MACHINE**
Appuyer sur le bouton de mise en marche ON/OFF. Les 3 LED s'allument en rouge pendant 1 seconde.
- **CONTROLE VISUEL**
Après chaque sertissage, il est important de vérifier visuellement que le raccord a été correctement serti.

7 Témoins LED

Le panneau de contrôle se compose de trois LED (5), chacune représentant différents états.

LED légende:

LED allumée	
LED clignotante	
LED éteinte	

Description	Temps				Son
Machine allumée	1s				-
Machine éteinte	1s				-
Machine connectée à un PC via prise USB	Durant la connexion				-
Machine en dehors de la plage de température / s'arrête	10 s				-
Batterie en dehors de la plage de température / s'arrête	10 s				-
Niveau de batterie entre 50% et 100%	tout le temps				-
Niveau de batterie entre 0% et 50%	tout le temps				-
Niveau de la batterie inférieur à 0% / s'arrête	10 s				-
Cycle de sertissage exécuté correctement	4 s				1 bip long (2 s)
Cycle de sertissage non-conforme	5 s				5 bips courts (3 s)
Cycle de sertissage interrompu	En attendant le retour en position initiale				-
Nombre de cycles entre 19000 et 19499	tout le temps				-
Nombre de cycles entre 19500 et 19999	tout le temps				-
Nombre de cycles égal à 20000	tout le temps				-
Problème mécanique ou électrique imposant un entretien	tout le temps				-

8 Maintenance et entretien



AVERTISSEMENT: déconnecter la batterie avant d'effectuer tout réglage ou opération de maintenance.

8.1 Examen général

Vérifiez régulièrement tous les éléments de fixation pour vous assurer qu'ils sont solidement serrés.

Le témoin LED « Maintenance » permet de surveiller la nécessité de visite de contrôle auprès du Service Après-Vente de VIRAX. Cette visite de contrôle doit impérativement être faite tous les 20 000 cycles. Lorsque les 20 000 cycles sont atteints, la sertisseuse se verrouille et empêche l'exécution de cycle de sertissage supplémentaire. Ce blocage a pour but de minimiser le risque de mauvais sertissage suite à un usage intensif de la machine et d'éviter qu'elle ne présente un danger pour son utilisateur. L'utilisateur devra donc envoyer la sertisseuse au Service Après-Vente.



NOTES IMPORTANTES :

- Lorsque la sertisseuse est envoyée au Service Après Vente, le compteur de cycles est remis à zéro. Les composants internes sont vérifiés et éventuellement réparés ou remplacés.
- Tout manque d'entretien peut être préjudiciable au bon fonctionnement de la sertisseuse et peut entraîner de graves lésions corporelles à l'utilisateur.

8.2 Entretien de la sertisseuse

- Nettoyer et graisser régulièrement les rouleaux de sertissage pour éviter l'accumulation de poussière et autres impuretés.

8.3 Entretien du moteur

- S'assurer que les fentes de ventilation de la machine ne sont pas obstruées. Supprimer l'accumulation de poussière et autres impuretés.

8.4 Connexion avec le logiciel

- La sertisseuse peut être connectée à un PC par un câble USB 2.0 type A mâle / mini USB mâle. De cette manière, vous pouvez voir le nombre de cycles réalisé par votre sertisseuse ainsi que l'état du dernier cycle effectué.



AVERTISSEMENT :

- Afin de connecter le câble à l'outil, veuillez retirer le capuchon de protection.
- Veuillez déconnecter la batterie de la sertisseuse avant de connecter la machine au PC.
- Pendant la connexion, la LED maintenance clignote bleu.

Vous pouvez télécharger le logiciel pour connexion de la machine et sa notice d'utilisation sur notre site Internet : www.virax.com.

9 Dépannage



AVERTISSEMENT : Laisser la batterie connectée avant d'ajuster ou de changer les accessoires peut entraîner de graves lésions corporelles.

Problème	Diagnostic	Remède
L'outil ne démarre pas	La machine n'a pas été utilisée pendant 10 minutes et elle s'est éteinte automatiquement.	Remettre la machine sous tension en appuyant sur le bouton de mise en marche (ON/OFF).
	La batterie est déchargée. Dans ce cas, la LED « Batterie » est allumée en rouge.	Mettre une batterie complètement chargée.
	La batterie est endommagée.	Mettre une batterie neuve (Réf. 253505 ou Réf. 253506).
	Le mécanisme est défectueux. Dans ce cas, la LED « Maintenance » clignote en rouge	Envoyer la sertisseuse au Service Après-vente.
	La sertisseuse a atteint 20 000 cycles. Dans ce cas, la LED « Maintenance » s'allume en rouge. Préalablement, la LED « Maintenance » s'allumait en orange pour avertir de la maintenance à venir.	Envoyer la sertisseuse au Service Après-vente.
L'outil ne termine pas un cycle	La mini-pince ou les inserts utilisés ne sont pas compatibles avec le raccord.	Sélectionner la mini-pince ou les inserts recommandés par le fabricant du raccord.
	Les raccords excèdent la capacité maximum de l'outil.	Se reporter aux caractéristiques de la machine.
	La pince est défectueuse.	Remplacer la pince défectueuse par une neuve.

10 Garantie

Ce qui est couvert par la garantie

La présente garantie couvre tous les défauts de matériaux ou vices de fabrication de votre sertisseuse VIRAX. Dans ce cas, l'outil vous sera retourné sans frais. Votre outil sera réparé ou remplacé à l'identique.

Ce qui n'est pas couvert par la garantie

Les pannes imputables à un mauvais usage, aux abus, au non respect des instructions d'utilisation, à une intervention sur la machine d'une personne non agréée par un centre de réparation Service Après Vente ou à une usure normale ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Si la sertisseuse atteint les 20 000 cycles de sertissage durant la période de garantie, l'utilisateur doit la renvoyer au Service Après Vente. Cet entretien fait partie de la vie normale de la sertisseuse et n'est pas pris en charge au titre de la garantie. La garantie se poursuit jusqu'à la fin de la période de 2 ans.

VIRAX n'assume aucune responsabilité pour les dommages subis par les accessoires ou causés aux objets ou personnes proches de la machine.

VIRAX n'est en aucun cas responsable des dommages ou dégâts causés par un sertissage effectué avec un insert ou une mini-pince dont le profil ne correspond pas au raccord à sertir ou au tube utilisé ou par un sertissage sur un raccord ou un tube défectueux.

La sertisseuse M21+ ne fonctionne qu'avec les mini-pinces VIRAX. VIRAX n'assumera aucune responsabilité pour les dommages et conséquences qui résultent de l'utilisation de mini-pinces d'autres marques, ni pour les dommages que ces pinces pourraient provoquer à la M21+.

Durée de la garantie

La période de garantie de votre sertisseuse est de deux ans dans des conditions normales d'utilisation. Une preuve d'achat sera demandée (facture ou bon de livraison).

Particularité de la présente garantie

La présente garantie est la seule garantie valable sur votre sertisseuse VIRAX. Aucun employé, agent, marchand ou autre personne n'est autorisé à modifier la présente garantie ou à fournir d'autres garanties au nom de VIRAX.

11 Inserts et mini-pinces à sertir

11.1 Entretien des inserts à sertir et des mini-pinces

- Vérifier régulièrement l'état des inserts, des mini-pinces et de la pince-mère. Vérifier que les mâchoires ferment correctement.
 - Nettoyer les profils des inserts ou des mini-pinces. Ne pas utiliser de limes en métal ou autres matériaux abrasifs qui pourraient endommager le profil de sertissage.
 - Conserver le profil de sertissage propre et vérifier son usure avant chaque usage.
 - Lubrifier régulièrement les axes et le ressort de vos mini-pinces et de votre pince-mère.
 - Ne pas lubrifier l'intérieur du profil de sertissage.
 - Les inserts et les mini-pinces sont considérés comme des consommables. Les remplacer dès les premiers signes d'usure.
- Un sertissage avec des inserts ou des mini-pinces usés peut engendrer une fuite.

VIRAX tools are precision manufactured and are designed for professional users. These highly reliable tools provide excellent results when used correctly and carefully. As for all electric tools, you must respect the manufacturer's instructions for the best results. Please read this "User manual" document before using the appliance to understand how it operates and learn all the safety warnings and instructions. Consult your VIRAX representative or distributor if you have any questions about the tool or its operation.

VIRAX
39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

France customer services: +33 (0)3.26.59.56.78
International customer services: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX has over 20 years' experience in designing and manufacturing electro-hydraulic and electro-mechanical sanitary crimping tools. Each tool is tested individually during manufacture to check that it is operating correctly. In addition, VIRAX crimpers, crimping pliers and inserts have been tested and approved by the manufactures of the tubes and couplings they were designed for.

Table of contents

1	Introduction.....	16
2	Technical data.....	17
3	General safety warnings for the tool.....	18
4	Specific safety instructions.....	19
5	Presentation of the tool.....	21
6	Work instructions	22
7	LED lamps.....	25
8	Servicing and maintenance.....	26
9	Repairing.....	26
10	Warranty.....	27
11	Inserts and crimping mini-jaws.....	27


Unpacking

Thanks to modern manufacturing techniques, it is highly unlikely that your tool will be defective or a part will be missing. If, however, you do find a problem, do not use the tool before the parts are replaced or the fault is corrected. Failure to respect this rule may cause serious injury.

1 Introduction


Your new tool has been designed and produced according to quality standards to meet the highest requirements. It is easy and safe to use. Using your tool correctly will warranty that it will last a long time.

WARNING !

 Read this manual carefully before using your new tool. Pay attention to the "Warning" sections. Your electrical tool has characteristics that will make your work easier. This instrument has been designed and produced according to all safety requirements to ensure that it is easy to use and maintain.

 **DO NOT THROW PORTABLE TOOLS OUT WITH DOMESTIC RUBBISH!**

Waste from portable tools must not be discarded with household waste. In compliance with the European Directive DEEE 2012/19/CE, at the end of their lifetime, power tools are to be collected and recycled in appropriate facilities.

 **RESPECT FOR THE ENVIRONMENT**

In order to protect the environment, the appliances, their accessories and their packaging must be able to be recycled appropriately. Our plastic parts have been marked to enable selective recycling.

Caption:

The tool bears a label describing special signs. They provide important information about the product or instructions of use.

Compliant with European safety directives and standards.



Please read the original instructions.



Wear glasses.



Wear gloves.

2 Technical data


Model	VIPER M21+/ML21+
Reference	2535XX
Battery power supply	18V DC 1.5 Ah Li-ion 27 Wh
Power input	400 W
Force delivered by the machine to ensure crimping	Max. 20 kN
Crimping capacity:	
PER / PEX tubes:	Ø 12 to Ø 32/40 mm.
Multilayer tubes:	Ø 12 to Ø 32/40 mm.
Steel tubes (stainless or galvanised steel):	Ø 12 to Ø 28 mm.
Copper tubes:	Ø 12 to Ø 28 mm.
Jaw rotation	360°
Weight (without battery ; without jaw / with battery ; with jaw)	M21+ : 1,8 kg / 2,2 kg ML21+ : 1,7 kg / 2,1 kg
Machine dimensions with battery ; without jaw length / height / width (mm)	M21+ : 260 / 265 / 85 ML21+ : 315 / 115 / 75
Carry case dimensions - length / height / width (mm)	M21+ : 680 / 425 / 160 M21L+ : 600 / 360 / 140
Information on sound and vibration emissions	
Sound emission:	
Acoustic pressure level at operator's ears: L_{pA}	79 dB (A)
Peak acoustic pressure level at operator's ears: L_{pPeak}	89 dB (C)
Acoustic power level: L_{wA}	86 dB (A)
Uncertainty K_{pA}	3 dB
<i>As per the NF EN ISO 15744 standard – tests on idle work cycles</i>	
Vibration emission	
Weighted hand-arm acceleration values m/s^2	
On the trigger	1.16 m/s^2
Estimated uncertainty	0.20 m/s^2
<i>As per the NF EN ISO 20643 standard – tests on idle work cycles</i>	



NOTES:

- Read the instructions carefully before using this tool.
- The manufacturer reserves the right to improve his products and change their specifications without prior notice.
- The specifications can vary according to the country.

3 General safety warnings for the tool

-  **WARNING:**
- Read all the safety warnings and all the instructions. Failure to follow the warnings and instructions may lead to an electric shock, a fire and/or a serious injury.
 - Keep all the warnings and instructions to be able to refer to them later.
 - *In the warnings, the word "tool" refers to your battery-operated power tool.*

3.1 Working zone safety

▪ KEEP THE WORKING ZONE CLEAN AND WELL LIT.

Poorly lit or untidy zones are sources of accidents.

▪ DO NOT OPERATE ELECTRIC TOOLS IN EXPLOSIVE ATMOSPHERES (FLAMMABLE LIQUIDS, GAS OR DUST).

Electric tools create sparks which may cause dust or smoke to catch fire.

▪ KEEP CHILDREN AND ANY PEOPLE PRESENT AWAY FROM THE WORKING ZONE.

Distractions may cause you to lose control of the tool.

3.2 Electrical safety

▪ DO NOT EXPOSE THE TOOLS TO RAIN OR DAMP CONDITIONS.

Water entering the tool will increase the risk of electric shock.

• DO NOT TAMPER WITH THE BATTERY. KEEP THE BATTERY AWAY FROM HEAT, LUBRICANT, SHARP EDGES OR MOVING PARTS.

A damaged battery increases the risk of electric shock.

3.3 Safety

▪ STAY ALERT, WATCH WHAT YOU ARE DOING AND USE COMMON SENSE. DO NOT USE A TOOL WHEN YOU ARE TIRED OR ARE UNDER THE INFLUENCE OF DRUGS, ALCOHOL OR MEDICATION.

Failure to pay attention even for a moment when using the tool may cause serious injury.

▪ USE SAFETY EQUIPMENT. ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES.

Safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, helmets or acoustic protection used for the appropriate conditions will reduce all risk of injury.

▪ AVOID ANY UNPLANNED START-UP.

Do not carry the tool with one finger on the trigger when it is running, as this may cause accidents.

▪ DO NOT RUSH. KEEP A SUITABLE POSITION AND BALANCE AT ALL TIMES.

This will enable better control over the tool in unexpected situations.

▪ DRESS SUITABLY. DO NOT WEAR BULKY CLOTHING OR JEWELLERY. KEEP HAIR, CLOTHES AND GLOVES AWAY FROM MOVING PARTS.

Bulky clothing, jewellery or long hair may be caught up in moving parts.

▪ PREVENT THE MACHINE FROM BEING USED BY CHILDREN OR UNTRAINED PEOPLE.

Using the machine without appropriate training may cause serious physical harm.

• ALWAYS USE A TOOL SUITED TO THE TASK AT HAND.

Do not use tools for purposes not complying with their intended use.

3.4 Using the tool

▪ USE THE TOOL THAT IS SUITABLE FOR YOUR APPLICATION.

A suitable tool will do a good job in complete safety.

▪ DO NOT USE THE TOOL IF THE SWITCH CANNOT GO FROM ON TO OFF AND VICE VERSA.

Any tool which cannot be controlled by the switch is dangerous and must be repaired.

▪ ALWAYS DISCONNECT THE BATTERY BEFORE ANY SETTING, CHANGING ACCESSORIES OR STORING THE TOOL.

These preventive safety measures reduce the risk of the tool starting accidentally.

▪ KEEP THE TOOLS IN SAFE, DRY AND CLOSED LOCATIONS, OUT OF CHILDREN'S REACH. DO NOT ALLOW PEOPLE WHO ARE UNFAMILIAR WITH THE TOOL OR THESE INSTRUCTIONS TO OPERATE IT.

The tools are dangerous in the hands of novice users.

▪ OBSERVE TOOL MAINTENANCE. CHECK THAT THERE IS NO INCORRECT ALIGNMENT, LOCKING OF MOVING PARTS OR BROKEN PARTS BEFORE USE.

Numerous accidents are due to poorly maintained tools. Any damaged or defective protection, switches or other parts must be repaired or replaced by a qualified technician.

▪ USE THE TOOL AND ACCESSORIES ACCORDING TO THESE INSTRUCTIONS, TAKING ACCOUNT OF THE WORKING CONDITIONS AND THE WORK TO BE CARRIED OUT.

Using the tool for operations other than those specified may lead to dangerous situations. Always respect the machine's capacities, taking account of the working conditions and the tasks to be performed. Using the machine other than for the planned usage is dangerous and invalidates all warranties.

▪ TAKE ACCOUNT OF THE WORKING ENVIRONMENT.

Do not expose electrical tools to rain or store them in damp or wet locations.

▪ ONLY USE ACCESSORIES RECOMMENDED BY VIRAX FOR YOUR MODEL.

Failure to respect this instruction may present a danger for the user and invalidate the warranty.

3.5 Maintaining the tool

▪ MAINTAIN YOUR TOOL CAREFULLY.

Keep your tools clean for correct operation. Clean and grease the rollers regularly.

▪ THE HANDLE MUST BE CLEAN AND FREE OF OIL.

Keep the tools clean for safe handling.

▪ HAVE THE TOOL MAINTAINED BY AN APPROVED REPAIR COMPANY USING ORIGINAL SPARE PARTS.

Failure to respect this instruction may present a danger for the user and invalidate the warranty.

4 Specific safety instructions



Always wear hearing protections when working with the tool. Noise emitted may cause hearing troubles.



During work, wear protection glasses to avoid projections.



WARNING: Always keep your fingers and hands away from the jaw during the crimping cycle. Lack of application of this instruction may cause severe body injury.

4.1 Precautions when using the crimper

- NEVER TRY TO ADJUST OR CHANGE THE ACCESSORIES WITHOUT DISCONNECTING THE BATTERY. Omitting to disconnect the crimper battery before adjusting or changing accessories may cause severe body injury.
- DO NOT USE THE TOOL WHEN ITS BATTERY IS DAMAGED. A damaged battery increases the risk of electric shock.
- DO NOT INSERT YOUR FINGERS IN THE JAW PROFILE. Inserting fingers in the jaw profile may cause severe body injury.
- NEVER ATTEMPT TO REPAIR A DAMAGED JAW. An altered jaw may break under pressure during the crimping cycle. Dispose and change the entire jaw.
- ALWAYS HOLD THE TOOL WITH BOTH HANDS AND ENSURE YOUR BODY IS IN A STABLE POSITION DURING WORK. Both hands are required to ensure the tool is guided properly. When working in high locations, always check nobody is standing below you.



WARNING:

- Always stop the tool and disconnect the battery before any adjustment or maintenance operation.
- Apply any appropriate preventive safety measures and observe occupational health and safety rules.
- The manufacturer waives any liability in case of any modification of the machine by the client, as well as any damage caused by modifications.

4.2 Battery and charger

In extreme situations, the battery may produce liquid ; avoid any contact. In the event of accidental contact, wash thoroughly with water. In case of contact of the liquid with the eyes, call a physician immediately.

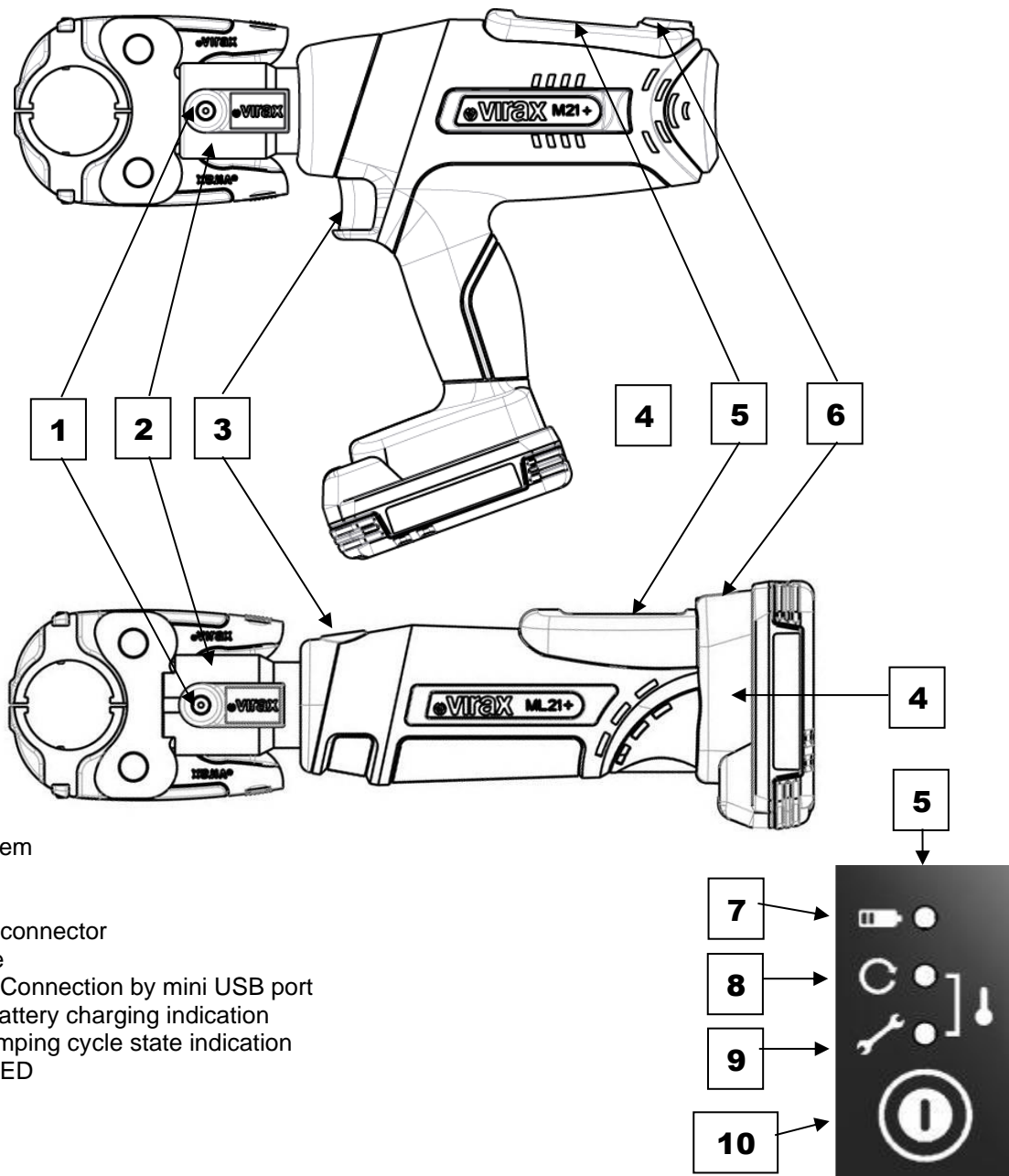
- Recharge the battery only using the charger supplied with the tool.
- Do not touch the charger's contacts.
- Do not expose the battery or the charger to rain or snow.
- Do not recharge your battery in a location that is exposed to direct sunlight.
- Do not recharge the battery in the presence of flammable liquids or gasses.
- Always use the charger in a temperature range between 5°C and 45°C.
- Ensure the ventilation slots are not obstructed.
- Disconnect the charger once charging finished.
- The batteries may be subject to leaks when damaged or used in bad conditions.
- To prevent short-circuits when the battery is neither on the machine nor charger, prevent contact between the battery and metallic objects (nail, screw, etc.).
- Never use a damaged charger.
- Never use the charger if the lead or connector are damaged.
- Never use a damaged battery, change it immediately.
- Never attempt to disassemble the charger or battery.
- Never attempt to use the charger to recharge non rechargeable batteries.
- Never overload the battery.

4.3 Disposing of the batteries

- DO NOT DISASSEMBLE THE BATTERY OR REMOVE ANY COMPONENT PROTECTING THE TERMINALS. This may cause a fire or injury. Before disposing the batteries, protect the terminals exposed using thick insulating tape to prevent short-circuits.
- LI-ION BATTERIES MUST BE COLLECTED, RECYCLED AND DISPOSED USING ENVIRONMENTALLY HEALTHY PRACTISES. Most industrial supply distributors and supplies of office equipment usually offer to collect and recycle batteries.

5 Presentation of the tool

Before using the tool, read the instructions on its specific operation and safety conditions applicable. The tool and its accessories must be used only for the work they were designed for. Any other use is strictly forbidden.



5.1 Charging and installing the battery

5.1.1 Charging the battery

- **CONNECT THE CHARGER TO MAINS.** Ensure the charger is adapted to the network it will be connected to.
- **INSERT THE BATTERY INTO THE CHARGER.** Ensure the battery is inserted properly into the charger
- **DURING BATTERY CHARGING.** The battery LED on the charger flashes green. During charging, the area around the charger must be clear to prevent any risk of fire due to heating.
- **REMOVE THE BATTERY.** The battery LED on the charger is lit in green steady: the battery is fully charged. To warranty an optimum lifetime, we recommend to charge the battery at maximum capacity every time. The charging time is about 30min



WARNING: The batteries may be subject to leaks when damaged or used in bad conditions.
WARNING: read all instructions above before using the charger. Non application of all instructions may cause an electric shock, fire or severe body injury.



IMPORTANT NOTES:

- The battery's temperature increases when used with the crimper. If the battery is charged immediately after use, it will not be fully recharged. Leave the battery to cool before recharging it.
- If the right-hand LED on the charger stays lit in red, remove the battery and before reinserting it, wait for its temperature to drop between 5°C and 45°C.
- Batteries warm up when being charged. Do not overload the batteries.
- If the right-hand LED on the charger flashes red, the battery is out of service and must be changed.



5.1.2 Installing the battery on the crimper

- INSTALLING THE BATTERY ON THE CRIMPER.

Align the grooves on the battery with those on the crimper handle and push in until it clicks.

6 Work instructions

This power tool is supplied by an 18V battery. Radiophonic jamming complies with the Directive on electromagnetic compatibility 2004/108/EC.

This power tool was designed to crimp couplings on piping (see compatible profiles in § 11).



WARNING: Never activate the power tool without mounting a main jaw or mini jaw.
 Never activate the power tool without fitting the inserts in the main jaw.



WARNING: disconnect the battery before any adjustment or maintenance operation.

6.1 Assembly

The machine can be used:

- With standard or offset inserts in the VIRAX range mounted on the VIRAX main jaw.
- With mini-jaws in the VIRAX range (not requiring any main jaw).

6.1.1 Mounting main jaw and inserts

- DISCONNECT THE BATTERY FROM THE CRIMPER.

Omitting to deactivate the machine or disconnect the crimper battery before adjusting or changing accessories may cause severe body injury.

- UNLOCK THE LOCKING BUTTON

Turn the unlocking button to release the axis

- INSTALL THE MAIN JAWS

Align the main jaws with the axis of the locking system

- PUSH AND LOCK THE LOCKING BUTTON

Push the axis of the locking button into the hole in the main jaws and turn by a half turn.

- INSERTING INSERTS INTO THE MAIN JAWS

Once the insert chosen, slide it by one of the sides of the clamp in the clamp jaws

6.1.2 Mounting the mini-jaws

- DISCONNECT THE BATTERY FROM THE CRIMPER.

Omitting to disconnect the battery before adjusting or changing accessories may cause severe body injury.

- UNLOCK THE MINI-JAW

Turn the unlocking button to release the axis

- INSTALL THE MINI-JAW

Align the clamp with the axis of the locking system

- PUSH AND LOCK THE LOCKING BUTTON

Push the axis of the locking button into the hole in the clamp and turn by a half turn.



IMPORTANT NOTES:

- After installing the inserts or mini-jaws, check visually they are centred properly.
- The inserts and mini-jaws have a very powerful tightening effect. Keep your fingers away from the profile.

6.2 Disassembly

6.2.1 Removing the inserts

- DISCONNECT THE BATTERY FROM THE CRIMPER.

Omitting to deactivate the machine and disconnect the crimper battery before adjusting or changing accessories may cause severe body injury.

- OPEN THE MAIN JAWS MANUALLY

Extracting the inserts is easier to perform when the main jaws are in the open position. Never open the main jaws when activating the machine.

- EXTRACT THE INSERTS

Lift the red latches on the outer part of the main jaws and slide the inserts to one of the sides of the main jaws.

- IF REQUIRED, REMOVE THE MAIN JAWS

Turn the locking button by a half turn. A spring under the locking button helps extracting the axis.

6.2.2 Removing the mini-jaws

- DISCONNECT THE BATTERY FROM THE CRIMPER.

Omitting to disconnect the battery before adjusting or changing accessories may cause severe body injury.

- RELEASE THE LOCKING SYSTEM

Turn the locking button by a half turn. A spring under the locking button helps extracting the axis.

- EXTRACT THE MINI-JAW

An injury may occur as the mini-jaw can be extracted by falling under its own weight. Extract the mini-jaw from the front of the machine.

6.3 Preparing the tube and coupling

6.3.1 Tube preparation



WARNING: non-respect of any instructions below may cause bad crimping and increase the risks of water, fire or explosion damage.

It is important to refer to the safety and use instructions recommended by tube and coupling manufacturers. Virax waives any liability if these instructions are not applied.

- CUT THE TUBE.

Cut the tube perpendicular to its axis. Ensure the cut is clean, particularly when using couplings with elastomeric gaskets.

- DEBUR THE TUBE

Debur the tube to eliminate any burrs and/or cutting edges.



IMPORTANT NOTES:

- The ends of the tube must be deburred to help inserting the coupling.
- The tube ends must be recalibrated at their nominal diameter over a length exceeding the insertion depth in the coupling. The tube must be calibrated with a tool designed specifically to this effect. The tube must be cut if calibrated improperly.
- To work on existing networks, eliminate all traces of paint over a length exceeding the insertion depth in the coupling.

6.3.2 Preparing the coupling

- CHOOSE THE COUPLING ADAPTED TO THE TUBE TO INSTALL.

Check the coupling is adapted to the tube's diameter, as well as that the tube's material and thickness are compatible with the coupling (refer to the coupling manufacturer for information on calibration).

- CHOOSE THE MINI-JAWS OR INSERTS ADAPTED TO THE COUPLING.

Use the profile and diameter recommended in the instructions supplied with the couplings.

6.3.3 Placing the fitting

- PLACE THE COUPLING.

Slide the coupling onto the tube with a twisting movement. Check that the coupling is well adapted to the tube selected.

Before starting the work

- Check the trigger's position. The tool must always be powered on with the trigger not pressed.
- Check the battery is in perfect state. If the battery is damaged, it must be changed.

6.4.1 *Crimping the coupling*

WARNING: always keep your fingers, hands and any foreign body away from the clamp during the crimping cycle. Lack of application of this instruction may cause severe body injury.

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • SWITCH ON THE MACHINE | Press the ON/OFF button. The 3 LEDs are lit green during 1 second. |
| <ul style="list-style-type: none"> • PLACE THE INSERTS OR MINI-JAW ONTO THE COUPLING. | Open the clamp by hand by pressing both ends. Place the coupling between the clamp jaws. Release the clamp's jaws and align the jaw profile on the coupling. |
| <ul style="list-style-type: none"> • CHECK THE POSITION. | Check that the coupling is located properly in the profile of inserts or the mini-jaw. |
| <ul style="list-style-type: none"> • CRIMP THE COUPLING. | Press the crimper trigger and press until the end of the crimping cycle (rollers back to initial position). At the end of the cycle, the cycle LED must be lit green, certifying that the cycle was performed properly.
NOTE: Always support the tool with your hand. Do not leave the tool hanging on the tube. |

**IMPORTANT NOTES:**

- The jaws have a powerful tightening effect. Keep your fingers away from the jaws.
- If you release the trigger before the end of the cycle, the tool stops and returns to the initial position. During the return, the cycle LED flashes yellow. The machine indicates a non compliant cycle, shown by the red cycle LED flashing, as well as 5 beeps for 5 seconds.
- If during the crimping cycle, the situation requires an emergency return, just release the trigger.




6.4.2 *Remove the crimper from the coupling*






































- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • REMOVE THE CLAMP FROM THE COUPLING. | Open the jaws by hand by pressing the two ends of the clamp and removing the jaws from the coupling. |
| <ul style="list-style-type: none"> • SWITCH OFF THE MACHINE | Press the ON/OFF button. The 3 LEDs are lit red during 1 second. |
| <ul style="list-style-type: none"> • VISUAL CHECK | After each crimping, it is important to check visually that the coupling was crimped properly. |

7 LED lamps

The control panel includes three LEDs (5), each representing different states.

LED caption:

LED lit	
LED flashing	
LED off	

Description	Time				Sound
Machine ON	1s				-
Machine OFF	1s				-
Machine connected to a PC via a USB connector	During connection				-
Machine outside the temperature range / stops	10 s				-
Battery outside the temperature range / stops	10 s				-
Battery level between 50% and 100%	all the time				-
Battery level between 0% and 50%	all the time				-
Battery level below 0% / stops	10 s				-
Crimping cycle performed properly	4 s				1 long beep (2 s)
Crimping cycle not compliant	5 s				5 short beeps (3 s)
Crimping cycle interrupted	Waiting for return to the initial position				-
Number of cycles between 19000 and 19499	all the time				-
Number of cycles between 19500 and 19999	all the time				-
Number of cycles equal to 20000	all the time				-
Mechanical or electrical problem requiring servicing	all the time				-

8 Servicing and maintenance



WARNING: disconnect the battery before any adjustment or maintenance operation.

8.1 General inspection

Check regularly all the fastening elements to ensure they are fastened tight.

The "Maintenance" LED indicates when a checking visit is required with the VIRAX After-sales Service. This checking visit must be performed every 20,000 cycles. When the 20,000 cycles are reached, the crimper locks and prevents execution of additional crimping cycles. This blockage minimizes the risk of bad crimping following heavy use of the machine, and prevents it from being dangerous for its user. The user must hence send the crimper to the After-Sales Service.



IMPORTANT NOTES:

- When the crimper is sent to the After-Sales Service, the cycle counter is reset to zero. The internal components are checked and may be repaired or replaced.
- Any lack of servicing may be detrimental to proper operation of the crimper, and may cause severe body injury to the user.

8.2 Maintenance of the crimper

- Clean and grease regularly the crimping rollers to prevent dust and other impurities from building up.

8.3 Maintenance of motor

- Ensure the machine's ventilation slots are not obstructed. Remove any dust and other impurities built up.

8.4 Connection with the software

- The crimper can be connected to a PC using a USB 2.0 type A male / mini USB male cable. This allows to see the number of cycles performed by your crimper as well as the state of the last cycle run.



WARNING:

- To connect the cable with the tool, remove the protection cap.
- Disconnect the battery from the crimper before connecting the machine with the PC.
- During connection, the maintenance LED flashes blue.

You can download the software to connect the machine and its user manual in our web site: www.virax.com.

9 Repairing



WARNING: Leaving the battery connected before adjusting or changing accessories may cause severe body injury.

Problem	Diagnostic	Solution
Tool does not start	The machine has not been used for 10 minutes and switched off automatically.	Power on the machine again by pressing the ON/OFF button.
	The battery is flat. In this case, the "Battery" LED is lit red.	Fit a fully charged battery.
	The battery is damaged.	Fit a new battery (Ref. 253505 or Ref. 253506).
	The mechanism is faulty. In this case, the "Maintenance" LED flashes red	Send the crimper to the After-sales Service.
	The crimper has reached 20,000 cycles. In this case, the "Maintenance" LED is lit red. Prior to this, the "Maintenance" LED was lit in orange to notify future maintenance.	Send the crimper to the After-sales Service.
The tool does not finish a cycle	The mini-jaw or inserts used are not compatible with the coupling.	Select the mini-jaw or inserts recommended by the coupling's manufacturer.
	The couplings exceed the tool's maximum capacity.	Refer to the machine's specifications.
	The clamp is faulty.	Replace the faulty clamp with a new one.

10 Warranty

The warranty covers:

This warranty covers all material or manufacturing faults for your VIRAX crimper. In this case, the tool will be returned to you without cost. Your tool will be repaired or replaced identically.

The warranty does not cover:

Faults due to incorrect use, abuse, failure to respect usage instructions, intervention on the machine by a person not approved by an approved After Sales Service repair centre or normal wear are not covered by this warranty.

If the crimper reaches 20,000 crimping cycles during the warranty period, the user must send it to the After Sales Service. This servicing is part of the crimper's normal life and is not covered by the warranty. The warranty is extended to the end of the 2-year period.

VIRAX does not accept responsibility for damage incurred by accessories or caused to objects or people close to the machine.

VIRAX may not be held liable for any damage caused by crimping performed with an insert or mini-jaw with a profile not matching the coupling to crimp or tube used or by crimping on a faulty coupling or tube.

The M21+ crimper is designed to operate only with VIRAX mini-jaws. VIRAX waives any liability for any damage and consequence resulting from the use of mini-jaws from other brands, or damage these clamps may cause to M21+.

Warranty period

The warranty period of your crimper is two years in normal conditions of use. Proof of purchase will be requested (invoice or delivery bill).

Specifics of this warranty

This warranty is the only warranty valid on your VIRAX crimper. No employee, agent, merchant or other person is authorised to modify this warranty or to provide other warranties on behalf of VIRAX.

11 Inserts and crimping mini-jaws

11.1 Maintenance of inserts to crimp and mini-clamps

- Check regularly the state of the inserts, mini-jaws and main jaws. Check proper closing of the jaws.
- Clean the profiles of the inserts or mini-jaws. Do not use metal files or abrasive materials likely to damage the crimping profile.
- Keep the crimping profile clean and check its wear before use.
- Lubricate regularly the axes and spring of your mini-jaws and main jaws.
- Do not lubricate inside the crimping profile.
- The inserts and mini-jaws are considered to be consumables. Replace them at the first signs of wear. Crimping with worn inserts or mini-jaws may cause a leak.

TRADUZIONI DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

IT

Gli strumenti VIRAX sono costruiti con la massima precisione e appositamente ideati per utenti professionali. Si tratta di strumenti estremamente affidabili, in grado di fornire un notevole rendimento se utilizzati in maniera corretta con l'adeguata

cura. Come per tutti gli strumenti elettrici, è necessario rispettare le istruzioni del costruttore per ottenere il massimo rendimento. Si prega di leggere il presente documento, "Istruzioni per l'uso", prima di utilizzare l'apparecchio al fine di comprendere bene il funzionamento nonché le opportune precauzioni e misure da adottare in materia di sicurezza. Si prega di consultare il rappresentante o distributore VIRAX di riferimento in caso di dubbi o chiarimenti in merito allo strumento o al suo funzionamento.

VIRAX
39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Servizio clienti Francia: +33 (0)3.26.59.56.78
Servizio clienti internazionale: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX vanta oltre 20 anni di esperienza nell'ideazione e costruzione di strumenti elettro-idraulici ed elettromeccanici a uso sanitario. Ogni strumento viene singolarmente testato al momento della costruzione per verificarne il corretto funzionamento. Inoltre, le aggraffatrici, le pinze per capicorda e gli inserti VIRAX sono collaudati e approvati dai costruttori di tubi e raccordi per i quali sono progettati.

INDICE

1	Introduzione.....	28
2	Dati Tecnici.....	29
3	Avvertenze di sicurezza generali per lo strumento.....	30
4	Istruzioni di sicurezza specifiche.....	32
5	Presentazione dello strumento.....	33
6	Istruzioni operative.....	34
7	Spie LED.....	37
8	Manutenzione.....	38
9	Riparazione.....	38
10	Garanzia.....	39
11	Inserti e mini-pinze per aggraffare.....	39


Disimballaggio

Grazie alle moderne tecniche costruttive, è poco probabile che il vostro strumento risulti difettoso o che manchi un pezzo. Tuttavia, nel caso in cui riscontriate un'anomalia, non usate lo strumento prima che i pezzi siano stati sostituiti o che l'anomalia sia stata risolta. Il mancato rispetto di tale regola potrebbe comportare gravi lesioni.

1 Introduzione

Il vostro nuovo strumento è stato progettato nel rispetto degli standard di qualità per rispondere a tutte le esigenze. L'utilizzo è semplice e sicuro. Un corretto utilizzo vi consentirà di conservare a lungo il vostro strumento.

AVVERTENZA!

 Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare il vostro nuovo strumento. Prestare la massima attenzione alle sezioni di "Avvertenza".

Il vostro strumento elettrico possiede caratteristiche che potranno agevolare il vostro lavoro.

Tale strumento è stato progettato e costruito nel rispetto di tutti i requisiti di sicurezza al fine di agevolarne utilizzo e manutenzione.



NON SMALTIRE GLI STRUMENTI ELETTROPORTATILI TRA I RIFIUTI DOMESTICI!

I rifiuti provenienti da strumenti elettroportatili non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici. Esistono appositi luoghi preposti alla raccolta e al riciclo degli strumenti elettroportatili, ai sensi della Direttiva Europea RAEE 2012/19/CE.



SALVAGUARDIA AMBIENTALE

Al fine di salvaguardare l'ambiente, le apparecchiature, gli accessori e i relativi imballaggi devono essere smaltiti singolarmente secondo le opportune vie di riciclaggio. I nostri pezzi plastici sono marcati al fine della raccolta differenziata.

IT

Legenda :

Lo strumento è dotato di apposita etichetta che descrive i simboli speciali. Tali simboli forniscono informazioni importanti in merito al prodotto o istruzioni per l'uso.



Conforme alle direttive e alle normative di sicurezza europee.



Leggere le istruzioni originali.



Indossate occhiali di protezione.



Indossate guanti di protezione.

2 Dati Tecnici


Modello	VIPER M21+/ML21+
Riferimento	2535XX
Alimentazione a batteria	18V DC 1.5 Ah ioni di litio 27 Wh
Potenza assorbita	400 W
Potenza rilasciata dalla macchina al fine di assicurare la crimpatura	Max. 20 kN
Capacità di crimpatura:	
Per i tubi PER/PEX:	da Ø 12 a Ø 32/40 mm
Per i tubi multistrato:	da Ø 12 a Ø 32/40 mm
Per i tubi in acciaio (inox o galvanizzato):	da Ø 12 a Ø 28 mm
Per i tubi in rame:	da Ø 12 a Ø 28 mm
Rotazione della pinza	360°
Peso (senza batteria; senza pinza/con batteria; senza pinza)	M21+ : 1,8 kg / 2,2 kg ML21+ : 1,7 kg / 2,1 kg
Dimensioni di ingombro della macchina con la batteria; senza pinza lunghezza/altezza/larghezza (mm)	M21+ : 260 / 265 / 85 ML21+ : 315 / 115 / 75
Dimensioni di ingombro della valigetta - lunghezza/altezza/larghezza (mm)	M21+ : 680 / 425 / 160 M21L+ : 600 / 360 / 140
Informazioni sulle emissioni sonore e vibratorie	
Emissioni sonore:	
Livello di pressione acustica alle orecchie dell'operatore: L_{pA}	79 dB (A)
Livello di pressione acustica alle orecchie dell'operatore picco: L_{pPicco}	89 dB (C)
Livello di potenza acustica: L_{wA}	86 dB (A)
Incertezza K_{pA}	3 dB
<i>Secondo la norma NF ISO 15744 e test sui cicli operativi a vuoto</i>	
Emissioni vibratorie	
Valori di accelerazione mano-braccio ponderati m/s^2 Sul nottolino	1,16 m/s^2
Incertezza stimata	0,20 m/s^2
<i>Secondo la norma NF ISO 20643 e test sui cicli operativi a vuoto</i>	



NOTE:

- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare lo strumento.
- Il costruttore si riserva il diritto di migliorare i propri prodotti e di modificare le specifiche senza alcun preavviso particolare.
- Le specifiche possono variare a seconda del paese.

3 Avvertenze di sicurezza generali per lo strumento

-  **AVVERTENZA:**
- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può comportare shock elettrico, incendio e/o lesioni gravi.
 - Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni per poterle recuperare in caso di bisogno.
 - Il termine "strumento" usato nelle avvertenze fa riferimento al vostro strumento elettroportatile alimentato a batteria.

3.1 Sicurezza della zona di lavoro

• MANTENERE LA ZONA DI LAVORO PULITA E BEN ILLUMINATA.

Le zone non correttamente illuminate o in disordine possono essere fonte di incidenti.

• NON FARE FUNZIONARE GLI STRUMENTI ELETTRICI IN ATMOSFERA ESPLOSIVA (LIQUIDI INFIAMMABILI, GAS O POLVERI).

Gli strumenti elettrici producono scintille che possono infiammare polveri o fumi.

• TENERE I BAMBINI E LE PERSONE PRESENTI SUL LUOGO LONTANI DALLA ZONA DI LAVORO.

Le distrazioni potrebbero farvi perdere il controllo dello strumento.

3.2 Sicurezza elettrica

• NON ESPORRE GLI STRUMENTI A PIOGGIA O CONDIZIONI ATMOSFERICHE DI UMIDITÀ.

La penetrazione di acqua all'interno dello strumento aumenta il rischio di shock elettrico.

• NON MALTRATTARE LA BATTERIA. TENERE LA BATTERIA LONTANA DA FONTI DI CALORE, LUBRIFICANTI, SPIGOLI VIVI O PARTI IN MOVIMENTO.

Una batteria rovinata aumenta il rischio di shock elettrico.

3.3 Sicurezza delle persone

• RESTARE VIGILI, PRESTARE ATTENZIONE A CIÒ CHE SI STA FACENDO E AVVALERSI DEL BUONSENSO. NON UTILIZZARE ALCUNO STRUMENTO SOTTO EFFETTO DI DROGHE, ALCOOL, FARMACI O IN CASO DI AFFATICAMENTO.

Un momento di disattenzione durante l'utilizzo può causare lesioni gravi.

• UTILIZZARE DISPOSITIVI DI SICUREZZA. INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI DI PROTEZIONE.

I dispositivi di sicurezza quali mascherine anti-polvere, calzature antinfortunistiche antiscivolo, caschi o dispositivi acustici utilizzati nelle condizioni adeguate riducono il rischio di lesioni.

• EVITARE QUALSIVOGLIA AVVIO IMPROVVISO.

Tenere lo strumento con il dito sul nottolino durante il funzionamento può provocare incidenti.

• NON AVERE FRETTA. MANTENERE SEMPRE UNA POSIZIONE E UN EQUILIBRIO ADEGUATI.

Ciò consente un migliore controllo dello strumento in situazioni inattese.

• INDOSSARE INDUMENTI ADEGUATI. NON INDOSSARE ABITI AMPI O GIOIELLI. TENERE I CAPELLI, GLI INDUMENTI E I GUANTI LONTANI DALLE PARTI IN MOVIMENTO.

Non indossare abiti larghi o gioielli e non tenere i capelli lunghi sciolti, potrebbero essere agganciati da pezzi in movimento.

• VIETARE L'USO DELLA MACCHINA AI BAMBINI E ALLE PERSONE NON IN POSSESSO DELL'OPPORTUNA FORMAZIONE.

L'utilizzo della macchina da parte di persone non in possesso dell'opportuna formazione potrebbe provocare gravi lesioni fisiche.

- UTILIZZARE SEMPRE LO STRUMENTO ADATTO A CIASCUN LAVORO SPECIFICO.

Non utilizzare gli strumenti a fini diversi da quelli per cui sono stati progettati.

3.4 Utilizzo dello strumento

- UTILIZZARE SEMPRE LO STRUMENTO ADATTO A CIASCUN LAVORO SPECIFICO.

Uno strumento adeguato svolgerà un lavoro corretto nella massima sicurezza.

- NON UTILIZZARE LO STRUMENTO SE L'INTERRUTTORE NON CONSENTE DI PASSARE DALL'AVVIO ALL'ARRESTO E VICEVERSA.

Qualsiasi strumento che non può essere comandato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere fatto riparare.

- SCOLLEGARE LA BATTERIA PRIMA DI QUALSIASI REGOLAZIONE, SOSTITUZIONE DI ACCESSORIO O PRIMA DI RIPORRE LO STRUMENTO.

Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dello strumento.

- TENERE GLI STRUMENTI IN LUOGHI SICURI, ASCIUTTI E CHIUSI, FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. NON CONSENTIRE A PERSONE CHE NON CONOSCONO LO STRUMENTO O LE PRESENTI ISTRUZIONI DI FARLO FUNZIONARE.

Gli strumenti sono pericolosi in mano a utenti inesperti.

- OSSERVARE LA MANUTENZIONE DELLO STRUMENTO. VERIFICARE LA PRESENZA DI ALLINEAMENTI NON CORRETTI, DI BLOCCO DI PARTI MOBILI O DI PEZZI ROTTI PRIMA DELL'UTILIZZO.

La maggior parte degli incidenti sono causati da strumenti soggetti a non corretta manutenzione. Qualsiasi dispositivo di sicurezza, interruttore o altro pezzo danneggiato o difettoso deve essere riparato o sostituito in maniera appropriata da un tecnico qualificato.

- UTILIZZARE STRUMENTI E ACCESSORI NEL RISPETTO DELLE PRESENTI ISTRUZIONI, TENENDO CONTO DELLE CONDIZIONI DI LAVORO E DEL LAVORO DA SVOLGERE.

L'utilizzo dell'utensile per compiti diversi da quelli previsti rischia di essere pericoloso. Rispettare sempre le capacità della macchina, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dei compiti da svolgere. L'utilizzo della macchina per finalità diverse da quelle previste nel presente documento è pericoloso e annulla ogni garanzia.

- TENERE SEMPRE CONTO DEL LUOGO DI LAVORO.

Non esporre gli strumenti elettrici alla pioggia né custodirli in luogo umido o temperato.

- UTILIZZARE SOLTANTO ACCESSORI RACCOMANDATI DA VIRAZ PER IL VOSTRO MODELLO.

Il mancato rispetto di questa istruzione può rappresentare un pericolo per l'utente e annulla la garanzia.

3.5 Manutenzione e pulizia dello strumento

- PULIRE CON CURA IL PROPRIO STRUMENTO.

Mantenete i vostri strumenti puliti per garantire un funzionamento ottimale.

Pulire e lubrificare regolarmente i rulli.

- L'IMPUGNATURA DEVE ESSERE PULITA E PRIVA DI TRACCE DI OLIO.

Conservate gli strumenti puliti per una manutenzione in completa sicurezza.

- FARE RIPARARE LO STRUMENTO DA UN RIPARATORE AUTORIZZATO CHE UTILIZZA PEZZI DI RICAMBIO ORIGINALI.

Il mancato rispetto di questa istruzione può rappresentare un pericolo per l'utente e annulla la garanzia.

4 Istruzioni di sicurezza specifiche

IT



Indossare dispositivi di protezione dell'udito quando si lavora con lo strumento. Il rumore emesso può provocare disturbi all'udito.



Durante il lavoro, utilizzare occhiali protettivi per evitare le proiezioni.



AVVERTENZA: Tenere sempre le dita e le mani lontane dalla pinza durante il ciclo di crimpatura. Il mancato rispetto di questa istruzione può provocare gravi lesioni fisiche.

4.1 Precauzioni d'utilizzo dell'aggraffatrice

• NON TENTARE PER NESSUN MOTIVO DI AGGIUSTARE O SOSTITUIRE GLI ACCESSORI SENZA SCOLLEGARE LA BATTERIA.

Dimenticare di scollegare la batteria dell'aggraffatrice prima di regolare o di sostituire gli accessori può comportare gravi lesioni fisiche.

• NON UTILIZZARE LO STRUMENTO QUANDO LA SUA BATTERIA È DANNEGGIATA.

Una batteria danneggiata aumenta il rischio di shock elettrico.

• NON INSERIRE LE DITA NEL PROFILO DELLA PINZA.

L'inserimento delle dita nel profilo della pinza può comportare gravi lesioni fisiche.

• NON TENTATE MAI DI RIPARARE UNA PINZA DANNEGGIATA.

Una pinza che è stata modificata può rompersi sotto la pressione durante il ciclo di aggraffatura. Gettare e sostituire la pinza completa.

• DURANTE IL LAVORO, TENERE LO STRUMENTO CON ENTRAMBE LE MANI E MANTENERSI IN POSIZIONE STABILE.

Lo strumento si guida al meglio se lo si impugna con entrambe le mani. Quando si lavora in altezza, occorre accertarsi che non ci sia nessuna persona sotto di voi.



AVVERTENZA:

- Spegnere sempre lo strumento e scollegare la batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o attività di manutenzione.
- Adottare tutte le misure preventive di sicurezza necessarie e osservare le regole professionali in materia di salute e sicurezza.
- Il fabbricante declina qualsivoglia responsabilità per qualsiasi modifica della macchina apportata da un cliente nonché per qualsiasi danno provocato da modifiche.

4.2 Batteria e caricabatteria

In situazioni estreme del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare qualsiasi contatto. In caso di contatto accidentale, lavare abbondantemente con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.

- Ricaricare la batteria solamente con il caricabatteria fornito con lo strumento.
- Non toccare i contatti del caricabatteria.
- Non esporre la batteria o il caricabatteria alla pioggia o alla neve.
- Non ricaricare la batteria in un luogo esposto direttamente alla luce del sole.
- Non ricaricare la batteria in presenza di liquidi o gas infiammabili.
- Il caricabatteria deve essere utilizzato in un intervallo di temperatura compreso tra 5°C e 45°C.
- Accertarsi che le fessure di ventilazione del caricabatteria non siano ostruite.
- Scollegare il caricabatteria quando la ricarica è terminata.
- Le batterie possono presentare delle perdite se risultano danneggiate o se vengono utilizzate in cattive condizioni.
- Evitare qualsiasi contatto tra la batteria e degli oggetti metallici (chiodi, viti ecc...) quando quest'ultima si trova sul caricabatteria o sulla macchina, al fine di evitare cortocircuiti.
- Non utilizzare mai un caricabatteria danneggiato.
- Non utilizzare mai il caricabatteria se il filo o la presa sono danneggiati.
- Non utilizzare mai una batteria danneggiata, occorrerà sostituirla immediatamente.
- Non smontare mai il caricabatteria o la batteria.
- Non tentare di utilizzare il caricabatteria per ricaricare pile non ricaricabili.
- Non sovraccaricare la batteria.

4.3 Smaltimento delle batterie

IT

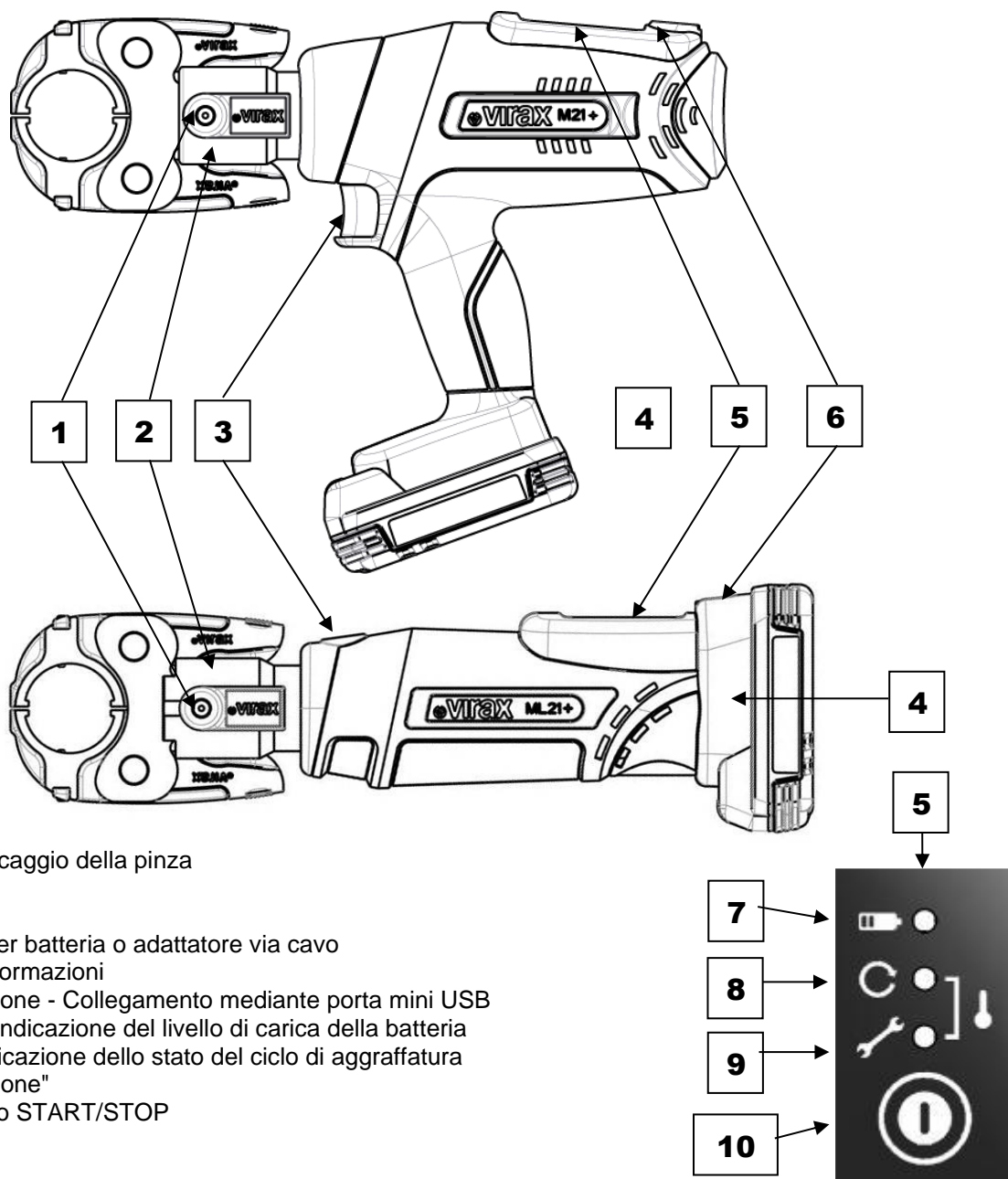
• NON SMONTARE LA BATTERIA O RIMUOVERE UN COMPONENTE CHE PROTEGGE I MORSETTI. LE BATTERIE AGLI IONI DI LITIO DEVONO ESSERE RACCOLTE, RICICLATE E SMALTITE CONFORMEMENTE A CORRETTE PRATICHE AMBIENTALI.

Questo potrebbe provocare una scintilla o un'ustione. Prima di smaltire le batterie, proteggere i morsetti esposti utilizzando del nastro isolante spesso per evitare i cortocircuiti.

La maggior parte dei distributori di forniture industriali e i fornitori di prodotti per ufficio propongono generalmente la raccolta e il riciclaggio delle batterie.

5 Presentazione dello strumento

Prima di iniziare a lavorare con lo strumento occorre acquisire familiarità con le sue caratteristiche di funzionamento e le condizioni di sicurezza da rispettare. Lo strumento e i suoi accessori devono essere usati unicamente per i lavori per cui sono stati previsti. Qualsiasi altro utilizzo è formalmente proibito.



- 1 Sistema di bloccaggio della pinza
- 2 Testa rotante
- 3 Nottolino
- 4 Collegamento per batteria o adattatore via cavo
- 5 Pannello con informazioni
- 6 Tappo di protezione - Collegamento mediante porta mini USB
- 7 LED "Batteria": indicazione del livello di carica della batteria
- 8 LED "Ciclo": indicazione dello stato del ciclo di aggiratura
- 9 LED "Manutenzione"
- 10 Pulsante di avvio START/STOP

5.1 Carica e installazione della batteria

5.1.1 Caricare la batteria



• COLLEGARE IL CARICABATTERIA ALLA PRESA DI CORRENTE.

Accertarsi che il caricabatteria sia adatto alla rete sul quale deve essere collegato.

• INSERIRE LA BATTERIA NEL CARICABATTERIA.


Accertarsi che la batteria sia correttamente inserita nel caricabatteria


• DURANTE LA RICARICA DELLA BATTERIA.


Il LED batteria del caricabatteria presenta una luce verde lampeggiante. Lo spazio intorno al caricabatteria durante la ricarica deve essere libero al fine di prevenire qualsiasi rischio d'incendio dovuto a un surriscaldamento.

• RIMUOVERE LA BATTERIA.

Il LED batteria del caricabatteria presenta una luce verde fissa: la batteria è completamente carica. Al fine di garantire una durata di vita ottimale, si consiglia di caricare la batteria al massimo a ogni ricarica. Il tempo di caricamento è di circa 30 min

 **AVVERTENZA:** Le batterie possono presentare delle perdite se risultano danneggiate o se vengono utilizzate in cattive condizioni

 **AVVERTENZA:** leggere tutte le istruzioni sopra indicate prima di usare il caricatore. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare uno shock elettrico, un incendio o gravi lesioni fisiche.

 **OSSERVAZIONI IMPORTANTI:**

- La temperatura della batteria aumenta durante l'uso dell'aggraffatrice. La batteria non riceverà una carica completa se viene ricaricata immediatamente dopo essere stata utilizzata. Lasciare raffreddare la batteria prima della ricarica.
- Se il LED destro del caricatore rimane rossa, rimuovere la batteria e reinserirla quando la temperatura sarà compresa fra 5°C e 45°C prima di reinserirla.
- Le batterie si scaldano durante la ricarica. Non sovraccaricare le batterie.
- Se il LED destro del caricatore lampeggia in rosso, la batteria è fuori servizio ed è necessario sostituirla.

5.1.2 Installazione della batteria sull'aggraffatrice


• INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA SULL'AGGRAFFATRICE.

Allineare le nervature della batteria sulle scanalature dell'impugnatura dell'aggraffatrice e premere fino a sentire un clic.


6 Istruzioni operative

Questo strumento elettroportatile è alimentato mediante una batteria 18V. I disturbi radiofonici sono conformi alla Direttiva di compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC.

Questo strumento elettroportatile è stato ideato per aggraffare raccordi sulle tubazioni (si vedano i profili compatibili al § 11).

 **AVVERTENZA:** Non azionare mai lo strumento elettroportatile senza avere prima montato una pinza madre o una mini pinza.

Non azionare mai lo strumento elettroportatile senza avere prima montato gli inserti nella pinza madre.

 **AVVERTENZA:** scollegare la batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o attività di manutenzione.

6.1 Montaggio

La macchina può funzionare:

- Con inserti standard o derivanti dalla gamma VIRAX montati sulla pinza madre VIRAX.
- Con mini pinze della gamma VIRAX (che non necessitano di pinza madre).

6.1.1 Montaggio della pinza madre e degli inserti

• SCOLLEGARE LA BATTERIA DALL'AGGRAFFATRICE.

Dimenticare di spegnere la macchina o di scollegare la batteria prima di regolare o di sostituire gli accessori può comportare gravi lesioni fisiche.

• SBLOCCARE IL PULSANTE DI BLOCCO
• INSTALLARE LA PINZA MADRE

Ruotare il pulsante di blocco per liberare l'asse

Allineare la pinza madre sull'asse del sistema di blocco

• SPINGERE E BLOCCARE IL PULSANTE DI BLOCCO

Spingere l'asse del pulsante di blocco nel foro della pinza madre e ruotare di mezzo giro.

IT

• INSERIMENTO DEGLI INSERTI NELLA PINZA MADRE

Una volta scelto l'inserto, farlo scivolare mediante uno dei lati della pinza nelle ganasce della pinza

6.1.2 Montaggio delle mini pinze

- SCOLLEGARE LA BATTERIA DALL'AGGRAFFATRICE.
- SBLOCCARE LA MINI PINZA

- INSTALLARE LA MINI PINZA

- SPINGERE E BLOCCARE IL PULSANTE DI BLOCCO

Dimenticare di scollegare la batteria prima di regolare o di sostituire gli accessori può comportare gravi lesioni fisiche.
Ruotare il pulsante di blocco per liberare l'asse

Allineare la pinza sull'asse del sistema di blocco

Spingere l'asse del pulsante di blocco nel foro della pinza e ruotare di mezzo giro.



OSSERVAZIONI IMPORTANTI:

- Una volta installati gli inserti o le mini pinze, verificare visivamente che siano correttamente centrati.
- Gli inserti e le mini pinze hanno un potente effetto di crimpatura. Non inserire le dita nel profilo.

6.2 Smontaggio

6.2.1 Smontaggio degli inserti

- SCOLLEGARE LA BATTERIA DALL'AGGRAFFATRICE.

- APRIRE MANUALMENTE LA PINZA MADRE

- ESTRARRE GLI INSERTI

- SE NECESSARIO, SMONTARE LA PINZA MADRE

Dimenticare di spegnere la macchina o di scollegare la batteria prima di regolare o di sostituire gli accessori può comportare gravi lesioni fisiche.

L'estrazione degli inserti avviene più facilmente quando la pinza madre è aperta. Non aprire mai la pinza madre quando si aziona la macchina.

Rimuovere i lucchetti rossi sulla parte esterna della pinza madre e lasciare scivolare gli inserti su un lato della pinza madre.

Ruotare il pulsante di blocco di mezzo giro. Una molla sotto il pulsante di blocco agevola la rimozione dell'asse.

6.2.2 Smontaggio delle mini pinze

- SCOLLEGARE LA BATTERIA DALL'AGGRAFFATRICE.

- SBLOCCARE IL SISTEMA DI BLOCCO

- ESTRARRE LA MINI PINZA

Dimenticare di scollegare la batteria prima di regolare o di sostituire gli accessori può comportare gravi lesioni fisiche.

Ruotare il pulsante di blocco di mezzo giro. Una molla sotto il pulsante di blocco agevola la rimozione dell'asse.

La mini pinza potrebbe uscire cadendo sotto il proprio peso e provocando lesioni. Estrarre la mini pinza dalla parte anteriore della macchina.

6.3 Preparazione del tubo e del raccordo

6.3.1 Preparazione del tubo



AVVERTENZA: il mancato rispetto delle istruzioni indicate di seguito può determinare una non corretta crimpatura e aumentare i rischi di inondazione, incendio o esplosione.
È importante fare sempre riferimento alle istruzioni di sicurezza e di utilizzo raccomandate dai costruttori di tubi e raccordi. Virax si esime da qualsivoglia responsabilità in caso di mancato rispetto delle istruzioni.

- TAGLIARE IL TUBO.

- SBAVARE IL TUBO

Tagliare il tubo perpendicolarmente all'asse. Assicurarsi che il taglio sia netto, soprattutto in caso di utilizzo di raccordi con giunti in elastomero.

Sbavare il tubo per eliminare qualsivoglia sbavatura e/o parti sporgenti.



OSSERVAZIONI IMPORTANTI:

- Le estremità del tubo devono essere sbavate per agevolare l'inserimento del raccordo.

IT

- Le estremità del tubo devono essere ricalibrate al diametro nominale su una lunghezza superiore alla profondità di inserimento nel raccordo. Il tubo deve essere ricalibrato con un apposito strumento. Il tubo deve essere ritagliato se la calibratura non è corretta.
- Per lavorare sulle reti esistenti, è necessario eliminare ogni traccia di vernice su una lunghezza superiore alla profondità di inserimento nel raccordo.

6.3.2 Preparazione del raccordo

- SELEZIONARE IL RACCORDO ADATTO AL TUBO DA INSTALLARE.

Verificare che il raccordo sia adatto alla dimensione del tubo e che il materiale e lo spessore del tubo siano compatibili con il raccordo (consultare il costruttore del raccordo per ottenere le informazioni necessarie sulla calibratura).

- SCEGLIERE LA MINI PINZA O GLI INSERTI ADATTI AL RACCORDO.

Utilizzare il profilo e il diametro consigliati nelle istruzioni fornite unitamente ai raccordi.

6.3.3 Posizionamento del raccordo

- POSIZIONARE IL RACCORDO.

Inserire il raccordo sul tubo mediante un movimento di torsione. Verificare che il raccordo sia adatto al tubo scelto.

6.4 Crimpatura del raccordo con l'aggraffatrice

Prima di iniziare il lavoro

- Verificare la posizione del nottolino. Lo strumento deve sempre essere alimentato elettricamente con il nottolino non premuto.
- Assicurarsi che la batteria sia in perfetto stato. Se la batteria è difettosa, deve essere sostituita.

6.4.1 Crimpatura del raccordo



AVVERTENZA: tenere sempre le dita, le mani e i corpi estranei lontani dalla pinza durante il ciclo di crimpatura. Il mancato rispetto di questa istruzione può provocare gravi lesioni fisiche.

- ACCENDERE LA MACCHINA

Premere il pulsante di avvio ON/OFF. I 3 LED si accendono con luce verde per 1 secondo.

- POSIZIONARE GLI INSERTI O LA MINI PINZA SUL RACCORDO.

Aprire la pinza a mano premendo le due estremità della pinza. Posizionare il raccordo tra le ganasce della pinza. Allentare le ganasce della pinza e allineare il profilo delle ganasce sul raccordo.

- VERIFICARE LA POSIZIONE.

Verificare che il raccordo sia correttamente posizionato nel profilo degli inserti o della mini pinza.

- CRIMPARE IL RACCORDO.

Premere il nottolino dell'aggraffatrice e tenere premuto sino alla fine del ciclo di crimpatura (ritorno dei rulli nella posizione iniziale). Alla fine del ciclo, il LED ciclo deve accendersi con luce verde certificando che il ciclo si è svolto correttamente.

NOTA: Sostenere sempre lo strumento con la mano. Non lasciare mai lo strumento pendere dal tubo.



OSSERVAZIONI IMPORTANTI:

- Le ganasce hanno un potente effetto di crimpatura. Non inserire le dita tra le ganasce.
- Se il nottolino viene rilasciato prima della fine del ciclo, lo strumento si arresta e torna alla posizione iniziale. Durante il ritorno, il LED ciclo lampeggia in giallo. La macchina indicherà un ciclo non conforme, che sarà visualizzato tramite il LED ciclo rosso lampeggiante e 5 segnali acustici per 5 secondi.
- Se durante il ciclo di crimpatura la situazione necessita di un ritorno d'emergenza, sarà sufficiente rilasciare il nottolino.

6.4.2 Rimuovere l'aggraffatrice dal raccordo

- RIMUOVERE LA PINZA DAL RACCORDO.

Aprire le ganasce a mano premendo le due estremità della pinza e rimuovere le ganasce dal raccordo.

- SPEGNERE LA MACCHINA

Premere il pulsante di avvio ON/OFF. I 3 LED si accendono con luce rossa per 1 secondo.

- CONTROLLO VISIVO




Dopo ogni crimpatura è importante verificare visivamente che il raccordo sia stato correttamente crimpato.

















































7 Spie LED

IT

Il pannello di controllo è costituito da tre LED (5), ciascuno dei quali rappresenta diversi stati.

LED legenda:

LED acceso	
LED lampeggiante	
LED spento	

Descrizione	Tempo				Suono
Macchina accesa	1s				-
Macchina spenta	1s				-
Macchina collegata a un PC mediante presa USB	Durante la connessione				-
Macchina al di fuori dell'intervallo di temperatura/si arresta	10 s				-
Batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura/si arresta	10 s				-
Livello della batteria tra il 50% e il 100%	tutti i tempi				-
Livello della batteria tra il 0% e il 50%	tutti i tempi				-
Livello della batteria inferiore a 0%/si arresta	10 s				-
Ciclo di crimpatura eseguita correttamente	4 s				1 bip lungo (2 s)
Ciclo di crimpatura non-conforme	5 s				5 bip corti (3 s)
Ciclo di crimpatura interrotto	In attesa di ritorno alla posizione iniziale				-
Numero di cicli tra 19000 e 19499	tutti i tempi				-
Numero di cicli tra 19500 e 19999	tutti i tempi				-
Numero di cicli pari a 20000	tutti i tempi				-
Problema meccanico ed elettrico che impone un intervento di manutenzione	tutti i tempi				-

8 Manutenzione



AVVERTENZA: scollegare la batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o attività di manutenzione.

IT

8.1 Esame generale

Verificare regolarmente tutti i componenti di fissaggio per assicurarsi che siano solidamente serrati.

La spia LED "Manutenzione" consente di monitorare la necessità di un'ispezione di controllo presso il Servizio Post Vendita di VIRAX. Tale ispezione di controllo deve essere tassativamente effettuata ogni 20.000 cicli. Una volta raggiunti i 20.000 cicli, l'aggraffatrice si blocca e impedisce l'esecuzione del ciclo di crimpatura supplementare. Tale blocco ha lo scopo di ridurre al minimo il rischio di una non corretta crimpatura derivante da un utilizzo intensivo della macchina e di evitare che essa costituisca un pericolo per l'utente. L'utente dovrà dunque inviare l'aggraffatrice al Servizio Post-Vendita.



OSSERVAZIONI IMPORTANTI:

- Quando l'aggraffatrice viene inviata al Servizio Post Vendita, il contattore dei cicli viene azzerato. I componenti interni vengono verificati ed eventualmente riparati o sostituiti.
- Qualsiasi mancata manutenzione può risultare dannosa per il corretto funzionamento dell'aggraffatrice e può causare gravi lesioni fisiche all'utente.

8.2 Manutenzione dell'aggraffatrice

- Pulire e lubrificare i rulli pressori regolarmente per evitare i depositi di polvere e altri elementi.

8.3 Manutenzione del motore

- Accertarsi che le fessure di ventilazione del caricabatteria non siano ostruite. Rimuovere l'accumulo di polvere e altre impurità.

8.4 Collegamento con il software

- L'aggraffatrice può essere collegata a un PC mediante un cavo USB 2.0 tipo A maschio/mini USB maschio. In questo modo potrete vedere il numero di cicli effettuati dall'aggraffatrice e lo stato dell'ultimo ciclo effettuato.



AVVERTENZA:

- Al fine di collegare il cavo allo strumento, rimuovere il cappuccio di protezione.
- Scollegare la batteria dell'aggraffatrice prima di collegare la macchina al PC.
- Durante il collegamento il LED manutenzione ha una luce blu lampeggiante.

Potete scaricare il software per il collegamento della macchina e il suo manuale d'uso sul nostro sito Internet: www.virax.com.

9 Riparazione



AVVERTENZA: Lasciare la batteria collegata prima di regolare o di sostituire gli accessori può comportare gravi lesioni fisiche.

Problema	Diagnosi	Rimedio
Lo strumento non si avvia	La macchina non viene utilizzata per 10 minuti e si spegne automaticamente.	Rimettere la macchina sotto tensione premendo il pulsante di avvio (ON/OFF).
	La batteria è scarica. In questo caso il LED "Batteria" diventa rosso.	Inserire una batteria completamente carica.
	La batteria è danneggiata.	Inserire una batteria nuova (Rif. 253505 o Rif. 253506).
	Il meccanismo è difettoso. In questo caso il LED "Manutenzione" mostra una luce rossa lampeggiante	Inviare l'aggraffatrice al Servizio Post-vendita.
	L'aggraffatrice ha raggiunto 20.000 cicli. In questo caso il LED "Manutenzione" diventa rosso. Prima di questo momento il LED "Manutenzione" diventa di colore arancione per avvisare che il momento della manutenzione si sta avvicinando.	Inviare l'aggraffatrice al Servizio Post-vendita.
Lo strumento non porta a termine un ciclo	La mini-pinza o gli inserti utilizzati non sono compatibili con il raccordo.	Selezionare la mini-pinza o gli inserti raccomandati dal fabbricante del raccordo.
	I raccordi superano la capacità massima dello strumento.	Fare riferimento alle caratteristiche della macchina.
	La pinza è difettosa.	Sostituire la pinza difettosa con una pinza nuova.

10 Garanzia

Elementi coperti dalla garanzia

La presente garanzia copre tutti i difetti dei materiali o vizi di fabbricazione della vostra aggraffatrice VIRAX. In questo caso lo strumento vi verrà restituito senza spese. Il vostro strumento sarà riparato o sostituito con uno identico.

Elementi non coperti dalla garanzia

I guasti imputabili a un uso scorretto, ad abuso, al mancato rispetto delle istruzioni d'uso, a un intervento sulla macchina da parte di una persona non autorizzata da un centro di riparazione Servizio Post Vendita o a una normale usura non sono coperti dalla presente garanzia.

Se l'aggraffatrice raggiunge i 20.000 cicli di aggraffatura durante il periodo di garanzia, l'utilizzatore deve spedirla al Servizio Post Vendita. Questa assistenza fa parte del ciclo di vita standard dell'aggraffatrice e non viene coperta dalla garanzia. La garanzia quindi prosegue fino alla fine del periodo di 2 anni.

VIRAX non si assume alcuna responsabilità per danni subiti dagli accessori o causati ad oggetti o persone vicine alla macchina.

VIRAX non sarà in nessun caso responsabile dei danni o guasti dovuti a un'aggraffatura eseguita con un inserto o una mini-pinza il cui profilo non corrisponda al raccordo per capicorda o al tubo usato o a un'aggraffatura su un raccordo o un tubo difettoso.

L'aggraffatrice M21+ funziona solo con le mini-pinze VIRAX. VIRAX non si assumerà alcuna responsabilità per danni e conseguenze derivanti dall'utilizzo di mini-pinze di altre marche, né per i danni che queste pinze potrebbero provocare alla M21+.

Durata della garanzia

Il periodo di garanzia della vostra aggraffatrice è di due anni in condizioni di utilizzo normali. Una prova di acquisto sarà richiesta (fattura o bolla di consegna).

Particolarità della presente garanzia

La presente garanzia è la sola garanzia valida sulla vostra aggraffatrice VIRAX. Nessun dipendente, agente, commerciante o altra persona è autorizzata a modificare la presente garanzia o a fornire altre garanzie a nome di VIRAX.

11 Inserti e mini-pinze per aggraffare

11.1 Pulizie degli inserti per aggraffare e delle mini-pinze

- Verificare regolarmente lo stato degli inserti, delle mini-pinze e della pinza madre. Verificare che le ganasce si chiudano correttamente.
- Pulire i profili degli inserti o delle mini-pinze. Non utilizzare lime in metallo o altri materiali abrasivi che potrebbero danneggiare il profilo di aggraffatura.
- Conservare il profilo di aggraffatura pulito e verificare la sua usura prima di ciascun utilizzo.
- Lubrificare regolarmente gli assi e le molle delle vostre mini-pinze e della vostra pinza madre.
- Non lubrificare l'interno del profilo di aggraffatura.
- Gli inserti e le mini-pinze sono considerati come parti di consumo. Occorre sostituirli in presenza dei primi segni di usura. Un'aggraffatura con inserti o mini-pinze usurate può comportare una fuoriuscita.

Las herramientas VIRAX son fabricadas con precisión y están diseñadas para usuarios profesionales. Estas herramientas de alta fiabilidad proporcionan un gran rendimiento cuando se utilizan correctamente y con cuidado. Como para todas las herramientas eléctricas, se deben respetar las instrucciones del fabricante para obtener el mejor rendimiento. Por favor lea el presente documento, "Manual de utilización", antes de utilizar el aparato, con el objetivo de comprender su funcionamiento y todas las precauciones y advertencias relacionadas con la seguridad. Consulte su representante o distribuidor VIRAX si tiene preguntas relacionadas con la herramienta o su funcionamiento.

VIRAX
39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Servicio cliente Francia: +33 (0)3.26.59.56.78
Servicio cliente internacional: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX cuenta con más de 20 años de experiencia en el diseño y la fabricación de herramientas electro-hidráulicas y electromecánicas de servomando sanitario. Cada herramienta es probada individualmente durante la fabricación para controlar su correcto funcionamiento. Además, las prensadoras, las pinzas para prensar y los insertos VIRAX son probados y aprobados por los fabricantes de tubos y racores para los cuales se diseñan.

Indice

1	Introducción.....	40
2	Datos técnicos.....	41
3	Advertencias de seguridad generales para la herramienta.....	42
4	Consignas de seguridad específicas.....	44
5	Presentación de la herramienta.....	45
6	Consignas de trabajo.....	46
7	Indicadores LED.....	49
8	Mantenimiento y conservación.....	50
9	Reparación.....	50
10	Garantía.....	51
11	Inserciones y mini-pinzas para prensar.....	51


Desembalaje

Gracias a las técnicas modernas de fabricación, es poco probable que su herramienta esté defectuosa o que falte una pieza. Si usted encontrara una anomalía, no utilice la herramienta antes de que las piezas sean reemplazadas o la anomalía corregida. No respetar esta regla pudiera causar graves lesiones.

1 Introducción

Su nueva herramienta fue diseñada y producida según el estándar de calidad para responder a las exigencias más elevadas. Su utilización es fácil y segura. Una utilización correcta, le permitirá conservar durante largo tiempo su herramienta.

¡ADVERTENCIA!

 Leer atentamente este manual antes de utilizar su nueva herramienta. Prestar atención a las secciones "Advertencia".

Su herramienta eléctrica posee características que facilitan su trabajo.

Este instrumento fue diseñado y producido según todas las exigencias de seguridad para facilitar su uso y mantenimiento.

 ¡NO DESECHAR LAS HERRAMIENTAS PORTATIL-ELECTRICAS CON LOS DESECHOS DOMÉSTICOS!


Los residuos procedentes de las herramientas portátil-eléctricas no se deben desechar con los desechos domésticos. Existen lugares especializados para coleccionar y reciclar las herramienta portátil-eléctricas, de conformidad con la Directiva Europea DEEE 2012/19/CE.


RESPETO DEL MEDIOAMBIENTE

Para proteger el medioambiente, los aparatos, sus accesorios y sus embalajes, deben poder seguir cada uno una vía de reciclaje apropiada. Nuestras piezas en materiales plásticos son marcadas en vista de un reciclaje selectivo.

Leyenda:

La herramienta presenta una etiqueta que describe los signos especiales. Las mismas presentan una información importante en cuanto al producto o instrucciones de utilización.

 Conforme con las directivas y normas de seguridad europeas.


 Lea el manual de instrucción original.

 Use gafas.

 Use guantes.

2 Datos técnicos

Modelo	VIPER M21+/ML21+
Referencia	2535XX
Alimentación batería	18V DC 1.5 Ah Li-ion 27 Wh
Potencia absorbida	400 W
Fuerza suministrada por la máquina para garantizar el prensado	Máx. 20 kN
Capacidad de prensado:	
Para los tubos PER / PEX:	de Ø 12 a Ø 32/40 mm.
Para los tubos Multicapas:	de Ø 12 a Ø 32/40 mm.
Para los tubos en acero (acero inoxidable o galvanizado):	de Ø 12 a Ø 28 mm.
Para los tubos cobre:	de Ø 12 a Ø 28 mm.
Rotación de la pinza	360°
Peso (sin batería; sin pinza / con batería; sin pinza)	M21+ : 1,8 kg / 2,2 kg ML21+ : 1,7 kg / 2,1 kg
Dimensiones de dimensiones de la máquina con batería, sin pinza largo / altura / ancho (mm)	M21+ : 260 / 265 / 85 ML21+ : 315 / 115 / 75
Dimensiones de la maleta - largo / altura / ancho (mm)	M21+ : 680 / 425 / 160 M21L+ : 600 / 360 / 140
Informaciones sobre las emisiones sonoras y vibratorias	
Emisión sonora:	
Nivel de presión acústica en los oídos del operador: L_{pA}	79 dB (A)
Nivel de presión acústica en los oídos del operador cresta: $L_{pCresta}$	89 dB (A)
Nivel de potencia acústica: L_{wA}	86 dB (A)
Incertidumbre K_{pA}	3 dB
<i>Según la norma NF EN ISO 15744 – pruebas en ciclos de trabajo en vacío</i>	
Emisión vibratoria	
Valores de aceleración mano-brazo ponderados m/s^2	
En el gatillo	1,16 m/s^2
Incertidumbre estimada	0,20 m/s^2
<i>Según la norma NF EN ISO 20643 – pruebas en ciclos de trabajo en vacío</i>	

-  **NOTAS:**
- Leer atentamente las instrucciones antes de utilizar esta herramienta.
 - El fabricante se reserva el derecho de mejorar sus productos y cambiar las especificaciones sin aviso especial.
 - Las especificaciones pueden variar según el país.

3 Advertencias de seguridad generales para la herramienta

ADVERTENCIA:

- Leer todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede dar lugar a un choque eléctrico, un incendio y/o una lesión seria.
- Conservar todas las advertencias y todas las instrucciones para poder remitirse ulteriormente.
- El término "herramienta" en las advertencias hace referencia a su herramienta portátil-eléctrica alimentada por batería.

3.1 Seguridad de la zona de trabajo

- CONSERVAR LA ZONA DE TRABAJO LIMPIA Y BIEN ILUMINADA. Las zonas mal iluminadas o en desorden son fuentes de accidentes.
- NO HACER FUNCIONAR LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS EN ATMOSFERA EXPLOSIVA (LÍQUIDOS INFLAMABLES, GAS O POLVOS). Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o el humo.
- MANTENER LOS NIÑOS Y LAS PERSONAS PRESENTES ALEJADAS DE LA ZONA DE TRABAJO. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

3.2 Seguridad eléctrica

- NO EXPONER LAS HERRAMIENTAS A LA LLUVIA O A LAS CONDICIONES HÚMEDAS. La penetración de agua en el interior de la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- NO MALTRATAR LA BATERÍA. MANTENER LA BATERÍA ALEJADA DEL CALOR, DE LUBRICANTE, DE ÁNGULOS VIVOS O DE PARTES EN MOVIMIENTO. Una batería dañada aumenta el riesgo de choque eléctrico.

3.3 Seguridad de personas

- PERMANECER ATENTO, OBSERVAR LO QUE ESTA HACIENDO Y HACER PRUEBA DE SENTIDO COMÚN. NO UTILIZAR UNA HERRAMIENTA CUANDO USTED ESTA CANSADO O BAJO EL EFECTO DE DROGAS, ALCOHOL O MEDICAMENTOS. Un momento de descuido durante la utilización de la herramienta puede causar lesiones graves.
- UTILIZAR EQUIPOS DE SEGURIDAD. LLEVAR SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD. Los equipos de seguridad tales como las máscaras contra el polvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, los cascos o protecciones acústicas utilizados para las condiciones apropiadas reducirán cualquier riesgo de lesiones.
- EVITAR CUALQUIER ARRANQUE INTEMPESTIVO. Usar la herramienta con el dedo en el gatillo cuando está en posición de funcionamiento es una fuente de accidentes.
- NO PRECIPITARSE. MANTENER UNA POSICIÓN Y UN EQUILIBRIO ADAPTADOS EN TODO MOMENTO. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- VESTIRSE DE FORMA ADAPTADA. NO LLEVAR ROPAS AMPLIAS O PRENDAS. MANTENER EL CABELLO, LAS ROPAS Y LOS GUANTES ALEJADOS DE LAS PARTES EN MOVIMIENTO. Las ropas amplias, prendas o cabellos demasiado largos pueden ser atrapados en las partes en movimiento.
- PROHIBIR EL USO DE LA MAQUINA A LOS NIÑOS O A LAS PERSONAS SIN FORMACIÓN. El uso de la máquina sin haber recibido una formación apropiada puede provocar graves lesiones corporales.

- UTILIZAR SIEMPRE LA HERRAMIENTA APROPIADA PARA EL TRABAJO.

No utilizar las herramientas con fines que no sean los conformes a su utilización.

3.4 Utilización de la herramienta

- UTILIZAR LA HERRAMIENTA ADAPTADA A SU APLICACIÓN.

Una herramienta adaptada realizará un trabajo correcto en toda seguridad.

- NO UTILIZAR LA HERRAMIENTA SI EL INTERRUPTOR NO PERMITE PASAR DEL ESTADO DE FUNCIONAMIENTO A PARADA Y VICEVERSA.

Toda herramienta que no pueda ser controlada por el interruptor es peligrosa y se debe reparar.

- DESCONECTAR LA BATERÍA ANTES CUALQUIER AJUSTE, CAMBIO DE ACCESORIOS O ANTES DE GUARDAR LA HERRAMIENTA.

Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.

- CONSERVAR LAS HERRAMIENTAS EN EMPLAZAMIENTOS SEGUROS, SECOS Y CERRADOS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. NO PERMITIR A PERSONAS QUE NO CONOZCAN LA HERRAMIENTA O LAS PRESENTES INSTRUCCIONES PONERLA EN FUNCIONAMIENTO.

Las herramientas son peligrosas entre las manos de usuarios novicios.

- OBSERVAR EL MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA. VERIFICAR QUE NO HAY UN ALINEAMIENTO INCORRECTO, BLOQUEO DE LAS PARTES MÓVILES O PIEZAS ROTAS ANTES DE UTILIZACIÓN.

Numerosos accidentes son debidos a herramientas mal cuidadas. Cualquier protección, interruptor u otras piezas dañadas o defectuosas deben ser reparadas o reemplazadas por un técnico calificado.

- UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA Y ACCESORIOS DE CONFORMIDAD CON ESTAS INSTRUCCIONES, TENIENDO EN CUENTA LAS CONDICIONES DE TRABAJO Y DEL TRABAJO A EFECTUAR.

El uso de la herramienta para operaciones diferentes que las previstas pudieran dar lugar a situaciones peligrosas. Siempre respetar las capacidades de la máquina, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y las tareas a efectuar. El empleo de la máquina para otros usos que los previstos es peligroso y anula todas las garantías.

- TENER EN CUENTA EL MEDIO DE TRABAJO

No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia ni conservarlas en un lugar húmedo o mojado.

- UTILIZAR SOLAMENTE ACCESORIOS RECOMENDADOS POR VIRAX PARA SU MODELO.

El no respeto de esta consigna puede presentar un peligro para el usuario y anula la garantía.

3.5 Mantenimiento y limpieza de la herramienta

- MANTENER CUIDADOSAMENTE SU HERRAMIENTA.

Mantenga sus herramientas limpias para un buen funcionamiento. Limpiar y engrasar regularmente los rodillos.


- LA EMPUÑADURA DEBE ESTAR LIMPIA Y SIN ACEITE.


Conserve las herramientas limpias para una manutención en toda seguridad.


- HACER MANTENER LA HERRAMIENTA POR UN REPARADOR HOMOLOGADO QUE UTILICE LAS PIEZAS DE RECAMBIO ORIGINALES.

El no respeto de esta consigna puede presentar un peligro para el usuario y anula la garantía.

4 Consignas de seguridad específicas

 Use protecciones auditivas cuando utilice la herramienta. El ruido emitido puede provocar perturbaciones de la audición.

 Durante el trabajo, utilice gafas de protección para evitar las proyecciones.

 **ADVERTENCIA:** Mantener siempre los dedos y las manos alejadas de la pinza durante el ciclo de prensado. El no respeto de esta consigna puede provocar graves lesiones corporales.

4.1 Precauciones de utilización de la prensadora

• NUNCA INTENTAR AJUSTAR O CAMBIAR LOS ACCESORIOS SIN DESCONECTAR LA BATERÍA.

Olvidar desconectar la batería de la prensadora antes de ajustar o de cambiar los accesorios puede provocar graves lesiones corporales.

• NO UTILIZAR LA HERRAMIENTA CUANDO SU CABLE ESTE DAÑADO.

Una batería dañada aumenta el riesgo de choque eléctrico.

• NO INSERTAR LOS DEDOS EN EL PERFIL DE LA PINZA.


La inserción de los dedos en el perfil de la pinza puede provocar graves lesiones corporales.

• NUNCA INTENTAR REPARAR UNA PINZA DAÑADA.

Una pinza que ha sido modificada puede romperse bajo la presión durante el ciclo de prensado. Botar y reemplazar la pinza completa.

• DURANTE EL TRABAJO MANTENER LA HERRAMIENTA CON LAS DOS MANOS Y MANTENER SU CUERPO EN POSICIÓN ESTABLE.

La herramienta se guía mejor cuando se tiene en las dos manos. Cuando trabaja en altura, asegúrese que no hay nadie debajo.

 **ADVERTENCIA:**

- Pare siempre la herramienta y desconéctela de la batería antes de efectuar cualquier ajuste u operación de mantenimiento.
- Tomar todas las medidas preventivas apropiadas de seguridad y observar las reglas profesionales de salud y seguridad.
- El fabricante declina toda responsabilidad por cualquier modificación de la máquina hecha por el cliente así como todos los daños provocados por modificaciones.

4.2 Batería y cargador

En situaciones extremas, la batería puede liberar líquido; evitar cualquier contacto. En caso de contacto accidental, lavar abundantemente con agua. Si el líquido entre en contacto con los ojos, ver inmediatamente un médico.

- Recarga la batería solamente con el cargador suministrado con la herramienta.
- No tocar los contactos del cargador.
- No exponer nunca la batería ni el cargador a la lluvia ni a la nieve.
- No recargar la batería en un lugar expuesto directamente a la luz solar.
- No recargar la batería en presencia de líquidos o gases inflamables.
- El cargador debe utilizarse en un intervalo de temperaturas de 5°C a 45°C .
- Asegurarse que las rendijas de ventilación del cargador no están obstruidas.
- Desconectar el cargador cuando se termina la carga.
- Las baterías pueden presentar fugas si están dañadas o utilizadas en condiciones inapropiadas.
- Evitar cualquier contacto entre la batería y los objetos metálicos (clavo, tornillo, etc.) cuando no está sobre el cargador o en la máquina para evitar los cortocircuitos.
- No utilizar nunca un cargador dañado.
- Nunca utilizar el cargador si el cable o el enchufe están dañados.
- Nunca utilizar una batería dañada, se debe reemplazar inmediatamente.
- Nunca desmontar el cargador o la batería.
- Nunca intentar utilizar el cargador para recargar pilas no recargables.
- No sobrecargar la batería.

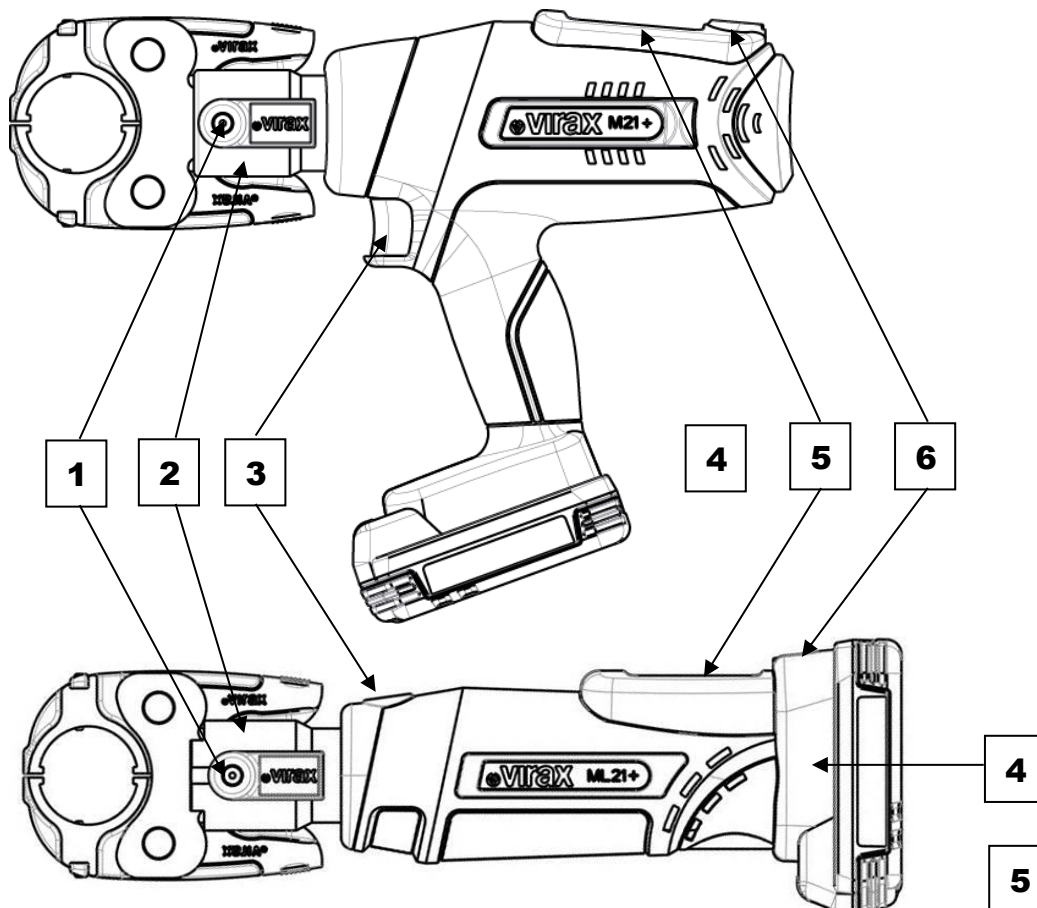
4.3 Eliminación de las baterías

- NO DESMONTAR LA BATERÍA O RETIRAR UN COMPONENTE QUE PROTEJA LOS TERMINALES. LAS BATERÍAS LI-ION DEBEN SER COLECTADAS, RECICLADAS Y ELIMINADAS SEGÚN PRACTICAS MEDIOAMBIENTALES SANAS.

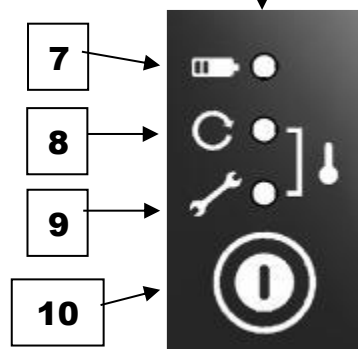
Esto pudiera provocar un fuego o una lesión. Antes de eliminar las baterías, proteger los terminales expuestos utilizando una cinta aislante espesa para evitar los cortocircuitos. La mayoría de los distribuidores de suministros industriales y los proveedores de equipos de oficina proponen generalmente la colecta y el reciclaje de las baterías.

5 Presentación de la herramienta

Antes de comenzar el trabajo con la herramienta, tome conocimiento de las particularidades de su funcionamiento y de las condiciones de seguridad a respetar. La herramienta y sus accesorios deben utilizarse únicamente para los trabajos para los cuales están previstos. Cualquier otra utilización está estrictamente prohibida.



- 1 Sistema de bloqueo de la pinza
- 2 Cabezal rotativo
- 3 Gatillo
- 4 Conexión para batería o adaptador alámbrico
- 5 Panel de información
- 6 Tapón de protección - Conexión para uso mini USB



5.1 Carga e instalación de la batería

5.1.1 Carga de la batería

- CONECTAR EL CARGADOR EN LA RED ELÉCTRICA.
- INSERTAR LA BATERÍA EN EL CARGADOR.

Asegurarse que el cargador está adaptado a la red a la cual será conectado.

Observar que la batería sea correctamente insertada en el cargador

• DURANTE LA CARGA DE LA BATERÍA.

El LED batería del cargador centellea en verde. El espacio alre del cargador durante la carga debe liberarse para prevenir cual riesgo de incendio relacionado con un calentamiento.

• RETIRAR LA BATERÍA.

El LED batería del cargador está en verde fijo: la batería está completamente cargada. Para garantizar una duración de vida óptima, se aconseja cargar la batería al máximo a cada carga. El tiempo de carga es de aproximadamente 30min



ADVERTENCIA: Las baterías pueden presentar fugas si están dañadas o utilizadas en condiciones inapropiadas.



ADVERTENCIA: leer todas las instrucciones anteriores antes de utilizar el cargador. El no respeto de todas las instrucciones puede provocar un choque eléctrico, un fuego o graves lesiones corporales.

NOTAS IMPORTANTES:



• La temperatura de la batería aumenta cuando se utiliza con la prensadora. Si la batería es puesta en carga inmediatamente después del uso, la misma no se cargará completamente. Se debe dejar la batería enfriar antes de recargarla.

• Si el LED derecho del cargador permanece encendido en rojo, retirar la batería y esperar que su temperatura esté entre 5°C y 45°C antes de reinsertarla.

• Las baterías se calientan durante la carga. No sobrecargar las baterías.

• Si el LED de derecha del cargador centellea en rojo, esto significa que la batería está fuera de servicio y que se debe reemplazar.

5.1.2 Instalación de la batería en la prensadora

• INSTALACIÓN DE LA BATERÍA EN LA PRENSADORA.

Alinear las nervuras de la batería en las ranuras de la empuñadura de la prensadora y empujar hasta escuchar el clic.

6 Consignas de trabajo

Esta herramienta portátil-eléctrica es alimentada con una batería 18V. Las interferencias radiofónicas son conformes a la Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/EC.

Esta herramienta portátil-eléctrica fue diseñada para prensar racores sobre canalizaciones (véase perfiles compatibles en el § 11).



ADVERTENCIA: Nunca accionar la herramienta portátil-eléctrica sin haber montado una pinza principal o una mini-pinza.

Nunca accionar la herramienta portátil-eléctrica sin haber montado las inserciones en la pinza principal.



ADVERTENCIA: desconectar la batería antes de efectuar cualquier ajuste u operación de mantenimiento.

6.1 Montaje

La máquina puede funcionar:

- Con inserciones estándar o desfasadas de la gama VIRAX montadas en la pinza principal VIRAX.
- Con mini-pinzas de la gama VIRAX (no necesitan pinza principal).

6.1.1 Montaje de la pinza principal y las inserciones

• DESCONECTAR LA BATERÍA DE LA PRENSADORA.

Ovidar apagar la máquina o desconectar la batería antes de ajustar o de cambiar los accesorios puede provocar graves lesiones corporales.

• DESBLOQUEAR EL BOTÓN DE BLOQUEO

Girar el botón de desbloqueo para liberar el eje

• INSTALAR LA PINZA PRINCIPAL

Alinear la pinza principal sobre el eje del sistema de bloqueo

• EMPUJAR Y BLOQUEAR EL BOTÓN DE BLOQUEO

Empujar el eje del botón de bloqueo en el orificio de la pinza principal y girar de una media-vuelta.

• INSERCIÓN DE LAS INSERCIONES EN LA PINZA PRINCIPAL

Una vez efectuada la elección de la inserción, hacerla deslizar por uno de los lados de la pinza en las mordazas de la pinza

6.1.2 Montaje de las mini-pinzas

• DESCONECTAR LA BATERÍA DE LA PRENSADORA.

Olvidar desconectar la batería antes de ajustar o de cambiar los accesorios puede provocar graves lesiones corporales.

• DESBLOQUEAR LA MINI-PINZA
• INSTALAR LA MINI-PINZA

Girar el botón de desbloqueo para liberar el eje
Alinear la pinza sobre el eje del sistema de bloqueo

• EMPUJAR Y BLOQUEAR EL BOTÓN DE BLOQUEO

Empujar el eje del botón de bloqueo en el orificio de la pinza y girar de una media-vuelta.



NOTAS IMPORTANTES:

- Después de haber instalado las inserciones o las mini-pinzas, verificar visualmente que estén correctamente centradas.
- Las inserciones y las mini-pinzas tienen un efecto de apriete muy potente. No colocar los dedos en el perfil.

6.2 Desmontaje

6.2.1 Desmontaje de las inserciones

• DESCONECTAR LA BATERÍA DE LA PRENSADORA.

Olvidar apagar la máquina o desconectar la batería antes de ajustar o cambiar los accesorios puede provocar graves lesiones corporales.

• ABRIR MANUALMENTE LA PINZA PRINCIPAL

La extracción de las inserciones es más fácil de ejecutar cuando la pinza principal está en posición abierta. Nunca abrir la pinza principal accionando la máquina.

• EXTRAER LAS INSERCIONES

Levantar los picaportes rojos en la parte exterior de la pinza principal y deslizar las inserciones sobre uno de los lados de la pinza principal.

• SI PROCEDE, DESMONTAR LA PINZA PRINCIPAL

Girar el botón de bloqueo de una media vuelta. Un muelle debajo del botón de bloqueo facilita la extracción del eje.

6.2.2 Desmontaje de las mini-pinzas

• DESCONECTAR LA BATERÍA DE LA PRENSADORA.

Olvidar desconectar la batería antes de ajustar o de cambiar los accesorios puede provocar graves lesiones corporales.

• DESBLOQUEAR EL SISTEMA DE BLOQUEO

Girar el botón de bloqueo de una media vuelta. Un muelle debajo del botón de bloqueo facilita la extracción del eje.

• EXTRAER LA MINI-PINZA

Hay riesgo de lesión ya que la mini-pinza puede extraerse cayendo por su propio peso. Extraer la mini-pinza por la parte delantera de la máquina.

6.3 Preparación del tubo y del racor

6.3.1 Preparación del tubo



ADVERTENCIA: el no respeto de todas las instrucciones siguientes puede producir un prensado incorrecto y aumentar los riesgos de daños por agua, de fuego o de explosión.

Es importante remitirse a las consignas de seguridad y de utilización recomendadas por los fabricantes de tubos y de racores. Virax se libera de cualquier responsabilidad en caso de no respeto de estas consignas.

• CORTAR EL TUBO.

Cortar el tubo perpendicularmente en su eje. Asegurarse que el corte es neto, sobre todo al utilizar racores con juntas de elastómero.

• DESBARBAR EL TUBO.

Desbarbar el tubo para eliminar cualquier rebabas y/o partes salientes.



NOTAS IMPORTANTES:

- Los extremos del tubo deben ser desbarbados para facilitar la inserción del racor.
- Los extremos del tubo deben recalibrarse en su diámetro nominal sobre un largo superior a la profundidad de inserción en el racor. El tubo debe calibrarse con una herramienta especialmente diseñada para este efecto. El tubo debe volverse a cortar si está mal calibrado.
- Para trabajar en las redes existentes, es necesario eliminar cualquier traza de pintura sobre un largo superior a la profundidad de inserción en el racor.

6.3.2 Preparación del racor

ES

- SELECCIONAR RACOR ADAPTADO AL TUBO A INSTALAR.

Asegurarse que el racor está adaptado al diámetro del tubo y que el material y el espesor del tubo son compatibles con el racor (consultar el fabricante del racor para obtener informaciones sobre el calibrado).

- SELECCIONAR LA MINI-PINZA O LAS INSERCIONES ADAPTADAS AL RACOR.

Utilizar el perfil y el diámetro recomendados en las instrucciones suministradas con los racores.

6.3.3 Instalación del racor

- COLOCAR EL RACOR.

Deslizar el racor sobre el tubo por un movimiento de torsión. Verificar que el racor está bien adaptado al tubo seleccionado.

6.4 Prensado del racor con la prensadora

Antes de iniciar el trabajo

- Verifique la posición del gatillo. La herramienta siempre debe encenderse con el gatillo no presionado.
- Asegúrese que la batería esté en perfecto estado. Si la batería está dañada, debe reemplazarse.

6.4.1 Prensado del racor



ADVERTENCIA: mantener siempre los dedos, las manos, y todo el cuerpo alejados de la pinza durante el ciclo de prensado. El no respeto de esta consigna puede provocar graves lesiones corporales.

- ENCENDER LA MAQUINA

Pulsar el botón de puesta en funcionamiento ON/OFF. Los 3 LED se encienden en verde durante 1 segundo.

- COLOCAR LAS INSERCIONES O LA MINI-PINZA EN EL RACOR.

Abrir la pinza con la mano apoyando en los dos extremos de la misma. Colocar el racor entre las mordazas de la pinza. Liberar las mordazas de la pinza y alinear el perfil de las mordazas sobre el racor.

- VERIFICAR LA POSICIÓN.

Verificar que el racor esté bien colocado en el perfil de las inserciones o de la mini-pinza.

- PRENSAR EL RACOR.

Apoyar el gatillo de la prensadora y mantener el apoyo hasta el fin del ciclo de prensado (retorno de los rodillos en posición inicial). Al final del ciclo, el LED ciclo debe encenderse en verde certificando que el ciclo se ejecutó correctamente.

NOTA: Siempre mantener la herramienta con la mano. No permitir que la herramienta agarre el tubo.



NOTAS IMPORTANTES:

- Las mordazas tienen un efecto de apriete potente. No colocar los dedos entre las mordazas.
- Si el gatillo se libera antes del fin del ciclo, la herramienta se detiene y vuelve en posición inicial. Durante el retorno, el LED ciclo centellea en amarillo. La máquina indicará un ciclo no conforme lo que se visualizará por el centelleo rojo del LED ciclo así como 5 bips sonoros durante 5 segundos.
- Si durante el ciclo de prensado, la situación exige un retorno de emergencia, será suficiente liberar el gatillo.

6.4.2 Retirar la prensadora del racor

- RETIRAR LA PINZA DEL RACOR.

Abrir las mordazas con la mano apoyando entre los dos extremos de la pinza y retirar las mordazas del racor.

- ENCENDER LA MAQUINA

Pulsar el botón de puesta en funcionamiento ON/OFF. Los 3 LED se encienden en rojo durante 1 segundo.

- CONTROL VISUAL




Después de cada prensado, es importante verificar visualmente que el racor fue correctamente prensado.

















































7 Indicadores LED

ES

El panel de control se compone de tres LED (5), cada uno representando diferentes estados.

LED leyenda:

LED encendido	
LED centelleante	
LED apagado	

Descripción	Tiempo				Sonido
Máquina encendida	1s				-
Máquina apagada	1s				-
Máquina conectada a un PC a través enchufe USB	Durante la conexión				-
Máquina fuera del intervalo de temperatura / se para	10 s				-
Batería fuera del intervalo de temperatura / se para	10 s				-
Nivel de batería entre 50% y 100%	todo el tiempo				-
Nivel de batería entre 0% y 50%	todo el tiempo				-
Nivel de la batería inferior a 0% / se para	10 s				-
Ciclo de prensado ejecutado correctamente	4 s				1 bip largo (2 s)
Ciclo de engastado no conforme	5 s				5 bip cortos (3 s)
Ciclo de prensado interrumpido	Esperando el retorno en posición inicial				-
Cantidad de ciclos entre 19000 y 19499	todo el tiempo				-
Cantidad de ciclos entre 19500 y 19999	todo el tiempo				-
Cantidad de ciclos igual a 20000	todo el tiempo				-
Problema mecánico o eléctrico imponiendo un mantenimiento	todo el tiempo				-

8 Mantenimiento y conservación



ADVERTENCIA: desconectar la batería antes de efectuar cualquier ajuste u operación de mantenimiento.

ES

8.1 Examen general

Verifique regularmente todos los elementos de fijación para asegurarse que están sólidamente apretados.

El indicador LED "Mantenimiento" permite supervisar la necesidad de inspección de control ante el Servicio Postventa de VIRAX. Esta inspección de control se debe efectuar imperativamente cada 20 000 ciclos. Cuando se alcanzan los 20 000 ciclos, la prensadora se bloquea e impide la ejecución del ciclo de prensado suplementario. Este bloqueo tiene como objetivo minimizar el riesgo de prensado incorrecto como resultado de un uso intensivo de la máquina y evitar que la misma no presente un peligro para su usuario. El usuario deberá por lo tanto enviar la prensadora al Servicio Postventa.



NOTAS IMPORTANTES:

- Cuando la prensadora es enviada al Servicio Postventa, el contador de ciclos se pone en cero. Los componentes internos son verificados y eventualmente reparados o reemplazados.
- Toda falta de mantenimiento puede ser perjudicial al funcionamiento correcto de la prensadora y puede provocar graves lesiones corporales al usuario.

8.2 Mantenimiento de la prensa

- Limpiar y engrasar regularmente los rodillos de prensado para evitar la acumulación de polvo y otras impurezas.

8.3 Conservación del motor

- Asegurarse que las rendijas de ventilación de la máquina no están obstruidas. Suprimir la acumulación de polvo y otras impurezas.

8.4 Conexión con el software

- La prensadora puede conectarse a un PC mediante un cable USB 2.0 tipo A macho / mini USB macho. De esta manera, usted puede ver la cantidad de ciclos realizada por su prensadora así como el estado del último ciclo efectuado.



ADVERTENCIA:

- Para conectar el cable a la herramienta, retire el capuchón de protección.
- Desconecte la batería de la prensadora antes de conectar la máquina al PC.
- Durante la conexión, el LED mantenimiento centellea en azul.

Usted puede telecargar el software para conexión de la máquina y su manual de utilización en nuestra página Internet: www.virax.com.

9 Reparación



ADVERTENCIA: Olvidar desconectar la batería antes de ajustar o de cambiar los accesorios puede provocar graves lesiones corporales.

Problema	Diagnóstico	Solución
La herramienta no arranca	La máquina no se ha utilizado durante 10 minutos y se apaga automáticamente.	Encender la máquina pulsando el botón de puesta en funcionamiento (ON/OFF).
	La batería está descargada. En este caso, el LED "Batería" está encendido en rojo.	Poner una batería completamente cargada.
	La batería está dañada.	Poner una batería nueva (Ref. 253505 o Ref. 253506).
	El mecanismo está defectuoso. En este caso, el LED "Mantenimiento" está encendido en rojo.	Enviar la prensadora al Servicio Postventa.
	La prensadora alcanzó 20 000 ciclos. En este caso, el LED "Mantenimiento" está encendido en rojo. Previamente, el LED "Mantenimiento" se encendería en anaranjado para advertir el mantenimiento a efectuar.	Enviar la prensadora al Servicio Postventa.
La herramienta no termina un ciclo	La mini-pinza o las inserciones utilizadas no son compatibles con el racor.	Seleccionar la mini-pinza o las inserciones recomendadas por el fabricante del racor.
	Los racores exceden la capacidad máxima de la herramienta.	Remitirse a las características de la máquina.
	La pinza está defectuosa	Reemplazar la pinza defectuosa por una nueva.

10 Garantía

Lo que cubre la garantía

La presente garantía cubre todas las anomalías de materiales o errores de fabricación de su prensadora VIRAX. En este caso, la herramienta le será devuelta sin gastos suplementarios. Su herramienta será reparada o reemplazada de forma idéntica.

Lo que no cubre la garantía

Las averías imputables a un uso indebido, abusos, al no respeto de las instrucciones de utilización, a una intervención en la máquina de una persona no homologada por un centro de reparación Servicio Postventa o un desgaste normal no son cubiertos por la presente garantía.

Si la prensadora alcanza los 20 000 ciclos de prensado durante el período de garantía, el usuario debe enviarla al Servicio Postventa. Este mantenimiento forma parte de la vida normal de la prensadora y no es tomado a cargo a título de la garantía. La garantía continua hasta el fin del período de 2 años.

VIRAX no asume ninguna responsabilidad por los daños sufridos por los accesorios o causados a los objetos o personas cercanas a la máquina.

VIRAX no es en ningún caso responsable de los daños o perjuicios causados por un prensado efectuado con una inserción o una mini-pinza cuyo perfil no corresponde al racor a prensar o al cable utilizado o por un prensado en un racor o un tubo defectuoso.

La prensadora M21+ sólo funciona con las mini-pinzas VIRAX. VIRAX no asumirá ninguna responsabilidad por los daños y consecuencias que resulten de la utilización de mini-pinzas de otras marcas, ni por los daños que estas pinzas pudieran provocar a la M21+.

Duración de la garantía

El período de garantía de su prensadora es de dos años en condiciones normales de utilización. Se le pedirá una prueba de compra (factura o vale de entrega).

Particularidad de la presente garantía

La presente garantía es la única garantía válida para su prensadora VIRAX. Ningún empleado, agente, comercial u otra persona está autorizado a modificar la presente garantía o a suministrar otras garantías a nombre de VIRAX.

11 Inserciones y mini-pinzas para prensar

11.1 Mantenimiento de los insertos a engastar y de las minipinzas

- Verificar regularmente el estado de las inserciones, de las minipinzas y de la pinza principal. Verificar que las mordazas cierran correctamente.
- Limpiar los perfiles de las inserciones o mini-pinzas. No utilizar limas metálicas u otros materiales abrasivos que pudieran dañar el perfil de prensado.
- Conservar el perfil de prensado limpio y verificar su desgaste antes de cada uso.
- Lubricar regularmente los ejes y el resorte de sus mini-pinzas y de su pinza principal.
- No lubricar el interior del perfil de prensado.
- Las inserciones y las mini-pinzas se consideran como consumibles. Reemplazarlas desde los primeros signos de desgaste. Un prensado con inserciones o mini-pinzas usadas puede provocar un escape.

Como para todas as ferramentas eléctricas, é preciso respeitar as instruções do fabricante para obter o melhor rendimento. Deve ler o presente documento, "Manual de utilização", antes de utilizar o aparelho, de modo a compreender bem o seu funcionamento e todas as precauções e alertas sobre a segurança. Consultar o seu representante ou distribuidor VIRAX se tiver dúvidas relativamente à ferramenta ou ao seu funcionamento.

VIRAX
39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Serviço de clientes em França: +33 (0)3.26.59.56.78
Serviço de clientes internacional: +33 (0)3.26.59.56.97

A VIRAX conta com mais de 20 anos de experiência na concepção e no fabrico de ferramentas electro-hidráulicas e electro-mecânicas de prensagem sanitária. Cada ferramenta é individualmente testada aquando do fabrico para controlar o seu bom funcionamento. Além disso, as máquinas de prensar, as garras de prensar e as maxilas VIRAX são testadas e aprovadas pelos fabricantes de tubos e uniões para os quais são concebidos.

Índice

1	Introdução.....	52
2	Dados técnicos.....	53
3	Avisos de segurança gerais para a ferramenta.....	54
4	Instruções de segurança específicas.....	555
5	Apresentação da ferramenta.....	57
6	Instruções de trabalho.....	58
7	Luzes avisadoras LED.....	61
8	Manutenção.....	62
9	Reparação.....	62
10	Garantia.....	63
11	Maxilas e mini-garras de prensar.....	63


Desembalagem

Graças às técnicas modernas de fabrico, é pouco provável que a sua ferramenta esteja defeituosa ou que uma peça esteja em falta. Se, mesmo assim, encontrar uma anomalia, não utilize a ferramenta antes das peças terem sido substituídas ou o defeito ter sido corrigido. O incumprimento desta regra poderá causar ferimentos graves.

1 Introdução

A sua nova ferramenta foi concebida e produzida de acordo com as normas de qualidade para responder às exigências mais elevadas. A sua utilização é fácil e segura. Uma utilização correcta, irá permitir conservar a sua ferramenta durante muito tempo.

AVISO!

 Ler atentamente este manual antes de utilizar a sua nova ferramenta. Prestar atenção às secções "Aviso".
A sua ferramenta eléctrica possui características que facilitam o seu trabalho.
Este instrumento foi concebido e produzido de acordo com todas as exigências de segurança para que a sua utilização e a sua manutenção sejam fáceis.

 **NÃO ELIMINAR AS FERRAMENTAS ELECTRO-PORTÁTEIS COM O LIXO DOMÉSTICO!**

Os resíduos provenientes das ferramentas electro-portáteis não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Existem locais especializados para recolher e reciclar as ferramentas electro-portáteis, em conformidade com a Directiva Europeia DEEE 2012/19/CE.


 **RESPEITO PELO AMBIENTE**


Com vista a proteger o ambiente, os aparelhos, os seus acessórios e as suas embalagens, devem poder seguir cada um uma via de reciclagem adequada. As nossas peças em matérias plásticas estão marcadas para uma reciclagem selectiva.

Legenda:

PT

A ferramenta possui uma etiqueta que descreve os sinais especiais. Possuem informações importantes relativamente ao produto ou instruções de utilização.

 Em conformidade com as directivas e as normas de segurança europeias.


 Ler o manual original.

 Usar óculos.

 Usar luvas.

2 Dados técnicos

Modelo	VIPER M21+/ML21+
Referência	2535XX
Alimentação da bateria	18V DC 1.5 Ah Li-ion 27 Wh
Potência absorvida	400 W
Força proporcionada pela máquina para garantir a prensagem	Máx. 20 kN
Capacidade de prensagem:	
Para os tubos PER/PEX:	de Ø 12 a Ø 32/40 mm.
Para os tubos Multicamadas:	de Ø 12 a Ø 32/40 mm.
Para os tubos de aço (inoxidável ou galvanizado):	de Ø 12 a Ø 28 mm.
Para os tubos de cobre:	de Ø 12 a Ø 28 mm.
Rotação da garra	360°
Peso (sem bateria; sem garra/com bateria; sem garra)	M21+ : 1,8 kg / 2,2 kg ML21+ : 1,7 kg / 2,1 kg
Dimensões da máquina com bateria; sem garra comprimento/altura/largura (mm)	M21+ : 260 / 265 / 85 ML21+ : 315 / 115 / 75
Dimensões da mala - comprimento/altura/largura (mm)	M21+ : 680 / 425 / 160 M21L+ : 600 / 360 / 140
Informações sobre as emissões sonoras e vibratórias	
Emissão sonora:	
Nível de pressão acústica nos ouvidos do operador: L _{pA}	79 dB (A)
Nível máximo de pressão acústica nos ouvidos do operador: L _{pCrête}	89 dB (C)
Nível de potência acústica: L _{wA}	86 dB (A)
Incerteza K _{pA}	3 dB
<i>De acordo com a norma NF EN ISO 15744 – ensaios sobre ciclos de trabalho em vazio</i>	
Emissão vibratória	
Valores de aceleração mão-braço ponderados m/s ²	
No gatilho	1,16 m/s ²
Incerteza estimada	0,20 m/s ²
<i>De acordo com a norma NF EN ISO 20643 – ensaios sobre ciclos de trabalho em vazio</i>	

-  **NOTAS:**
- Ler atentamente as instruções antes de utilizar esta ferramenta.
 - O fabricante reserva-se o direito de melhorar os seus produtos e de alterar as especificações sem aviso prévio.
 - As especificações podem variar consoante o país.

3 Avisos de segurança gerais para a ferramenta

- AVISO:**
- Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. Não seguir os avisos e instruções pode dar lugar a choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
 - Conservar todos os avisos e todas as instruções para poder consultar posteriormente.
 - O termo "ferramenta" nos avisos faz referência à sua ferramenta electro-portátil alimentada pela bateria.

3.1 Segurança da zona de trabalho

- CONSERVAR A ZONA DE TRABALHO LIMPA E BEM ILUMINADA. As zonas mal iluminadas ou desordenadas são fontes de acidentes.
- NÃO UTILIZAR AS FERRAMENTAS ELÉCTRICAS NUMA ATMOSFERA EXPLOSIVA (LÍQUIDOS INFLAMÁVEIS, GASES E POEIRAS). As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem incendiar as poeiras ou os fumos.
- MANTER AS CRIANÇAS E AS PESSOAS PRESENTES AFASTADAS DA ZONA DE TRABALHO. As distrações podem fazer com que perca o controlo da ferramenta.

3.2 Segurança eléctrica

- NÃO EXPOR AS FERRAMENTAS À CHUVA OU A CONDIÇÕES HÚMIDAS. A penetração de água no interior da ferramenta irá aumentar o risco de choques eléctricos.
- NÃO MALTRATAR A BATERIA. MANTER A BATERIA AFASTADA DO CALOR, DE LUBRIFICANTE, DAS ARESTAS VIVAS OU DAS PEÇAS EM MOVIMENTO. Uma bateria danificada aumenta o risco de choques eléctricos.

3.3 Segurança das pessoas

- PERMANECER ATENTO, PRESTAR ATENÇÃO AO QUE ESTÁ A FAZER E USAR O BOM SENSO. NÃO UTILIZAR UMA FERRAMENTA QUANDO ESTÁ CANSADO OU SOB O EFEITO DE DROGAS, ÁLCOOL OU FÁRMACOS. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta pode resultar em ferimentos graves.
- UTILIZAR EQUIPAMENTOS DE SEGURANÇA. USAR SEMPRE ÓCULOS DE SEGURANÇA. Os equipamentos de segurança como as máscaras anti-poeiras, os sapatos de segurança anti-derrapantes, os capacetes ou as protecções acústicas utilizados para as condições adequadas irão reduzir o risco de ferimentos.
- EVITAR ARRANQUES INTEMPESTIVOS. Transportar a ferramenta com o dedo no gatilho quando esta está ligada pode resultar em acidentes.
- NÃO SE PRECIPITAR. MANTER CONSTANTEMENTE UMA POSIÇÃO E EQUILÍBRIO ADAPTADOS. Isso permite um melhor controlo da ferramenta nas situações anómalas.
- VESTIR-SE DE FORMA ADAPTADA. NÃO USAR ROUPAS LARGAS OU JÓIAS. MANTER OS CABELOS, AS ROUPAS E AS LUVAS AFASTADAS DAS PEÇAS EM MOVIMENTO. As roupas largas, as jóias ou os cabelos longos pode ficar presos nas peças em movimento.
- NÃO PERMITIR QUE AS CRIANÇAS OU AS PESSOAS SEM FORMAÇÃO UTILIZEM A MÁQUINA. A utilização da máquina sem ter recebido uma formação adequada pode resultar graves lesões corporais.
- UTILIZAR SEMPRE A FERRAMENTA ADEQUADA AO TRABALHO. Não utilizar as ferramentas para fins não conformes com a sua utilização.

3.4 Utilização da ferramenta

- UTILIZAR A FERRAMENTA ADAPTADA À SUA APLICAÇÃO.

Uma ferramenta adaptada irá realizar um trabalho correcto com toda a segurança.

- NÃO UTILIZAR A FERRAMENTA SE O INTERRUPTOR NÃO PERMITIR A PASSAGEM DO ESTADO DE LIGADA A DESLIGADA E VICE-VERSA.

Qualquer ferramenta que não pode ser comandada pelo interruptor é perigosa e necessita de reparação.

- DESLIGAR A BATERIA ANTES DE QUALQUER REGULAÇÃO, SUBSTITUIÇÃO DE ACESSÓRIOS OU ANTES DE ARRUMAR A FERRAMENTA.

Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta.

- CONSERVAR AS FERRAMENTAS EM LUGARES SEGUROS, SECOS E FECHADOS, FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. NÃO PERMITIR QUE AS PESSOAS QUE NÃO CONHECEM A FERRAMENTA NEM AS PRESENTES INSTRUÇÕES A UTILIZEM.

As ferramentas são perigosas nas mãos de utilizadores novatos.

- OBSERVAR A MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA. CERTIFICAR-SE DE QUE NÃO EXISTE DESALINHAMENTO, BLOQUEIO DAS PEÇAS MÓVEIS OU PEÇAS PARTIDAS ANTES DA UTILIZAÇÃO.

Vários acidentes devem-se a ferramentas às quais não se efectuam manutenções. Qualquer protecção, interruptor ou outras peças danificadas ou defeituosas devem ser reparadas ou substituídas por um técnico qualificado.

- UTILIZAR FERRAMENTA E ACESSÓRIOS EM CONFORMIDADE COM ESTAS INSTRUÇÕES, TENDO EM CONTA AS CONDIÇÕES DE TRABALHO E O TRABALHO A REALIZAR.

A utilização da ferramenta em operações diferentes daquelas previstas poderá dar lugar a situações perigosas. Respeitar sempre as capacidades da máquina, tendo em conta as condições de trabalho e as tarefas a efectuar. A utilização da máquina para outras utilizações diferentes daquelas previstas é perigoso e anula todas as garantias.

- TER EM CONTA O AMBIENTE DE TRABALHO.

Não expor as ferramentas eléctricas à chuva nem arrumá-las num local húmido.

- UTILIZAR APENAS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS PELA VIRAX PARA O SEU MODELO.

O incumprimento desta instrução pode representar um perigo para o utilizador e anula a garantia.

3.5 Manutenção da ferramenta

- EFECTUAR MINUCIOSAMENTE A MANUTENÇÃO DA SUA FERRAMENTA.

Manter as suas ferramentas limpas para um bom funcionamento. Limpar e lubrificar regularmente os rolos.


- A PEGA DEVE ESTAR LIMPA E ISENTA DE ÓLEO.


Conservar as ferramentas limpas para uma manutenção com toda a segurança.


- FAZER A MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ATRAVÉS DE UM REPARADOR AUTORIZADO UTILIZANDO PEÇAS DE REPOSIÇÃO ORIGINAIS.

O incumprimento desta instrução pode representar um perigo para o utilizador e anula a garantia.

4 Instruções de segurança específicas

 Usar protecções acústicas aquando do trabalho com a ferramenta. O ruído emitido pode provocar problemas de audição.

 Durante o trabalho, utilizar óculos de protecção para evitar as projecções.

 AVISO: Manter sempre os dedos e as mãos afastadas da garra durante o ciclo de prensagem. O incumprimento desta instrução pode resultar em graves lesões corporais.

4.1 Precauções de utilização da máquina de prensar

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • NUNCA TENTAR AJUSTAR OU SUBSTITUIR OS ACESSÓRIOS SEM DESLIGAR A BATERIA. | <p>Esquecer-se de desligar a bateria da máquina de prensar antes de ajustar ou substituir os acessórios pode resultar em graves lesões corporais.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • NÃO UTILIZAR A FERRAMENTA QUANDO A BATERIA ESTÁ DANIFICADA. • NÃO INTRODUIZIR OS DEDOS NO PERFIL DA GARRA. | <p>Uma bateria danificada aumenta o risco de choques eléctricos.</p> <p>A introdução dos dedos no perfil da garra pode resultar em graves lesões corporais.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • NUNCA TENTAR REPARAR UMA GARRA DANIFICADA. | <p>Uma garra que tenha sido modificada pode quebrar-se devido à pressão durante o ciclo de prensagem. Eliminar e substituir a garra completa.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • DURANTE O TRABALHO, SEGURAR NA FERRAMENTA COM AS DUAS MÃOS E MANTER O CORPO NUMA POSIÇÃO ESTÁVEL. | <p>Manuseia-se melhor a ferramenta quando esta é segurada com as duas mãos.</p> <p>Quando trabalho em locais elevados, certifique-se de que não existem pessoas por baixo.</p> |



AVISO:

- Desligar sempre a ferramenta e desligar a bateria antes de efectuar qualquer regulação ou operação de manutenção.
- Tomar todas as medidas adequadas preventivas de segurança e cumprir as regras profissionais de saúde e segurança.
- O fabricante declina qualquer responsabilidade por qualquer modificação da máquina efectuada pelo cliente, assim como, por quaisquer danos provocados pelas modificações.

4.2 Bateria e carregador

Em situações extremas, a bateria pode libertar um líquido; evitar o contacto com o mesmo. Em caso de contacto accidental, lavar abundantemente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consultar imediatamente um médico.

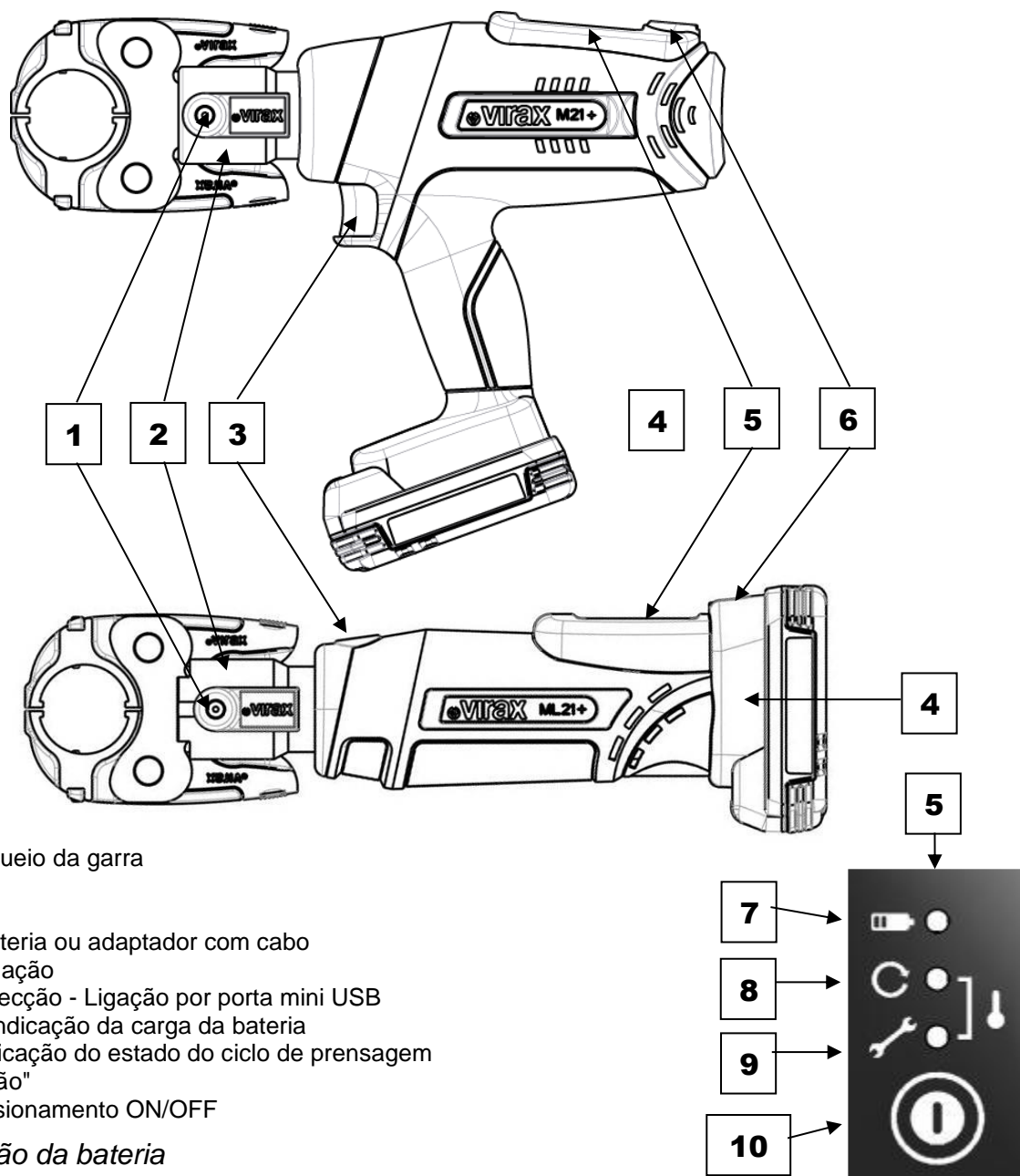
- Recarregar a bateria apenas com o carregador fornecido com a ferramenta.
- Não tocar nos contactos do carregador.
- Não expor a bateria ou o carregador à chuva ou à neve.
- Não recarregar a bateria num local com exposição directa ao sol.
- Não recarregar a bateria na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
- O carregador deve ser utilizado num intervalo de temperatura de 5°C a 45°C.
- Certificar-se de que as aberturas de ventilação do carregador não estão obstruídas.
- Desligar o carregador quando o carregamento está desligado.
- As baterias podem apresentar fugas se estiverem danificadas ou se forem utilizadas em más condições.
- Evitar qualquer contacto entre a bateria e os objectos metálicos (pregos, parafusos, etc.) quando esta não está no carregador ou na máquina para evitar curtos-circuitos.
- Nunca utilizar um carregador danificado.
- Nunca utilizar o carregador se o fio ou a tomada estiverem danificados.
- Nunca utilizar uma bateria danificada, é necessário substituir imediatamente.
- Nunca desmontar o carregador ou a bateria.
- Não tentar utilizar o carregador para recarregar as pilhas não recarregáveis.
- Não sobrecarregar a bateria.

4.3 Eliminação das baterias

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • NÃO DESMONTAR A BATERIA OU RETIRAR UM COMPONENTE QUE PROTEGE OS TERMINAIS. AS BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO DEVEM SER RECOLHIDAS, RECICLADAS E ELIMINADAS CONSOANTE AS PRÁTICAS AMBIENTAIS SÃS. | <p>Isso pode provocar um incêndio ou ferimentos. Antes de eliminar as baterias, proteger os terminais expostos utilizando uma fita isoladora espessa para evitar os curtos-circuitos.</p> <p>A maioria dos distribuidores de fornecimentos industriais e os fornecedores de equipamentos de escritório propõem geralmente a recolha e a reciclagem das baterias.</p> |
|---|--|

5 Apresentação da ferramenta

Antes de começar o trabalho com a ferramenta, familiarize-se com as particularidades do seu funcionamento e com as condições de segurança a respeitar. A ferramenta e os seus acessórios devem ser utilizados apenas nos trabalhos para os quais se destinam. Qualquer outra utilização é estritamente proibida.



- 1 Sistema de bloqueio da garra
- 2 Cabeça rotativa
- 3 Gatilho
- 4 Ligaçao para bateria ou adaptador com cabo
- 5 Painel de informação
- 6 Tampão de protecção - Ligaçao por porta mini USB
- 7 LED "Bateria": indicaçao da carga da bateria
- 8 LED "Ciclo": indicaçao do estado do ciclo de prensagem
- 9 LED "Manutenção"
- 10 Botão de comissionamento ON/OFF

5.1 Carga e instalaçao da bateria

5.1.1 Carga da bateria

- **LIGAR O CARREGADOR NO SECTOR.** Certificar-se de que o carregador está adaptado à rede à qual vai ser ligado.
- **INTRODUZIR A BATERIA NO CARREGADOR.** Certificar-se de que a bateria está bem introduzida no carregador
- **DURANTE O CARREGAMENTO DA BATERIA.** O LED da bateria do carregador pisca a verde. O espaço em torno do carregador durante o carregamento deve estar desimpedido de modo a evitar qualquer risco de incêndio relacionado com um aquecimento.
- **RETIRAR A BATERIA.** O LED da bateria do carregador acende a verde de forma fixa: a bateria está completamente carregada. De modo a garantir uma duração de vida útil ideal, é aconselhável carregar ao máximo a bateria em cada carregamento. O tempo de carregamento é cerca de 30 min.



AVISO: As baterias podem apresentar fugas se estiverem danificadas ou se forem utilizadas em más condições

PT



AVISO: ler todas as instruções acima antes de utilizar o carregador. O incumprimento de todas as instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndios ou graves lesões corporais.

NOTAS IMPORTANTES:

- A temperatura da bateria aumenta quando é utilizada com a máquina de prensar. Se a bateria for carregada imediatamente após a utilização, não estará completamente descarregada. É necessário deixar a bateria arrefecer antes de a recarregar.
- Se o LED direito do carregador permanecer aceso a vermelho, retirar a bateria e aguardar que a temperatura esteja entre 5°C e 45°C antes de voltar a introduzi-la.
- As baterias aquecem durante a carga. Não sobrecarregar as baterias.
- Se o LED da direita do carregador piscar a vermelho, isso significa que a bateria está fora de serviço e é preciso substituí-la.



5.1.2 *Instalação da bateria na máquina de prensar*

- **INSTALAÇÃO DA BATERIA NA MÁQUINA DE PRENSAR.** Alinhar as nervuras da bateria nas ranhuras da pega da máquina de prensar e empurrar ao máximo até ouvir um estalido.

6 Instruções de trabalho

Esta ferramenta electro-portátil é alimentada por uma bateria de 18 V. As interferências radiofónicas estão em conformidade com a Directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/EC.

Esta ferramenta electro-portátil foi concebida para prensar uniões nas canalizações (ver perfis compatíveis no capítulo § 11).



AVISO: Nunca accionar a ferramenta electro-portátil sem ter instalado uma garra principal ou uma mini-garra. Nunca accionar a ferramenta electro-portátil sem ter instalado as maxilas na garra principal.



AVISO: desligar a bateria antes de efectuar qualquer regulação ou operação de manutenção.

6.1 Montagem

A máquina pode funcionar:

- Com maxilas padrão ou deslocadas da gama VIRAX montadas na garra principal VIRAX.
- Com mini-garras da gama VIRAX (não necessitando de garra-principal)

6.1.1 Montagem da garra principal e das maxilas

- **DESLIGAR A BATERIA DA MÁQUINA DE PRENSAR.** Esquecer-se de desligar a máquina ou a bateria antes de ajustar ou substituir os acessórios pode resultar em graves lesões corporais.
- **DESBLOQUEAR O BOTÃO DE BLOQUEIO** Rodar o botão de desbloqueio para soltar o eixo
- **INSTALAR A GARRA PRINCIPAL** Alinhar a garra principal no eixo do sistema de bloqueio
- **EMPURRAR E BLOQUEAR O BOTÃO DE BLOQUEIO** Empurrar o eixo do botão de bloqueio no orifício da garra principal e rodar meia volta.
- **INSERÇÃO DAS MAXILAS NA GARRA PRINCIPAL** Uma vez efectuada a escolha da maxila, faça-a deslizar por um dos lados da garra nos mordentes da garra

6.1.2 Montagem das mini-garras

- **DESLIGAR A BATERIA DA MÁQUINA DE PRENSAR.** Esquecer-se de desligar a bateria antes de ajustar ou substituir os acessórios pode resultar em graves lesões corporais.
- **DESBLOQUEAR A MINI-GARRA** Rodar o botão de desbloqueio para soltar o eixo
- **INSTALAR A MINI-GARRA** Alinhar a garra no eixo do sistema de bloqueio
- **EMPURRAR E BLOQUEAR O BOTÃO DE BLOQUEIO** Empurrar o eixo do botão de bloqueio no orifício da garra e rodar meia volta.



NOTAS IMPORTANTES:

PT

- Após ter instalado as maxilas ou as mini-garras, certificar-se de que estão correctamente centradas.
- As maxilas e as mini-garras possuem um efeito de aperto muito forte. Não colocar os dedos no perfil.

6.2 Desmontagem

6.2.1 Desmontagem das maxilas

- DESLIGAR A BATERIA DA MÁQUINA DE PRENSAR.
- ABRIR MANUALMENTE A GARRA PRINCIPAL
- EXTRAIR AS MAXILAS
- SE NECESSÁRIO, DESMONTAR A GARRA PRINCIPAL

Esquecer-se de desligar a máquina e a bateria antes de ajustar ou substituir os acessórios pode resultar em graves lesões corporais.

A extracção das maxilas é mais fácil de executar quando a garra principal está na posição aberta. Nunca abrir a garra principal accionando a máquina.

Levantar os trincos vermelhos na parte exterior da garra principal e fazer deslizar as maxilas num dos lados da garra principal.

Rodar o botão de bloqueio meia volta. Uma mola sob o botão de bloqueio facilita o retracção do eixo.

6.2.2 Desmontagem das mini-garras

- DESLIGAR A BATERIA DA MÁQUINA DE PRENSAR.
- DESBLOQUEAR O SISTEMA DE BLOQUEIO
- EXTRAIR A MINI-GARRA

Esquecer-se de desligar a bateria antes de ajustar ou substituir os acessórios pode resultar em graves lesões corporais.

Rodar o botão de bloqueio meia volta. Uma mola sob o botão de bloqueio facilita o retracção do eixo.

Há um risco de ferimentos porque a mini-garra pode extrair-se ao cair pelo seu próprio peso. Extrair a mini-garra pela parte dianteira da máquina.

6.3 Preparação do tubo e da união

6.3.1 Preparação do tubo



AVISO: o incumprimento de todas as instruções abaixo pode produzir uma má prensagem e aumentar os riscos de danos das água, de incêndios ou explosões. É importante consultar as indicações de segurança e de utilização dos fabricantes de tubos e uniões. A Virax não é responsável pelo incumprimento destas instruções.

- CORTAR O TUBO.

Cortar o tubo perpendicularmente ao seu eixo. Certificar-se de que o corte está limpo, sobretudo aquando da utilização das uniões com juntas em elastómero.

- ESCAREAR O TUBO

Escarear o tubo para eliminar todas as aparas e/ou peças salientes.



NOTAS IMPORTANTES:

- As extremidades do tubo devem ser escareadas para facilitar a introdução da união.
- As extremidades do tubo devem ser novamente calibradas ao seu diâmetro nominal num comprimento superior à profundidade de introdução na união. O tubo deve ser calibrado com uma ferramenta especialmente concebida para esse efeito. O tubo deve ser novamente cortado se estiver mal calibrado.
- Para trabalhar nas redes existentes, é necessário eliminar quaisquer vestígios de pintura num comprimento superior à profundidade de introdução na união.

6.3.2 Preparação da união

- ESCOLHER A UNIÃO ADAPTADA AO TUBO A INSTALAR.

Certificar-se de que a união está adaptada ao diâmetro do tubo e de que a matéria e a espessura do tubo são compatíveis com a união (consultar o fabricante da união para obter informações sobre a calibragem).

- ESCOLHER A MINI-GARRA OU AS MAXILAS ADAPTADAS À UNIÃO.

Utilizar o perfil e o diâmetro recomendados nas instruções fornecidas com as uniões.

6.3.3 Aplicação da união

- INSTALAR A UNIÃO.

Deslizar a união no tubo através de um movimento de torção. Certificar-se de que a união está bem adaptada ao tubo seleccionado.

6.4 Prensagem da união com a máquina de prensar

Antes do início do trabalho

- Verificar a posição do gatilho. A ferramenta deve estar sempre sob tensão com o gatilho não pressionado.
- Certificar-se de que a bateria está em perfeitas condições. Se a bateria está danificada, deve ser substituída.

6.4.1 Prensagem da união



AVISO: manter sempre os dedos, as mãos e qualquer objecto estranho afastados da garra durante o ciclo de prensagem. O incumprimento desta instrução pode resultar em graves lesões corporais.

- **LIGAR A MÁQUINA**
Premir o botão de comissionamento ON/OFF. Os 3 LED acendem-se a verde durante 1 segundo.
- **COLOCAR AS MAXILAS OU A MINI-GARRA NA UNIÃO.**
Abrir a garra manualmente premindo as duas extremidades da garra. Colocar a união entre as maxilas da garra. Soltar as maxilas da garra e alinhar o perfil das maxilas na união.
- **VERIFICAR A POSIÇÃO.**
Certificar-se de que a união está bem instalada no perfil das maxilas ou mini-garra.
- **PRENSAR A UNIÃO.**
Premir o gatilho da máquina de prensar e manter o apoio até ao fim do ciclo de prensagem (retorno dos rolos na posição inicial). No final do ciclo, o LED de ciclo deve acender-se a verde confirmando que o ciclo foi executado correctamente.
NOTA: Segurar sempre a ferramenta com a mão. Não deixar a ferramenta presa no tubo.



NOTAS IMPORTANTES:

- As maxilas possuem um efeito de aperto muito forte. Não colocar os dedos entre as maxilas.
- Se o gatilho for solto antes do fim do ciclo, a ferramenta pára e regressa à posição inicial. Durante o retorno, o LED de ciclo pisca a amarelo. A máquina irá indicar um ciclo não conforme quer será indicado pela intermitência vermelha do LED de ciclo assim como 5 sinais sonoros durante 5 segundos.
- Se durante o ciclo de prensagem, a situação exigir um retorno de emergência, basta soltar o gatilho.




6.4.2 Retirar a máquina de prensar da união

- **RETIRAR A GARRA DA UNIÃO.**
Abrir as maxilas manualmente premindo as duas extremidades da garra e retirar as maxilas da união.
- **DESLIGAR A MÁQUINA**
Premir o botão de comissionamento ON/OFF. Os 3 LED acendem-se a vermelho durante 1 segundo.
- **VERIFICAÇÃO VISUAL**
Após cada prensagem, é importante confirmar visualmente que a união está correctamente prensada.

7 Luzes avisadoras LED

O painel de controlo é composto por três LED (5), cada um representando diferentes estados.

Legenda LED:

LED aceso	
LED intermitente	
LED apagado	

Descrição	Tempo				Som
Máquina ligada	1 seg				-
Máquina desligada	1 seg				-
Máquina ligada a um computador através de cabo USB	Durante a ligação				-
Máquina fora do intervalo de temperatura/desliga-se	10 seg				-
Bateria fora do intervalo de temperatura/desliga-se	10 seg				-
Nível de bateria entre 50% e 100%	sempre				-
Nível de bateria entre 0% e 50%	sempre				-
Nível de bateria inferior a 0%/desliga-se	10 seg				-
Ciclo de prensagem executado correctamente	4 seg				1 sinal sonoro longo (2 seg)
Ciclo de prensagem não conforme	5 seg				5 sinais sonoros curtos (3 seg)
Ciclo de prensagem interrompido	Aguardando o retorno na posição inicial				-
Número de ciclos entre 19000 e 19499	sempre				-
Número de ciclos entre 19500 e 19999	sempre				-
Número de ciclos igual a 20000	sempre				-
Problema mecânico ou eléctrico que exige uma manutenção	sempre				-

8 Manutenção



AVISO: desligar a bateria antes de efectuar qualquer regulação ou operação de manutenção.

8.1 Exame geral

Verificar regularmente todos os elementos de fixação para se certificar que estão bem apertados.

A luz avisadora LED "Manutenção" permite vigiar a necessidade da verificação no Serviço Pós-Venda da VIRAX. Esta verificação deve ser obrigatoriamente feita a cada 20 000 ciclos. Quando são atingidos os 20 000 ciclos, a máquina de prensar bloqueia-se e impede a execução do ciclo de prensagem suplementar. Este bloqueio tem como objectivo minimizar o risco de más prensagens após uma utilização intensiva da máquina e evitar que represente um perigo para o seu utilizador. O utilizador deverá assim enviar a máquina de prensar para o Serviço Pós-Venda.



NOTAS IMPORTANTES:

- Quando a máquina de prensar é enviada para o Serviço Pós-Venda, o contador de ciclos é reposto a zero. Os componentes internos são verificados e eventualmente reparados ou substituídos.
- Qualquer falta de manutenção pode ser prejudicial para o bom funcionamento da máquina de prensar e pode provocar graves lesões corporais ao utilizador.

8.2 Manutenção da máquina de prensar

- Limpar e lubrificar regularmente os rolos de prensagem para evitar a acumulação de poeiras e outras impurezas.

8.3 Manutenção do motor

- Certificar-se de que as aberturas de ventilação da máquina não estão obstruídas. Suprimir a acumulação de poeiras e outras impurezas.

8.4 Ligação com o software

- A máquina de prensar pode ser ligada a um PC através de um cabo USB 2.0 tipo A macho/mini USB macho. Desta maneira, pode ver o número de ciclos realizados pela sua máquina de prensar assim como o estado do último ciclo efectuado.



AVISO:

- De modo a ligar o cabo à ferramenta, retirar a tampa de protecção.
- Desligar a bateria da máquina de prensar antes de ligar a máquina ao PC.
- Durante a ligação, o LED de manutenção pisca a azul.

Pode transferir o software para ligação da máquina e o seu manual de utilização no nosso site de Internet: www.virax.com.

9 Reparação



AVISO: Deixar a bateria ligada antes de ajustar ou substituir os acessórios pode resultar em graves lesões corporais.

Problema	Diagnóstico	Solução
A ferramenta não arranca	A máquina não foi utilizada durante 10 minutos e desliga-se automaticamente.	Colocar a máquina sob tensão premindo o botão de comissionamento (ON/OFF).
	A bateria está descarregada. Nesse caso, o LED "Bateria" está aceso a vermelho.	Colocar uma bateria completamente carregada.
	A bateria está danificada.	Colocar uma bateria nova (Ref. 253505 ou Ref. 253506).
	O mecanismo está defeituoso. Nesse caso, o LED "Manutenção" pisca a vermelho.	Enviar a máquina de prensar para o Serviço Pós-Venda.
	A máquina de prensar atingiu 20 000 ciclos. Nesse caso, o LED "Manutenção" acende a vermelho. Previamente, o LED "Manutenção" acendia a cor-de-laranja para avisar a manutenção futura.	Enviar a máquina de prensar para o Serviço Pós-Venda.
A ferramenta não conclui um ciclo	A mini-garra ou as maxilas utilizadas não são compatíveis com a união.	Seleccionar a mini-garra ou as maxilas recomendadas pelo fabricante da união.
	As uniões excedem a capacidade máxima da ferramenta.	Consultar as características da máquina.
	A garra está avariada.	Substituir a garra avariada por uma nova.

10 Garantia

O que é abrangido pela garantia

A presente garantia abrange todas as avarias dos materiais ou defeitos de fabrico da sua máquina de prensar VIRAX. Neste caso, a ferramenta ser-lhe-á devolvida sem taxas. A sua ferramenta será reparada ou substituída por uma idêntica.

O que não é abrangido pela garantia

As avarias imputáveis a uma má utilização, aos abusos, ao incumprimento das instruções de utilização, a uma intervenção na máquina de pessoa não autorizada por um centro de reparação Serviço Pós-Venda ou a um desgaste normal não são abrangidas pela presente garantia.

Se a máquina de prensar atingir os 20 000 ciclos de prensagem durante o período de garantia, o utilizador deve devolvê-la ao Serviço Pós-Venda. Esta manutenção faz parte da vida normal da máquina de prensar e não é abrangida pela garantia. A garantia expira ao fim de 2 anos.

A VIRAX não assume qualquer responsabilidade pelos danos sofridos pelos acessórios ou causados nos objectos ou pessoas perto da máquina.

A VIRAX não é, em caso algum, responsável por danos ou desgastes causados por uma prensagem efectuada com uma maxila ou uma mini-garra cujo perfil não corresponde à união a prensar ou ao tubo utilizado ou por uma prensagem numa união ou num tubo com defeito.

A máquina de prensar M21+ apenas funciona com as mini-garras VIRAX. A VIRAX não será responsável por danos e consequências resultantes da utilização de mini-garras de outras marcas, nem pelos danos que estas possam provocar à M21+.

Duração da garantia

O período de garantia da sua máquina de prensar é de dois anos nas condições normais de utilização. Será exigido um comprovativo de compra (factura ou nota de entrega).

Particularidade da presente garantia

A presente garantia é a única garantia válida para a sua máquina de prensar VIRAX. Nenhum empregado, agente, comerciante ou qualquer outra pessoa está autorizada a modificar a presente garantia ou a fornecer outras garantias em nome da VIRAX.

11 Maxilas e mini-garras de prensar

11.1 Manutenção das maxilas de prensar e das mini-garras

- Verificar regularmente o estado das maxilas, mini-garras e da garra principal. Certificar-se de que as maxilas fecham correctamente.
- Limpar os perfis das maxilas ou das mini-garras. Não utilizar limas de metal ou outros materiais abrasivos que podem danificar o perfil de prensagem.
- Conservar o perfil de prensagem limpo e verificar o seu desgaste antes de cada utilização.
- Lubrificar regularmente os eixos e a mola das mini-garras e da garra principal.
- Não lubrificar o interior do perfil de prensagem.
- As maxilas e as mini-garras são consideradas como consumíveis. Substitui-las aquando dos primeiros sinais de desgaste. Uma prensagem com maxilas ou mini-garras usadas pode provocar uma fuga.

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Het gereedschap van VIRAX wordt met precisie vervaardigd en ontworpen voor professionele gebruikers. Dit zeer betrouwbare gereedschap heeft een hoog rendement wanneer het op de juiste wijze en met zorg gebruikt wordt. Net als voor ieder elektrisch gereedschap moeten voor het beste rendement de instructies van de fabrikant in acht genomen worden. Gelieve onderhavig document « Gebruikshandleiding » te lezen alvorens het apparaat te gaan gebruiken, teneinde de werking hiervan en alle te nemen voorzorgsmaatregelen en veiligheidswaarschuwingen goed te begrijpen. Neem contact op met uw VIRAX vertegenwoordiger of dealer in geval van vragen over het gereedschap of de werking hiervan.

VIRAX
39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Klantenservice Frankrijk: +33 (0)3.26.59.56.78
Internationale klantenservice: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX heeft meer dan 20 jaar ervaring in het ontwerp en de vervaardiging van elektro-hydraulisch en elektro-mechanisch klemgereedschap voor sanitair. Ieder gereedschap wordt tijdens de vervaardiging afzonderlijk getest om de goede werking hiervan te controleren. Bovendien worden de perstangen XXX en felsmachines, perstangen en inzetstukken van VIRAX getest en goedgekeurd door de fabrikanten van de buizen en koppelstukken waarvoor zij ontworpen zijn.

Inhoudsopgave

1	Inleiding.....	64
2	Technische eigenschappen.....	65
3	Algemene veiligheidsinstructies voor het gereedschap.....	66
4	Specifieke veiligheidsvoorschriften.....	68
5	Presentatie van het gereedschap.....	69
6	Werkinstructies.....	70
7	LED controlelampjes.....	73
8	Servicebeurt en onderhoud.....	74
9	Wat te doen bij storingen.....	74
10	Garantie.....	75
11	Inzetstukken en minitangen voor persen.....	75

Uitpakken

Dankzij de gebruikte moderne vervaardigingstechnieken is het niet waarschijnlijk dat uw gereedschap defect is of dat er een onderdeel ontbreekt. Als u echter toch iets vreemds bemerkt, gebruik het gereedschap dan niet voordat de onderdelen vervangen zijn of de storing verholpen is. Het niet in acht nemen van dit voorschrift kan tot ernstig letsel leiden.

1 Inleiding

Uw nieuwe gereedschap werd ontworpen en geproduceerd volgens alle kwaliteitsstandaards om aan de hoogste eisen te kunnen voldoen. Het gebruik hiervan is eenvoudig en veilig. Bij een juist gebruik kunt u lang profiteren van uw gereedschap.

WAARSCHUWING!

 Lees deze handleiding aandachtig door, alvorens uw nieuwe gereedschap te gebruiken. Let goed op bij de onderdelen «Waarschuwing».

Uw elektrische gereedschap bezit eigenschappen die uw werk vergemakkelijken.

Dit instrument werd ontworpen en geproduceerd volgens alle veiligheidseisen, voor een eenvoudig gebruik en onderhoud hiervan.



WERP PORTABLE ELEKTRISCH GEREEDSCHAP NIET WEG MET HUISVUIL!

Afval afkomstig uit portable elektrisch gereedschap mag niet met huisvuil weggevoerd worden. Er bestaan speciale centra voor het inzamelen en recyclen van portable elektrisch gereedschap, conform de Europese AEEA-richtlijn 2012/19/EG.



MILIEUBEHOUD

Teneinde het milieu te beschermen, moeten apparaten, hun accessoires en hun verpakkingen op de juiste wijze gerecycled worden. Onze kunststoffen onderdelen zijn gemerkt om een selectieve recycling te vereenvoudigen.

Legenda:

Het gereedschap heeft een etiket waarop speciale tekens beschreven staan. Deze geven belangrijke informatie over het product of de gebruiksinstructies.



Overeenkomstig de Europese veiligheidsrichtlijnen en -normen.



Lees de originele handleiding.



Draag een veiligheidsbril.



Draag handschoenen.

2 Technische eigenschappen

Model	VIPER M21+/ML21+
Referentie	2535XX
Accuvoeding	18V DC 1.5 Ah Li-ion 27 Wh
Opgenomen vermogen	400 W
Door de machine afgegeven kracht om het persen te garanderen	Max. 20 kN
Persvermogen:	
Voor PER / PEX buizen:	Ø 12 tot Ø 32/40 mm.
Voor meerlagige buizen:	Ø 12 tot Ø 32/40 mm.
Voor stalen buizen (rvs of gegalvaniseerd):	Ø 12 tot Ø 28 mm.
Voor koperen buizen:	Ø 12 tot Ø 28 mm.
Draaien van de tang	360°
Gewicht (zonder accu; zonder tang / met accu; zonder tang)	M21+ : 1,8 kg / 2,2 kg ML21+ : 1,7 kg / 2,1 kg
Afmetingen van de machine met accu; zonder tang lengte / hoogte / breedte (mm)	M21+ : 260 / 265 / 85 ML21+ : 315 / 115 / 75
Afmetingen van de koffer - lengte / hoogte / breedte (mm)	M21+ : 680 / 425 / 160 M21L+ : 600 / 360 / 140
Gegevens geluids- en trillingsemisies	
Geluidsemisatie:	
Niveau akoestische druk bij de oren van de operator: L _{pA}	79 dB(A)
Niveau akoestische piekdruk bij de oren van de operator: L _{pPiek}	89 dB (C)
Niveau akoestisch vermogen: L _{WA}	86 dB(A)
Onzekerheid K _{pA}	3 dB
<i>Volgens de norm NF EN ISO 15744 – tests op onbelaste werkcycli</i>	
Trillingsemisatie	
Gewogen versnellingswaarden hand-arm m/s ²	
Op de trekker	1,16 m/s ²
Geschatte onzekerheid	0,20 m/s ²
<i>Volgens de norm NF EN ISO 20643 – tests op onbelaste werkcycli</i>	



AANTEKENINGEN:

- Lees de instructies aandachtig door alvorens dit gereedschap te gebruiken.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor zijn producten te verbeteren en de specificaties hiervan te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De specificaties kunnen per land verschillen.

3 Algemene veiligheidsinstructies voor het gereedschap

- WAARSCHUWING:**
- Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
 - Bewaar alle waarschuwingen en alle instructies om deze later nog eens te kunnen raadplegen.
 - De term « gereedschap » in de waarschuwingen verwijst naar uw op een accu werkende portable elektrische gereedschap.

3.1 Veiligheid van de werkzone

• HOUD DE WERKZONE SCHOON EN ZORG DAT DEZE GOED VERLICHT IS.

Een slecht verlichte of onordelijke zone kan tot ongevallen leiden.

• LAAT ELEKTRISCH GEREEDSCHAP NIET WERKEN IN EEN ONTPLOFBARE OMGEVING (ONTVLAMBARE VLOEISTOFFEN, GASSEN OF STOF).

Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof of rookgassen kunnen doen ontbranden.

• HOUD KINDEREN EN AANWEZIGE PERSONEN OP AFSTAND VAN DE WERKZONE.

Door onoplettendheid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

3.2 Elektrische veiligheid

• GEBRUIK HET GEREEDSCHAP NIET IN DE REGEN OF IN EEN VOCHTIGE OMGEVING.

Water dat in het gereedschap terecht komt, verhoogt het risico op elektrische schokken.

• BEHANDEL DE ACCU GOED. HOUD DE ACCU UIT DE BUURT VAN WARMTE, SMEERMIDDELEN, SCHERPE RANDEN OF BEWEGENDE DELEN.

Een beschadigde accu verhoogt het risico op elektrische schokken.

3.3 Persoonlijke veiligheid

• BLIJF OPLETTEND, KIJK NAAR WAT U AAN HET DOEN BENT EN GEBRUIK UW GEZONDE VERSTAND. GEBRUIK GEEN GEREEDSCHAP WANNEER U MOE BENT OF DRUGS, ALCOHOL OF MEDICIJNEN GEBRUIKT HEEFT.

Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.

• GEBRUIK VEILIGHEIDSVORZIENINGEN. DRAAG ALTIJD EEN VEILIGHEIDSBRIL.

Door veiligheidsvoorzieningen, zoals stofmaskers, veiligheidsschoenen met antislipzool, helmen of gehoorbeschermers te gebruiken voor de betreffende werkzaamheden, loopt u minder kans op lichamelijk letsel.

• VERMIJD HET ONBEDOELD STARTEN.

Het dragen van het gereedschap met uw vinger op de trekker terwijl de schakelaar op de aanstand staat, kan tot ongelukken leiden.

• HAAST U NIET. ZORG DAT U ALTIJD IN DE JUISTE POSITIE STAAT EN UW EVENWICHT BEWAART.

Hierdoor heeft u een betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.

• DRAAG GESCHIKTE KLEDING. DRAAG GEEN WIJDE KLEDING OF SIERADEN. HOUD UW HAAR, KLEDING EN HANDSCHOENEN UIT DE BUURT VAN DE BEWEGENDE DELEN.

Wijde kleding, sieraden en lang haar kunnen door de bewegende delen gegrepen worden.

• VERBOD HET GEBRUIK VAN DE MACHINE AAN KINDEREN EN PERSONEN DIE HIER NIET VOOR OPGELEID ZIJN.

Het gebruik van de machine zonder de juiste opleiding gevolgd te hebben, kan tot ernstig lichamelijk letsel leiden.

- *• GEBRUIK LTIJD VOOR HET WERK GESCHIKT GEREEDSCHAP.*

Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet geschikt is.

3.4 Gebruik van het gereedschap

- *GEBRUIK GEREEDSCHAP DAT GESCHIKT IS VOOR DE BEDOELDE TOEPASSING.*

Met het juiste gereedschap kan het werk op de juiste wijze en veilig worden uitgevoerd.

- *GEBRUIK HET GEREEDSCHAP NIET ALS HET NIET MOGELIJK IS OM MET DE SCHAKELAAR DIT IN EN UIT TE SCHAKELLEN.*

Gereedschap dat niet met een schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

- *MAAK DE ACCU LOS ALVORENS HET GEREEDSCHAP AF TE STELLEN, VAN ACCESSOIRES TE VERANDEREN OF HET GEREEDSCHAP OP TE BERGEN.*

Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verlagen het risico op het per ongeluk starten van het gereedschap.

- *BEWAAR HET GEREEDSCHAP IN EEN VEILIGE, DROGE EN AFGESLOTEN RUIMTE BUITEN BEREIK VAN KINDEREN. GEEF PERSONEN DIE HET GEREEDSCHAP OF ONDERHAVIGE INSTRUCTIES NIET KENNEN, GEEN TOESTEMMING DIT TE LATEN FUNCTIONEREN.*

Gereedschap is gevaarlijk in de handen van nieuwe gebruikers.

- *ZORG DAT HET GEREEDSCHAP GOED ONDERHOUDEN WORDT. CONTROLEER OF ER GEEN SPRAKE IS VAN EEN SLECHTE UITLIJNING, BLOKKERING VAN DE BEWEGENDE DELEN OF KAPOTTE ONDERDELEN, ALVORENS HET TE GAAN GEBRUIKEN.*

Talrijke ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhouden gereedschap. Beschadigde of kapotte beschermkappen, schakelaars of andere onderdelen moeten gerepareerd of vervangen worden door een vakman.

- *GEBRUIK HET GEREEDSCHAP EN DE ACCESSOIRES OVEREENKOMSTIG DEZE INSTRUCTIES EN HOUD REKENING MET DE ARBEIDSOMSTANDIGHEDEN EN DE UIT TE VOEREN WERKZAAMHEDEN.*

Als het gereedschap gebruikt wordt voor andere handelingen dan waarvoor het bedoeld is, kunnen er gevaarlijke situaties optreden. Respecteer altijd het vermogen van de machine en houd rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren taken. Als de machine voor andere toepassingen gebruikt wordt dan waarvoor deze bedoeld is, vervallen alle garanties.

- *HOUD REKENING MET DE WERKOMGEVING.*

Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen en berg het niet op in een vochtige of doorweekte ruimte.

- *GEBRUIK UITSLUITEND DOOR VIRAX VOOR UW MODEL AANBEVOLEN ACCESSOIRES.*

Het niet in acht nemen van dit voorschrift kan tot gevaar voor de gebruiker leiden en annuleert de garantie.

3.5 Servicebeurten en onderhoud aan het gereedschap

- *ZORG VOOR EEN ZORGVULDIG ONDERHOUD VAN UW GEREEDSCHAP.*

Houd uw gereedschap schoon voor een goede werking. Reinig en smeer regelmatig de rollen.


- *DE HANDGREEP MOET SCHOON EN OLIEVRIJ ZIJN.*


Houd het gereedschap schoon, om op veilige wijze te kunnen werken.


- *LAAT HET GEREEDSCHAP ONDERHOUDEN DOOR EEN ERKENDE REPARATEUR DIE ORIGINELE RESERVEONDERDELEN GEBRUIKT.*

Het niet in acht nemen van dit voorschrift kan tot gevaar voor de gebruiker leiden en annuleert de garantie.

4 Specifieke veiligheidsvoorschriften


 Draag tijdens het werken met het gereedschap gehoorbeschermers. Het geproduceerde geluid kan tot hoortoornissen leiden.

 Gebruik tijdens het werk een veiligheidsbril om spatten te vermijden.

 **WAARSCHUWING:** Houd altijd vingers en handen uit de buurt van de tang tijdens het persen. Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel leiden.

4.1 Voorzorgen bij het gebruik van de perstang

- NOOIT PROBEREN DE ACCESSOIRES TE VERSTELLEN OF TE VERVANGEN ZONDER DE ACCU LOS TE MAKEN.
 - GEBRUIK HET APPARAAT NIET WANNEER DE ACCU HIERVAN BESCHADIGD IS.
 - STEEK UW VINGERS NIET IN HET PROFIEL VAN DE TANG.
 - PROBEER NOOIT EEN BESCHADIGDE TANG TE REPAREREN.
 - HOUD TIJDENS HET WERKEN HET GEREEDSCHAP MET BEIDE HANDEN VAST EN ZORG DAT U STEVIG OP UW BENEN STAAN.
- Vergeet de accu van de perstang los te maken alvorens accessoires te verstellen of te verwisselen, kan tot ernstig letsel leiden.
- Een beschadigde accu verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Het in het profiel van de tang steken van uw vingers kan tot ernstig letsel leiden.
- Een gewijzigde tang kan tijdens het persen breken onder de uitgeoefende druk. Werp de complete tang weg.
- Het gereedschap wordt beter geleid als u dit met beide handen vasthoudt.
Controleer, bij werken op hoogte, of er zich niemand onder u bevindt.

 **WAARSCHUWING:**

- Zet het gereedschap uit en maak de accu los, alvorens afstellingen of onderhoudswerkzaamheden te verrichten.
- Neem alle geschikte preventieve veiligheidsmaatregelen en neem de bedrijfsvoorschriften op het gebied van gezondheid en veiligheid in acht.
- De fabrikant kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor door de klant uitgevoerde wijzigingen aan de machine en voor als gevolg van wijzigingen veroorzaakte schade.

4.2 Accu en oplader

In extreme gevallen kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd ieder contact. Was bij incidenteel contact met overvloedig water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen.

- Laad de accu uitsluitend op met de met het gereedschap meegeleverde oplader.
- Raak de contactpunten van de oplader niet aan.
- Stel de accu of de oplader niet bloot aan regen of sneeuw.
- Laad de accu niet op in een ruimte met direct zonlicht.
- Laad de accu niet op in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- De oplader moet gebruikt worden bij een temperatuur tussen 5°C en 45°C.
- Controleer of de ventilatiesleuven van de oplader niet verstopt zijn.
- Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact wanneer het opladen voltooid is.
- De accu's kunnen lekken als zij beschadigd zijn of onder verkeerde omstandigheden gebruikt worden.
- Vermijd ieder contact tussen de accu en metalen voorwerpen (spijkers, schroeven, enz.) wanneer deze zich niet op de oplader of op de machine bevindt, om kortsluiting te voorkomen.
- Gebruik nooit een beschadigde oplader.
- Gebruik nooit de oplader als de draad of de stekker beschadigd is.
- Gebruik nooit een beschadigde accu, deze moet onmiddellijk vervangen worden.
- Demonteer nooit de oplader of de accu.
- Probeer niet de oplader te gebruiken voor het opladen van niet-oplaadbare batterijen.
- Zorg dat de accu niet overbelast wordt.

4.3 Verwijdering van de accu's

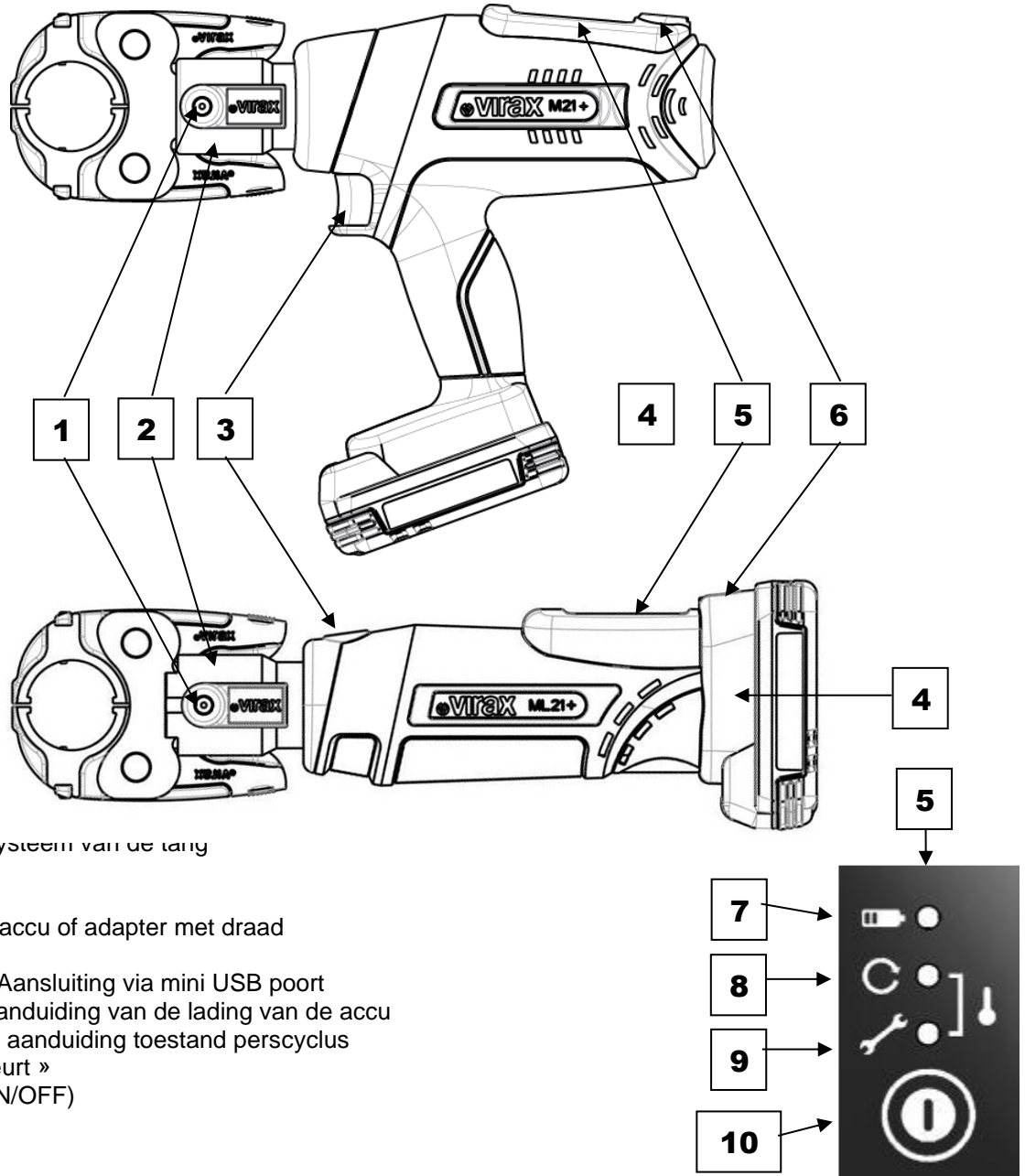
• DEMONTEER DE ACCU NIET EN VERWIJDER GEEN COMPONENTEN DIE DE KLEMMEN BESCHERMEN. LI-ION ACCU'S MOETEN OP MILIEUVRIENDELIJKE WIJZE INGEZAMELD, GERECYCLED EN VERWIJDERD WORDEN.

Hierdoor zou brand of letsel kunnen ontstaan. Bescherm, alvorens de accu's weg te werpen, de blootgestelde klemmen met dik isolatieband om kortsluiting te voorkomen.

De meeste dealers van industrieel materiaal en leveranciers van kantoorbenodigdheden bieden over het algemeen de inzameling en de recycling van accu's aan.

5 Presentatie van het gereedschap

Alvorens met het gereedschap te gaan werken, moet u kennis nemen van de bijzonderheden van zijn werking en de in acht te nemen veiligheidsvoorwaarden. Het gereedschap en zijn accessoires mogen uitsluitend gebruikt worden voor de werkzaamheden waarvoor deze bedoeld zijn. Ieder ander gebruik is ten strengste verboden.



- 1 Vergrendelingssysteem van de tang
- 2 Roterende kop
- 3 Trekker
- 4 Aansluiting voor accu of adapter met draad
- 5 Informatiepaneel
- 6 Beschermdeop – Aansluiting via mini USB poort
- 7 LED « Accu » : aanduiding van de lading van de accu
- 8 LED « Cyclus » : aanduiding toestand perscyclus
- 9 LED « Servicebeurt »
- 10 Aan-/Uitknop (ON/OFF)

5.1 Accu opladen en installeren

5.1.1 Accu opladen

• STEEK DE STEKKER VAN DE OPLADER IN HET STOPCONTACT.

Controleer of de oplader geschikt is voor het spanningnet waarop deze wordt aangesloten.

• PLAATS DE ACCU IN DE OPLADER.

Zorg dat de accu goed in de oplader geplaatst wordt


• TIJDENS HET OPLADEN VAN DE ACCU.

De LED van de accu op de oplader knippert groen. Tijdens het opladen moet de ruimte rond de oplader vrij zijn, om ieder risico van brand als gevolg van verhitting te voorkomen.

• DE ACCU VERWIJDEREN.


De LED van de accu op de oplader brandt permanent groen: De accu is volledig opgeladen. Om een optimale levensduur te garanderen, is het aan te raden de accu bij iedere oplaadbeurt maximaal op te laden. De oplaadtijd bedraagt ongeveer 30 min

WAARSCHUWING: De accu's kunnen lekken als zij beschadigd zijn of onder verkeerde omstandigheden gebruikt worden.

 **WAARSCHUWING:** lees alle bovenstaande instructies alvorens de oplader te gebruiken. Het niet in acht nemen van alle instructies kan tot elektrische schokken, brand of ernstig lichamelijk letsel leiden.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

• De temperatuur van de accu neemt toe wanneer deze met de perstang gebruikt wordt. Als de accu onmiddellijk na gebruik wordt opgeladen, zal deze niet volledig opgeladen worden. De accu moet afkoelen voordat u hem gaat opladen.

 • Als de rechter LED van de oplader rood blijft branden, verwijder dan de accu en wacht tot hij tussen 5°C en 45°C is, alvorens hem opnieuw te plaatsen.

• Tijdens het opladen worden de accu's warm. De accu's moeten niet overbelast worden.

• Als de rechter LED van de oplader rood knippert, betekent dit dat de accu niet meer werkt en vervangen moet worden.

5.1.2 Installatie van de accu op de perstang


• INSTALLATIE VAN DE ACCU OP DE PERSTANG.

Plaats de nerven van de accu tegenover de groeven van de handgreep van de perstang en duw tot u een klik hoort.


6 Werkinstructies

Dit portable elektrische gereedschap wordt van stroom voorzien door een accu van 18V. De radiostoringen zijn conform de Richtlijn betreffende elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG.

Dit portable elektrische gereedschap is ontworpen voor het persen van koppelstukken op leidingen (zie compatibele profielen in § 11).

 **WAARSCHUWING:** U mag nooit het portable elektrische gereedschap inschakelen als hier geen moedertang of minitang op gemonteerd is.

Schakel het portable elektrische gereedschap nooit zonder de inzetstukken in de moedertang gemonteerd te hebben.

 **WAARSCHUWING:** maak de accu los alvorens afstellingen of onderhoudswerkzaamheden te verrichten.

6.1 Montage

De machine kan functioneren:

- Met standaard of ongecentreerde inzetstukken van het VIRAX assortiment, gemonteerd op de VIRAX moedertang.
- Met de minitangen van het VIRAX assortiment (geen moedertang nodig).

6.1.1 Montage van de moedertang en de inzetstukken

• DE ACCU LOSMAKEN VAN DE PERSTANG.

Vergeet de machine uit te schakelen of de accu los te maken alvorens accessoires te verstellen of te verwisselen, kan tot ernstig letsel leiden.

• DE VERGREDELINGSKNOP ONTGRENDELEN

Draai aan de ontgrendelingsknop om de as vrij te maken

• DE MOEDERTANG INSTALLEREN

Plaats de moedertang tegenover de as van het vergrendelingssysteem

• POUSSER ET VERROUILLER LE BOUTON DE VERROUILLAGE

Duw de as van de vergrendelingsknop in het gat van de moedertang en draai deze een halve slag.

• PLAATSING VAN DE INZETSTUKKEN IN DE MOEDERTANG

Schuif, na het inzetstuk gekozen te hebben, dit via een van de zijden van de tang in de bek van de tang

6.1.2 Montage van de minitangen

• DE ACCU LOSMAKEN VAN DE PERSTANG.

Vergeeten de accu los te maken alvorens accessoires te verstellen of te verwisselen, kan tot ernstig letsel leiden.

• DE MINITANG ONTGRENDELEN

Draai aan de ontgrendelingsknop om de as vrij te maken

• DE MINITANG INSTALLEREN

Plaats de tang tegenover de as van het vergrendelingsstelsel

• TEGEN DE VERGRENDELINGSKNOP DUWEN EN DEZE VERGRENDELEN

Duw de as van de vergrendelingsknop in het gat van de tang en draai deze een halve slag.



BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

- Controleer na de inzetstukken of de minitangen geïnstalleerd te hebben visueel of deze goed gecentreerd zijn.
- De inzetstukken en minitangen klemmen zeer krachtig. Plaats uw vingers niet in het profiel.

6.2 Demontage

6.2.1 Demontage van de inzetstukken

• DE ACCU LOSMAKEN VAN DE PERSTANG.

Vergeeten de machine uit te schakelen en de accu los te maken alvorens accessoires te verstellen of te verwisselen, kan tot ernstig letsel leiden.

• DE MOEDERTANG MET DE HAND OPENEN

Het verwijderen van de inzetstukken gaat eenvoudiger wanneer de moedertang open staat. Nooit de moedertang openen door de machine in te schakelen.

• DE INZETSTUKKEN VERWIJDEREN

Til de rode palletjes op het buitenste deel van de moedertang op en schuif de inzetstukken over een van de zijden van de moedertang.

• INDIEN NODIG DE MOEDERTANG DEMONTEREN

Draai de vergrendelingsknop een halve slag. Een veer onder de vergrendelingsknop vergemakkelijkt het verwijderen van de as.

6.2.2 Demontage van de minitangen

• DE ACCU LOSMAKEN VAN DE PERSTANG.

Vergeeten de accu los te maken alvorens accessoires te verstellen of te verwisselen, kan tot ernstig letsel leiden.

• HET VERGRENDELINGSSYSTEEM DEBLOKKEREN

Draai de vergrendelingsknop een halve slag. Een veer onder de vergrendelingsknop vergemakkelijkt het verwijderen van de as.

• DE MINITANG VERWIJDEREN

Er is een risico op letsel, want de minitang kan bij het verwijderen door zijn eigen gewicht vallen. Verwijder de minitang via de voorkant van de machine.

6.3 Voorbereiding van de buis en het koppelstuk

6.3.1 Voorbereiding van de buis



WAARSCHUWING: wanneer alle onderstaande instructies niet in acht genomen worden, kan het persen niet gaan zoals het moet en bestaat er een verhoogd risico op lekkage, brand en ontploffingen.

Het is belangrijk de door de fabrikanten van buizen en koppelstukken aanbevolen veiligheids- en gebruiksinstructies in acht te nemen. Virax kan geen aansprakelijkheid aanvaarden indien deze instructies niet in acht genomen worden.

• DE BUIS DOORZAGEN.

Zaag de buis loodrecht ten opzichte van zijn as door. Zorg dat de zaagsnede zuiver is, vooral bij het gebruik van koppelstukken met pakkingen van elastomeer.

• DE BUIS AFBRAMEN.

Braam de buis af om alle bramen en/of uitstekende delen te verwijderen.



BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

- De uiteinden van de buis moeten afgebraamd worden om het inzetten van het koppelstuk te vergemakkelijken.
- De uiteinden van de buis moeten tot hun nominale diameter aangepast worden over een grotere lengte dan de inzetdiepte in het koppelstuk. De buis moet gekalibreerd worden met speciaal hiervoor bedoeld gereedschap. De buis moet opnieuw afgezaagd worden als hij slecht gekalibreerd is.
- Bij het werken op bestaande leidingen moeten verfristen over een grotere lengte van de inzetdiepte in het koppelstuk verwijderd worden.

6.3.2 Voorbereiding van het koppelstuk

• HET JUISTE KOPPELSTUK VOOR DE TE INSTALLEREN BUIS KIEZEN.

Controleer of het koppelstuk geschikt is voor de diameter van de buis en of het materiaal en de dikte van de buis geschikt zijn voor het koppelstuk (raadpleeg de fabrikant van het koppelstuk voor informatie over het kalibreren).

• DE VOOR HET KOPPELSTUK GESCHIKTE MINITANG OF INZETSTUKKEN KIEZEN.

Gebruik het profiel en de diameter die in de met de koppelstukken meegeleverde instructies aanbevolen worden.

6.3.3 *Het plaatsen van het koppelstuk*

• HET KOPPELSTUK PLAATSEN.

Schuif het koppelstuk op de buis met een draaiende beweging. Controleer of het koppelstuk geschikt is voor de geselecteerde buis.

6.4 *Het koppelstuk persen met de perstang*

Voor de aanvang van het werk

- Controleer de stand van de trekker. Bij het onder spanning zetten van het gereedschap mag de trekker nooit ingedrukt zijn.
- Controleer of de accu in perfecte staat verkeert. Als de accu beschadigd is, moet deze vervangen worden.

6.4.1 *Het persen van het koppelstuk*



WAARSCHUWING: houd altijd vingers, handen en vreemde deeltjes uit de buurt van de tang tijdens het persen. Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel leiden.

• DE MACHINE AANZETTEN

Druk op de ON/OFF-knop. De 3 LED's branden gedurende 1 seconde groen.

• DE INZETSTUKKEN OF DE MINITANG OP HET KOPPELSTUK PLAATSEN.

Open de tang met de hand door op de twee uiteinden van de tang te drukken. Plaats het koppelstuk tussen de bekken van de tang. Laat de bekken van de tang los en zet het profiel van de bekken op het koppelstuk.

• DE POSITIE CONTROLEREN.

Controleer of het koppelstuk goed in het profiel van de inzetstukken of van de minitang geplaatst is.

• HET KOPPELSTUK PERSEN.

Druk op de trekker van de perstang en houd deze ingedrukt tot aan het einde van het persen (wanneer de rollen weer in de oorspronkelijke positie staan). Aan het einde van de cyclus moet de LED van de cyclus groen branden om aan te geven dat de cyclus correct is uitgevoerd. Opmerking: Altijd het gereedschap ondersteunen met de hand. Het gereedschap niet aan de buis laten hangen.



BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

- De bekken klemmen krachtig. Plaats uw vingers niet tussen de bekken.
- Als de trekker voor het einde van de cyclus wordt losgelaten, stopt het gereedschap en keert dit terug naar zijn oorspronkelijke stand. Tijdens het terugkeren knippert de LED van de cyclus geel. De machine geeft dan een niet-conforme cyclus aan, wat te zien is aan het rood knipperen van de LED van de cyclus en de 5 pieptonen gedurende 5 seconden.
- Als tijdens het persen de situatie een noodterugkeer vereist, hoeft u alleen maar de trekker los te laten.

6.4.2 *De perstang losmaken van het koppelstuk*

• DE TANG VAN HET KOPPELSTUK LOSMAKEN.

Open de bekken met de hand door op beide uiteinden van de tang te drukken en de bekken van het koppelstuk los te maken.

• DE MACHINE UITSCHAKELEN

Druk op de ON/OFF-knop. De 3 LED's branden gedurende 1 seconde rood.

• VISUELE CONTROLE

Na iedere persbeurt is het belangrijk visueel te controleren of het koppelstuk goed is geperst.

7 LED controlelampjes

Het controlepaneel bestaat uit drie LED's (5) die ieder verschillende toestanden vertegenwoordigen.

LED legenda:

LED brandt	
LED knippert	
LED uit	

NL

Beschrijving	Tijd				Geluid
Machine aan	1s				-
Machine uit	1s				-
Machine aangesloten op een PC via een USB-aansluiting	Gedurende de verbinding				-
Machine buiten temperatuurbereik / stopt	10 s				-
Accu buiten temperatuurbereik / stopt	10 s				-
Accu-niveau tussen 50% en 100%	de hele tijd				-
Accu-niveau tussen 0% en 50%	de hele tijd				-
Accu-niveau lager dan 0% / stopt	10 s				-
Perscyclus correct uitgevoerd	4 s				1 lange pieptoon (2 s)
Perscyclus niet conform	5 s				5 korte pieptonen (3 s)
Perscyclus onderbroken	In afwachting van terugkeer naar oorspronkelijke stand				-
Aantal cycli tussen 19000 en 19499	de hele tijd				-
Aantal cycli tussen 19500 en 19999	de hele tijd				-
Aantal cycli gelijk aan 20000	de hele tijd				-
Mechanisch of elektrisch probleem dat onderhoud vereist	de hele tijd				-

8 Servicebeurt en onderhoud



WAARSCHUWING: maak de accu los alvorens afstellingen of onderhoudswerkzaamheden te verrichten.

8.1 Algemene inspectie

Controleer regelmatig alle bevestigingselementen om er zeker van te zijn dat deze goed zijn aangedraaid.

Met het LED controlelampje « Servicebeurt » kan nagegaan worden of de Servicedienst van Virax een controlebeurt moet uitvoeren. Deze controlebeurt moet verplicht worden uitgevoerd om de 20.000 cycli. Wanneer de 20.000 cycli bereikt zijn, vergrendelt de perstang en kunnen er geen perscycli meer worden uitgevoerd. Het doel van deze blokkering is om het risico op verkeerd persen als gevolg van een intensief gebruik van de machine zo klein mogelijk te houden en te voorkomen dat deze een gevaar voor de gebruiker vormt. De gebruiker moet dan ook de perstang naar de Servicedienst sturen.



BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

- Wanneer de perstang naar de Servicedienst wordt gestuurd, wordt de cyclusteller gereset. De interne onderdelen worden gecontroleerd en eventueel gerepareerd of vervangen.
- Achterstallig onderhoud kan schadelijk zijn voor de goede werking van de perstang en tot ernstig letsel bij de gebruiker leiden.

8.2 Onderhoud van de perstang

- Reinig en smeer de persrollen regelmatig om het ophopen van stof en ander vuil te voorkomen.

8.3 Onderhoud van de motor

- Controleer of de ventilatiesleuven van de machine niet verstopt zijn. Verwijder opgehoopt stof en ander vuil.

8.4 Verbinding met de software

- De perstang kan worden aangesloten op een PC via een USB 2.0 kabel, type A mannetje / mini USB mannetje. Op deze manier kunt u zien hoeveel cycli uw perstang heeft uitgevoerd en de toestand van de laatste uitgevoerde cyclus bekijken.



WAARSCHUWING:

- Verwijder de beschermdop voor het aansluiten van de kabel aan het gereedschap.
- Gelieve de accu van de perstang los maken alvorens de machine op de PC aan te sluiten.
- Tijdens de verbinding knippert de LED van de servicebeurt blauw.

U kunt de software voor het aansluiten van de machine en de gebruikshandleiding hiervan downloaden op onze website: www.virax.com.

9 Wat te doen bij storingen



WAARSCHUWING: De accu aangesloten houden alvorens accessoires te verstellen of te verwisselen, kan tot ernstig letsel leiden.

Probleem	Diagnose	Oplossing
Het gereedschap start niet	De machine is gedurende 10 minuten niet gebruikt en is automatisch uitgeschakeld.	Zet de machine weer onder spanning door op de ON/OFF-knop te drukken.
	De accu is leeg. In dat geval gaat de LED "Accu" rood branden.	Plaats een volledig opgeladen accu.
	De accu is beschadigd.	Plaats een nieuwe accu (Ref. 253505 of Ref. 253506).
	Het mechanisme is defect. In dat geval gaat de LED "Servicebeurt" rood knipperen	Stuur de perstang naar de Servicedienst.
	De perstang heeft 20.000 cycli bereikt. In dat geval gaat de LED "Servicebeurt" rood branden. Van tevoren ging de LED « Servicebeurt » oranje branden om te waarschuwen dat binnenkort een servicebeurt nodig is.	Stuur de perstang naar de Servicedienst.
Het gereedschap beëindigt niet een cyclus	De gebruikte minitang of inzetstukken zijn niet compatibel met het koppelstuk.	Selecteer de door de fabrikant van het koppelstuk aanbevolen minitang of inzetstukken.
	De koppelstukken overschrijden de maximale capaciteit van het gereedschap.	Zie de eigenschappen van de machine.
	De tang is defect.	Vervang de defecte tang door een nieuwe.

10 Garantie

Wat wordt er door de garantie gedekt

Deze garantie dekt alle materiaalgebreken en fabrieksfouten van uw VIRAX perstang. In dit geval wordt het gereedschap kosteloos terug gezonden. Uw gereedschap wordt gerepareerd of door een identiek exemplaar vervangen.

Wat wordt er niet door de garantie gedekt

Problemen als gevolg van een slecht of verkeerd gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksinstructies, een ingreep aan de machine door een niet door een Aftersales reparatiecentrum erkende persoon en normale slijtage worden niet door onderhouds garantie gedekt.

Wanneer de perstang tijdens de garantieperiode 20.000 perscycli uitgevoerd heeft, moet de gebruiker hem terugsturen naar de Servicedienst. Dit onderhoud maakt deel uit van de normale levenscyclus van de perstang en wordt niet gedekt door de garantie. De garantie is geldig tot het einde van de periode van 2 jaar.

VIRAX kan geen aansprakelijkheid erkennen voor schade geleden door accessoires of veroorzaakt aan voorwerpen of personen die zich in de buurt van de machine bevonden.

VIRAX is in geen geval aansprakelijk voor schade of beschadigingen veroorzaakt door het persen met een inzetstuk of een minitang waarvan het profiel niet overeenkomt met het te persen koppelstuk of de gebruikte buis of door het persen op een defect koppelstuk of een defecte buis.

De perstang M21+ werkt uitsluitend met de minitangen van VIRAX. VIRAX kan geen aansprakelijkheid erkennen voor schade en gevolgen voortvloeiend uit het gebruik van een minitang van een ander merk, noch voor schade die deze tangen zouden kunnen veroorzaken aan de M21+.

Garantieperiode

De garantieperiode van uw perstang bedraagt twee jaar onder normale gebruiksvoorwaarden. Een aankoopbewijs dient overlegd te worden (rekening of leveringsbon).

Bijzondere clausule onderhouds garantie

Deze garantie is als enige geldig voor uw VIRAX perstang. Geen enkele werknemer, vertegenwoordiger, verkoper of andere persoon is bevoegd om onderhouds garantie te wijzigen of andere garanties te verstrekken in naam van VIRAX.

11 Inzetstukken en minitangen voor persen

11.1 Onderhoud van de te persen inzetstukken en minitangen

- Controleer regelmatig de staat van de inzetstukken, minitangen en moedertang. Controleer of de bekken goed sluiten.
- Reinig de profielen van de inzetstukken of minitangen. Gebruik geen metalen vijlen of ander schurend materiaal, dit zou het persprofiel kunnen beschadigen.
- Houd het persprofiel schoon en controleer dit voor ieder gebruik op slijtage.
- Smeer regelmatig de assen en de veer van uw minitangen en uw moedertang.
- De binnenzijde van het persprofiel dient niet gesmeerd te worden.
- De inzetstukken en minitangen worden beschouwd als verbruiksartikelen. Vervang deze zodra zij slijtageverschijnselen vertonen. Persen met versleten inzetstukken of minitangen kan tot lekkage leiden.

Τα εργαλεία VIRAX κατασκευάζονται με ακρίβεια και σχεδιάζονται για επαγγελματίες χρήστες. Αυτά τα εργαλεία μεγάλης αξιοπιστίας παρέχουν σημαντική απόδοση εφόσον χρησιμοποιούνται σωστά και με φροντίδα. Όπως για όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή για την επίτευξη της καλύτερης απόδοσης. Διαβάστε το παρόν έγγραφο, «Οδηγίες χρήσεως», πριν από τη χρήση της συσκευής, προκειμένου να κατανοήσετε καλά τη λειτουργία της και όλες τις προφυλάξεις και προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή τον διανομέα της VIRAX αν έχετε ερωτήσεις αναφορικά με το εργαλείο ή τη λειτουργία του.

VIRAX
39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Εξυπηρέτηση πελατών στη Γαλλία: +33 (0)3.26.59.56.78
Διεθνής εξυπηρέτηση πελατών: +33 (0)3.26.59.56.97

Η VIRAX έχει περισσότερα από 20 χρόνια πείρας στο σχεδιασμό και την κατασκευή ηλεκτροϋδραυλικών και ηλεκτρομηχανικών εργαλείων στερέωσης στον υγειονομικό τομέα. Κάθε εργαλείο δοκιμάζεται χωριστά κατά την κατασκευή του για τον έλεγχο της καλής λειτουργίας του. Επιπλέον, οι συρραπτικές μηχανές, οι πένσες σύνδεσης και τα παρεμβύσματα VIRAX δοκιμάζονται και εγκρίνονται από τους κατασκευαστές των σωλήνων και των συνδέσμων για τους οποίους έχουν σχεδιαστεί.

Περιεχόμενα

1	Εισαγωγή.....	76
2	Τεχνικά στοιχεία.....	77
3	Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το εργαλείο.....	78
4	Ειδικές οδηγίες ασφαλείας.....	80
5	Παρουσίαση του εργαλείου.....	81
6	Οδηγίες εργασίας.....	82
7	Λυχνίες LED.....	86
8	Συντήρηση και επισκευή.....	87
9	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	87
10	Εγγύηση.....	88
11	Παρεμβλήματα και μίνι λαβίδες στερέωσης.....	88


Άνοιγμα συσκευασίας

Χάρη στις σύγχρονες τεχνικές κατασκευής, υπάρχουν ελάχιστες πιθανότητες το εργαλείο να είναι ελαττωματικό ή να λείπει κάποιο εξάρτημα. Εάν ωστόσο εντοπίσετε κάποια ανωμαλία, μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο προτού αντικατασταθούν όλα τα εξαρτήματα ή προτού αποκατασταθεί το ελάττωμα. Η μη τήρηση της οδηγίας αυτής επιφέρει κινδύνους σοβαρού τραυματισμού.

1 Εισαγωγή

Το νέο εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με όλα τα πρότυπα ποιότητας προκειμένου να ανταποκρίνεται στις υψηλότερες απαιτήσεις. Η χρήση του είναι εύκολη και ασφαλής. Η ορθή χρήση συμβάλλει στην παράταση της διάρκειας ζωής του εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

 Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις ενότητες με τον τίτλο "Προειδοποίηση".

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας διαθέτει χαρακτηριστικά που διευκολύνουν την εργασία σας.

Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας για τη διευκόλυνση της χρήσης και της συντήρησής του.

ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΦΟΡΗΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ!

Τα απορρίμματα που προέρχονται από φορητά ηλεκτρικά εργαλεία δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Υπάρχουν ειδικά σημεία συλλογής και ανακύκλωσης των φορητών ηλεκτρικών εργαλείων σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία DEEE 2012/19/EK.


ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ


Εν όψει της προστασίας του περιβάλλοντος, οι συσκευές, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες τους πρέπει να ανακυκλώνονται καταλλήλως. Τα εξαρτήματα μας που κατασκευάζονται από πλαστικό φέρουν επισήμανση εν όψει της επιλεκτικής τους ανακύκλωσης.


Υπόμνημα:


EL

Το εργαλείο φέρει ετικέτα που περιγράφει τα ειδικά σύμβολα. Σας παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το προϊόν ή οδηγίες χρήσης.

 Συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες και τα ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας.


 Διαβάστε το πρωτότυπο εγχειρίδιο.

 Φοράτε γυαλιά.

 Φοράτε γάντια.

2 Τεχνικά στοιχεία

Μοντέλο	VIPER M21+/ML21+
Κωδ. αναφοράς	2535XX
Τροφοδοσία μπαταρίας	18V DC 1.5 Ah Li-ion 27 Wh
Ισχύς απορρόφησης	400 W
Δύναμη που παρέχει το μηχάνημα για τη στερέωση	Max.20 kN
Ικανότητα στερέωσης:	
Για σωλήνες PER / PEX:	από Ψ 12 έως Ψ 32/40 mm.
Για σωλήνες πολλαπλών στρώσεων:	από Ψ 12 έως Ψ 32/40 mm.
Για σωλήνες χάλυβα (ανοξειδωτο ή γαλβανισμένο):	από Ψ 12 έως Ψ 28 mm.
Για σωλήνες χαλκού:	από Ψ 12 έως Ψ 28 mm.
Περιστροφή λαβίδας	360°
Βάρος (χωρίς μπαταρία, χωρίς λαβίδα / με μπαταρία, χωρίς λαβίδα)	M21+ : 1,8 kg / 2,2 kg ML21+ : 1,7 kg / 2,1 kg
Διαστάσεις όγκου μηχανήματος με μπαταρία, χωρίς λαβίδα μήκος / ύψος / πλάτος (mm)	M21+ : 260 / 265 / 85 ML21+ : 315 / 115 / 75
Διαστάσεις όγκου βαλίτσας – μήκος / ύψος / πλάτος (mm)	M21+ : 680 / 425 / 160 M21L+ : 600 / 360 / 140
Πληροφορίες για τις ηχητικές και δονητικές εκπομπές	
Ηχητική εκπομπή:	
Επίπεδο ακουστικής πίεσης στα αυτιά του χειριστή: L_{pA}	79 dB (A)
Επίπεδο ακουστικής πίεσης αιχμής στα αυτιά του χειριστή: $L_{pA(αιχμής)}$	89 dB (C)
Επίπεδο ακουστικής ισχύος: L_{WA}	86 dB (A)
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
<i>Σύμφωνα με το πρότυπο NF EN ISO 15744 – δοκιμές κύκλων ζωής εν κενώ</i>	
Δονητική εκπομπή:	
Τιμές επιτάχυνσης χεριών-βραχιόνων σταθμισμένες σε m/s^2 Στη σκανδάλη	1,16 m/s^2
Εκτιμώμενη αβεβαιότητα	0,20 m/s^2
<i>Σύμφωνα με το πρότυπο NF EN ISO 20643 – δοκιμές κύκλων ζωής εν κενώ</i>	

-  **ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:**
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.
 - Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα βελτίωσης των προϊόντων του και αλλαγής των προδιαγραφών χωρίς ειδική προειδοποίηση.
 - Οι προδιαγραφές ενδέχεται να ποικίλουν ανάλογα με τη χώρα.

3 Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το εργαλείο

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**
- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών ενέχει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού.
 - Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και όλες τις οδηγίες για να μπορείτε να τις συμβουλευτείτε αργότερα.
 - Ο όρος «εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο φορητό ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται με μπαταρία.

3.1 Ασφάλεια της ζώνης εργασίας

• ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΘΑΡΗ ΚΑΙ ΚΑΛΑ ΦΩΤΙΣΜΕΝΗ.

Οι ζώνες που δεν είναι καλά φωτισμένες και τακτοποιημένες είναι πηγές ατυχημάτων.

• ΜΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙΤΕ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΕ ΕΚΡΗΚΤΙΚΗ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑ (ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΥΓΡΑ, ΑΕΡΙΑ Ή ΣΚΟΝΕΣ).

Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπίθες που μπορούν να πυροδοτήσουν σκόνης ή αναθυμιάσεις.

• ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΡΟΝΤΑ ΑΤΟΜΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗ ΖΩΝΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ.

Όταν η προσοχή σας αποσπάται, ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

3.2 Ηλεκτρική ασφάλεια

• ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ ΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΒΡΟΧΗ Ή ΣΕ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΥΓΡΑΣΙΑΣ.

Η είσοδος νερού εντός του εργαλείου αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

• ΜΗΝ ΚΑΚΟΜΕΤΑΧΕΙΡΙΖΕΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ. ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ, ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ, ΑΙΧΜΗΡΕΣ ΓΩΝΙΕΣ Ή ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΜΕΡΗ.

Μία μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3.3 Ασφάλεια των ατόμων

• ΠΑΡΑΜΕΝΕΤΕ ΣΕ ΕΓΡΗΓΟΡΣΗ, ΚΟΙΤΑΖΕΤΕ ΤΙ ΚΑΝΕΤΕ ΚΑΙ ΕΠΙΔΕΙΚΝΥΕΤΕ ΛΟΓΙΚΗ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΟΤΑΝ ΕΙΣΤΕ ΚΟΥΡΑΣΜΕΝΟΙ Ή ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΗΡΕΙΑ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ, ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΟΣ Ή ΦΑΡΜΑΚΩΝ.

Μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.

• ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΓΥΑΛΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

Οι διατάξεις ασφαλείας όπως οι μάσκες κατά της σκόνης, τα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, τα κράνη και τα προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες μειώνουν κάθε κίνδυνο τραυματισμού.

• ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΚΑΘΕ ΑΚΟΥΣΙΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

Μην μεταφέρετε το εργαλείο με το δάχτυλο στην σκανδάλη όταν είναι σε θέση λειτουργίας για να αποφύγετε τα ατυχήματα.

• ΜΗΝ ΒΙΑΖΕΣΤΕ. ΚΡΑΤΑΤΕ ΑΝΑ ΠΑΣΑ ΣΤΙΓΜΗ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΣΤΑΣΗ ΣΩΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑ.

Έτσι θα μπορείτε να ελέγξετε το εργαλείο καλύτερα σε απρόσμενες συνθήκες.

• ΦΟΡΑΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΕΝΔΥΜΑΤΑ. ΜΗ ΦΟΡΑΤΕ ΦΑΡΔΙΑ ΕΝΔΥΜΑΤΑ Ή ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ. ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΑ ΜΑΛΛΙΑ, ΤΑ ΕΝΔΥΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΓΑΝΤΙΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΜΕΡΗ.

Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

• ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΕ ΣΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΣΤΑ ΑΤΟΜΑ ΧΩΡΙΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ.

• ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΤΥΠΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ.

Η χρήση του μηχανήματος χωρίς την κατάλληλη κατάρτιση μπορεί να επιφέρει σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς.

Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία για σκοπούς που δεν συμφωνούν με την προοριζόμενη χρήση τους.

3.4 Χρήση του εργαλείου

• ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΑΣ.

• ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΑΝ Ο ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΤΗ ΜΕΤΑΒΑΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΤΗΝ ΔΙΑΚΟΠΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΑ.

• ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΡΥΘΜΙΣΗ, ΑΛΛΑΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ Ή ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

• ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΕ ΧΩΡΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΣ, ΞΗΡΟΥΣ ΚΑΙ ΣΤΕΡΕΟΥΣ, ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ. ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΣΕ ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΓΝΩΡΙΖΟΥΝ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ Ή ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ.

• ΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΠΩΣ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΚΗ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ, ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ Ή ΣΠΑΣΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

• ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΚΑΙ ΤΟ ΕΙΔΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ.

• ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΥΠΟΨΗ ΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ.

• ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΣΥΝΙΣΤΑ Η VIRAX ΓΙΑ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ ΣΑΣ.

Το κατάλληλο εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία σωστά και με ασφάλεια.

Κάθε εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη είναι επικίνδυνο και χρειάζεται επισκευή.

Αυτές οι προληπτικές ενέργειες ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο εκούσιας εκκίνησης της λειτουργίας του εργαλείου.

Τα εργαλεία γίνονται επικίνδυνα στα χέρια άπειρων χρηστών.

Πολλά ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των εργαλείων. Κάθε φθαρμένο ή ελαττωματικό προστατευτικό ή εξάρτημα πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθιστάται από εξειδικευμένο τεχνικό.

Η χρήση του εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες ενδέχεται να είναι επικίνδυνη. Τηρείτε πάντα τις ικανότητες του μηχανήματος, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και το είδος εργασίας που θα εκτελέσετε. Η χρήση του μηχανήματος για σκοπούς άλλους από τους προβλεπόμενους είναι επικίνδυνη και ακυρώνει κάθε εγγύηση.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή και μην τα φυλάσσετε σε μέρη υγρά ή βρεγμένα.

Η μη τήρηση της οδηγίας αυτής ενέχει κινδύνους για το χρήστη και ακυρώνει την εγγύηση.

3.5 Συντήρηση του εργαλείου

- ΣΥΝΤΗΡΕΙΤΕ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ.

• Η ΛΑΒΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΘΑΡΗ ΚΑΙ ΧΩΡΙΣ ΙΧΝΗ ΛΑΔΙΟΥ.


Κρατάτε τα εργαλεία σας καθαρά ώστε να λειτουργούν σωστά. Καθαρίζετε και λιπαίνετε τακτικά τους κυλίνδρους.

Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά για τον ασφαλή χειρισμό τους.


• Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΗ ΜΕ ΧΡΗΣΗ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ.

Η μη τήρηση της οδηγίας αυτής ενέχει κινδύνους για το χρήστη και ακυρώνει την εγγύηση.

4 Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

 **Φοράτε διατάξεις προστασίας της ακοής όταν εργάζεστε με το εργαλείο. Ο εκπεμπόμενος θόρυβος ενδέχεται να βλάψει την ακοή σας.**

 **Κατά την εργασία, χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά για να αποφεύγετε τις εκσφενδονίσεις.**

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κρατάτε πάντα τα δάχτυλα και τα χέρια μακριά από τη λαβίδα κατά τον κύκλο στερέωσης. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας ενδέχεται να επιφέρει σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς.

4.1 Προφυλάξεις για τη χρήση της συρραπτικής μηχανής

- ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΝΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΕΤΕ Ή ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ.
- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΕΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ.

Η αμέλεια αποσύνδεσης της μπαταρίας της συρραπτικής μηχανής πριν από τη ρύθμιση ή την αλλαγή των εξαρτημάτων ενδέχεται να επιφέρει σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς.

Μία μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ΜΗΝ ΒΑΖΕΤΕ ΤΑ ΔΑΧΤΥΛΑ ΣΑΣ ΣΤΗ ΔΙΑΤΟΜΗ ΤΗΣ ΛΑΒΙΔΑΣ.


Η εισαγωγή των δαχτύλων στη διατομή της λαβίδας ενδέχεται να επιφέρει σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς.

- ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΤΕ ΜΙΑ ΦΘΑΡΜΕΝΗ ΛΑΒΙΔΑ.

Οι τροποποιημένες λαβίδες ενδέχεται να σπάσουν υπό πίεση κατά τον κύκλο στερέωσης. Απορρίψτε και αντικαταστήστε ολόκληρη τη λαβίδα.

- ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΜΕ ΤΑ ΔΥΟ ΧΕΡΙΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΑΤΕ ΣΤΑΘΕΡΗ ΣΤΑΣΗ ΜΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΣΑΣ.

Ο έλεγχος του εργαλείου είναι καλύτερος όταν το κρατάτε και με τα δύο χέρια. Όταν εργάζεστε σε κάποιο ύψος, βεβαιώνετε πως δεν υπάρχει κανείς από κάτω.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Διακόπτετε πάντα τη λειτουργία του εργαλείου και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από κάθε ρύθμιση ή εργασία συντήρησης.
- Λαμβάνετε όλα τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα ασφαλείας και τηρείτε τους κανόνες του επαγγέλματος σε θέματα υγείας και ασφάλειας.
- Ο κατασκευαστής αποποιείται πάσας ευθύνης για κάθε τροποποίηση του μηχανήματος από τον πελάτη, καθώς και για κάθε φθορά που προκαλείται από τις τροποποιήσεις αυτές.

4.2 Μπαταρία και φορτιστής

Σε ακραίες περιπτώσεις, η μπαταρία ενδέχεται να βγάλει υγρό. Αποφύγετε κάθε επαφή με αυτό. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, επισκεφθείτε αμέσως γιατρό.

- Επαναφορτίζετε την μπαταρία μόνο με το φορτιστή που παρέχεται με το εργαλείο.
- Μην αγγίζετε τις επαφές του φορτιστή.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το φορτιστή στη βροχή ή στο χιόνι.
- Μην επαναφορτίζετε την μπαταρία σε μέρος με απευθείας έκθεση στον ήλιο.
- Μην επαναφορτίζετε την μπαταρία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
- Ο φορτιστής πρέπει να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασίες μεταξύ 5°C και 45°C .
- Βεβαιωθείτε πως οι οπές αερισμού του φορτιστή δεν είναι φραγμένες.
- Αποσυνδέστε τον φορτιστή μετά το πέρας της φόρτισης.
- Οι μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροές εάν είναι φθαρμένες ή εάν χρησιμοποιηθούν υπό κακές συνθήκες.
- Αποφύγετε κάθε επαφή ανάμεσα στην μπαταρία και σε μεταλλικά αντικείμενα (καρφιά, βίδες, κλπ) όταν δεν βρίσκεται πάνω στον φορτιστή ή στο μηχάνημα για να αποφύγετε τα βραχυκυκλώματα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ φθαρμένο φορτιστή.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή εάν το καλώδιο ή η μπαταρία είναι φθαρμένα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά. Πρέπει να την αντικαθιστάτε αμέσως.
- Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ το φορτιστή ή την μπαταρία.
- Μην επιχειρείτε ποτέ να χρησιμοποιήσετε το φορτιστή για την επαναφόρτιση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Μην υπερφορτίζετε την μπαταρία.

4.3 Απόρριψη των μπαταριών

• ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΥΝ ΤΙΣ ΕΠΑΦΕΣ ΤΗΣ.

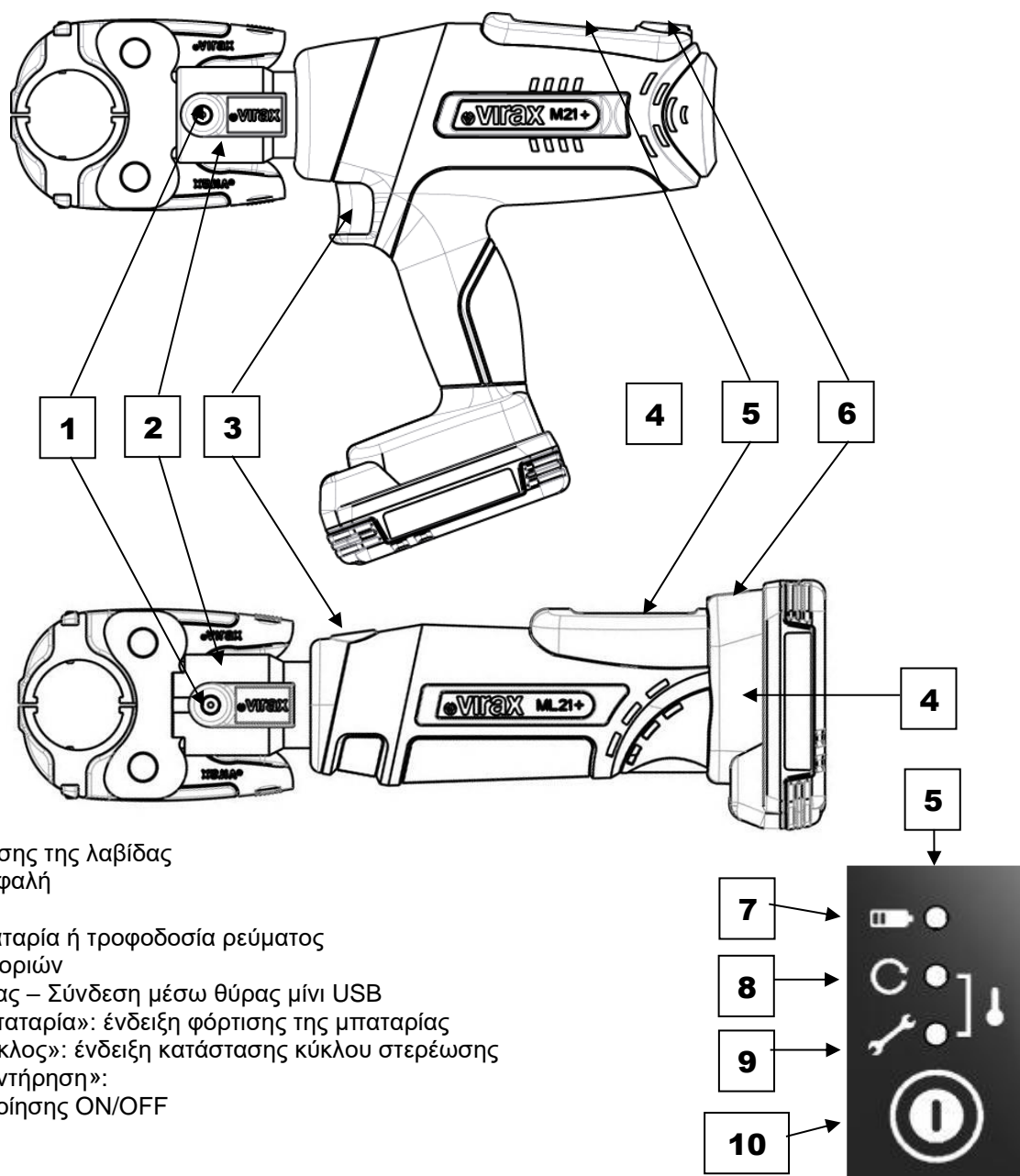
ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΛΛΕΓΟΝΤΑΙ, ΝΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΟΝΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΥΓΙΕΙΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ.

Αυτό ενδέχεται να προξενήσει πυρκαγιά ή τραυματισμό. Πριν από την απόρριψη των μπαταριών, προστατέψτε τις εκτεθειμένες επαφές με μονωτική ταινία για την αποφυγή των βραχυκυκλωμάτων.

Η πλειονότητα των διανομένων βιομηχανικών εξοπλισμών και οι προμηθευτές εξοπλισμών γραφείου προτείνουν γενικώς τη συλλογή και την ανακύκλωση των μπαταριών.

5 Παρουσίαση του εργαλείου


Προτού ξεκινήσετε την εργασία με το εργαλείο, γνωρίστε τις ιδιαιτερότητες της λειτουργίας του και τις οδηγίες ασφαλείας που πρέπει να ακολουθήσετε. Το εργαλείο και τα εξαρτήματά του πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τις εργασίες για τις οποίες έχουν σχεδιαστεί. Κάθε άλλη χρήση απαγορεύεται αυστηρά.




5.1 Φόρτιση και εγκατάσταση μπαταρίας


5.1.1 Φόρτιση μπαταρίας

- ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑ. Βεβαιωθείτε πως ο φορτιστής λειτουργεί με το δίκτυο στο οποίο θα τον συνδέσετε.
- ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ. Βεβαιωθείτε πως η μπαταρία έχει εισαχθεί σωστά στον φορτιστή.
- ΚΑΤΑ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ. Η λυχνία LED της μπαταρίας αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα. Ο χώρος γύρω από το φορτιστή κατά τη φόρτωση πρέπει να είναι ελεύθερος για την αποτροπή πυρκαγιάς λόγω θέρμανσης.
- ΒΓΑΛΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ. Η λυχνία LED της μπαταρίας ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα: η μπαταρία φορτίστηκε πλήρως. Για τη διασφάλιση μιας βέλτιστης διάρκειας ζωής, σας συνιστούμε να φορτίζετε πλήρως την μπαταρία κάθε φορά. Η φόρτιση διαρκεί περίπου 30 λεπτά.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οι μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροές εάν είναι φθαρμένες ή εάν χρησιμοποιηθούν υπό κακές συνθήκες

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** διαβάστε προσεκτικά τις παραπάνω οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το φορτιστή. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών ενδέχεται να επιφέρει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

-  • Η θερμοκρασία της μπαταρίας αυξάνεται κατά τη χρήση της συρραπτικής μηχανής. Η μπαταρία δεν θα φορτιστεί πλήρως αν την επαναφορτίσετε αμέσως μετά τη χρήση. Πρέπει να αφήνετε την μπαταρία να κρυώσει προτού την επαναφορτίσετε.
- Εάν η δεξιά λυχνία LED του φορτιστή είναι αναμμένη με κόκκινο χρώμα, βγάλτε την μπαταρία και περιμένετε να αποκτήσει θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 45°C προτού την εισάγετε ξανά.
- Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη φόρτιση. Μην υπερφορτίζετε τις μπαταρίες.
- Εάν η δεξιά λυχνία LED του φορτιστή αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, αυτό σημαίνει πως η μπαταρία είναι εκτός λειτουργίας και πρέπει να αντικατασταθεί.


5.1.2 Εγκατάσταση της μπαταρίας στη συρραπτική μηχανή


- ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΣΤΗ ΣΥΡΡΑΠΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ. Ευθυγραμμίστε τις νευρώσεις της μπαταρίας με τις αυλακώσεις της λαβής της συρραπτικής μηχανής και σπρώξτε μέχρι να ακουστεί το χαρακτηριστικό "κλικ".

6 Οδηγίες εργασίας

Αυτό το ηλεκτρικό φορητό εργαλείο τροφοδοτείται με μπαταρία 18V. Οι ραδιοφωνικές παρεμβολές συμμορφώνονται με την Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/ΕΚ.

Αυτό το ηλεκτρικό φορητό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για τη στερέωση συνδέσμων σε σωληνώσεις (δείτε τις συμβατές διατομές στην § 11).

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην θέτετε ποτέ το ηλεκτρικό φορητό εργαλείο σε λειτουργία χωρίς να έχετε εγκαταστήσει μία κύρια λαβίδα ή μια μίνι λαβίδα.
Μην θέτετε ποτέ το ηλεκτρικό φορητό εργαλείο σε λειτουργία χωρίς να έχετε εγκαταστήσει τα παρεμβλήματα στην κύρια λαβίδα.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από κάθε ρύθμιση ή εργασία συντήρησης.

6.1 Συναρμολόγηση

Το μηχάνημα μπορεί να λειτουργήσει:

- Με τυπικά ή παρεκκλίνοντα παρεμβλήματα της γκάμας VIRAX εγκατεστημένα στην κύρια λαβίδα VIRAX.
- Με μίνι λαβίδες της γκάμας VIRAX (που δεν χρειάζονται κύρια λαβίδα).

6.1.1 Εγκατάσταση της κύριας λαβίδας και των παρεμβλημάτων

- ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΤΗΣ ΣΥΡΡΑΠΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ. Η αμέλεια απενεργοποίησης του μηχανήματος ή αποσύνδεσης της μπαταρίας πριν από τη ρύθμιση ή την αλλαγή των εξαρτημάτων

ενδέχεται να επιφέρει σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς.

• ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

Στρέψτε το κουμπί ασφάλισης για να απελευθερώσετε τον άξονα

• ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑ ΛΑΒΙΔΑ

Ευθυγραμμίστε την κύρια λαβίδα στον άξονα του συστήματος ασφάλισης

• ΣΠΡΩΞΤΕ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

Σπρώξτε τον άξονα του κουμπιού ασφάλισης μέσα στην οπή της κύρια λαβίδας και στρέψτε κατά 180 μοίρες.

• ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΩΝ ΠΑΡΕΜΒΛΗΜΑΤΩΝ ΣΤΗΝ ΚΥΡΙΑ ΛΑΒΙΔΑ

Αφού επιλέξετε παρέμβλημα, ολισθήστε το από τη μία πλευρά της λαβίδας μέσα στο μόρσο της λαβίδας

6.1.2 Εγκατάσταση των μίνι λαβίδων

• ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΤΗΣ ΣΥΡΡΑΠΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ.

Η αμέλεια αποσύνδεσης της μπαταρίας πριν από τη ρύθμιση ή την αλλαγή των εξαρτημάτων ενδέχεται να επιφέρει σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς.

• ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΗ ΜΙΝΙ ΛΑΒΙΔΑ

Στρέψτε το κουμπί ασφάλισης για να απελευθερώσετε τον άξονα

• ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗ ΜΙΝΙ ΛΑΒΙΔΑ

Ευθυγραμμίστε τη λαβίδα στον άξονα του συστήματος ασφάλισης

• ΣΠΡΩΞΤΕ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

Σπρώξτε τον άξονα του κουμπιού ασφάλισης μέσα στην οπή της λαβίδας και στρέψτε κατά 180 μοίρες.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Αφού εγκαταστήσετε τα παρεμβλήματα ή τις μίνι λαβίδες, ελέγξτε οπτικά εάν έχουν κεντραριστεί σωστά.
- Τα παρεμβλήματα και οι μίνι λαβίδες έχουν πολύ ισχυρή δύναμη στερέωσης. Μην βάζετε τα δάχτυλα μέσα στη διατομή.

6.2 Αποσυναρμολόγηση

6.2.1 Αποσυναρμολόγηση των παρεμβλημάτων

• ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΤΗΣ ΣΥΡΡΑΠΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ.

Η αμέλεια απενεργοποίησης του μηχανήματος και αποσύνδεσης της μπαταρίας πριν από τη ρύθμιση ή την αλλαγή των εξαρτημάτων ενδέχεται να επιφέρει σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς.

• ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑ ΛΑΒΙΔΑ ΜΕ ΤΟ ΧΕΡΙ

Η εξαγωγή των παρεμβλημάτων είναι πιο εύκολη όταν η κύρια λαβίδα είναι ανοιχτή. Μην ανοίγετε ποτέ την κύρια λαβίδα όταν το μηχάνημα λειτουργεί.

• ΕΞΑΓΕΤΕ ΤΑ ΠΑΡΕΜΒΛΗΜΑΤΑ

Ανασηκώστε τα κόκκινα ελασματίδια του εξωτερικού μέρους της κύριας λαβίδας και ολισθήστε τα παρεμβλήματα στη μία πλευρά της κύριας λαβίδας.

• ΕΑΝ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ, ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑ ΛΑΒΙΔΑ

Στρέψτε το κουμπί ασφάλισης κατά 180 μοίρες. Ένα ελατήριο κάτω από το κουμπί ασφάλισης διευκολύνει την απόσυρση του άξονα.

6.2.2 Απεγκατάσταση των μίνι λαβίδων

• ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΤΗΣ ΣΥΡΡΑΠΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ.

Η αμέλεια αποσύνδεσης της μπαταρίας πριν από τη ρύθμιση ή την αλλαγή των εξαρτημάτων ενδέχεται να επιφέρει σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς.

• ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

Στρέψτε το κουμπί ασφάλισης κατά 180 μοίρες. Ένα ελατήριο κάτω από το κουμπί ασφάλισης διευκολύνει την απόσυρση του άξονα.

• ΕΞΑΓΕΤΕ ΤΗ ΜΙΝΙ ΛΑΒΙΔΑ

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού καθώς η μίνι λαβίδα μπορεί να εξαχθεί πέφτοντας λόγω βαρύτητας. Εξάγετε τη μίνι λαβίδα από το μπροστινό τμήμα του μηχανήματος.

6.3 Προετοιμασία του σωλήνα και του συνδέσμου

6.3.1 Προετοιμασία του σωλήνα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη τήρηση όλων των οδηγιών ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την κακή στερέωση και να αυξήσει τους κινδύνους ζημιάς από το νερό, πυρκαγιάς ή έκρηξης. Είναι σημαντικό να συμβουλευέστε τις οδηγίες ασφάλειας και χρήσης που προβλέπονται από τους κατασκευαστές των σωλήνων και των συνδέσμων. Η Vixax αποποιείται πάσα ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτών.

- ΚΟΨΤΕ ΤΟ ΣΩΛΗΝΑ.

Κόψτε το σωλήνα κάθετα ως προς τον άξονά του. Βεβαιωθείτε πως η τομή είναι καθαρή, ειδικά κατά τη χρήση των συνδέσμων με τσιμούχες από ελαστομερές υλικό.

- ΚΟΨΤΕ ΤΙΣ ΑΠΟΛΗΞΕΙΣ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ

Λειάνετε το σωλήνα για να εξουδετερώσετε κάθε γρέζι ή/και προεξοχή.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Τα άκρα του σωλήνα πρέπει να έχουν λειανθεί για να διευκολύνεται η εισαγωγή του συνδέσμου.
- Τα άκρα του σωλήνα πρέπει να καλιμπραριστούν ξανά στην ονομαστική τους διάμετρο σε μήκος μεγαλύτερο από το βάθος εισαγωγής μέσα στο σύνδεσμο. Ο σωλήνας πρέπει να καλιμπραριστεί με εργαλείο ειδικά σχεδιασμένο για το σκοπό αυτό. Ο σωλήνας πρέπει να κοπεί ξανά εάν δεν έχει καλιμπραριστεί σωστά.
- Για εργασίες σε υπάρχοντα δίκτυα, απαιτείται να εξουδετερώσετε κάθε ίχνος βαφής σε μήκος μεγαλύτερο από το βάθος εισαγωγής μέσα στο σύνδεσμο.

6.3.2 Προετοιμασία του συνδέσμου

- ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟ ΠΟΥ ΑΡΜΟΖΕΙ ΣΤΟ ΣΩΛΗΝΑ ΠΟΥ ΘΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ.

Βεβαιωθείτε πως ο σύνδεσμος ταιριάζει στη διάμετρο του σωλήνα και πως το υλικό και το πάχος του σωλήνα είναι συμβατά με το σύνδεσμο (συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του συνδέσμου για να λάβετε πληροφορίες σχετικά με το καλιμπράρισμα).

- ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗ ΜΙΝΙ ΛΑΒΙΔΑ Ή ΤΑ ΠΑΡΕΜΒΛΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΤΑΙΡΙΑΖΟΥΝ ΣΤΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟ.

Χρησιμοποιήστε τη διατομή και τη διάμετρο που συνιστούνται στις οδηγίες που παρέχονται με τους συνδέσμους.

6.3.3 Τοποθέτηση του συνδέσμου

- ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟ.

Ολισθήστε το σύνδεσμο στο σωλήνα με μία περιστροφική κίνηση. Βεβαιωθείτε πως ο σύνδεσμος προσαρμόζεται κατά στον επιλεγμένο σωλήνα.

6.4 Στερέωση του συνδέσμου με τη συρραπτική μηχανή

Πριν από την έναρξη της εργασίας

- Ελέγξτε τη θέση της σκανδάλης. Το εργαλείο πρέπει να τίθεται πάντα υπό τάση με τη σκανδάλη μη πατημένη.
- Βεβαιωθείτε πως η μπαταρία είναι σε άψογη κατάσταση. Εάν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί.

6.4.1 Στερέωση του συνδέσμου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κρατάτε πάντα τα δάχτυλα, τα χέρια και κάθε ξένο σώμα μακριά από τη λαβίδα κατά τον κύκλο στερέωσης. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας ενδέχεται να επιφέρει σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς.

- ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ.

Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης ON/OFF. Οι 3 λυχνίες LED ανάβουν με πράσινο χρώμα για 1 δευτερόλεπτο.

- ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗ ΜΙΝΙ ΛΑΒΙΔΑ Ή ΤΑ ΠΑΡΕΜΒΛΗΜΑΤΑ ΣΤΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟ.

Ανοίξτε τη λαβίδα με το χέρι πατώντας τα δύο άκρα της λαβίδας. Τοποθετήστε το σύνδεσμο ανάμεσα στις σιαγώνες της λαβίδας. Αφήστε τις σιαγώνες της λαβίδας και ευθυγραμμίστε τη διατομή των σιαγώνων στο σύνδεσμο.

- ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΗ ΘΕΣΗ.

Βεβαιωθείτε πως ο σύνδεσμος έχει τοποθετηθεί σωστά στη διατομή των παρεμβλημάτων ή της μίνι λαβίδας.

- ΣΤΕΡΕΩΣΤΕ ΤΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟ.

Πατήστε τη σκανδάλη της συρραπτικής μηχανής και κρατήστε την πατημένη ως το τέλος του κύκλου στερέωσης (επιστροφή των ελάστρων στην αρχική θέση). Στο τέλος του κύκλου, η λυχνία LED πρέπει να ανάψει με πράσινο χρώμα πιστοποιώντας πως η στερέωση εκτελέστηκε σωστά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποστηρίζετε πάντα το εργαλείο με το χέρι. Μην αφήνετε το εργαλείο να κρέμεται στο σωλήνα.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:**

- Οι σιαγώνες έχουν πολύ ισχυρή δύναμη στερέωσης. Μην βάζετε τα δάχτυλα ανάμεσα στις σιαγώνες.
- Εάν η σκανδάλη αφεθεί μετά το τέλος του κύκλου, το εργαλείο σταματά και επιστρέφει στην αρχική θέση. Κατά την επιστροφή, η λυχνία LED «κύκλος» αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα. Το μηχάνημα υποδεικνύει έναν κύκλο που δεν εκτελέστηκε σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Οπτικά, η κατάσταση αυτή υποδεικνύεται με τη λυχνία LED «κύκλος» που αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, καθώς και με 5 ηχητικές ειδοποιήσεις («μπιπ») για 5 δευτερόλεπτα.
- Εάν κατά τη διάρκεια του κύκλου στερέωσης, η κατάσταση απαιτεί έκτακτη επιστροφή, αρκεί να αφήσετε τη σκανδάλη.

6.4.2 Αφαίρεση της συρραπτικής μηχανής από το σύνδεσμο

- ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗ ΛΑΒΙΔΑ ΑΠΟ ΤΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟ.

Ανοίξτε τις σιαγώνες με το χέρι πατώντας τα δύο άκρα της λαβίδας και αφαιρέστε τις σιαγώνες από το σύνδεσμο.
- ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ




Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης ON/OFF. Οι 3 λυχνίες LED ανάβουν με κόκκινο χρώμα για 1 δευτερόλεπτο.
- ΟΠΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

















































Μετά από κάθε στερέωση, είναι σημαντικό να ελέγχετε οπτικά εάν ο σύνδεσμος στερεώθηκε σωστά.

7 Λυχνίες LED

Ο πίνακας ελέγχου αποτελείται από τρεις λυχνίες (5) που υποδεικνύουν διαφορετικές καταστάσεις.

Λυχνία LED - υπόμνημα:

Λυχνία LED αναμμένη	
Λυχνία LED αναβοσβήνει	
Λυχνία LED σβηστή	

Περιγραφή	Διάρκεια				Ήχος
Μηχάνημα αναμμένο	1s				-
Μηχάνημα σβηστό	1s				-
Μηχάνημα συνδεδεμένο σε Η/Υ μέσω θύρας USB	Κατά τη σύνδεση				-
Μηχάνημα εκτός εύρους θερμοκρασίας / σταματά	10 s				-
Μπαταρία εκτός εύρους θερμοκρασίας / σταματά	10 s				-
Φόρτιση μπαταρίας μεταξύ 50% και 100%	συνεχώς				-
Φόρτιση μπαταρίας μεταξύ 0% και 50%	συνεχώς				-
Φόρτιση μπαταρίας κάτω από 0% / σταματά	10 s				-
Σωστή εκτέλεση κύκλου στερέωσης	4 s				1 μακρύς ήχος («μπιπ») (2 s)
Μη σωστή εκτέλεση κύκλου στερέωσης	5 s				5 σύντομοι ήχοι («μπιπ») (3 s)
Διακοπή κύκλου στερέωσης	Μέχρι την επιστροφή στην αρχική θέση				-
Αριθμός κύκλων μεταξύ 19000 και 19499	συνεχώς				-
Αριθμός κύκλων μεταξύ 19500 και 19999	συνεχώς				-
Αριθμός κύκλων ίσος με 20000	συνεχώς				-
Μηχανικό ή ηλεκτρικό πρόβλημα που απαιτεί επισκευή	συνεχώς				-

8 Συντήρηση και επισκευή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από κάθε ρύθμιση ή εργασία συντήρησης.

8.1 Γενικός έλεγχος

Ελέγχετε τακτικά όλα τα στοιχεία στερέωσης για να βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένα.

Η λυχνία LED «Συντήρηση» σας επιτρέπει να ελέγχετε την ανάγκη επίσκεψης ελέγχου στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της VIRAX. Αυτή η επίσκεψη ελέγχου πρέπει να γίνεται υποχρεωτικά κάθε 20000 κύκλους. Όταν εκτελεστούν 20000 κύκλοι, η συρραπτική μηχανή κλειδώνει και αποτρέπει την εκτέλεση επιπλέον κύκλων στερέωσης. Αυτό το μπλοκάρισμα στοχεύει στην ελαχιστοποίηση του κινδύνου κακής στερέωσης ως αποτέλεσμα εντατικής χρήσης της μηχανής και στην αποτροπή των κινδύνων για το χειριστή. Ο χειριστής θα πρέπει επομένως να στείλει τη συρραπτική μηχανή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Όταν η συρραπτική μηχανή αποστέλλεται στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ο μετρητής κύκλων μηδενίζεται. Τα εσωτερικά εξαρτήματα ελέγχονται και ενδεχομένως επισκευάζονται ή αντικαθίστανται.
- Η μη συντήρηση μπορεί να βλάψει την καλή λειτουργία της συρραπτικής μηχανής και να επιφέρει σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς για το χειριστή.

8.2 Συντήρηση συρραπτικής μηχανής

• Καθαρίζετε και λιπαίνετε τακτικά τους κυλίνδρους στερέωσης για την αποτροπή της συσσώρευσης σκόνης και άλλων ακαθαρσιών.

8.3 Συντήρηση του μοτέρ

• Βεβαιωθείτε πως οι σπές αερισμού του μηχανήματος δεν είναι φραγμένες. Εξουδετερώστε τη συσσώρευση σκόνης και άλλων ακαθαρσιών.

8.4 Σύνδεση με το λογισμικό

• Η συρραπτική μηχανή μπορεί να συνδεθεί σε Η/Υ με καλώδιο USB 2.0 τύπου A αρσενικό / μίνι USB αρσενικό. Έτσι, μπορείτε να δείτε τον αριθμό των κύκλων που εκτελέστηκαν από τη συρραπτική μηχανή, καθώς και την κατάσταση του τελευταίου κύκλου που εκτελέστηκε.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Προτού συνδέσετε το καλώδιο στο εργαλείο, αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι.
- Αποσυνδέστε την μπαταρία της συρραπτικής μηχανής προτού συνδέσετε το μηχάνημα στον Η/Υ.
- Ενώ γίνεται η σύνδεση, η λυχνία LED «Συντήρηση» αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.

Μπορείτε να κατεβάσετε το λογισμικό σύνδεσης του μηχανήματος και το εγχειρίδιο χρήσης του από την ιστοσελίδα μας: www.virax.com.

9 Αντιμετώπιση προβλημάτων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η αμέλεια αποσύνδεσης της μπαταρίας πριν από τη ρύθμιση ή την αλλαγή των εξαρτημάτων ενδέχεται να επιφέρει σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς.

Πρόβλημα	Διάγνωση	Αντιμετώπιση
Το εργαλείο δεν τίθεται σε λειτουργία	Το μηχάνημα δεν χρησιμοποιήθηκε για 10 λεπτά και απενεργοποιήθηκε αυτόματα.	Θέστε το μηχάνημα υπό τάση πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης (ON/OFF).
	Η μπαταρία αποφορτίστηκε. Στην περίπτωση αυτή, η λυχνία LED «Μπαταρία» είναι αναμμένη με κόκκινο χρώμα.	Βάλτε μια μπαταρία πλήρως φορτισμένη.
	Η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά.	Βάλτε μια καινούργια μπαταρία (Κωδ. 253505 ή Κωδ. 253506).
	Ο μηχανισμός είναι ελαττωματικός. Στην περίπτωση αυτή, η λυχνία LED «Συντήρηση» αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.	Στείλτε τη συρραπτική μηχανή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
	Η συρραπτική μηχανή εκτέλεσε 20000 κύκλους. Στην περίπτωση αυτή, η λυχνία LED «Συντήρηση» ανάβει με κόκκινο χρώμα. Προηγουμένως, η λυχνία LED «Συντήρηση» άναβε με πορτοκαλί χρώμα για να προειδοποιήσει για την επερχόμενη συντήρηση.	Στείλτε τη συρραπτική μηχανή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Το εργαλείο δεν ολοκληρώνει έναν κύκλο	Η μίνι λαβίδα ή τα παρεμβλήματα δεν είναι συμβατά με το σύνδεσμο.	Επιλέξτε τη μίνι λαβίδα ή τα παρεμβλήματα που συστήνει ο κατασκευαστής του συνδέσμου.
	Οι σύνδεσμοι υπερβαίνουν τη μέγιστη ικανότητα του εργαλείου.	Συμβουλευτείτε τα χαρακτηριστικά του μηχανήματος.
	Η λαβίδα είναι ελαττωματική.	Αντικαταστήστε την ελαττωματική λαβίδα με μία καινούργια.

10 Εγγύηση

Τι καλύπτει η εγγύηση

Η παρούσα εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα υλικού ή κατασκευής της συρραπτικής μηχανής VIRAX. Στην περίπτωση αυτή, το εργαλείο θα σας επιστραφεί χωρίς χρέωση. Το εργαλείο θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί από ένα όμοιο.

Τι δεν καλύπτει η εγγύηση

Οι βλάβες ως αποτέλεσμα κακής χρήσης, κατάχρησης, μη τήρησης των οδηγιών χρήσης, παρέμβασης στο μηχανήμα από άτομο μη εγκεκριμένο από επισκευαστικό κέντρο της εταιρείας ή φυσιολογικής φθοράς δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.

Εάν η συρραπτική μηχανή φτάσει τους 20000 κύκλους στερέωσης κατά την περίοδο της εγγύησης, ο χειριστής πρέπει να την αποστείλει στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Η συντήρηση αυτή αποτελεί μέρος του φυσιολογικού κύκλου ζωής της συρραπτικής μηχανής και δεν χρεώνεται στην εγγύηση. Η εγγύηση έχει διάρκεια 2 ετών.

Η VIRAX δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες που υφίστανται τα εξαρτήματα ή που προκαλούνται στα αντικείμενα ή στα άτομα που βρίσκονται κοντά στο μηχανήμα.

Η VIRAX δεν φέρει σε καμία περίπτωση ευθύνη για βλάβες ή ζημιές που προκαλούνται από στερέωση που εκτελέστηκε από παρέμβλημα ή μίνι λαβίδα με διατομή που δεν ανταποκρίνεται στο σύνδεσμο στερέωσης ή στον χρησιμοποιούμενο σωλήνα, ούτε από στερέωση σε ελαττωματικό σύνδεσμο ή σωλήνα.

Η συρραπτική μηχανή M21+ λειτουργεί μόνο με μίνι λαβίδες VIRAX. Η VIRAX δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες και συνέπειες ως αποτέλεσμα της χρήσης μίνι λαβίδων άλλης μάρκας, ούτε για τις ζημιές που οι λαβίδες αυτές θα μπορούσαν να προξενήσουν στο M21+.

Διάρκεια της εγγύησης

Η διάρκεια της εγγύησης της συρραπτικής μηχανής είναι δύο έτη υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης. Θα σας ζητηθεί αποδεικτικό αγοράς (τιμολόγιο ή δελτίο παράδοσης).

Ιδιαιτερότητα της παρούσας εγγύησης

Η παρούσα εγγύηση είναι η μοναδική εγγύηση για τη συρραπτική μηχανή VIRAX. Κανένας υπάλληλος, αντιπρόσωπος, έμπορος και κανένα άλλο άτομο δεν έχει άδεια τροποποίησης της παρούσας εγγύησης ή παροχής άλλων εγγυήσεων στο όνομα της VIRAX.

11 Παρεμβλήματα και μίνι λαβίδες στερέωσης

11.1 Συντήρηση των παρεμβλημάτων και των μίνι λαβίδων στερέωσης

- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των παρεμβλημάτων, των μίνι λαβίδων και της κύριας λαβίδας. Ελέγχετε τη σωστή λειτουργία των σιαγώνων.
- Καθαρίζετε τις διατομές των παρεμβλημάτων ή των μίνι λαβίδων. Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικές λίμες ή άλλα δραστικά υλικά που θα μπορούσαν να φθείρουν τη διατομή στερέωσης.
- Διατηρείτε τη διατομή στερέωσης καθαρή και ελέγχετε εάν έχει φθαρεί πριν από κάθε χρήση.
- Λιπαίνετε τακτικά τους άξονες και το ελατήριο των μίνι λαβίδων και της κύριας λαβίδας.
- Μη λιπαίνετε το εσωτερικό της διατομής στερέωσης.
- Τα παρεμβλήματα και οι μίνι λαβίδες θεωρούνται αναλώσιμα είδη. Πρέπει να αντικαθιστούνται με τα πρώτα σημάδια φθοράς. Η στερέωση με φθαρμένα παρεμβλήματα ή φθαρμένες μίνι λαβίδες ενδέχεται να οδηγήσει σε διαρροές.

TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

Narzędzia VIRAX są produkowane z precyzją i są przeznaczone dla profesjonalistów. Narzędzia te wykazują się dużą niezawodnością, gdy są prawidłowo i starannie użytkowane. Podobnie jak w przypadku wszystkich narzędzi elektrycznych należy przestrzegać instrukcji producenta w celu uzyskania wysokiej wydajności. Należy przeczytać niniejszy dokument, „Instrukcję obsługi”, przed użyciem urządzenia, w celu prawidłowego zrozumienia działania i zaleceń oraz ostrzeżeń związanych z bezpieczeństwem. Jeżeli mają Państwo pytania dotyczące narzędzia lub jego działania, należy skontaktować się z przedstawicielem lub dystrybutorem VIRAX.

VIRAX
39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Obsługa klienta Francja: +33 (0)3.26.59.56.78
Obsługa klienta – zagranica: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX posiada ponad 20 lat doświadczenia w projektowaniu i produkcji narzędzi elektrohydraulicznych i elektromechanicznych do systemów sanitarnych. Każde narzędzie jest indywidualnie testowane podczas produkcji w celu sprawdzenia prawidłowego działania. Dodatkowo, obciskarki, szczypce do obciskania i wkładki VIRAX są testowane i zatwierdzane przez producentów rur i złączy, dla których są przeznaczone.

Spis treści

1	Wstęp.....	89
2	Dane techniczne	90
3	Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa związane z narzędziem	91
4	Specjalne zalecenia bezpieczeństwa	93
5	Prezentacja narzędzia	94
6	Zalecenia robocze	95
7	Lampki sygnalizacyjne LED	98
8	Konserwacja i utrzymanie	99
9	Usuwanie usterek.....	99
10	Gwarancja	100
11	Wkładki i zaciski miniaturowe do obciskania	100


Rozpakowanie

Dzięki nowoczesnym technikom produkcji, istnieje małe prawdopodobieństwo, że narzędzie będzie uszkodzone lub niekompletne. Jeżeli mimo wszystko napotkają Państwo jakiegokolwiek nieprawidłowości, nie należy używać produktu zanim części nie zostaną naprawione a usterka usunięta. Nieprzestrzeganie tej zasady może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

1 Wstęp

Państwa nowe narzędzie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z wszystkimi standardami jakości i zapewnia zgodność z najwyższymi wymogami jakościowymi. Jego obsługa jest łatwa i bezpieczna. Prawidłowe użytkowanie zapewni dużą trwałość narzędzia.

OSTRZEŻENIE!

 Należy uważnie przeczytać instrukcję przed użyciem nowego narzędzia. Należy zwracać szczególną uwagę na punkty oznaczone nagłówkiem „Ostrzeżenie”.

Narzędzie elektryczne posiada charakterystykę techniczną, która ułatwia pracę

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z wszystkimi wymogami bezpieczeństwa, aby zapewnić łatwość jego obsługi i konserwacji.



NIE WYRZUCAĆ URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH Z ODPADAMI GOSPODARCZYMI!

Odpady w postaci narzędzi elektrycznych nie mogą być wyrzucane razem z odpadami gospodarczymi. Elektronarzędzia należy oddawać do wyspecjalizowanych ośrodków zajmujących się zbiórką i recyklingiem elektronarzędzi zgodnie z Dyrektywą Europejską DEEE 2012/19/WE.





OCHRONA ŚRODOWISKA


W celu zapewnienia ochrony środowiska naturalnego, urządzenia, akcesoria i opakowania należy usuwać zgodnie z zasadami recyklingu. Nasze elementy z tworzyw sztucznych posiadają oznakowanie umożliwiające zbiórkę selektywną.


Legenda:

Narzędzie posiada etykietę opisującą symbole specjalne. Zawierają one ważne informacje dotyczące produktu lub instrukcji obsługi.

 Zgodność z europejskimi dyrektywami i normami w zakresie bezpieczeństwa.


 Przeczytać instrukcję oryginalną.

 Używać okularów ochronnych.

 Używać rękawic ochronnych.

2 Dane techniczne

Model	VIPER M21+/ML21+
Nr katalogowy	2535XX
Zasilanie z akumulatora	18V DC 1,5 Ah Li-ion 27 Wh
Moc pobierana	400 W
Siła wywierana przez maszynę, gwarantująca obciskanie	Maks. 20 kN
Zdolność obciskania:	
Dla rur PER/REX:	od Ø12 do Ø32/40 mm.
Dla rur wielowarstwowych:	od Ø12 do Ø32/40 mm.
Dla rur stalowych (ze stali nierdzewnej lub ocynkowanych):	od Ø12 do Ø28 mm.
Dla rur miedzianych:	od Ø12 do Ø28 mm.
Obrót zacisku	360°
Masa (bez akumulatora; bez zacisku/z akumulatorem; bez zacisku)	M21+ : 1,8 kg / 2,2 kg ML21+ : 1,7 kg / 2,1 kg
Wymiary zewnętrzne maszyny z akumulatorem, bez zacisku długość/wysokość/szerokość (mm)	M21+ : 260 / 265 / 85 ML21+ : 315 / 115 / 75
Wymiary zewnętrzne walizki – długość/wysokość/szerokość (mm)	M21+ : 680 / 425 / 160 M21L+ : 600 / 360 / 140
Informacje dotyczące emisji hałasu i drgań	
Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia akustycznego odbieranego przez operatora: L_{pA}	79 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego szczytowego odbieranego przez operatora: $L_{pCrête}$	89 dB(C)
Poziom mocy akustycznej: L_{WA}	86 dB(A)
Niepewność K_{pA}	3 dB
<i>Zgodnie z normą NF EN ISO 15744 – próby w cyklach pracy bez obciążenia</i>	
Emisja drgań	
Ważone wartości przyspieszeń dla dłoni-ramion m/s^2	
Na spuście	1,16 m/s^2
Szacowana niepewność	0,20 m/s^2
<i>Zgodnie z normą NF EN ISO 20643 – próby w cyklach pracy bez obciążenia</i>	

-  **UWAGI:**
- Przed użyciem narzędzia uważnie przeczytać instrukcję.
 - Producent zastrzega sobie prawo udoskonalania produktów i zmiany charakterystyk technicznych bez uprzedzenia.
 - Dane techniczne mogą się zmieniać w zależności od kraju.

3 Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa związane z narzędziem

- OSTRZEŻENIE:**
- Przeczytać wszystkie zalecenia bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnego obrażenia ciała.
 - Zachować wszystkie zalecenia bezpieczeństwa i instrukcje do późniejszego wglądu.
 - Termin „narzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzia elektrycznego zasilanego z akumulatora.

3.1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

• UTRZYMYWAĆ MIEJSCE PRACY W CZYSTOŚCI I DOBRZE OŚWIETLONE.

Miejsca źle oświetlone lub nieuporządkowane stwarzają źródło wypadków.

• NIE URUCHAMIAĆ NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH W ATMOSFERZE ZAGROŻONEJ WYBUCEM (PŁYNY ŁATWOPALNE, GAZY LUB PYŁY).

Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry mogące spowodować zapłon pyłów lub oparów.

• DZIECI I OSOBY TRZECIE MUSZĄ PRZEBYWAĆ Z DAŁA OD STREFY PRACY

Rozkojarzenie może prowadzić do utraty kontroli nad narzędziem.

3.2 Bezpieczeństwo elektryczne

• NIE WYSTAWIAĆ NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH NA DZIAŁANIE DESZCZU LUB WILGOCI.

Przedostanie się wody do wnętrza narzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

• Z AKUMULATOREM NALEŻY OBCHODZIĆ SIĘ DELIKATNIE. UTRZYMYWAĆ AKUMULATOR Z DAŁA OD ŹRÓDEŁ CIEPŁA, SMARÓW, OSTRYCH KRAWĘDZI LUB CZĘŚCI W RUCHU.

Uszkodzony akumulator zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.

3.3 Bezpieczeństwo osób

• ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ, ZWRACAĆ UWAGĘ NA WYKONYWANE CZYNNOŚCI I ZACHOWAĆ ZDROWY ROZSĄDEK PODCZAS UŻYTKOWANIA NARZĘDZIA. NIE UŻYWAĆ NARZĘDZIA W STANIE ZMĘCZENIA LUB POD WPŁYWEM NARKOTYKÓW, ALKOHOLU LUB LEKÓW.

Chwila nieuwagi w czasie użytkowania narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

• ZAKŁADAĆ WYPOSAŻENIE OCHRONNE. NALEŻY ZAWSZE UŻYWAĆ OKULARÓW OCHRONNYCH.

Wyposażenie ochronne, takie jak maski przeciwpyłowe, buty robocze z podeszwą antypoślizgową, kaski lub słuchawki ochronne używane we właściwych warunkach zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

• UNIKAĆ PRZYPADKOWYCH URUCHOMIEŃ.

Przenoszenie narzędzia z palcem trzymanym na wyłączniku w położeniu włączonym może być przyczyną wypadków.

• NIE PRACOWAĆ W POŚPIECHU. ZACHOWAĆ PRAWIDŁOWĄ POZYCJĘ I RÓWNOWAGĘ PRZEZ CAŁY CZAS WYKONYWANIA PRACY.

Umożliwia to lepsze kontrolowanie narzędzia w nieoczekiwanej sytuacji.

• ZAKŁADAĆ ODPOWIEDNI UBIÓR. NIE NOSIĆ OBSZERNEJ ODZIEŻY ANI BIŻUTERII. WŁOSY, UBRANIE I RĘKAWICE MUSZĄ ZNAJDOWAĆ SIĘ W BEZPIECZNEJ ODLEGŁOŚCI OD ELEMENTÓW W UCHU.

Obszerna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez części będące w ruchu.

- UNIEMOŻLIWIĆ KORZYSTANIE Z NARZĘDZIA DZIECIOM ORAZ OSOBOM NIEPRZESZKOLONYM.

Obsługa maszyny bez odpowiedniego przeszkolenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- ZAWSZE UŻYWAĆ NARZĘDZIA PRZYSTOSOWANEGO DO WYKONYWANEJ PRACY.

Nie używać narzędzia do celów niezgodnych z przeznaczeniem.

3.4 Używanie narzędzia

- UŻYWAĆ NARZĘDZI DOSTOSOWANYCH DO WYKONYWANEJ PRACY.

Odpowiednie narzędzie zapewni prawidłowe i bezpieczne wykonanie pracy.

- NIE UŻYWAĆ NARZĘDZIA, JEŚLI WYŁĄCZNIK NIE OZWALA NA PRZEJŚCIE ZE STANU PRACY W STAN ZATRZYMANIA I NA ODWRÓT.

Każde narzędzie, które nie może być sterowane przez wyłącznik jest niebezpieczne i należy je naprawić.

- PRZED REGULACJĄ NARZĘDZIA, WYMIANĄ AKCESORIÓW LUB CHOWANIEM NARZĘDZIA ODŁĄCZAĆ AKUMULATOR.

Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zapewniają zmniejszenie ryzyka przypadkowego uruchomienia urządzenia.

- NARZĘDZIA NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM, SUCHYM I ZAMKNIĘTYM MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI. NIE ZEZWALAĆ OSOBOM, KTÓRE NIE ZNAJĄ NARZĘDZIA LUB NIE ZAPOZNAŁY SIĘ Z INSTRUKCJĄ NA JEGO URUCHAMIANIE.

Narzędzia są niebezpieczne w rękach początkujących użytkowników.

- PRZESTRZEGAĆ ZASAD KONSERWACJI NARZĘDZIA. SPRAWDZIĆ PRZED UŻYCIEM, CZY NA NARZĘDZIU NIE MA NIEPRAWIDŁOWO WYRÓWNANYCH ELEMENTÓW, ZABLOKOWANYCH CZĘŚCI RUCHOMYCH LUB PĘKNIĘTYCH CZĘŚCI.

Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane narzędzia. Każde zabezpieczenie, wyłącznik lub inne uszkodzone lub niesprawne części muszą zostać naprawione lub wymienione przez wykwalifikowanego technika.

- NARZĘDZI I AKCESORIÓW NALEŻY UŻYWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI, Z UWZGLĘDNIENIEM WARUNKÓW PRACY I ORAZ ZADANIA DO WYKONANIA.

Użytkowanie narzędzia niezgodne z jego przeznaczeniem może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji. Należy zawsze przestrzegać wydajności maszyny z uwzględnieniem warunków pracy i zadania do wykonania. Używanie maszyny niezgodnie z przeznaczeniem jest niebezpieczne i prowadzi do anulowania gwarancji.

- NALEŻY UWZGLĘDNIĄĆ WARUNKI W MIEJSCU PRACY.

Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu i nie należy ich przechowywać w miejscach wilgotnych lub zalewanych.

- NALEŻY STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE AKCESORIA ZALECANE PRZEZ FIRME VIRAX DO POSIADANEGO MODELU.

Nieprzestrzeganie tego zalecenia jest niebezpieczne dla użytkownika i powoduje anulowanie gwarancji.

3.5 Konserwacja i utrzymanie narzędzia

- NARZĘDZIE WYMAGA STARANNEJ KONSERWACJI.

W celu zapewnienia prawidłowego działania, narzędzia należy utrzymywać w czystości. Regularnie czyścić i smarować łożyska.




- UCHWYT MUSI BYĆ CZYSTY I WOLNY OD OLEJU.

Narzędzia należy utrzymywać w czystości w celu zapewnienia ich bezpiecznego przenoszenia.

- KONSERWACJĘ NARZĘDZIA NALEŻY POWIERZYĆ AUTORYZOWANEMU SERWISOWI WYKORZYSTUJĄCEMU


Nieprzestrzeganie tego zalecenia jest niebezpieczne dla użytkownika i powoduje anulowanie gwarancji.

4 Specjalne zalecenia bezpieczeństwa

-  Podczas pracy narzędziem stosować ochronę słuchu. Emitowany hałas może powodować zaburzenia słuchu.
-  Aby unikać odprysków, podczas pracy należy zakładać okulary ochronne.
-  **OSTRZEŻENIE:** Podczas cyklu obciskania, palce i dłonie należy trzymać z dala od zacisku. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

4.1 Zasady bezpieczeństwa podczas użytkowania obciskarki

- NIGDY NIE REGULOWAĆ I NIE WYMIENIAĆ AKCESORIÓW BEZ ODŁĄCZENIA AKUMULATORA. Nieodłączenie akumulatora obciskarki przed regulacją lub wymianą akcesoriów może spowodować poważne obrażenia ciała.
- NIE UŻYWAĆ NARZĘDZIA, GDY AKUMULATOR JEST USZKODZONY. Uszkodzony akumulator zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- NIE WKŁADAĆ PALCÓW DO PROFILU ZACISKU. Włożenie palców do profilu zacisku może spowodować poważne obrażenia ciała.
- NIGDY NIE PRÓBOWAĆ NAPRAWIAĆ USZKODZONEGO ZACISKU. Zmodyfikowany zacisk może pęknąć pod obciążeniem podczas cyklu obciskania. Należy wyrzucić i wymienić kompletny zacisk.
- PODCZAS PRACY NARZĘDZIE TRZYMAĆ OBYDWOMA RĘKAMI I PRZYJMOWAĆ STABILNĄ POZYCJĘ ROBOCZĄ. Trzymanie narzędzia obydwojma rękami umożliwia jego lepsze prowadzenie. Podczas prac na wysokości sprawdzić, czy poniżej nie ma żadnych osób.

-  **OSTRZEŻENIE:**
 - Przed regulacją lub konserwacją narzędzie należy wyłączać i odłączać akumulator.
 - Stosować wszystkie właściwe środki ostrożności i bezpieczeństwa oraz przestrzegać profesjonalnych zasad bezpieczeństwa i higieny pracy.
 - Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za modyfikacje maszyny dokonane przez klienta oraz za żadne szkody wywołane przez te modyfikacje.

4.2 Akumulator i ładowarka

W warunkach ekstremalnych z akumulatora może wyciekać elektrolit – unikać kontaktu z nim. W przypadku przypadkowego kontaktu, zmyć dużą ilością wody. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, wezwać jak najszybciej pomoc medyczną.

- Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki dostarczonej z narzędziem.
- Nie dotykać styków ładowarki.
- Nie wystawiać akumulatora, ani ładowarki na działanie deszczu ani śniegu.
- Nie ładować akumulatora w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie ładować akumulatora w pobliżu płynów lub gazów łatwopalnych.
- Ładowarki należy używać w zakresie temperatur od 5°C do 45°C.
- Sprawdzać, czy szczeliny wentylacyjne ładowarki nie są zatkane.
- Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę.
- Akumulatory uszkodzone lub używane w niewłaściwych warunkach mogą wykazywać wycieki.
- Aby uniknąć zwarcia, unikać wszelkiego kontaktu między akumulatorem i przedmiotami metalowymi (gwoździe, śruby itp.), kiedy nie jest on w ładowarce lub w maszynie.
- Nie używać ładowarki, jeżeli jest uszkodzona.
- Nigdy nie używać ładowarki z uszkodzonym kablem lub wtyczką.
- Nigdy nie używać uszkodzonego akumulatora – należy go natychmiast wymienić.
- Nigdy nie rozmontowywać ładowarki ani akumulatora.
- Nie próbować używać ładowarki do ładowania baterii nieprzeznaczonych do ładowania.
- Nie ładować akumulatora nadmiernie.

4.3 Usuwanie akumulatorów

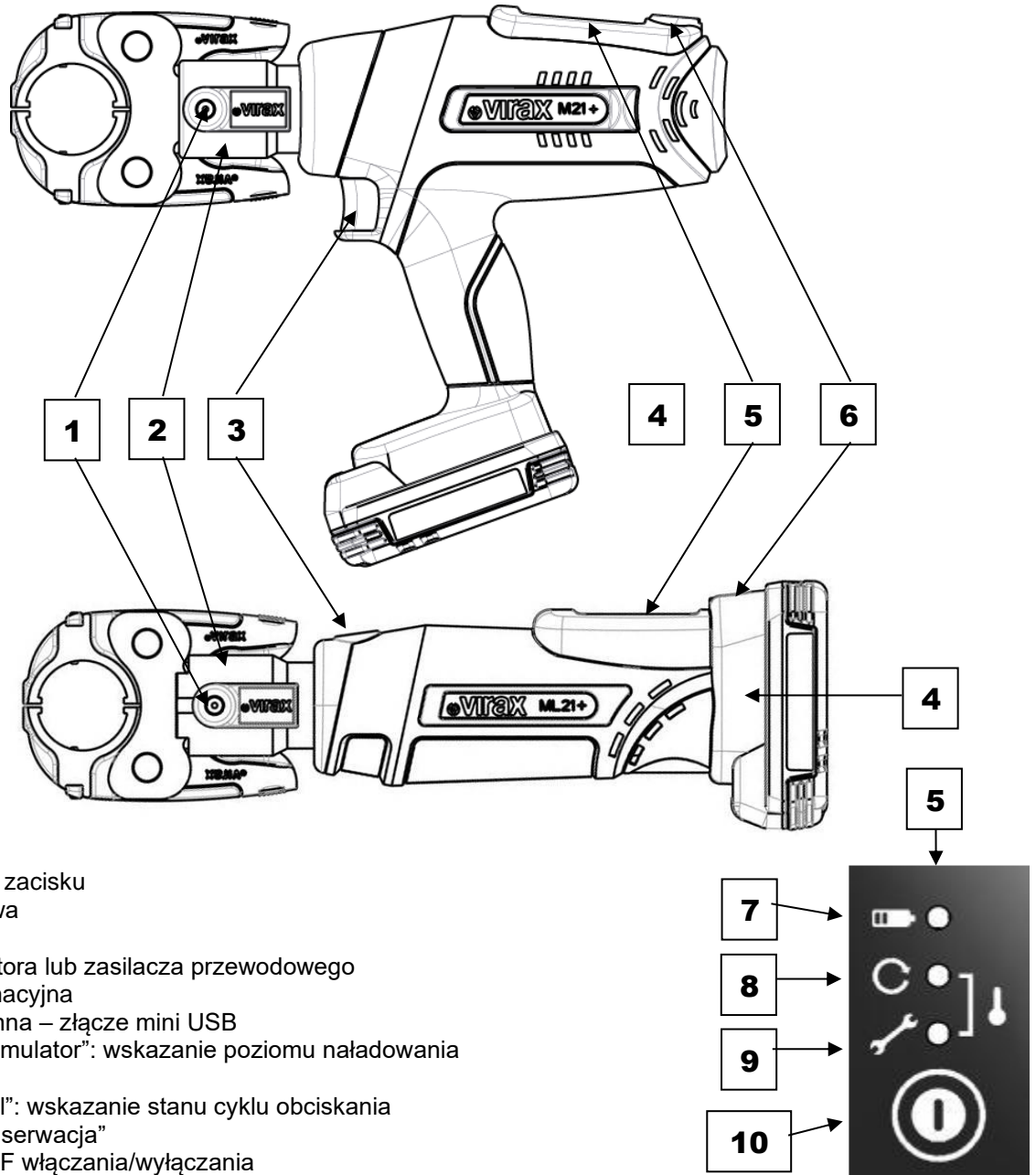
- NIE ROZMONTOWYWAĆ AKUMULATORA ANI NIE ZDEJMOWAĆ ELEMENTU CHRONIĄCEGO ZACISKI. Może to wywołać pożar lub spowodować obrażenia ciała. Przed usunięciem akumulatorów, aby uniknąć zwarcia, zabezpieczyć narażone zaciski za pomocą taśmy izolacyjnej.

AKUMULATORY LITOWO-JONOWE
NALEŻY PODDAWAĆ ZBIÓRCIE,
RECYKLINGOWI I UTYLIZACJI
ZGODNIE Z PRAWIDŁOWYMI
ZASADAMI OCHRONY ŚRODOWISKA.

Większość dystrybutorów urządzeń przemysłowych i dostawców sprzętu biurowego proponuje zazwyczaj zbiórkę i recykling akumulatorów.

5 Prezentacja narzędzia

Przed rozpoczęciem pracy narzędziem, zapoznać się ze szczególnymi zasadami jego działania oraz z zasadami bezpieczeństwa, których należy przestrzegać. Narzędzia i jego akcesoriów należy używać wyłącznie do prac, do których jest ono przeznaczone. Każdy inny sposób użycia jest surowo zabroniony.



5.1 Ładowanie i instalacja akumulatora

5.1.1 Ładowanie akumulatora

- PODŁĄCZYĆ ŁADOWARKĘ DO SIECI.

Sprawdzić, czy ładowarka jest przystosowana do sieci, do której ma być podłączona.

- WŁOŻYĆ AKUMULATOR DO ŁADOWARKI.

Pamiętać o prawidłowym włożeniu akumulatora do ładowarki.

• PODCZAS ŁADOWANIA AKUMULATORA.

Dioda LED akumulatora na ładowarce miga na zielono. Przestr. wokół ładowarki podczas ładowania powinna być wolna, by unii wszelkiego ryzyka pożaru związanego z nadmiernym rozgrzaniem.

PL

• WYJĄĆ AKUMULATOR.

Dioda LED akumulatora na ładowarce świeci na zielono: akumulator jest całkowicie naładowany. Aby zapewnić optymalną żywotność akumulatora, zaleca się jego maksymalne ładowanie podczas każdego ładowania. Czas ładowania wynosi ok. 30 min.



OSTRZEŻENIE: Akumulatory uszkodzone lub używane w niewłaściwych warunkach mogą wykazywać wycieki.



OSTRZEŻENIE: przed użyciem ładowarki przeczytać wszystkie powyższe instrukcje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar lub poważne obrażenia ciała.

WAŻNE UWAGI:

- Temperatura akumulatora używanego w obciskarce wzrasta. Jeżeli ładowanie akumulatora rozpoczyna się natychmiast po jego użyciu, akumulator nie zostanie całkowicie naładowany. Przed rozpoczęciem ładowania należy poczekać na schłodzenie akumulatora.
- Jeżeli prawa dioda LED ładowarki świeci na czerwono, wyjąć akumulator i przed ponownym włożeniem go poczekać, aż jego temperatura znajdzie się w zakresie 5°C do 45°C.
- Podczas ładowania akumulatory rozgrzewają się. Nie ładować akumulatorów nadmiernie.
- Jeżeli prawa dioda LED ładowarki miga na czerwono, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

5.1.2 Instalacja akumulatora w obciskarce

• INSTALACJA AKUMULATORA W OBCISKARCE.

Wyrównać położenie żeberk akumulatora z rowkami w rękojeści obciskarki i wcisnąć do usłyszenia kliknięcia.

6 Zalecenia robocze

To elektronarzędzie jest zasilane z akumulatora 18 V. Zakłócenia radiowe są zgodne z dyrektywą o zgodności elektromagnetycznej 2004/108/WE.

To elektronarzędzie zostało zaprojektowane do obciskania złączy w kanalizacji (patrz profile zgodne § 11).



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie włączać elektronarzędzia bez zamontowania zacisku głównego lub miniaturowego. Nigdy nie włączać elektronarzędzia bez zamontowania wkładek w zacisku głównym.



OSTRZEŻENIE: Przed regulacją lub konserwacją należy odłączyć akumulator.

6.1 Montaż

Maszyna może działać:

- Z wkładkami standardowymi lub odsadzonymi gamy VIRAX montowanymi w zacisku głównym VIRAX.
- Z zaciskami miniaturowymi gamy VIRAX (niewymagającymi zacisku głównego).

6.1.1 Montaż zacisku głównego i wkładek

• ODŁĄCZYĆ AKUMULATOR OD OBCISKARKI.

Niewyłączenie maszyny lub nieodłączenie akumulatora przed regulacją lub wymianą akcesoriów może spowodować poważne obrażenia ciała.

• ODBLOKOWAĆ PRZYCISK BLOKADY.

Aby uwolnić oś, obrócić przycisk odblokowania.

• ZAMONTOWAĆ ZACISK GŁÓWNY.

Wyrównać zacisk główny na osi systemu blokowania.

• NACISNĄĆ I ZABLOKOWAĆ PRZYCISK BLOKADY.

Wcisnąć oś przycisku blokowania do otworu w zacisku głównym i obrócić o pół obrotu.

• WKŁADANIE WKŁADEK DO ZACISKU GŁÓWNEGO

Po dobraniu wkładki, wsunąć go od jednego strony zacisku głównego do szczęk zacisku.

6.1.2 Montaż zacisków miniaturowych

• ODŁĄCZYĆ AKUMULATOR OD OBCISKARKI.

Nieodłączenie akumulatora przed regulacją lub wymianą akcesoriów może spowodować poważne obrażenia ciała.

• ODBLOKOWANIE ZACISKU MINIATUROWEGO

Aby uwolnić oś, obrócić przycisk odblokowania.

• MONTAŻ ZACISKU MINIATUROWEGO

Wyrównać zacisk na osi systemu blokowania.

- NACISNAĆ I ZABLOKOWAĆ PRZYCISK BLOKADY.

Wcisnąć os przycisku blokowania do otworu w zacisku i obrócić o pół obrotu.



WAŻNE UWAGI:

- Po zamontowaniu wkładek lub zacisków miniaturowych, sprawdzić wzrokowo, czy są prawidłowo wyśrodkowane.
- Wkładki i zaciski miniaturowe mają bardzo mocną siłę zacisku. Nie wkładać palców do zacisku.

6.2 Demontaż

6.2.1 Demontaż wkładek

- ODŁĄCZYĆ AKUMULATOR OD OBCISKARKI.

Niewyłączenie maszyny lub nieodłączenie akumulatora przed regulacją lub wymianą akcesoriów może spowodować poważne obrażenia ciała.

- RĘCZNIE OTWORZYĆ ZACISK GŁÓWNY.

Wyjmowanie wkładek jest łatwiejsze, kiedy zacisk główny jest otwarty. Nigdy nie otwierać zacisku głównego uruchamiając maszynę.

- WYJĄĆ WKŁADKI

Podnieść czerwone zaczepy od strony zewnętrznej zacisku głównego i wysunąć wkładki z jednej strony zacisku głównego.

- W RAZIE POTRZEBY ZDEMONTOWAĆ ZACISK GŁÓWNY

Obrócić przycisk blokowania o pół obrotu. Sprężyna pod przyciskiem blokowania ułatwia cofnięcie osi.

6.2.2 Demontaż zacisków miniaturowych

- ODŁĄCZYĆ AKUMULATOR OD OBCISKARKI.

Nieodłączenie akumulatora przed regulacją lub wymianą akcesoriów może spowodować poważne obrażenia ciała.

- ODBLOKOWAĆ SYSTEM BLOKADY.

Obrócić przycisk blokowania o pół obrotu. Sprężyna pod przyciskiem blokowania ułatwia cofnięcie osi.

- WYMONTOWAĆ ZACISK MINIATUROWY

Występuje ryzyko zranienia, ponieważ zacisk miniaturowy może wysunąć się i upaść pod ciężarem własnym. Wyjąć zacisk miniaturowy od przodu maszyny.

6.3 Przygotowanie rury i złącza

6.3.1 Przygotowanie rury



OSTRZEŻENIE: nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować nieprawidłowe obciśnięcie i zwiększyć ryzyko zalania wodą, pożaru lub wybuchu.

Należy bezwzględnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa i użytkowania zalecanych przez producentów rur i złączy. Firma Virax nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania tych zasad.

- UCIĄĆ RURĘ.

Uciąć rurę prostopadle do jej osi. Sprawdzić, czy odcięcie jest czyste, szczególnie w przypadku stosowania złączy z uszczelkami elastomerowymi.

- WYGŁADZIĆ KRAWĘDZIE RURY.

Wygładzić krawędzie rury w celu usunięcia wszelkich zadziorów i/lub części wystających.



WAŻNE UWAGI:

- Aby ułatwić wsuwanie złącza, końcówki rury muszą być wygładzone.
- Końcówki rury muszą być skalibrowane do średnicy nominalnej na długości większej niż głębokość wsunięcia złącza. Rurę należy kalibrować za pomocą narzędzia przeznaczonego do tego celu. Jeżeli rura jest nieprawidłowo skalibrowana, należy ją przyciąć.
- Podczas prac w instalacjach istniejących, należy usunąć wszystkie ślady farby na długości większej niż głębokość wsuwania złącza.

6.3.2 Przygotowanie złącza

• WYBRAĆ ZŁĄCZE DOSTOSOWANE DO INSTALOWANEJ RURY.

Sprawdzić, czy złącze jest dopasowane do średnicy rury i czy materiał i grubość ścianki rury są zgodne ze złączem (aby uzyskać informacji na temat kalibracji, zapytać producenta złącza).

• WYBRAĆ ZACISK MINIATUROWY LUB WKŁADKI DOPASOWANE DO ZŁĄCZA.

Zastosować profil i średnicę zalecane w instrukcjach dostarczonych ze złączem.

PL

6.3.3 Montaż złącza

• ZAŁOŻYĆ ZŁĄCZE.

Nasunąć złącze na rurę, obracając nim. Sprawdzić, czy złącze jest dostosowane do wybranej rury.

6.4 Obciskanie złącza za pomocą obciskarki

Przed rozpoczęciem pracy

- Sprawdzić położenie spustu. Narzędzie należy podłączać do zasilania ze zwolnionym spustem.
- Sprawdzić, czy akumulator jest w dobrym stanie. Jeżeli akumulator jest uszkodzony, należy go wymienić.

6.4.1 Obciskanie złącza



OSTRZEŻENIE: podczas cyklu obciskania, palce, dłonie i ciała obce należy trzymać z dala od zacisku. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

• WŁĄCZYĆ MASZYNE

Nacisnąć przycisk ON/OFF włączania/wyłączania. Wszystkie 3 diody LED świecą na zielono przez 1 sekundę.

• ZAŁOŻYĆ WKŁADKI LUB ZACISK MINIATUROWY NA ZŁĄCZE.

Ręcznie otworzyć zacisk naciskając obie końcówki zacisku. Umieścić złącze między szczękami zacisku. Zwolnić szczęki zacisku i wyrównać profil szczęk na złączu.

• SPRAWDZIĆ POŁOŻENIE.

Sprawdzić, czy złącze jest prawidłowo umieszczone w profilu wkładek lub w zacisku miniaturowym.

• OBCISNAĆ ZŁĄCZE.

Nacisnąć spust obciskarki i przytrzymać naciśnięty do zakończenia cyklu obciskania (powrót rolek do położenia początkowego). Po zakończeniu cyklu, dioda LED cyklu powinna zaświecić się na zielono potwierdzając, że cykl został wykonany prawidłowo.
UWAGA: Zawsze przytrzymywać narzędzie ręką. Nie pozostawiać narzędzia zawieszono na rurze.



WAŻNE UWAGI:

- Szczęki mają bardzo dużą siłę zacisku. Nie wkładać palców między szczęki.
- Jeżeli spust zostanie zwolniony przed zakończeniem cyklu, narzędzie zatrzymuje się i powraca do położenia początkowego. Podczas powrotu, dioda LED cyklu miga na żółto. Maszyna wskaże cykl nieprawidłowy za pomocą diody LED cyklu migającej na czerwono oraz 5 sygnałów dźwiękowych emitowanych przez 5 sekund.
- Jeżeli podczas cyklu obciskania sytuacja wymaga powrotu awaryjnego, wystarczy zwolnić spust.

6.4.2 Zdejmowanie obciskarki ze złącza

• ZDJĄĆ OBCISKARKĘ ZE ZŁĄCZA.

Otworzyć ręcznie szczęki naciskając na obie końcówki zacisku i zdjąć szczęki ze złącza.

• WYŁĄCZYĆ MASZYNE

Nacisnąć przycisk ON/OFF włączania/wyłączania. Wszystkie 3 diody LED świecą na czerwono przez 1 sekundę.




• KONTROLA WZROKOWA











































Po każdym obciśnięciu, ważne jest wzrokowe sprawdzenie prawidłowego obciśnięcia złącza.



7 Lampki sygnalizacyjne LED

Panel sterowania składa się z trzech diod LED (5), z których każda przedstawia różne stany:

Legenda diod LED:

Dioda LED włączona	
Dioda LED miga	
Dioda LED wyłączona	

Opis	Czas				Dźwięk
Maszyna włączona	1 s				-
Maszyna wyłączona	1 s				-
Maszyna podłączona do komputera przez gniazdo USB	Podczas połączenia				-
Maszyna poza zakresem temperatur/wyłącza się	10 s				-
Akumulator poza zakresem temperatur/wyłącza się	10 s				-
Poziom akumulatora pomiędzy 50% i 100%	cały czas				-
Poziom akumulatora pomiędzy 0% i 50%	cały czas				-
Poziom akumulatora poniżej 0%/wyłącza się	10 s				-
Cykl obciskania wykonany prawidłowo	4 s				1 bip długi (2 s)
Cykl obciskania nieprawidłowy	5 s				5 bipów krótkich (3 s)
Cykl obciskania przerwany	Oczekiwanie na powrót do położenia początkowego				-
Liczba cykli od 19000 do 19499	cały czas				-
Liczba cykli od 19500 do 19999	cały czas				-

Liczba cykli równa 20000	cały czas	○	○		-
Problem mechaniczny lub elektryczny wymagający serwisu	cały czas	○	○		-

8 Konserwacja i utrzymanie



OSTRZEŻENIE: przed regulacją lub konserwacją należy odłączać akumulator.

8.1 Sprawdzenie ogólne

Regularnie sprawdzać wszystkie elementy mocowania pod kątem prawidłowego dokręcenia.

Dioda sygnalizacyjna „Konserwacja” umożliwia śledzenie konieczności oddania maszyny do przeglądu w serwisie firmy VIRAX. Przegląd ten należy bezwzględnie wykonywać co 20 000 cykli. Po osiągnięciu 20 000 cykli obciskarka blokuje się i uniemożliwia wykonanie kolejnego cyklu obciskania. Celem tej blokady jest minimalizacja ryzyka nieprawidłowego obciskania spowodowanego intensywnym użytkowaniem maszyny i unikanie zagrożeń dla użytkownika. Użytkownik powinien zatem oddać obciskarkę do serwisu.



WAŻNE UWAGI:

- Po oddaniu obciskarki do serwisu licznik cykli jest zerowany. Elementy wewnętrzne są sprawdzane i ewentualnie naprawiane lub wymieniane.
- Wszelki brak konserwacji może stanowić zagrożenie dla prawidłowego działania obciskarki i może powodować poważne obrażenia ciała użytkownika.

8.2 Konserwacja obciskarki

- Regularnie czyścić i smarować łożyska obciskania, by uniknąć gromadzenia się pyłu i innych zanieczyszczeń.

8.3 Konserwacja silnika

- Sprawdzać, czy szczeliny wentylacyjne maszyny nie są zatkane. Usuwać nagromadzony pył i inne zanieczyszczenia.

8.4 Połączenie z oprogramowaniem

- Obciskarkę można łączyć z komputerem PC za pomocą przewodu USB 2.0 typ A męski/mini USB męski. W ten sposób można sprawdzić liczbę cykli wykonanych przez obciskarkę oraz stan ostatniego wykonanego cyklu.



OSTRZEŻENIE:

- Aby podłączyć przewód do narzędzia należy zdjąć zaślepkę ochronną.
- Przed podłączeniem maszyny do komputera należy odłączyć akumulator od obciskarki.
- Podczas połączenia, dioda LED konserwacji miga na niebiesko.

Oprogramowanie do połączenia z maszyną oraz jego instrukcję obsługi można pobrać z naszej strony internetowej: www.virax.com.

9 Usuwanie usterek



OSTRZEŻENIE: Pozostawienie podłączonego akumulatora przed regulacją lub wymianą akcesoriów może spowodować poważne obrażenia ciała.

Problem	Diagnostyka	Sposób usunięcia usterki
Narzędzie nie uruchamia się	Maszyna nie była używana przez 10 minut i wyłączyła się automatycznie.	Włączyć zasilanie maszyny naciskając przycisk włączania/wyłączania (ON/OFF).
	Akumulator jest rozładowany. W takim przypadku dioda LED „Akumulator” świeci na czerwono.	Założyć akumulator całkowicie naładowany.
	Akumulator jest uszkodzony.	Założyć nowy akumulator (nr kat. 253505 lub 253506).
	Mechanizm jest uszkodzony. W takim przypadku dioda LED „Konserwacja” miga na czerwono.	Odesłać obciskarkę do serwisu.

	Obciskarka osiągnęła 20 000 cykli. W takim przypadku dioda LED „Konserwacja” świeci na czerwono. Wcześniej dioda LED „Konserwacja” świeciła na pomarańczowo, by przypomnieć o nadchodzącej konserwacji.	Odesłać obciskarkę do serwisu.
Narzędzie nie zakończyło cyklu.	Użyty zacisk miniaturowy lub wkładki nie są zgodne ze złączem.	Dobrać zacisk miniaturowy lub wkładki zalecane przez producenta złącza.
	Złącza przekraczają maksymalne możliwości narzędzia.	Patrz charakterystyki maszyny.
	Zacisk jest uszkodzony.	Wymienić uszkodzony zacisk na nowy.



10 Gwarancja

Zakres gwarancji

Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady materiałowe lub produkcyjne obciskarki VIRAX. W takim przypadku, narzędzie zostanie zwrócone bez dodatkowych kosztów. Narzędzie zostanie naprawione lub wymienione na identyczne.

Elementy nieobjęte gwarancją

Usterki wynikające z nieprawidłowego użytkowania, nadmiernego użytkowania, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, interwencji na urządzeniu wykonanej przez osobę nieposiadającą autoryzacji serwisu gwarancyjnego lub z normalnego zużycia nie są objęte gwarancją.

Jeżeli obciskarka osiągnęła 20 000 cykli obciskania w okresie gwarancyjnym, użytkownik powinien odesłać ją do serwisu. Konserwacja ta stanowi część normalnej eksploatacji obciskarki i nie może zostać wykonana w ramach gwarancji. Gwarancja obowiązuje nadal do zakończenia 2-letniego okresu.

VIRAX nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez akcesoria lub uszkodzenia przedmiotów lub obrażenia ciała osób znajdujących się w pobliżu urządzenia.

VIRAX nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody lub uszkodzenia spowodowane przez obciskanie wykonane z użyciem wkładki lub zacisku miniaturowego, których profil nie odpowiada obciskanemu złączu lub użytej rurze albo przez obciskanie na uszkodzonym złączu lub uszkodzonej rurze.

Obciskarka M21+ działa wyłącznie z zaciskami miniaturowymi VIRAX. VIRAX nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i konsekwencje wynikające z użycia zacisków miniaturowych innych marek, ani za uszkodzenia, które te zaciski mogą spowodować w obciskarce M21+.

Czas trwania gwarancji

Okres gwarancji na obciskarkę wynosi dwa lata dla normalnych warunków eksploatacji. W celu skorzystania z gwarancji należy zachować dowód zakupu (faktura lub potwierdzenie dostawy).

Postanowienia specjalne gwarancji

Niniejsza gwarancja jest jedyną gwarancją, która jest udzielana dla obciskarki VIRAX. Żaden pracownik, przedstawiciel, sprzedawca lub inna osoba nie są upoważnione do wprowadzania zmian w niniejszej gwarancji w imieniu firmy VIRAX.

11 Wkładki i zaciski miniaturowe do obciskania

11.1 Konserwacja wkładek do obciskania i zacisków miniaturowych

- Regularnie sprawdzać stan wkładek, zacisków miniaturowych i zacisku głównego. Sprawdzać, czy szczęki zamykają się prawidłowo.
- Czyścić profile wkładek lub zacisków miniaturowych. Nie używać pilników metalowych ani innych materiałów ściernych, które mogłyby uszkodzić profil obciskania.
- Utrzymywać profil obciskania w czystości i sprawdzać jego zużycie przed każdym użyciem.
- Regularnie smarować osie i sprężynę zacisków miniaturowych i zacisku głównego.
- Nie smarować wnętrza profilu obciskania.
- Wkładki i zaciski miniaturowe są uznawane za materiały eksploatacyjne. Należy je wymieniać przy pierwszych oznakach zużycia. Obciskanie za pomocą zużytych wkładek lub zacisków miniaturowych może powodować przecieki.

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Die VIRAX-Werkzeuge werden präzisionsgefertigt und sind für professionelle Benutzer gedacht. Diese äußerst zuverlässigen Werkzeuge sind sehr effektiv, wenn sie korrekt und sorgfältig verwendet werden. Wie bei allen Elektrowerkzeugen müssen die Herstelleranweisungen eingehalten werden, um die höchste Effizienz zu erreichen. Bitte lesen Sie das vorliegende Dokument, die „Bedienungsanleitung“, aufmerksam durch, damit Sie die Funktionsweise und alle Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitswarnungen richtig verstehen. Wenden Sie sich an Ihren VIRAX-Vertreter oder Händler, wenn Sie Fragen zum Werkzeug oder zu seiner Funktionsweise haben.

VIRAX
39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Kundendienst Frankreich: +33 (0)3.26.59.56.78
Internationaler Kundendienst: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX hat mehr als 20 Jahre Erfahrung im Entwurf und in der Herstellung von elektro-hydraulischen und elektro-mechanischen Pressen für den Sanitärbereich. Jedes Werkzeug wird bei der Herstellung einzeln auf seine Betriebstauglichkeit kontrolliert. Zusätzlich werden die VIRAX-Pressen, -Presszangen und -Einsätze von den Herstellern der Rohre und Verbindungen, für die sie entworfen werden, getestet und zugelassen.

Inhaltsverzeichnis

1	Einführung	101
2	Technische Daten	101
3	Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Werkzeug	103
4	Besondere Sicherheitsvorschriften	105
5	Präsentation des Werkzeugs	106
6	Arbeitsvorschriften	107
7	LED-Anzeigen	110
8	Wartung und Instandhaltung	111
9	Störungsbehebung	111
10	Garantie	111
11	Einsätze und Minizangen	112


Auspacken

Dank moderner Herstellungstechniken ist es unwahrscheinlich, dass Ihr Werkzeug defekt ist oder ein Teil fehlt. Wenn Sie dennoch eine Störung feststellen, benutzen Sie das Werkzeug nicht, solange die Teile nicht ersetzt oder der Fehler nicht korrigiert worden ist. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift kann zu schweren Verletzungen führen.

1 Einführung

Ihr neues Werkzeug wurde gemäß allen Qualitätsstandards entworfen und hergestellt, um auch höchste Ansprüche zu erfüllen. Es kann einfach und sicher benutzt werden. Bei einer korrekten Benutzung werden Sie lange Freude an Ihrem Werkzeug haben.

WARNUNG!

 Bitte lesen Sie vor Benutzen Ihres neuen Werkzeugs diese Anleitung aufmerksam durch. Bitte beachten Sie die „Warnung“-Abschnitte.
Ihr Elektrowerkzeug besitzt Merkmale, die Ihre Arbeit erleichtern.
Dieses Instrument wurde gemäß allen Sicherheitsanforderungen entworfen und hergestellt, damit es leicht benutzt und instandgehalten werden kann.



ELEKTROWERKZEUGE NICHT IM HAUSMÜLL ENTSORGEN!

Von Elektrowerkzeugen stammende Abfälle dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Es gibt spezialisierte Sammelstellen zum Sammeln und Wiederverwerten von Elektrowerkzeugen, gemäß der Europäischen Richtlinie WEEE 2012/19/EU.



UMWELTFREUNDLICHKEIT

Zum Schutz der Umwelt müssen Geräte, ihr Zubehör und ihre Verpackungen getrennten Wiederverwertungswegen zugeführt werden. Unsere Kunststoffteile werden für die getrennte Wiederverwertung gekennzeichnet.

DE

Legende:

Auf dem Werkzeug befindet sich ein Etikett, auf dem die Spezialsymbole stehen. Sie geben wichtige Informationen über das Produkt oder die Benutzungsanweisungen.



Erfüllt die europäischen Sicherheitsrichtlinien und -normen.



Lesen Sie die Originalanleitung.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.

2 Technische Daten

Modell	VIPER M21+/ML21+
Art.-Nr.	2535XX
Akkuversorgung	18V DC 1,5 Ah Li-Ion 27 Wh
Aufgenommene Leistung	400 W
Von der Maschine aufgebraachte Kraft für die Pressung	Max. 20 kN
Presskraft:	
Bei PER- / PEX-Rohren:	Ø 12 bis Ø 32/40 mm.
Bei Mehrschichtrohren:	Ø 12 bis Ø 32/40 mm.
Bei Stahlrohren (rostfrei oder verzinkt):	Ø 12 bis Ø 28 mm.
Bei Kupferrohren:	Ø 12 bis Ø 28 mm.
Drehung der Zange	360°
Gewicht (ohne Akku; ohne Zange / mit Akku; ohne Zange)	M21+ : 1,8 kg / 2,2 kg ML21+ : 1,7 kg / 2,1 kg
Abmessungen der Maschine mit Akku; ohne Zange	M21+ : 260 / 265 / 85
Länge / Höhe / Breite (mm)	ML21+ : 315 / 115 / 75
Abmessungen des Koffers - Länge / Höhe / Breite (mm)	M21+ : 680 / 425 / 160 M21L+ : 600 / 360 / 140

Informationen über die Schall- und Schwingungsemissionen

Schallemission:

Schalldruckpegel an den Ohren des Bedieners: L_{pA}	79 dB(A).
Spitzen-Schalldruckpegel an den Ohren des Bedieners: $L_{pSpitze}$	89 dB(C).
Schalleistungspegel: L_{WA}	86 dB(A).

Ungenauigkeit K_{pA}

Gemäß der Norm NF EN ISO 15744 – Prüfungen an Leerlauf-Arbeitszyklen

3 dB

Schwingungsemission

Gewichtete Hand-Arm-Beschleunigungswerte m/s^2

Am Druckschalter

1,16 m/s^2

Geschätzte Ungenauigkeit

Gemäß der Norm NF EN ISO 20643 – Prüfungen an Leerlauf-Arbeitszyklen

0,20 m/s^2



HINWEISE:

- Vor dem Benutzen dieses Werkzeugs die Anweisungen aufmerksam durchlesen.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, seine Produkte ohne vorherige Ankündigung zu verbessern und die Spezifikationen zu ändern.
- Die Spezifikationen können sich je nach Land ändern.

3 Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Werkzeug

- ! WARNUNG:**
- Alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen lesen. Das Nichtbefolgen der Warnungen und Anweisungen kann zu einem Elektroschock, einem Feuer und/oder einer schweren Verletzung führen.
 - Alle Warnungen und Anweisungen für ein späteres Nachschlagen aufbewahren.
 - Der Begriff „Werkzeug“ in den Warnungen bezieht sich auf Ihr akkubetriebenes Elektrowerkzeug.

3.1 Sicherheit im Arbeitsbereich

- DEN ARBEITSBEREICH SAUBER UND GUT BELEUCHTET HALTEN. Schlecht beleuchtete oder unordentliche Bereiche sind Unfallquellen.
- ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN EXPLOSIVER ATMOSPHÄRE BETREIBEN (ENTZÜNDLICHE FLÜSSIGKEITEN, GAS ODER STAUB). Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- KINDER UND PERSONEN VOM ARBEITSBEREICH FERNHALTEN. Durch Zerstreungen können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

3.2 Elektrische Sicherheit

- DIE WERKZEUGE NICHT REGEN ODER FEUCHTEN BEDINGUNGEN AUSSETZEN. Das Eindringen von Wasser in das Werkzeug erhöht die Gefahr eines Elektroschocks.
- DAS AKKU GUT BEHANDELN. DAS AKKU FERN VON WÄRME, SCHMIERMITTELN, SCHARFEN KANTEN ODER BEWEGLICHEN TEILEN HALTEN. Ein beschädigtes Akku erhöht die Gefahr eines Elektroschocks.

3.3 Personensicherheit

- BLEIBEN SIE WACHSAM, SCHAUEN SIE, WAS SIE GERADE MACHEN, UND BENUTZEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND. BENUTZEN SIE KEIN WERKZEUG, WENN SIE MÜDE SIND ODER UNTER ALKOHOL-, DROGEN- ODER MEDIKAMENTENEINFLUSS STEHEN. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Benutzung des Werkzeugs kann schwere Verletzungen nach sich ziehen.
- SICHERHEITSAUSRÜSTUNGEN TRAGEN. IMMER EINE SCHUTZBRILLE TRAGEN. Für die entsprechenden Bedingungen getragene Sicherheitsausrüstungen wie z.B. Staubschutzmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helme oder Gehörschutz verringern die Verletzungsgefahr.
- VERSEHENTLICHES EINSCHALTEN VERMEIDEN. Das Tragen des Werkzeugs mit dem Finger am Druckschalter, wenn es sich in Betriebsstellung befindet, ist eine Unfallquelle.
- NICHT HASTIG VORGEHEN. JEDERZEIT EINE ANGEMESSENE POSITION UND DAS GLEICHGEWICHT HALTEN. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
- ZIEHEN SIE SICH ANGEMESSEN AN. KEINE WEITE KLEIDUNG ODER SCHMUCK TRAGEN. HAARE, KLEIDUNG UND HANDSCHUHE VON TEILEN IN BEWEGUNG FERN HALTEN. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in Teilen in Bewegung verfangen.
- KINDERN ODER PERSONEN OHNE SCHULUNG DEN GEBRAUCH DER MASCHINE VERBIETEN. Der Gebrauch der Maschine, ohne eine angemessene Schulung bekommen zu haben, kann zu schweren Körperverletzungen führen.

- IMMER DAS GEEIGNETE WERKZEUG FÜR DIE ARBEIT BENUTZEN.

Werkzeuge nicht zweckentfremden.

3.4 Benutzung des Werkzeugs

- DAS ANGEMESSENE WERKZEUG FÜR IHRE ANWENDUNG BENUTZEN.

Ein angemessenes Werkzeug führt eine korrekte Arbeit sicher aus.

- DAS WERKZEUG NICHT BENUTZEN, WENN DER SCHALTER KEINEN WECHSEL VOM EINGESCHALTETEN IN DEN AUSGESCHALTETEN ZUSTAND ERMÖGLICHT UND UMGEKEHRT.

Werkzeuge, die nicht über den Schalter bedient werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.

- VOR DEM EINSTELLEN, VOR DEM WECHSELN VON ZUBEHÖR UND VOR DEM EINRÄUMEN DES WERKZEUGS IMMER DAS AKKU ABZIEHEN.

Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Startens des Werkzeugs.

- DIE WERKZEUGE AN EINEM SICHEREN, TROCKENEN UND GESCHLOSSENEN ORT AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN. PERSONEN, DIE NICHT MIT DIESEM WERKZEUG ODER DIESEN ANWEISUNGEN VERTRAUT SIND, DAS BETREIBEN DES WERKZEUGS NICHT GESTATTEN.

Werkzeuge sind gefährlich in den Händen unerfahrener Benutzer.

- DIE WARTUNGEN DES WERKZEUGS EINHALTEN. VOR DER BENUTZUNG ÜBERPRÜFEN, OB ES KEINE FLUCHTFEHLER, BLOCKIERTE BEWEGLICHE TEILE ODER GEBROCHENE TEILE GIBT.

Zahlreiche Unfälle gehen auf schlecht instandgehaltene Werkzeuge zurück. Schutzvorrichtungen, Schalter oder sonstige beschädigte oder defekte Teile müssen von einem qualifizierten Techniker repariert oder ersetzt werden.

- WERKZEUG UND ZUBEHÖR IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DIESEN ANWEISUNGEN BENUTZEN UND DIE ARBEITSBEDINGUNGEN SOWIE DIE ZU VERRICHTENDE ARBEIT BERÜCKSICHTIGEN.

Eine zweckentfremdete Benutzung des Werkzeugs kann zu gefährlichen Situationen führen. Immer die Fähigkeiten der Maschine beachten und die Arbeitsbedingungen sowie die zu verrichtenden Arbeiten berücksichtigen. Eine zweckentfremdete Benutzung der Maschine ist gefährlich und führt zum Erlöschen der Garantien.

- DAS ARBEITSMILIEU BERÜCKSICHTIGEN.

Elektrowerkzeuge nicht Regen aussetzen oder an einem feuchten oder nassen Ort verstauen.

- NUR VON VIRAX FÜR IHR MODELL EMPFOHLENES ZUBEHÖR BENUTZEN.

Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen und führt zum Erlöschen der Garantie.

3.5 Wartung und Instandhaltung des Werkzeugs

- IHR WERKZEUG SORGFÄLTIG INSTAND HALTEN.

Halten Sie Ihre Werkzeuge für einen einwandfreien Betrieb sauber. Die Rollen regelmäßig reinigen und fetten.




- DER GRIFF MUSS SAUBER UND ÖLFREI SEIN.

Die Werkzeuge für eine sichere Handhabung sauber halten.

- DAS WERKZEUG VON EINEM ZUGELASSENEN REPARATEUR MIT ORIGINAL-ERSATZTEILEN INSTANDHALTEN LASSEN.


Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen und führt zum Erlöschen der Garantie.

4 Besondere Sicherheitsvorschriften

-  Bei der Arbeit mit dem Werkzeug einen Gehörschutz tragen. Der entstehende Lärm kann zu Gehörschäden führen.
-  Während der Arbeit eine Schutzbrille gegen umherfliegende Teilchen tragen.
-  **WARNUNG:** Während des Presszyklus die Finger und Hände immer fern von der Zange halten. Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

4.1 Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung der Presse

- NIEMALS VERSUCHEN, OHNE ABZIEHEN DES AKKUS DAS ZUBEHÖR EINZUSTELLEN ODER ZU WECHSELN. Wenn das Akku vor dem Einstellen oder Wechseln des Zubehörs nicht abgezogen wird, kann es zu schweren Körperverletzungen kommen.
- DAS WERKZEUG NICHT VERWENDEN, WENN SEIN AKKU BESCHÄDIGT IST. Ein beschädigtes Akku erhöht die Gefahr eines Elektroschocks.
- NICHT DIE FINGER IN DAS PROFIL DER ZANGE EINFÜHREN. Das Einführen der Finger in das Profil der Zange kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- NIEMALS VERSUCHEN, EINE BESCHÄDIGTE ZANGE ZU REPARIEREN. Eine modifizierte Zange kann unter dem Druck während des Presszyklus zerbrechen. Die komplette Zange entsorgen und ersetzen.
- DAS WERKZEUG WÄHREND DER ARBEIT MIT BEIDEN HÄNDEN FESTHALTEN UND IHREN KÖRPER IN EINER STABILEN POSITION HALTEN. Das Werkzeug wird besser geführt, wenn es mit beiden Händen festgehalten wird. Wenn Sie in der Höhe arbeiten, darauf achten, dass sich niemand unter Ihnen aufhält.

-  **WARNUNG:**
 - Vor dem Durchführen von Einstellungen oder Wartungsarbeiten immer das Werkzeug anhalten und das Akku abziehen.
 - Alle angemessenen vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen ergreifen und die beruflichen Unfallverhütungs- und Sicherheitsvorschriften einhalten.
 - Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Modifikationen, die der Kunde an der Maschine vornimmt, oder für Schäden, die durch die Modifikationen entstehen.

4.2 Akku und Ladegerät

In Extremsituationen kann das Akku Flüssigkeit freisetzen; jeglichen Kontakt vermeiden. Bei einem versehentlichen Kontakt mit reichlich Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, sofort einen Arzt aufsuchen.

- Das Akku nur mit einem Ladegerät aufladen, das mit dem Werkzeug geliefert wurde.
- Nicht die Kontakte des Ladegeräts berühren.
- Das Akku oder das Ladegerät nicht Regen oder Schnee aussetzen.
- Das Akku nicht an einem Ort aufladen, der direkt der Sonne ausgesetzt ist.
- Das Akku nicht aufladen, wenn entzündliche Flüssigkeiten oder Gase vorhanden sind.
- Das Ladegerät muss in einem Temperaturbereich von 5°C bis 45°C benutzt werden.
- Sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze des Ladegeräts nicht verstopft sind.
- Das Ladegerät abziehen, wenn die Aufladung beendet ist.
- Die Akkus können lecken, wenn sie beschädigt sind oder unter widrigen Bedingungen benutzt werden.
- Wenn es nicht im Ladegerät oder in der Maschine sitzt, jeglichen Kontakt zwischen dem Akku und metallischen Objekten (Nägel, Schrauben usw.) vermeiden, damit es nicht zu Kurzschlüssen kommt.
- Niemals ein beschädigtes Ladegerät benutzen.
- Das Ladegerät niemals benutzen, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Ein beschädigtes Akku niemals benutzen. Es muss unverzüglich ersetzt werden.
- Das Ladegerät oder das Akku niemals zerlegen.
- Nicht versuchen, das Ladegerät zum Aufladen nicht aufladbarer Batterien zu verwenden.
- Das Akku nicht überladen.

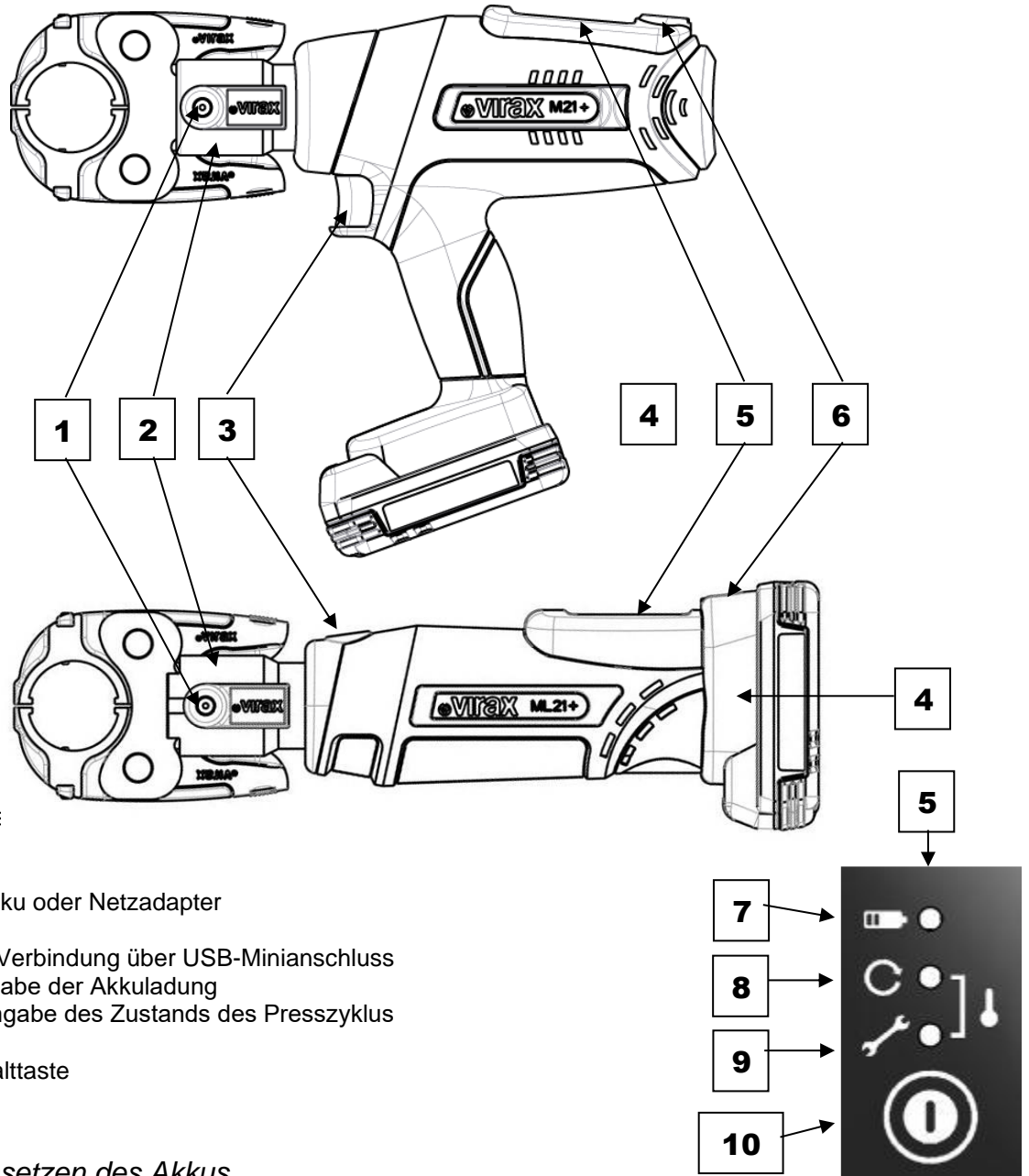
4.3 Entsorgung von Akkus

- DAS AKKU NICHT ZERLEGEN ODER EIN BAUTEIL ENTFERNEN, DAS DIE KLEMMEN SCHÜTZT.
- LI-ION AKKUS MÜSSEN UMWELTFREUNDLICH GESAMMELT, WIEDERVERWERTET UND ENTSORGT WERDEN.

Dies kann zu Feuer oder Verletzungen führen. Vor dem Entsorgen der Akkus exponierte Klemmen zum Verhindern eines Kurzschlusses mit einem starken Isolierband isolieren. Die meisten Zulieferer für den Industrie- und Büroeinkauf bieten die Sammlung und Wiederverwertung von Akkus an.

5 Präsentation des Werkzeugs

Bitte nehmen Sie die Besonderheiten seiner Funktionsweise und die einzuhaltenden Sicherheitsvorschriften zur Kenntnis, bevor Sie mit dem Werkzeug zu arbeiten beginnen. Das Werkzeug und sein Zubehör dürfen nur für die Arbeiten benutzt werden, für die sie vorgesehen sind. Jegliche andere Verwendung ist strengstens verboten.



- 1 Verriegelungssys
- 2 Drehkopf
- 3 Druckschalter
- 4 Anschluss für Akku oder Netzadapter
- 5 Informationstafel
- 6 Schutzstopfen - Verbindung über USB-Minianschluss
- 7 LED „Akku“: Angabe der Akkuladung
- 8 LED „Zyklus“: Angabe des Zustands des Presszyklus
- 9 LED „Wartung“
- 10 ON/OFF Einschalttaste

5.1 Aufladen und Einsetzen des Akkus

5.1.1 Aufladen des Akkus

- DAS LADEGERÄT AN DAS NETZ ANSCHLIESSEN.

Sicherstellen, dass das Ladegerät für das Netz ausgelegt ist, an das es angeschlossen wird.

- DAS AKKU IN DAS LADEGERÄT EINSETZEN.

Darauf achten, dass das Akku korrekt in das Ladegerät eingesetzt wird.

• WÄHREND DER LADUNG DES AKKUS.

Die Akku-LED des Ladegeräts blinkt grün. Der Bereich um das Ladegerät muss während des Ladevorgangs frei sein, um jeglicher Brandgefahr aufgrund der Erwärmung vorzubeugen.

• ENTFERNEN DES AKKUS.

Die Akku-LED des Ladegeräts leuchtet dauerhaft grün: das Akku ist völlig aufgeladen. Für eine optimale Lebensdauer sollte das Akku bei jedem Aufladen maximal aufgeladen werden. Die Ladezeit beträgt ca. 30 min.

WARNUNG: Die Akkus können lecken, wenn sie beschädigt sind oder unter widrigen Bedingungen benutzt werden.

! WARNUNG: Vor dem Benutzen des Ladegeräts alle obigen Anweisungen lesen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Elektroschock, Feuer oder schweren Körperverletzungen führen.

WICHTIGE HINWEISE:

• Die Temperatur des Akkus erhöht sich, wenn es mit der Presse benutzt wird. Wenn das Akku sofort nach dem Gebrauch aufgeladen wird, wird es nicht wieder komplett aufgeladen. Das Akku muss vor dem Wiederaufladen abkühlen.

• Wenn die rechte LED des Ladegeräts weiter rot leuchtet, das Akku herausnehmen und warten, bis seine Temperatur zwischen 5°C und 45°C liegt, bevor es wieder eingesetzt wird.

• Akkus heize sich während des Ladens auf. Akkus nicht überladen.

• Wenn die rechte LED des Ladegeräts rot blinkt, bedeutet dies, dass das Akku außer Betrieb ist und ersetzt werden muss.

5.1.2 Installieren des Akkus an der Presse

• INSTALLIEREN DES AKKUS AN DER PRESSE.

Die Streben des Akkus zu den Nuten des Pressengriffs ausrichten und bis zum Einrasten einschieben.

6 Arbeitsvorschriften

Dieses Elektrowerkzeug wird von einem 18 V Akku gespeist. Die Funkstörungen erfüllen die Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EG.

Dieses Elektrowerkzeug wurde zum Pressen von Kanalisationsanschlüssen entworfen (siehe kompatible Profile in § 11).

! WARNUNG: Das Elektrowerkzeug niemals betätigen, ohne eine Hauptzange oder Minizange montiert zu haben.
Das Elektrowerkzeug niemals betätigen, ohne die Einsätze in die Hauptzange montiert zu haben.

! WARNUNG: Vor dem Durchführen von Einstellungen oder Wartungsarbeiten immer das Akku abziehen.

6.1 Montage

Funktionsmöglichkeiten der Maschine:

- Mit Standardeinsätzen oder versetzten Einsätzen der VIRAX-Palette an der VIRAX-Hauptzange montiert.
- Mit Minizangen der VIRAX-Palette (erfordern keine Hauptzange).

6.1.1 Montage der Hauptzange und der Einsätze

• DAS AKKU VON DER PRESSE ABZIEHEN.

Wenn das Akku vor dem Einstellen oder Wechseln des Zubehörs nicht abgezogen bzw. die Maschine dabei nicht ausgeschaltet wird, kann es zu schweren Körperverletzungen kommen.

• DIE VERRIEGELUNGSTASTE ENTRIEGELN

Die Verriegelungstaste drehen, um die Achse freizugeben

• DIE HAUPTZANGE INSTALLIEREN

Die Hauptzange zur Achse des Verriegelungssystems ausrichten

• DIE VERRIEGELUNGSTASTE DRÜCKEN UND VERRIEGELN

Die Achse der Verriegelungstaste in das Loch der Hauptzange drücken und um eine halbe Umdrehung drehen.

• DIE EINSÄTZE IN DIE HAUPTZANGE EINSETZEN

Den Einsatz auswählen und über eine der Seiten der Zange in die Spannbacken der Zange einschieben

6.1.2 Montage der Minizangen

• DAS AKKU VON DER PRESSE ABZIEHEN.

Wenn das Akku vor dem Einstellen oder Wechseln des Zubehörs nicht abgezogen wird, kann es zu schweren Körperverletzungen kommen.

• DIE MINIZANGE ENTRIEGELN

Die Verriegelungstaste drehen, um die Achse freizugeben

• DIE MINIZANGE INSTALLIEREN

Die Zange zur Achse des Verriegelungssystems ausrichten

• DIE VERRIEGELUNGSTASTE DRÜCKEN UND VERRIEGELN

Die Achse der Verriegelungstaste in das Loch der Zange drücken und um eine halbe Umdrehung drehen.



WICHTIGE HINWEISE:

- Nach dem Installieren der Einsätze oder Minizangen visuell überprüfen, ob sie richtig zentriert sind.
- Die Einsätze und Minizangen haben einen sehr kräftigen Spanneffekt. Die Finger nicht in das Profil einführen.

6.2 Demontage

6.2.1 Demontage der Einsätze

• DAS AKKU VON DER PRESSE ABZIEHEN.

Wenn das Akku vor dem Einstellen oder Wechseln des Zubehörs nicht abgezogen und die Maschine dabei nicht ausgeschaltet wird, kann es zu schweren Körperverletzungen kommen.

• DIE HAUPTZANGE MANUELL ÖFFNEN

Die Einsätze können leichter herausgenommen werden, wenn die Hauptzange geöffnet ist. Die Hauptzange niemals durch Betätigen der Maschine öffnen.

• DIE EINSÄTZE HERAUSNEHMEN

Die roten Riegel an der Außenseite der Hauptzange anheben und die Einsätze auf einer der Seiten der Hauptzange hinausschieben.

• GEGEBENENFALLS DIE HAUPTZANGE DEMONTIEREN

Die Verriegelungstaste um eine halbe Umdrehung drehen. Eine Feder unter der Verriegelungstaste erleichtert das Entnehmen der Achse.

6.2.2 Demontage der Minizangen

• DAS AKKU VON DER PRESSE ABZIEHEN.

Wenn das Akku vor dem Einstellen oder Wechseln des Zubehörs nicht abgezogen wird, kann es zu schweren Körperverletzungen kommen.

• DAS VERRIEGELUNGSSYSTEM ENTSPERREN

Die Verriegelungstaste um eine halbe Umdrehung drehen. Eine Feder unter der Verriegelungstaste erleichtert das Entnehmen der Achse.

• DIE MINIZANGE HERAUSNEHMEN

Es gibt eine Verletzungsgefahr, weil die Minizange durch das Eigengewicht herausfallen kann. Die Minizange von vorn herausnehmen.

6.3 Vorbereitung des Rohrs und des Anschlusses

6.3.1 Vorbereitung des Rohrs



WARNUNG: Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen kann eine schlechte Pressung erzeugen und die Gefahr von Wasserschäden, Feuer oder Explosion erhöhen.

Es ist wichtig, die von den Rohr- und Anschlussherstellern empfohlenen Sicherheits- und Benutzungsvorschriften zu beachten. Virax übernimmt keinerlei Verantwortung bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften.

• DAS ROHR DURCHSCHNEIDEN.

Das Rohr senkrecht zu seiner Achse durchschneiden. Sicherstellen, dass der Schnitt sauber ist, vor allem beim Verwenden von Anschlüssen mit Elastomerdichtungen.

• DAS ROHR ENTGRATEN.

Das Rohr entgraten, um alle Grate und/oder überstehenden Teile zu entfernen.



WICHTIGE HINWEISE:

- Die Rohrenden müssen entgratet werden, um das Einsetzen des Anschlusses zu erleichtern.
- Die Rohrenden müssen auf einer Länge größer als die Einführungstiefe in den Anschluss neu auf ihren Nenndurchmesser kalibriert werden. Das Rohr muss mit einem dafür vorgesehenen Spezialwerkzeug kalibriert werden. Das Rohr muss nachgeschnitten werden, wenn es falsch kalibriert ist.
- Bei Arbeiten an existierenden Netzen müssen sämtliche Lackreste auf einer Länge größer als die Einführungstiefe in den Anschluss entfernt werden.

6.3.2 Vorbereitung des Anschlusses

• DEN RICHTIGEN ANSCHLUSS FÜR DAS ZU INSTALLIERENDE ROHR AUSWÄHLEN.

Sicherstellen, dass der Anschluss an den Rohrdurchmesser angepasst ist und dass der Werkstoff und die Stärke des Rohrs mit dem Anschluss kompatibel sind (vom Hersteller des Anschlusses Informationen zur Kalibrierung anfordern).

• FÜR DEN ANSCHLUSS GEEIGNETE MINIZANGE ODER EINSÄTZE AUSWÄHLEN.

Das Profil und den Durchmesser verwenden, die in den Anweisungen der Anschlüsse empfohlen werden.

6.3.3 Anbringen des Anschlusses

• DEN ANSCHLUSS ANBRINGEN.


Den Anschluss mit einer Verdrehungsbewegung auf das Rohr schieben. Überprüfen, ob der Anschluss für das ausgewählte Rohr geeignet ist.

6.4 Pressen des Anschlusses mit der Presse

Vor Beginn der Arbeit

- Überprüfen Sie die Position des Druckschalters. Wenn das Werkzeug unter Spannung gesetzt wird, darf der Druckschalter nie eingedrückt sein.
- Vergewissern Sie sich, dass das Akku in perfektem Zustand ist. Wenn das Akku beschädigt ist, muss es ersetzt werden.

6.4.1 Pressung des Anschlusses

 **WARNUNG:** Während des Presszyklus die Finger, die Hände und sämtliche Fremdkörper immer fern von der Zange halten. Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

• DIE MASCHINE EINSCHALTEN

Die ON/OFF Einschalttaste drücken. Die 3 LEDs leuchten 1 Sekunde lang grün auf.

• DIE EINSÄTZE ODER DIE MINIZANGE AUF DEN ANSCHLUSS SETZEN.

Die Zange durch Drücken auf die beiden Enden der Zange von Hand öffnen. Den Anschluss zwischen die Backen der Zange bringen. Die Backen der Zange lösen und das Profil der Backen auf dem Anschluss ausrichten.


• DIE POSITION ÜBERPRÜFEN.

Überprüfen, ob der Anschluss richtig im Profil der Einsätze oder der Minizange platziert ist.

• DEN ANSCHLUSS PRESSEN.

Auf den Druckschalter der Presse drücken und diesen bis ans Ende des Presszyklus gedrückt halten (Rückkehr der Rollen in die Anfangsposition). Am Ende des Zyklus muss die Zyklus-LED zur Bestätigung, dass der Zyklus korrekt ausgeführt wurde, grün aufleuchten.

HINWEIS: Das Werkzeug immer mit der Hand stützen. Das Werkzeug nicht am Rohr hängen lassen.

 **WICHTIGE HINWEISE:**

- Die Backen haben einen kräftigen Spanneffekt. Die Finger nicht zwischen die Backen einführen.
- Wenn der Druckschalter vor dem Ende des Zyklus losgelassen wird, stoppt das Werkzeug und geht in die Anfangsposition zurück. Während der Rückkehr blinkt die Zyklus-LED gelb. Die Maschine gibt durch 5 Sekunden langes rotes Blinken der Zyklus-LED sowie 5 Pieptönen einen nicht konformen Zyklus an.
- Wenn die Situation während eines Presszyklus eine dringende Rückkehr erfordert, braucht einfach nur der Druckschalter losgelassen zu werden.

6.4.2 Die Presse vom Anschluss entfernen

• DIE ZANGE VOM ANSCHLUSS ENTFERNEN.

Die Backen durch Drücken auf die beiden Enden der Zange von Hand öffnen und die Backen des Anschlusses herausnehmen.

• DIE MASCHINE AUSSCHALTEN

Die ON/OFF Einschalttaste drücken. Die 3 LEDs leuchten 1 Sekunde lang rot auf.




• SICHTKONTROLLE

Nach jeder Pressung ist es wichtig, visuell zu überprüfen, dass der Anschluss korrekt gepresst wurde.


7 LED-Anzeigen

Die Kontrolltafel besteht aus drei LEDs (5). Jede stellt mehrere Zustände dar.

LED-Legende:

LED ein	
LED blinkend	
LED aus	

DE

Beschreibung	Zeit				Ton
Maschine eingeschaltet	1s				-
Maschine ausgeschaltet	1s				-
Maschine über einen USB-Anschluss mit einem PC verbunden	Während der Verbindung				-
Maschine außerhalb des Temperaturbereichs / stoppt	10 s				-
Akku außerhalb des Temperaturbereichs / stoppt	10 s				-
Akku-Ladezustand zwischen 50% und 100%	immer				-
Akku-Ladezustand zwischen 0% und 50%	immer				-
Akku-Ladezustand unter 0% / stoppt	10 s				-
Presszyklus korrekt ausgeführt	4 s				1 langer Piepton (2 s)
Presszyklus nicht konform	5 s				5 kurze Pieptöne (3 s)
Presszyklus unterbrochen	Warten auf Rückkehr in die Anfangsposition				-
Zyklusanzahl zwischen 19000 und 19499	immer				-
Zyklusanzahl zwischen 19500 und 19999	immer				-
Zyklusanzahl gleich 20000	immer				-
Mechanisches oder elektrisches Problem, das eine Instandhaltung erfordert	immer				-

8 **Wartung und Instandhaltung**



WARNUNG: Vor dem Durchführen von Einstellungen oder Wartungsarbeiten immer das Akku abziehen.

8.1 Allgemeine Untersuchung

Regelmäßig alle Befestigungselemente überprüfen, um sich zu vergewissern, dass sie fest angezogen sind.

Die LED-Anzeige „Wartung“ informiert Sie, wenn eine Kontrollinspektion beim VIRAX-Kundendienst erforderlich ist. Diese Inspektion wird zwingend alle 20.000 Zyklen fällig. Wenn die 20.000 Zyklen erreicht sind, blockiert die Presse und verhindert das Ausführen zusätzlicher Presszyklen. Diese Blockierung soll die Gefahr schlechter Pressungen wegen einer intensiven Nutzung der Maschine minimieren und verhindern, dass sie eine Gefahr für ihren Benutzer darstellt. Der Benutzer muss die Presse an den Kundendienst einsenden.



WICHTIGE HINWEISE:

- Wenn die Presse an den Kundendienst eingesendet wird, wird der Zykluszähler auf null zurückgesetzt. Die internen Bauteile werden überprüft und eventuell repariert oder ersetzt.
- Jegliche mangelnde Instandhaltung kann den einwandfreien Betrieb der Presse beeinträchtigen und zu schweren Körperverletzungen des Benutzers führen.

8.2 Instandhaltung der Presse

- Die Pressrollen regelmäßig reinigen und fetten, um die Ansammlung von Staub und anderen Verunreinigungen zu verhindern.

8.3 Instandhaltung des Motors

- Sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze der Maschine nicht verstopft sind. Die Ansammlung von Staub und anderen Verunreinigungen entfernen.

8.4 Verbindung mit der Software

- Die Presse kann über ein Kabel mit Typ A USB 2.0 Stecker / Mini-USB Stecker an einen PC angeschlossen werden. So können Sie die Zyklusanzahl Ihrer Presse sowie den Zustand des letzten durchgeführten Zyklus sehen.



WARNUNG:

- Um das Kabel an das Werkzeug anzuschließen, müssen Sie die Schutzkappe entfernen.
- Ziehen Sie das Akku von der Presse ab, bevor Sie die Maschine an den PC anschließen.
- Während der Verbindung blinkt die Wartungs-LED blau.

Sie können die Software für den Anschluss der Maschine und ihre Bedienungsanleitung von unserer Website herunterladen: www.virax.com.

9 Störungsbehebung



WARNUNG: Wenn das Akku vor dem Einstellen oder Wechseln des Zubehörs angeschlossen bleibt, kann es zu schweren Körperverletzungen kommen.

Problem	Diagnose	Behebung
Das Werkzeug startet nicht.	Die Maschine wurde 10 Minuten lang nicht benutzt und hat sich automatisch ausgeschaltet.	Die Maschine durch Drücken der Einschalttaste (ON/OFF) wieder unter Spannung setzen.
	Das Akku ist entladen. In diesem Fall leuchtet die LED „Akku“ rot.	Ein komplett geladenes Akku einsetzen.
	Das Akku ist beschädigt.	Ein neues Akku einsetzen (Art.-Nr. 253505 oder Art.-Nr. 253506).
	Der Mechanismus ist defekt. In diesem Fall blinkt die LED „Wartung“ rot.	Die Presse an den Kundendienst einsenden.
	Die Presse hat 20.000 Zyklen erreicht. In diesem Fall leuchtet die LED „Wartung“ rot. Davor leuchtete die LED „Wartung“ orange, um auf die bevorstehende Wartung hinzuweisen.	Die Presse an den Kundendienst einsenden.
Das Werkzeug beendet einen Zyklus nicht	Die Minizange oder die Einsätze sind nicht kompatibel mit dem Anschluss.	Die Minizange bzw. Einsätze auswählen, die vom Anschlusshersteller empfohlen werden.
	Die Anschlüsse überschreiten die Maximalkapazität des Werkzeugs.	Siehe die Merkmale der Maschine.
	Die Zange ist defekt.	Die defekte Zange durch eine neue ersetzen.

10 Garantie

Was von der Garantie gedeckt wird

Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler Ihrer VIRAX-Presse. In diesem Fall wird Ihnen das Werkzeug kostenfrei zurückgesendet. Ihr Werkzeug wird repariert oder durch ein identisches ersetzt.

Was nicht von der Garantie gedeckt wird

Defekte wegen falscher Benutzung, Missbrauchs, Nichtbeachtung der Benutzungsanweisungen, Arbeiten an der Maschine durch eine Person, die nicht von einem Kundendienst-Reparaturzentrum zugelassen ist, oder wegen normalen Verschleißes werden nicht durch diese Garantie gedeckt.

Wenn die Presse die 20.000 Presszyklen während der Garantiezeit erreicht, muss der Benutzer sie an den Kundendienst einsenden. Diese Instandhaltung gehört zum normalen Betrieb der Presse und wird nicht von der Garantie übernommen. Die Garantie gilt für die Dauer von 2 Jahren.

VIRAX übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden am Zubehör oder an Objekten bzw. Personen in der Nähe der Maschine.

VIRAX ist in keinem Fall verantwortlich für Schäden durch eine Pressung, welche mit einem Einsatz oder einer Minizange vorgenommen wurde, deren Profil nicht dem Anschluss oder dem Rohr entspricht, oder durch eine Pressung an einem defekten Anschluss oder Rohr.

Die Presse M21+ funktioniert nur mit VIRAX-Minizangen. VIRAX übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden und Folgen der Benutzung von Minizangen anderer Marken oder für Schäden, die durch diese Zangen an der M21+ entstehen können.

Dauer der Garantie

Die Garantiezeit Ihrer Presse beträgt zwei Jahre unter normalen Benutzungsbedingungen. Es wird ein Kaufbeleg verlangt (Rechnung oder Lieferschein).

Besonderheiten der vorliegenden Garantie

Diese Garantie ist die einzig Gültige für Ihre VIRAX-Presse. Kein Angestellter, Vertreter, Händler oder sonstige Person ist berechtigt, die vorliegende Garantie zu ändern oder andere Garantien im Namen von VIRAX zu geben.

11 Einsätze und Minizangen

11.1 Instandhaltung der Einsätze und Minizangen

- Regelmäßig den Zustand der Einsätze, Minizangen und der Hauptzange überprüfen. Überprüfen, ob die Backen korrekt schließen.
- Die Profile der Einsätze oder Minizangen reinigen. Keine Metallfeilen oder sonstige schleifenden Werkstoffe benutzen, welche das Pressprofil beschädigen könnten.
- Das Pressprofil sauber halten und seinen Verschleiß vor jeder Benutzung überprüfen.
- Die Achsen und Federn Ihrer Minizangen und Ihrer Hauptzange regelmäßig schmieren.
- Nicht das Innere des Pressprofils schmieren.
- Die Einsätze und Minizangen werden als Verbrauchsmaterial angesehen. Bei ersten Anzeichen von Verschleiß müssen sie ersetzt werden. Eine Pressung mit verschlissenen Einsätzen oder Minizangen kann zu einem Leck führen.

Nástroje VIRAX jsou vyráběny se zaměřením na přesnost a jsou určeny pro profesionální uživatele. Tyto spolehlivé nástroje poskytují velký výkon, pokud jsou používány správně a pečlivě. Jako u všech elektrických zařízení je nutno dodržovat pokyny výrobce, pokud chcete dosáhnout optimálního výsledku. Než zařízení použijete, přečtěte si tento dokument „Návod k použití“, abyste správně pochopili jeho funkci a všechna opatření a bezpečnostní upozornění. Pokud máte otázky k nástroji nebo jeho funkci, kontaktujte svého distributora nebo zástupce společnosti VIRAX.

VIRAX
39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Služby zákazníkům pro Francii: +33 (0)3.26.59.56.78
Služby zákazníkům mezinárodní: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX využívá více než 20 let zkušeností v designu a výrobě elektrohydraulických a elektromechanických zařízení pro hygienické zalisování. Každý nástroj se samostatně testuje během výroby pro kontrolu jeho správné funkce. Lisovačky, stiskací kleště a vložky VIRAX jsou mimo jiné testovány a schvalovány výrobcí trubek a spojek, pro které jsou určeny.

Obsah

1	Úvod.....	113
2	Technické údaje.....	114
3	Obecné bezpečnostní pokyny pro nástroj.....	114
4	Specifické bezpečnostní pokyny.....	116
5	Prezentace nástroje.....	117
6	Pokyny pro práci.....	118
7	Kontrolky LED.....	121
8	Údržba a opravy.....	122
9	Odstraňování poruch.....	122
10	Záruka.....	122
11	Lisované vložky a mini kleště.....	123


Vybalení

Díky moderním výrobním postupům je spíše nepravděpodobné, že by váš přístroj nebyl funkční nebo mu chyběl některý díl. Pokud přesto najdete nějakou poruchu, nepoužívejte přístroj, dokud nevyměníte díly nebo neopravíte poruchu. Nedodržením tohoto pravidla by mohlo dojít k vážným zraněním.

1 Úvod

Váš nový nástroj byl navržen a vyroben v souladu se všemi normy jakosti tak, aby odpovídal nejpřísnějším požadavkům. Jeho použití je snadné a zabezpečené. Při správném používání vám bude nástroj sloužit dlouho.

UPOZORNĚNÍ!

 Než nový nástroj použijete, přečtěte si pozorně tento návod. Dávejte pozor na oddíly „Upozornění“.
Vaše elektrické zařízení má vlastnosti, které vám usnadní práci.
Tento nástroj byl navržen a vyroben podle všech bezpečnostních požadavků tak, aby jeho používání i údržba byly jednoduché.

 **NELIKVIDUJTE ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ S DOMOVNÍM ODPADEM!**

Odpady z elektrických přenosných zařízení nesmíte likvidovat s domovním odpadem. Pro sběr a recyklaci elektrických přenosných zařízení existují, v souladu s evropskou směrnicí OEEZ 2012/19/ES, specializovaná sběrná místa.

 **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

V zájmu ochrany životního prostředí musí být možné zařízení, jejich příslušenství a obaly recyklovat vždy samostatně. Naše plastové díly jsou označené pro selektivní recyklaci.

Legenda:

Nástroj je opatřen etiketou popisující speciální znaky. Ty obsahují důležité informace k výrobku a pokyny pro jeho používání.



V souladu s evropskými směrnici a bezpečnostními normami.



Přečtěte si originální návod.



Noste brýle.



Noste rukavice.

2 Technické údaje

Model	VIPER M21+/ML21+
Katalogové číslo	2535XX
Napájení baterie	18V DC 1.5 Ah Li-ion 27 Wh
Příkon	400 W
Síla dodávaná strojem pro zajištění zalisování	Max. 20 kN
Kapacita lisování:	
Pro trubky PER / PEX:	od Ø 12 do Ø 32/40 mm.
Pro vícevrstvé trubky:	od Ø 12 do Ø 32/40 mm.
Pro ocelové trubky (nerez nebo galvanizované):	od Ø 12 do Ø 28 mm.
Pro měděné trubky:	od Ø 12 do Ø 28 mm.
Rotace kleští	360°
Hmotnost (bez baterie; bez kleští / s baterií; bez kleští)	M21+ : 1,8 kg / 2,2 kg ML21+ : 1,7 kg / 2,1 kg
Hlavní rozměry stroje s baterií; bez kleští délka / výška / šířka (mm)	M21+ : 260 / 265 / 85 ML21+ : 315 / 115 / 75
Hlavní rozměry zavazadla - délka / výška / šířka (mm)	M21+ : 680 / 425 / 160 M21L+ : 600 / 360 / 140
Informace o hlukových emisích a vibracích	
Hlukové emise:	
Hladina akustického tlaku v uších operátora: L _{pA}	79 dB (A)
Hladina akustického tlaku v uších operátora - špičková: L _{pšpička}	89 dB (C)
Hladina zvukového výkonu: L _{wA}	86 dB (A)
Nejistota K _{pA}	3 dB
<i>Podle normy NF EN ISO 15744 – zkoušky při pracovních cyklech naprázdno</i>	
Vibrace	
Vážené hodnoty zrychlení ruka-paže m/s ² Na spoušti	1,16 m/s ²
Odhadovaná nejistota	0,20 m/s ²
<i>Podle normy NF EN ISO 20643 – zkoušky při pracovních cyklech naprázdno</i>	



POZNÁMKY:

- Před použitím tohoto nástroje si pozorně přečtěte pokyny.
- Výrobce si vyhrazuje právo vylepšovat své výrobky a změnit specifikace bez zvláštního upozornění.
- Specifikace se mohou lišit podle zemí.

3 Obecné bezpečnostní pokyny pro nástroj



UPOZORNĚNÍ:

- Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a veškeré návody. Nedodržení upozornění a pokynů může vést k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.
- Všechny pokyny a upozornění uschovejte pro budoucí použití.
- Termín „nástroj“ v upozorněních odkazuje na vaše elektrické zařízení napájené ze sítě pomocí napájecího kabelu.

3.1 Bezpečnost pracovní oblasti

- PRACOVNÍ OBLAST UDRŽUJTE ČISTOU A ŘÁDNĚ OSVĚTLENOU.

Nedostatečně osvětlené nebo neuklizené prostory jsou zdrojem nehod.

- ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ NESPOUŠTĚJTE VE VÝBUŠNÉ ATMOSFÉŘE (HOŘLAVÉ KAPALINY, PLYN NEBO PRACH).

Elektrická zařízení vytvářejí jiskry, které by mohly vést ke vznícení prachu nebo par.

- DĚTI A OSTATNÍ OSOBY UDRŽUJTE V DOSTATEČNÉ VZDÁLENOSTI OD PRACOVNÍ OBLASTI.

Vyrušováním můžete přijít o kontrolu nad nástrojem.

3.2 Elektrická bezpečnost

- NEVYSTAVUJTE ZAŘÍZENÍ DEŠTI NEBO VLHKOSTI.
- S BATERÍ NEZACHÁZEJTE ŠPATNĚ. BATERII UDRŽUJTE MIMO DOSAH TEPLA, MAZIV, OSTRÝCH ÚHLŮ NEBO POHYBLIVÝCH ČÁSTÍ.

Průnik vody do vnitřku nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Poškozená baterie zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3.3 Bezpečnost osob

- ZACHOVÁVEJTE BDĚLOST, SLEDUJTE, CO DĚLÁTE, A POUŽÍVEJTE ZDRAVÝ ROZUM. NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ, POKUD JSTE UNAVENÍ NEBO POD VLIVEM DROG, ALKOHOLU NEBO LÉKŮ.
- POUŽÍVEJTE BEZPEČNOSTNÍ VYBAVENÍ. VŽDY POUŽÍVEJTE BEZPEČNOSTNÍ BRÝLE.
- VYVARUJTE SE JAKÉHOKOLI NEVHODNÉHO SPUŠTĚNÍ.
- NESPĚCHEJTE. ZACHOVEJTE VŽDY ROVNOVÁHU A VHODNOU POLOHU.
- POUŽÍVEJTE VHODNÝ ODĚV. NENOSTE VOLNÝ ODĚV ANI ŠPERKY. VLASY, ODĚVY A RUKAVICE UDRŽUJTE MIMO DOSAH POHYBLIVÝCH ČÁSTÍ.
- ZABRAŇTE POUŽÍVÁNÍ STROJE DĚTMI NEBO OSOBAMI BEZ ŘÁDNÉHO ŠKOLENÍ.
- PRO PRÁCI VŽDY POUŽÍVEJTE VHODNÝ NÁSTROJ.

Chvilková nepozornost během používání nástroje může vést k vážným zraněním.

Bezpečnostní vybavení, jako jsou protiprachové respirátory, bezpečnostní protismyková obuv, helmy nebo ochrana sluchu používaná ve vhodných podmínkách omezí veškerá případná rizika poranění.

Přenášení přístroje s prstem na spínači nebo spuštění přístroje s vypínačem v zapnuté poloze je zdrojem nehod.

Získáte tím lepší kontrolu nad přístrojem v neočekávaných situacích.

Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

Používání stroje bez příslušného školení může vést k vážným poraněním.

Nepoužívejte nástroje k účelům, které neodpovídají jejich zaměření.

3.4 Použití nástroje

- POUŽÍVEJTE NÁSTROJ UZPŮSOBENÝ VAŠEMU POUŽITÍ.
- NEPOUŽÍVEJTE NÁSTROJ, POKUD VYPÍNAČ NEUMOŽŇUJE PŘEJÍT ZE ZAPNUTÉHO STAVU DO VYPNUTÉHO A NAOPAK.
- PŘED KAŽDÝM SEŘÍZENÍM, VÝMĚNOU PŘÍSLUŠENSTVÍ NEBO PŘED ULOŽENÍM NÁSTROJE ODPOJTE BATERII.
- NÁSTROJE SKLADUJTE NA BEZPEČNÉM, SUCHÉM A UZAVŘENÉM MÍSTĚ MIMO DOSAH DĚTÍ. NEDOVOLTE, ABY PŘÍSTROJ SPOUŠTĚLY OSOBY, KTERÉ NEZNAJÍ PŘÍSTROJ NEBO TYTO POKYNY.
- DODRŽUJTE ÚDRŽBU NÁSTROJE. PŘED POUŽITÍM KONTROLUJTE, ZDA NENÍ NESPRÁVNĚ NASTAVENÝ, ZDA NEJSOU BLOKOVANÉ POHYBLIVÉ ČÁSTI NEBO ZDA NEJSOU NĚKTERÉ ČÁSTI POŠKOZENÉ.

Uzpůsobený nástroj zajistí správné a bezpečné provedení činnosti.

Jakýkoli nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a musí být opraven.

Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nástroje.

Nástroje mohou být v rukou nových uživatelů nebezpečné.

Řadu nehod způsobily nesprávně udržované nástroje. Jakákoli poškozená pojistka, vypínač nebo jiný poškozený nebo vadný díl je nutno opravit nebo vyměnit prostřednictvím kvalifikovaného mechanika.

• **NÁSTROJ A PŘÍSLUŠENSTVÍ**
POUŽÍVEJTE V SOULADU S TĚMITO
POKYNY, S OGHLEDEM NA PRACOVNÍ
PODMÍNKY A PROVÁDĚNOU PRÁCI.

• **VĚNUJTE POZORNOST**
PRACOVNÍMU PROSTŘEDÍ.

• **POUŽÍVEJTE POUZE**
PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÁ
SPOLEČNOST VIRAX DOPORUČUJE
PRO VÁŠ MODEL.

Používání nástroje pro jiné činnosti, než které jsou předpokládány, může vést k nebezpečným situacím. Vždy respektujte kapacity stroje, nezapomínejte na pracovní podmínky a práci, kterou máte provést. Používání stroje pro jiné činnosti, než pro jaké je určen, je nebezpečné a nevztahuje se na ně žádná záruka.

Nevystavujte elektrické nástroje dešti a neukládejte je do vlhkých nebo promočených míst.

Nedodržení tohoto pokynů může vést k nebezpečí pro uživatele a ke zrušení záruky.

3.5 Údržba a opravy nástroje

• **PEČUJTE O NÁSTROJ VELMI**
POZORNĚ.

Udržujte své nástroje čisté pro dokonalou funkci. Válečky pravidelně čistěte a mažte.

• **DRŽADLO MUSÍ BÝT ČISTÉ A BEZ**
OLEJE.

Udržujte nástroje čisté pro maximálně bezpečný provoz.

• **ÚDRŽBU NÁSTROJE SVĚŘTE**
AUTORIZOVANÉMU OPRAVCI, KTERÝ
POUŽÍVÁ ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY.

Nedodržení tohoto pokynů může vést k nebezpečí pro uživatele a ke zrušení záruky.

4 Specifické bezpečnostní pokyny



Při práci s nástrojem noste ochranu sluchu. Vznikající hluk může způsobit potíže se sluchem.



Při práci používejte ochranné brýle na ochranu před odletujícími částmi.



UPOZORNĚNÍ: Prsty a ruce držte během cyklu lisování vždy stranou od kleští. Nedodržení tohoto pokynu může vést k vážným úrazům.

4.1 Opatření pro používání lisovačky

• **NIKDY SE NEPOKOUŠEJTE**
UPRAVOVAT NEBO MĚNIT
PŘÍSLUŠENSTVÍ, POKUD JSTE
NEODPOJILI BATERII.

Pokud baterii lisovačky před seřizením nebo výměnou příslušenství neodpojíte, může dojít k vážnému zranění.

• **NÁSTROJ NEPOUŽÍVEJTE, POKUD JE**
BATERIE POŠKOZENÁ.

Poškozená baterie zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

• **NESTRKEJTE PRSTY DO PROFILU**
KLEŠTÍ.

Zasunutí prstů do profilu kleští může způsobit vážné zranění.

• **NIKDY SE NEPOKOUŠEJTE OPRAVIT**
POŠKOZENÉ KLEŠTĚ.

Upravené kleště se mohou během cyklu lisování pod tlakem zlomit. Celé kleště vyhodte a vyměňte.

• **PŘI PRÁCI DRŽTE NÁSTROJ OBĚMA**
RUKAMA A UDRŽUJTE STABILNÍ
POLOHU TĚLA.

Nástroj se lépe vede, když ho držíte oběma rukama. Pokud pracujete ve výšce, ujistěte se, že pod vámi se nikdo nezdržuje.



UPOZORNĚNÍ:

- Před jakýmkoli seřizením nebo údržbou nástroj vždy zastavte a odpojte baterii.
- Přijměte veškerá vhodná preventivní bezpečnostní opatření a dodržujte profesionální pravidla pro ochranu zdraví a bezpečnost.
- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za jakoukoli změnu stroje provedenou zákazníkem a za veškeré škody vyvolané těmito změnami.

4.2 Baterie a nabíječka

V extrémních situacích může z baterie vytékat kapalina; zabraňte jakémukoli kontaktu. V případě náhodného kontaktu opláchněte dostatečným množstvím vody. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s očima, okamžitě vyhledejte lékaře.

- Baterii dobíjejte pouze nabíječkou dodanou spolu s nástrojem.
- Kontaktů nabíječky se nedotýkejte.
- Baterii nebo nabíječku nevystavujte dešti nebo sněhu.
- Baterii nedobíjejte na místě, které je přímo vystavené slunečnímu záření.
- Baterii nedobíjejte v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů.

- Nabíječka musí být používána v teplotním rozsahu od 5 °C do 45 °C.
- Ujistěte se, že větrací drážky nabíječky nejsou zakryté.
- Po skončení nabíjení nabíječku odpojte.
- Pokud jsou baterie poškozené nebo používány ve špatných podmínkách, může docházet k úniku kapaliny.
- Zabraňte veškerému kontaktu mezi baterií a kovovými předměty (hřebíky, šrouby atd.), když není v nabíječce nebo na stroji, abyste předešli zkratu.
- Poškozenou nabíječku nikdy nepoužívejte.
- Nabíječku nikdy nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.
- Poškozenou baterii nikdy nepoužívejte, je třeba ji okamžitě vyměnit.
- Nabíječku nebo baterii nikdy nedemontujte.
- Nepokoušejte se použít nabíječku k nabíjení baterií, které nejsou k dobíjení určené.
- Baterii nepřebíjejte.

4.3 Likvidace baterií

- BATERII NEDEMONTUJTE A NEODSTRAŇUJTE ČÁSTI CHRÁNÍCÍ SVORKY.

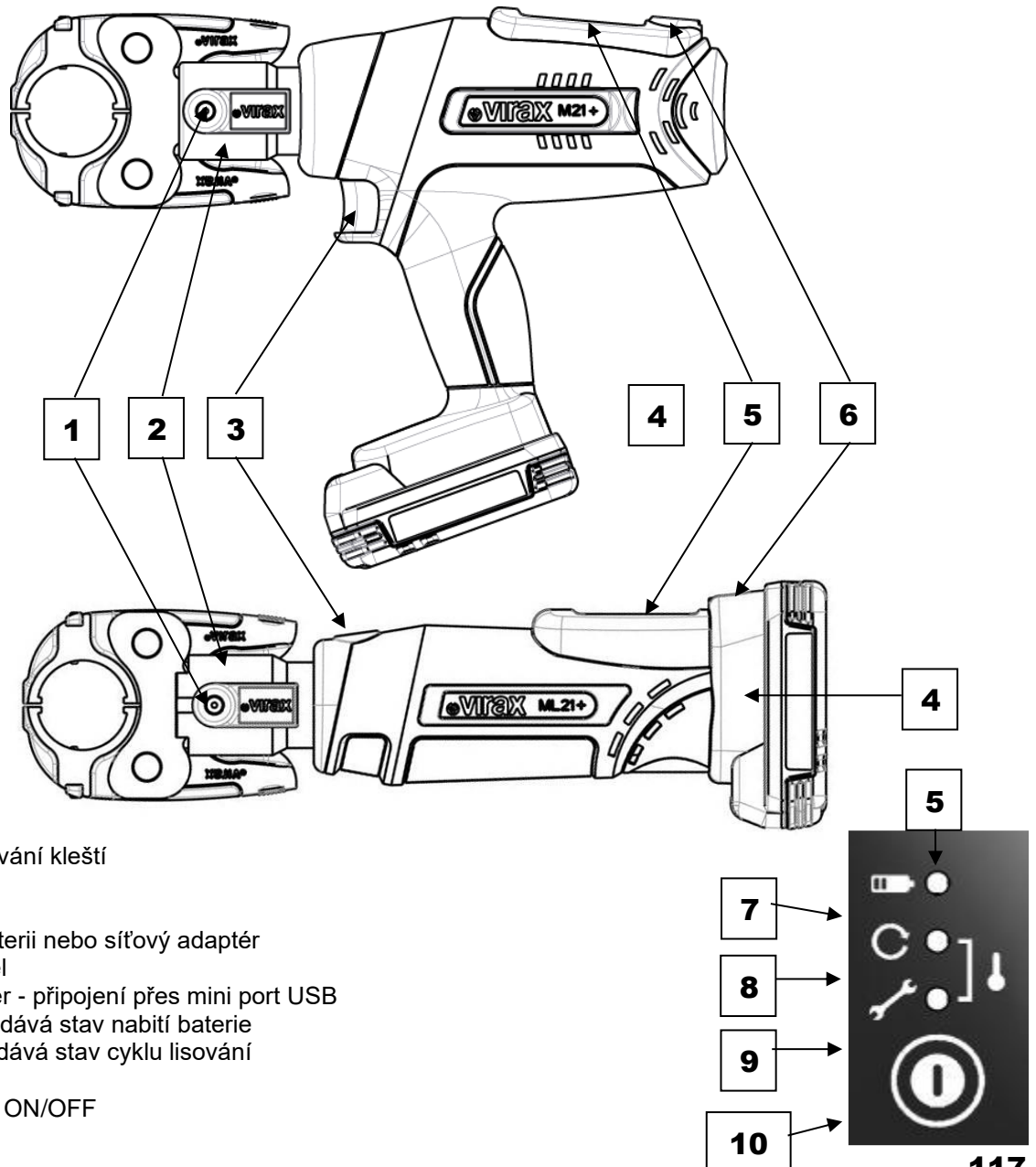
BATERIE LI-ION MUSÍ BÝT ODEVZDÁNY, RECYKLOVÁNY A ZLIKVIDOVÁNY PODLE POSTUPŮ CHRÁNÍCÍCH ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ.

Může to vést k ohni nebo zranění. Před likvidací baterií ochraňte svorky za použití tenké izolační pásky, aby se předešlo zkratu.

Většina distributorů pro průmyslové dodávky a dodavatelů kancelářského vybavení nabízí sběr a recyklaci baterií.

5 Prezentace nástroje


Než začnete s nástrojem pracovat, seznamte se se zvláštnostmi jeho fungování a podmínkami pro bezpečnost, které musí být dodrženy. Nástroj a jeho příslušenství musí být používány výhradně k pracím, k nimž byly určeny. Jakékoli jiné použití je přísně zakázáno.




5.1 Nabítí a instalace baterie

5.1.1 Nabítí baterie

- PŘIPOJTE NABÍJEČKU DO SÍTĚ. Ujistěte se, že nabíječka je vhodná pro síť, k níž bude připojena.
- VLOŽTE BATERII DO NABÍJEČKY. Dbejte na to, aby baterie byla do nabíječky správně vložená.
- BĚHEM NABÍJENÍ BATERIE. LED baterie nabíječky bliká zeleně. Prostor kolem nabíječky musí být během nabíjení volný, aby se předešlo jakémukoli riziku požáru v důsledku přehřátí.
- VYJMĚTE BATERII. LED baterie nabíječky svítí trvale zeleně: baterie je úplně nabitá. Aby byla zajištěna optimální životnost, doporučujeme nabíjet baterii při každém nabití na maximum. Doba nabíjení činí zhruba 30 minut.

 **UPOZORNĚNÍ:** Pokud jsou baterie poškozené nebo používány ve špatných podmínkách, může docházet k úniku kapaliny.

 **UPOZORNĚNÍ:** před použitím nabíječky si přečtěte všechny výše uvedené pokyny. Nedodržení pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, oheň nebo těžká zranění.

DŮLEŽITÉ POZNÁMKY:

- Teplota baterie se při používání s lisovačkou zvyšuje. Pokud je baterie okamžitě po použití dána do nabíječky, nebude úplně vybitá. Baterii je před nabitím třeba nechat ochladit.
- Pokud pravá LED nabíječky stále svítí červeně, vyjměte baterii a vyčkejte, až její teplota bude mezi 5 °C a 45 °C, než ji znovu vložíte.
- Baterie se během nabíjení zahřívají. Baterie nepřebíjejte.
- Pokud pravá LED nabíječky bliká červeně, znamená to, že baterie je mimo provoz a je třeba ji vyměnit.


5.1.2 Instalace baterie na lisovačku


- INSTALACE BATERIE NA LISOVAČKU. Vyrovnejte žebra baterie s drážkami rukojeti lisovačky a zatlačte ji až do cvaknutí.

6 Pokyny pro práci

Tento přenosný elektrický přístroj je napájen baterií 18 V. Radiové rušení je v souladu se směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES.

Tento přenosný elektrický přístroj byl vytvořen pro vytváření spojů potrubí (viz kompatibilní profily v § 11).

 **UPOZORNĚNÍ:** Přenosný elektrický přístroj nepoužívejte, pokud jste nenamontovali hlavní kleště nebo mini kleště. Přenosný elektrický přístroj nepoužívejte, pokud jste do hlavních kleští nenamontovali vložky.

 **UPOZORNĚNÍ:** Před jakýmkoli seřízením nebo údržbou odpojte baterii.

6.1 Montáž

Stroj může fungovat:

- se standardními nebo vychýlenými vložkami řady VIRAX namontovanými na hlavních kleštích VIRAX.
- S mini kleštěmi řady VIRAX (nevyžadujícími hlavní kleště).

6.1.1 Montáž hlavních kleští a vložek

- ODPOJTE BATERII OD LISOVAČKY. Pokud před seřízením nebo výměnou příslušenství zapomenete vypnout stroj nebo odpojit baterii, může dojít k vážnému zranění.
- ODBLOKUJTE BLOKOVACÍ TLAČÍTKO Otočte blokovací tlačítko pro uvolnění osy
- INSTALUJTE HLAVNÍ KLEŠTĚ Vyrovnejte hlavní kleště na ose blokovacího systému
- ZATLAČTE A ZABLOKUJTE BLOKOVACÍ TLAČÍTKO Zatlačte osu blokovacího tlačítka do otvoru hlavních kleští a otočte o půl otáčky.
- VLOŽENÍ VLOŽEK DO HLAVNÍCH KLEŠTÍ Jakmile je zvolena vložka, zasuňte ji z jedné strany kleští do čelistí kleští

6.1.2 Montáž mini kleští

- ODPOJTE BATERII OD LISOVAČKY.
- ODBLOKUJTE MINI KLEŠTĚ
- INSTALUJTE MINI KLEŠTĚ
- ZATLAČTE A ZABLOKUJTE BLOKOVACÍ TLAČÍTKO

Pokud baterii před seřizením nebo výměnou příslušenství neodpojíte, může dojít k vážnému zranění.

Otočte blokovací tlačítko pro uvolnění osy

Vyrovnejte kleště na ose blokovacího systému

Zatlačte osu blokovacího tlačítka do otvoru kleští a otočte o půl otáčky.



DŮLEŽITÉ POZNÁMKY:

- Po instalaci vložek nebo mini kleští vizuálně zkontrolujte, zda jsou správně vystředěné.
- Vložky a mini kleště mají velice silný lisovací účinek. Nevkládejte prsty do profilu.

6.2 Demontáž

6.2.1 Demontáž vložek

- ODPOJTE BATERII OD LISOVAČKY.
- RUČNĚ OTEVŘETE HLAVNÍ KLEŠTĚ
- VYTÁHNĚTE VLOŽKY
- V PŘÍPADĚ POTŘEBY DEMONTUJTE HLAVNÍ KLEŠTĚ

Pokud před seřizením nebo výměnou příslušenství zapomenete vypnout stroj a odpojit baterii, může dojít k vážnému zranění.

Vložky je možné snáze vytáhnout, když jsou hlavní kleště v otevřené poloze. Hlavní kleště nikdy neotevírejte za pomoci stroje.

Zdvihněte červené západky na vnější straně hlavních kleští a nechte sklouznout vložky z jedné strany hlavních kleští.

Otočte blokovací tlačítko o půl otáčky. Pružina pod blokovacím tlačítkem usnadňuje stažení z osy.

6.2.2 Demontáž mini kleští

- ODPOJTE BATERII OD LISOVAČKY.
- ODBLOKUJTE BLOKOVACÍ SYSTÉM
- VYTÁHNĚTE MINI KLEŠTĚ

Pokud baterii před seřizením nebo výměnou příslušenství neodpojíte, může dojít k vážnému zranění.

Otočte blokovací tlačítko o půl otáčky. Pružina pod blokovacím tlačítkem usnadňuje stažení z osy.

Hrozí riziko zranění, protože mini kleště se mohou vytáhnout a spadnout vlastní vahou. Vytáhněte mini kleště přední částí stroje.

6.3 Příprava trubky a spoje

6.3.1 Příprava trubky



UPOZORNĚNÍ: nedodržení dále uvedených pokynů může vést ke špatnému slisování a může zvýšit riziko škod způsobených vodou, ohněm nebo výbuchem.

Je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny a pokyny pro použití stanovené výrobcem trubek a spojek. Společnost Virax se zbavuje veškeré odpovědnosti v případě nedodržení těchto pokynů.

- ODŘÍZNĚTE TRUBKU.
- ZBAVTE TRUBKU OTŘEPŮ.

Trubku odřízněte kolmo k její ose. Ujistěte se, že řez je čistý, zejména při použití spojek s těsněním z elastomeru.

Zbavte trubku otřepů, abyste odstranili veškeré otřepky a/nebo vyčnívající části.



DŮLEŽITÉ POZNÁMKY:

- Okraje trubky musí být zbaveno otřepů, aby se usnadnilo vložení spojky.
- Okraje trubky musí být znovu zkalibrovány na svůj nominální průměr v délce větší než hloubka zasunutí do spojky. Trubka musí být kalibrována nástrojem speciálně k tomu vytvořeným. Pokud je trubka špatně kalibrována, musí být znovu odříznuta.
- Pro práci na existujících sítích je třeba odstranit veškeré stopy nátěru v délce větší než hloubka zasunutí do spojky.

6.3.2 Příprava spojky

- ZVOLTE SPOJKU VHODNOU PRO TRUBKU, NA KTEROU BUDE INSTALOVÁNA.
- ZVOLTE MINI KLEŠTĚ NEBO VLOŽKY ODPOVÍDAJÍCÍ SPOJCE.

Ujistěte se, že spojka odpovídá průměru trubky a že materiál a tloušťka trubky jsou kompatibilní se spojkou (konzultujte výrobce spojky pro získání informací o kalibraci).

Použijte profil a průměr doporučené v pokynech dodaných se spojkami.

6.3.3 Instalace spojky

- UMÍSTĚTE SPOJKU.

Zasaňte spojku na trubku točivým pohybem. Zkontrolujte, zda spojka odpovídá zvolené trubce.

6.4 Slisování spojky lisovačkou

Před začátkem práce

- Zkontrolujte polohu spouště. Nástroj musí být vždy připojen k napětí s nestisknutou spouští.
- Ujistěte se, že baterie je v dokonalém stavu. Pokud je baterie poškozena, musí být vyměněna.

6.4.1 Slisování spojky



UPOZORNĚNÍ: Prsty, ruce a veškerá cizí tělesa držte během cyklu lisování vždy stranou od kleští. Nedodržení tohoto pokynu může vést k vážným úrazům.

- ZAPNĚTE STROJ
Stiskněte tlačítko zapnutí ON/OFF Během 1 sekundy se 3 LED rozsvítí zeleně.
- DEJTE VLOŽKY NEBO MINI KLEŠTĚ NA SPOJKU.
Rukou otevřete kleště tak, že tlačíte na oba konce kleští. Dejte spojku mezi čelisti kleští. Uvolněte čelisti kleští a vyrovnejte profil čelistí na spojce.
- ZKONTROLUJTE POLOHU.
Zkontrolujte, zda je spojka správně umístěna v profilu vložek nebo mini kleští.
- SLISUJTE SPOJKU.
Stiskněte spoušť lisovačky a držte ji stisknutou až do konce cyklu lisování (návrat kotoučů do výchozí polohy). Na konci cyklu se LED cyklu musí rozsvítit zeleně, což je potvrzením toho, že cyklus proběhl správně.
POZNÁMKA: Nástroj vždy podpírejte rukou. Nástroj nenechávejte viset na trubce.



DŮLEŽITÉ POZNÁMKY:

- Čelisti mají silný lisovací účinek. Nevkládejte prsty mezi čelisti.
- Pokud je spoušť uvolněna před koncem cyklu, nástroj se zastaví a vrátí se do výchozí polohy. Během návratu LED cyklu bliká žlutě. Stroj udává neodpovídající cyklus, což se projevuje tím, že LED cyklu bliká červeně a během 5 sekund zazní 5 pípnutí.
- Pokud během cyklu lisování vyžaduje situace nouzový návrat, stačí uvolnit spoušť.




6.4.2 Sejměte lisovačku ze spojky

- SEJMĚTE KLEŠTĚ ZE SPOJKY.
Rukou otevřete čelisti tak, že stisknete oba konce kleští a sejměte čelisti ze spojky.
- VYPNĚTE STROJ
Stiskněte tlačítko zapnutí ON/OFF Během 1 sekundy se 3 LED rozsvítí červeně.
- VIZUÁLNÍ KONTROLA
Po každém lisování je důležité vizuálně zkontrolovat, zda byla spojka správně slisována.

7 Kontrolky LED

Kontrolní panel je tvořen třemi LED (5), z nichž každá představuje různé stavy.

LED legenda:

LED rozsvícená	
LED blikající	
LED zhasnutá	

Popis	Čas				Zvuk
Stroj zapnutý	1s				-
Stroj vypnutý	1s				-
Stroj připojený k PC přes USB	Během připojení				-
Stroj mimo teplotní rozsah / zastaví se	10 s				-
Baterie mimo teplotní rozsah / zastaví se	10 s				-
Úroveň baterie mezi 50 % a 100 %	po celou dobu				-
Úroveň baterie mezi 0 % a 50 %	po celou dobu				-
Úroveň baterie nižší než 0 % / zastaví se	10 s				-
Cyklus lisování proveden správně	4 s				1 dlouhé pípnutí (2 s)
Nevyhovující cyklus lisování	5 s				5 krátkých pípnutí (3 s)
Cyklus lisování přerušen	Při čekání na návrat do výchozí polohy				-
Počet cyklů mezi 19000 a 19499	po celou dobu				-
Počet cyklů mezi 19500 a 19999	po celou dobu				-
Počet cyklů roven 20000	po celou dobu				-
Mechanický nebo elektrický problém vyžadující údržbu	po celou dobu				-

8 Údržba a opravy



UPOZORNĚNÍ: Před jakýmkoli seřizením nebo údržbou odpojte baterii.

8.1 Obecná kontrola

Pravidelně kontrolujte všechny upevňovací prvky, abyste se ujistili, že jsou správně utažené.

Kontrolka LED „Údržba“ umožňuje sledovat nutnost kontrolní návštěvy v servisu VIRAX. Tato kontrolní návštěva je povinná každých 20 000 cyklů. Jakmile je dosaženo 20 000 cyklů, lisovačka se zablokuje a brání provedení dalšího lisovacího cyklu. Toto zablokování má za cíl minimalizovat riziko špatného slisování v důsledku intenzivního používání přístroje a zabránit tomu, aby tento představoval riziko pro uživatele. Uživatel tedy musí odeslat lisovačku do servisu.



DŮLEŽITÉ POZNÁMKY:

- Když je lisovačka zaslána do servisu, je počítadlo cyklů vynulováno. Vnitřní součásti jsou zkontrolovány a případně opraveny nebo vyměněny.
- Jakýkoli nedostatek údržby může narušit správné fungování lisovačky a může vést k těžkým zraněním uživatele.

8.2 Údržba lisovačky

- Pravidelně čistěte a mažte válečky lisovačky, aby se předešlo hromadění prachu a jiných nečistot.

8.3 Údržba motoru

- Ujistěte se, že větrací drážky stroje nejsou zakryté. Odstraňte nahromaděný prach a jiné nečistoty.

8.4 Připojení k softwaru

- Lisovačka může být připojena k PC pomocí kabelu USB 2.0 typ A male / mini USB male. Tak můžete zjistit počet cyklů provedených lisovačkou a stav posledního provedeného cyklu.



UPOZORNĚNÍ:

- Pro připojení kabelu k nástroji sejměte ochranný kryt.
- Před připojením stroje k PC dbejte na to, abyste odpojili baterii od lisovačky.
- Během připojení bliká LED údržby modře.

Software pro připojení stroje a jeho návod k použití můžete stáhnout na našich internetových stránkách: www.virax.com.

9 Odstraňování poruch



UPOZORNĚNÍ: Pokud baterii před seřizením nebo výměnou příslušenství neodpojíte, může dojít k vážnému zranění.

Problém	Diagnóza	Náprava
Nástroj nespouští	Stroj nebyl používán po dobu 10 minut a automaticky se vypnul.	Stroj znovu připojte k napětí stisknutím tlačítka zapnutí (ON/OFF).
	Baterie je vybitá. V tomto případě svítí LED „Baterie“ červeně.	Vložte kompletně nabitou baterii.
	Baterie je poškozená.	Vložte novou baterii (ref. 253505 nebo ref. 253506).
	Mechanismus je vadný. V tomto případě bliká LED „Údržba“ červeně.	Odešlete lisovačku do servisu.
	Lisovačka dosáhla 20 000 cyklů. V tomto případě se LED „Údržba“ rozsvítí červeně. Předtím se LED „Údržba“ rozsvítí oranžově, aby upozornila na budoucí údržbu.	Odešlete lisovačku do servisu.
Nástroj nedokončí cyklus	Mini kleště nebo použité vložky nejsou slučitelné se spojky.	Zvolte mini kleště nebo vložky doporučené výrobcem spojky.
	Spojky přesahují maximální kapacitu nástroje.	Viz charakteristiky stroje.
	Kleště jsou vadné.	Nahraďte vadné kleště novými.

10 Záruka

Na co se vztahuje záruka

Tato záruka se vztahuje na všechny vady materiálu nebo výrobní vady lisovačky VIRAX. V tomto případě vám bude nástroj zdarma vyměněn. Váš nástroj bude opraven nebo vyměněn za shodný přístroj.

Na co se nevztahuje záruka

Poruchy způsobené nesprávným použitím, zneužitím, přetížením nebo nedodržením pokynů k použití, zásahem do stroje ze strany osoby bez oprávnění od oddělení poprodejněho servisu nebo běžným opotřebením, nejsou zahrnuty do situací, na něž se vztahuje záruka.

Pokud lisovačka dosáhla 20 000 lisovacích cyklů během záruční doby, uživatel ji musí odeslat do servisu. Tato údržba je součástí normální životnosti lisovačky a není hrazena z titulu záruky. Záruka pokračuje až do uplynutí 2 let.

Společnost VIRAX nepřejímá žádnou odpovědnost za škody na příslušenství nebo za škody způsobené předmětům nebo osobám v blízkosti stroje.

Společnost VIRAX není v žádném případě odpovědná za škody způsobené lisovačkou s vložkou nebo mini kleštěmi, jejichž profil neodpovídá lisované spojce nebo použité trubce nebo lisovačkou na vadné spojce nebo trubce.

Lisovačka M21+ funguje jen s minikleštěmi VIRAX. Společnost VIRAX nenesení žádnou odpovědnost za škody a důsledky vyplývající z použití mini kleští jiných značek, ani za škody, které mohou tyto kleště způsobit na M21+.

Záruční lhůta

Záruční lhůta na lisovačku činí dva roky za běžných provozních podmínek. Nutno předložit doklad o zakoupení (faktura nebo dodací list).

Zvláštní ustanovení této záruky

Tato záruka je jediná platná záruka na lisovačku VIRAX. Žádný zaměstnanec, zástupce, obchodník ani jiná osoba nemá oprávnění upravovat tuto záruku nebo poskytovat jménem společnosti VIRAX jiné záruky.

11 Lisované vložky a mini kleště

11.1 Údržba lisovaných vložek a mini kleští

- Pravidelně kontrolujte stav vložek, mini kleští a hlavních kleští. Zkontrolujte, zda se čelisti správně zavírají.
- Vyčistěte profily vložek nebo mini kleští. Nepoužívejte pilníky z kovu nebo jiných abrazivních materiálů, které by mohly poškodit lisovací profil.
- Udržujte lisovací profil čistý a před každým použitím zkontrolujte jeho opotřebení.
- Pravidelně mažte osy a pružinu mini kleští a hlavních kleští.
- Nemažte vnitřek lisovacího profilu.
- Vložky a mini kleště jsou pokládány za spotřební materiál. Vyměňte je při prvních náznacích opotřebení. Lisování s opotřebovanými vložkami nebo mini kleštěmi může vést k úniku.

Инструмент фирмы VIRAX изготовлен с высокой точностью для профессионального использования. При правильном и аккуратном использовании этот высоконадежный инструмент обладает высокой производительностью. Как для любого электрического оборудования необходимо выполнять инструкции завода-изготовителя, чтобы получить наилучшую производительность. Ознакомьтесь, пожалуйста, с данным документом "Инструкция по использованию" перед использованием оборудования, чтобы разобраться с принципом его работы и всеми мерами предосторожности и предупреждения в отношении правил безопасности. Проконсультируйтесь с вашим представителем или дистрибьютором фирмы VIRAX, если у вас есть вопросы в отношении инструмента или его функционирования.

VIRAX
39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Служба обслуживания клиентов во Франции: +33 (0)3.26.59.56.78
Международная служба обслуживания клиентов: +33 (0)3.26.59.56.97

Фирма VIRAX насчитывает более 20 лет опыта в создании и производстве электрогидравлического и электромеханического инструмента для опрессовки сантехнической арматуры. Каждый инструмент тестируется в индивидуальном порядке во время производства с целью проверки его корректной работы. Кроме того, опрессовщики, клещи для опрессовки и вкладыши фирмы VIRAX протестированы и одобрены изготовителями труб и фитингов, для которых они созданы.

Содержание

1	Вступление	124
2	Технические данные	125
3	Основные предупреждения по мерам безопасности для инструмента	125
4	Специальные требования по соблюдению мер безопасности	127
5	Об инструменте	129
6	Рабочие инструкции	130
7	Светодиодные индикаторы	133
8	Техническое обслуживание и уход	134
9	Ремонт	134
10	Гарантия	135
11	Вкладыши и мини клещи для опрессовки	135


Распаковка

Благодаря современным технологиям производства маловероятно, что ваш инструмент будет неисправным или в нем будет отсутствовать какая-то деталь. Однако если вы найдете какой-нибудь дефект, не используйте инструмент до замены деталей или устранения неисправности. Несоблюдение этого правила может привести к серьезным травмам.

1 Вступление

Ваш новый инструмент был создан и произведен в соответствии со стандартами качества, чтобы соответствовать самым высоким требованиям. Его использование легко и безопасно. Правильное использование позволит на продолжительное время сохранить ваш инструмент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

 Внимательно прочитайте эту инструкцию перед использованием вашего нового инструмента. Обращайте внимание на разделы "Предупреждение".

Ваш электрический инструмент обладает техническими характеристиками, облегчающими вашу работу. Этот инструмент был создан и произведен в соответствии со всеми требованиями мер безопасности, чтобы его использование и техническое обслуживание были простыми.

 НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ПОРТАТИВНЫЙ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ ВМЕСТЕ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ !

Отходы после работы портативного электроинструмента выбрасываются отдельно от бытовых отходов. Существуют специальные места для сбора и утилизации портативного электроинструмента в соответствии с Европейской Директивой DEEE 2012/19/CE.

 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

В целях охраны окружающей среды аппаратура, ее принадлежности и их упаковка должны подлежать соответствующей утилизации. Для выборной утилизации наши детали из пластика маркированы.

Условные обозначения:


RU

На инструменте имеется табличка с расшифровкой символов. Они сообщают важную информацию в отношении инструмента или инструкции по использованию.

 Соответствует европейским директивам и стандартам мер безопасности.


 Прочитайте фирменную инструкцию.

 Носите очки.


 Наденьте перчатки.

2 Технические данные

Модель	VIPER M21+/ML21+
Индекс	2535XX
Питание, аккумуляторная батарея	18 В пост.тока 1,5 А/ч литиево-ионный 27 Вт/ч
Потребляемая мощность	400 Вт
Сила, прилагаемая оборудованием, для обеспечения опрессовки	Макс. 20 кН
Диаметры опрессовки:	
Для труб PER / PEX:	от Ø 12 до Ø 32/40 мм.
Для многослойных труб:	от Ø 12 до Ø 32/40 мм.
Для стальных труб (из нержавеющей стали или оцинкованных):	от Ø 12 до Ø 28 мм.
Для медных труб:	от Ø 12 до Ø 28 мм.
Поворот клещей	360°
Вес (без батареи; без клещей / с батареей; без клещей)	M21+ : 1,8 кг / 2,2 кг ML21+ : 1,7 кг / 2,1 кг
Габариты устройства с батареей; без клещей длина / высота / ширина (мм)	M21+ : 260 / 265 / 85 ML21+ : 315 / 115 / 75
Размеры чемоданчика - длина / высота / ширина (мм)	M21+ : 680 / 425 / 160 M21L+ : 600 / 360 / 140
Информация в отношении звуковых сигналов и вибраций	
Звуковые сигналы:	
Уровень звукового давления на уши оператора: L_{pA}	79 дБ (A)
Максимальный уровень звукового давления на уши оператора: Макс. L_p	89 дБ (C)
Уровень акустической мощности: L_{wA}	86 дБ (A)
Погрешность K_{pA}	3 дБ
<i>В соответствии со стандартом NF EN ISO 15744 – испытания на холостых рабочих циклах</i>	
Вибрации	
Уравновешенные значения ускорения системы "кисть-рука" m/c^2 На спусковом механизме	1,16 m/c^2
Расчетная погрешность	0,20 m/c^2
<i>В соответствии со стандартом NF EN ISO 20643 – испытания на холостых рабочих циклах</i>	

-  **ПРИМЕЧАНИЯ:**
- Внимательно прочитайте инструкции перед использованием этого инструмента.
 - Завод-изготовитель оставляет за собой право усовершенствовать свои изделия и изменять спецификации без специального предупреждения.
 - Спецификации могут отличаться в зависимости от страны.

3 Основные предупреждения по мерам безопасности для инструмента

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ :**
- Прочитайте все предупреждения по мерам безопасности и все инструкции. Пренебрежение предупреждениями и инструкциями может привести к удару током, пожару и/или серьезной травме.
 - Сохраните все предупреждения и все инструкции, чтобы иметь возможность в дальнейшем обратиться к ним.
 - Термин « инструмент » в предупреждениях относится к вашему портативному электроинструменту, питающемуся от батареи.

3.1 Меры безопасности рабочей зоны

- СОХРАНЯЙТЕ РАБОЧУЮ ЗОНУ ЧИСТОЙ И ХОРОШО ОСВЕЩЕННОЙ.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ РАБОТЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ИНСТРУМЕНТА ВО

плохо освещенные или находящиеся в беспорядке зоны могут привести к несчастным случаям.
Электроинструмент производит искры, от которых могут воспламениться пыль или дымы.



ВЗРЫВООПАСНОЙ СРЕДЕ (ГОРЮЧИХ ЖИДКОСТЯХ, ГАЗЕ ИЛИ ПЫЛИ).

- НЕ ДОПУСКАЙТЕ В РАБОЧУЮ ЗОНУ ДЕТЕЙ И ПОСТОРОННИХ ЛИЦ.

Вы можете отвлечься и потерять контроль над инструментом.

3.2 Меры электрической безопасности

- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ ВО ВРЕМЯ ДОЖДЯ ИЛИ ПРИ ПОВЫШЕННОЙ ВЛАЖНОСТИ.

Попадание воды внутрь инструмента повысит риск удара электротоком.

- ПРАВИЛЬНО ОБРАЩАЙТЕСЬ С БАТАРЕЕЙ. ДЕРЖИТЕ БАТАРЕЮ ПОДАЛЬШЕ ОТ ИСТОЧНИКОВ ТЕПЛА, СМАЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ, ОСТРЫХ КРАЕВ ИЛИ ДВИЖУЩИХСЯ ЧАСТЕЙ.

Поврежденная батарея повышает риск удара электрическим током.

3.3 Меры по обеспечению безопасности людей

- БУДЬТЕ ПОСТОЯННО БДИТЕЛЬНЫМИ, СМОТРИТЕ, ЧТО ВЫ ДЕЛАЕТЕ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ И БУДЬТЕ БЛАГОРАЗУМНЫМИ. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ, ЕСЛИ ВЫ УСТАЛИ ИЛИ НАХОДИТЕСЬ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ НАРКОТИКОВ, АЛКОГОЛЯ ИЛИ ЛЕКАРСТВЕННЫХ ПРЕПАРАТОВ.

Невнимательность во время использования инструмента может привести к тяжелым травмам.

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНОЕ СНАРЯЖЕНИЕ. ВСЕГДА НОСИТЕ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ.

Применяемые в соответствующих условиях средства индивидуальной защиты, такие как противопыльные маски, нескользкая защитная обувь, каски или средства акустической защиты, уменьшат любой риск получения травм.

- ИЗБЕГАЙТЕ ЛЮБОГО НЕСВОЕВРЕМЕННОГО ЗАПУСКА ИНСТРУМЕНТА.

Ношение инструмента в рабочем состоянии с пальцем на спусковом механизме - источник несчастных случаев.

- НЕ СПЕШИТЕ. ВСЕГДА СОХРАНЯЙТЕ НЕОБХОДИМОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И РАВНОВЕСИЕ.

В непредвиденных ситуациях это обеспечит лучший контроль над инструментом.

- ОДЕВАЙТЕСЬ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ОБРАЗОМ. НЕ НАДЕВАЙТЕ ШИРОКУЮ ОДЕЖДУ И УКРАШЕНИЯ. СЛЕДИТЕ, ЧТОБЫ ВОЛОСЫ, ОДЕЖДА И ПЕРЧАТКИ НЕ СОПРИКАСАЛИСЬ С ДВИЖУЩИМИСЯ ЧАСТЯМИ.

Широкие одежды, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями инструмента.

- НЕ РАЗРЕШАЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОБОРУДОВАНИЕ ДЕТАМ И НЕКВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.

Использование оборудования лицами, не получившими соответствующее обучение, может привести к серьезным телесным повреждениям.

- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАДЛЕЖАЩИЙ ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ РАБОТЫ.

Не используйте инструмент не по назначению.

3.4 Использование инструмента

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ВАШЕМУ СЛУЧАЮ ИНСТРУМЕНТ.

Хорошо подобранный инструмент выполнит работу правильно и в полной безопасности.

- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ, ЕСЛИ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НЕ МОЖЕТ ОБЕСПЕЧИТЬ ПЕРЕХОД ИЗ РАБОЧЕГО СОСТОЯНИЯ В ПОЛОЖЕНИЕ СТОП И НАОБОРОТ.

Любой не управляемый выключателем инструмент опасен и подлежит ремонту.

- ОТСОЕДИНИТЕ БАТАРЕЮ ПЕРЕД ЛЮБОЙ РЕГУЛИРОВКОЙ, ЗАМЕНОЙ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ИЛИ ПЕРЕД ХРАНЕНИЕМ ИНСТРУМЕНТА.

Такие превентивные меры безопасности уменьшают риск случайного запуска инструмента.

- ХРАНИТЕ ИНСТРУМЕНТ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ, СУХОМ И ЗАКРЫТОМ, НЕ ДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ. НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ РАБОТАТЬ С ИНСТРУМЕНТОМ ЛИЦАМ, НЕ ИЗУЧИВШИМ ИНСТРУМЕНТ ИЛИ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Инструмент опасен в руках неопытных пользователей.

- ОБЕСПЕЧЬТЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОВЕРЯЙТЕ, ЧТОБЫ НЕ БЫЛО НЕПРАВИЛЬНОГО ВЫСТАВЛЕНИЯ, БЛОКИРОВКИ ДВИЖУЩИХСЯ ЧАСТЕЙ ИЛИ ПОВРЕЖДЕННЫХ ЧАСТЕЙ.

Плохо обслуживаемый инструмент стал причиной многих несчастных случаев. Любые предохранительные устройства, выключатель или другие поврежденные или неисправные части должны быть отремонтированы или заменены квалифицированным техником.

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ В СООТВЕТСТВИИ С ЭТИМИ ИНСТРУКЦИЯМИ, ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ УСЛОВИЯ РАБОТЫ И ВЫПОЛНЯЕМУЮ РАБОТУ.

Использование инструмента для операций, отличающихся от предусмотренных, может привести к опасным ситуациям. Всегда соблюдайте технические возможности оборудования, принимая во внимание условия работы и поставленные задачи. Использование оборудования не по назначению опасно и отменяет действие любой гарантии.

- ПРИНИМАЙТЕ ВО ВНИМАНИЕ РАБОЧУЮ СРЕДУ.

Не работайте с электрическим инструментом под дождем и не храните его в сыром или влажном месте.

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ФИРМОЙ VIRAX ДЛЯ ВАШЕЙ МОДЕЛИ.

Несоблюдение этого требования может представлять опасность для пользователя и отменяет действие гарантии.

3.5 Техническое обслуживание и уход за инструментом

- ТЩАТЕЛЬНО ПОДДЕРЖИВАЙТЕ В ХОРОШЕМ СОСТОЯНИИ ВАШ ИНСТРУМЕНТ.

Для обеспечения хорошей работы содержите ваш инструмент в чистоте.

Регулярно чистите и смазывайте ролики.


- РУКОЯТКА ДОЛЖНА БЫТЬ ЧИСТОЙ И БЕЗ ОСТАТКОВ МАСЛА.


Для безопасного хранения сохраняйте инструмент чистым.


- РЕМОНТ ИНСТРУМЕНТА ДОВЕРЯЙТЕ АККРЕДИТОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ, ИСПОЛЬЗУЮЩЕМУ ФИРМЕННЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.

Несоблюдение этого требования может представлять опасность для пользователя и отменяет действие гарантии.

4 Специальные требования по соблюдению мер безопасности

 Носите средства акустической защиты во время работы с инструментом. Производимый шум может привести к расстройству слуха.

 Во время работы используйте защитные очки, чтобы обезопасить глаза от осколков.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда держите пальцы и руки на расстоянии от клещей во время цикла опрессовки. Невыполнение этого требования может привести к тяжелым телесным повреждениям.

4.1 Меры предосторожности при использовании опрессовщика

НИКОГДА НЕ ПЫТАЙТЕСЬ НАСТРОИТЬ ИЛИ ЗАМЕНИТЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, НЕ ОТКЛЮЧИВ БАТАРЕЮ.

- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ ПРИ ПОВРЕЖДЕННОЙ БАТАРЕЕ.

- НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ ПАЛЬЦЫ В ПРОФИЛЬ КЛЕЩЕЙ.

- НИКОГДА НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ ПОВРЕЖДЕННЫЕ КЛЕЩИ САМОСТОЯТЕЛЬНО.

- ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ СТОЙТЕ УСТОЙЧИВО И ДЕРЖИТЕ ИНСТРУМЕНТ ДВУМЯ РУКАМИ.

Неотключение батареи опрессовщика перед настройкой или заменой принадлежностей может привести к тяжелым телесным повреждениям.

Поврежденная батарея повышает риск удара электрическим током.

Засовывание пальцев в профиль клещей может привести к тяжелым телесным повреждениям.

Клещи, которые были модифицированы, могут сломаться под давлением во время цикла опрессовки. Выбросите и замените полностью клещи.

Инструмент лучше управляется, если вы держите его двумя руками.

Когда вы производите высотные работы, удостоверьтесь, что под вами никого нет.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда выключайте инструмент и отсоединяйте батарею, прежде чем выполнить любую настройку или операцию по техническому обслуживанию.
- Примите все необходимые превентивные меры безопасности и соблюдайте профессиональные правила по охране здоровья и по безопасности.
 - Завод - изготовитель не несет никакой ответственности за любую модификацию оборудования, произведенную клиентом, а также за ущерб, нанесенный вследствие этих модификаций.

4.2 Батарея и зарядное устройство

В экстремальных ситуациях батарея может выделять жидкость; избегайте любого контакта с ней. В случае неосторожного контакта промойте место контакта большим количеством воды. В случае попадания жидкости в глаза срочно обратитесь к врачу.

- Перезаряжайте батарею только используя зарядное устройство, поставленное вместе с инструментом.
- Не дотрагивайтесь до контактов зарядного устройства.
- Не выставляйте батарею или зарядное устройство под дождь или снег.
- Не перезаряжайте батарею в месте, находящемся под прямыми солнечными лучами.
- Не перезаряжайте батарею в присутствии горючих жидкостей или газа.
- Зарядное устройство должно использоваться в диапазоне температур от 5°C до 45°C .
- Убедитесь, что вентиляционные щели зарядного устройства не забиты.
- Отключите зарядное устройство, когда зарядка закончена.
- Если батареи повреждены или используются в плохих условиях, они могут течь.
- Во избежание короткого замыкания не допускайте никакого контакта батареи с металлическими предметами (гвоздями, винтами и т.д.), когда она на зарядном устройстве, или на оборудовании.
- Никогда не используйте поврежденное зарядное устройство.
- Никогда не используйте зарядное устройство, если кабель или розетка повреждены.
- Никогда не используйте поврежденную батарею, ее следует немедленно заменить.
- Никогда не демонтируйте зарядное устройство или батарею.
- Никогда не используйте зарядное устройство для зарядки неперезаряжаемых батарей.
- Не перегружайте батарею.

4.3 Избавление от батарей

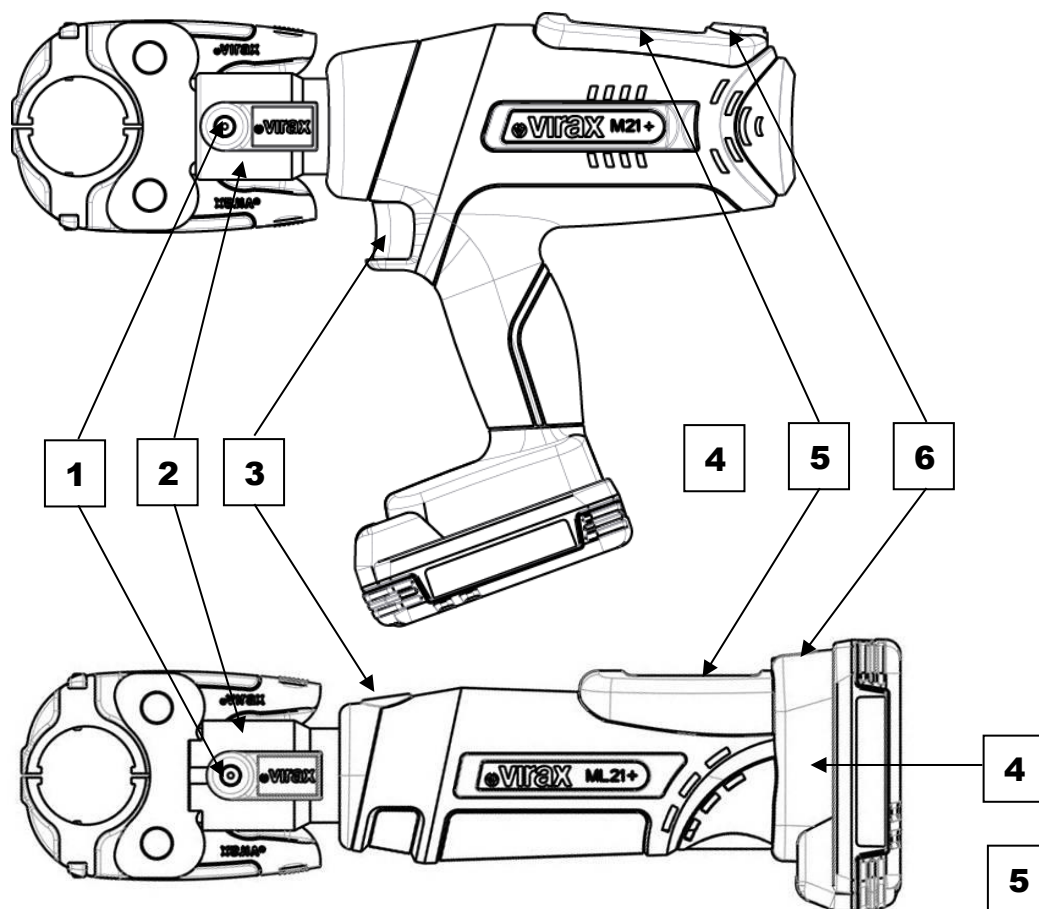
- НЕ ДЕМОНТИРУЙТЕ БАТАРЕЮ ИЛИ НЕ ВЫТАСКИВАЙТЕ ЭЛЕМЕНТ, ЗАЩИЩАЮЩИЙ КЛЕММЫ. ЛИТИОНОВЫЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ ДОЛЖНЫ СОБИРАТЬСЯ, УТИЛИЗИРОВАТЬСЯ И УНИЧТОЖАТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАКТИКОЙ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Это может привести к пожару или к травме. Перед изъятием батарей закройте открытые клеммы, используя плотную изоляцию, чтобы избежать короткого замыкания.

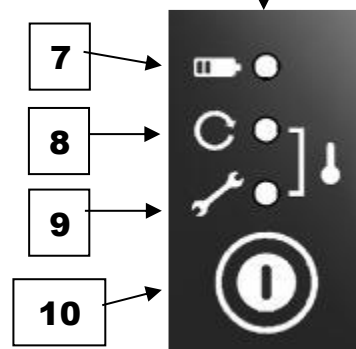
Большинство поставщиков промышленной фурнитуры и офисного оборудования обычно предлагают свои услуги по сбору и утилизации батарей.

5 Об инструменте

Перед началом работы с инструментом ознакомьтесь с особенностями его работы и условиями безопасности, которые необходимо соблюдать. Инструмент и его принадлежности должны использоваться для работ, для которых они были предназначены. Любое другое использование категорически запрещено.



- 1 Система блокировки клещей
- 2 Вращающаяся головка
- 3 Спусковой механизм
- 4 Соединение для батареи или кабельного адаптора
- 5 Информационное табло
- 6 Защитная пробка - Соединение через порт mini USB
- 7 Светодиод « Batterie » (Батарея) : информация о заряде батареи
- 8 Светодиод « Cycle » (Цикл): информация о состоянии цикла опрессовки
- 9 Светодиод « Maintenance » (Техническое обслуживание)
- 10 Кнопка запуска Вкл/Выкл (ON/OFF)



5.1 Зарядка и установка батареи

5.1.1 Зарядка батареи

• ПОДКЛЮЧИТЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО К СЕТИ ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЯ.

Убедитесь, что зарядное устройство подходит к сети, к которой оно подключено.

• УСТАНОВИТЕ БАТАРЕЮ В ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО.

Следите за тем, чтобы батарея была правильно вставлена в зарядное устройство.

• ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ БАТАРЕИ

Светодиод батареи зарядного устройства мигает зеленым. Во избежание риска пожара из-за нагревания вокруг зарядного устройства во время зарядки ничего не должно находиться.

- ИЗВЛЕКИТЕ БАТАРЕЮ.

Светодиод батареи зарядного устройства светится зеленым, батарея полностью заряжена. Рекомендуется при каждой зарядке заряжать батарею максимально, чтобы обеспечить ее оптимальный срок действия. Время зарядки - приблизительно 30 минут

RU



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если батареи повреждены или используются в плохих условиях, они могут течь.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: перед использованием зарядного устройства прочтите все вышеприведенные указания. Невыполнение всех этих указаний может привести к удару током, пожару или тяжелым телесным повреждениям.

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:

- Температура батареи повышается, когда она используется с опрессовщиком. Если батарея установлена на зарядку сразу после использования, она не перезарядится полностью. Перед перезарядкой батареи ей нужно дать батарее остыть.
- Если правый светодиод зарядного устройства продолжает светиться красным, извлеките батарею и подождите, пока ее температура не будет в пределах между 5°C и 45°C, прежде чем ее устанавливать снова.
- Батареи нагреваются во время зарядки. Не перегружайте зарядом батареи.
- Если правый светодиод зарядного устройства мигает красным, это значит, что батарея вышла из употребления и ее следует заменить.



5.1.2 Установка батареи на опрессовщике

- УСТАНОВКА БАТАРЕИ НА ОПРЕССОВЩИКЕ

Выровняйте ребрышки на батарее с бороздками на рукоятке опрессовщика и толкните до защелкивания.

6 Рабочие инструкции

Этот портативный электроинструмент питается от батареи на 18 В. Помехи от радиотелефонов соответствуют Директиве по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС.

Этот портативный электроинструмент создан для опрессовки фитинговых соединений на трубах (см. соответствующие профили в § 11).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не включайте портативный электроинструмент, не установив мастер-клещи или мини клещи.

Никогда не включайте портативный электроинструмент, не вставив вкладыши в мастер-клещи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: отсоединяйте батарею перед выполнением любой настройки или операции по техническому обслуживанию.

6.1 Установка

Оборудование может работать:

- Со стандартными или входящими в комплект VIRAX вкладышами, вставленными в мастер-клещи фирмы VIRAX.
- С мини клещами комплекта VIRAX (не требующими мастер-клещей).

6.1.1 Установка мастер-клещей и вкладышей

- ОТСОЕДИНИТЕ БАТАРЕЮ ОТ ОПРЕССОВЩИКА.

Неотключение оборудования и батареи перед настройкой или заменой принадлежностей может привести к тяжелым телесным повреждениям.

- РАССТОПОРИТЕ КНОПКУ БЛОКИРОВКИ

Поверните кнопку блокировки, чтобы освободить ось.

- УСТАНОВИТЕ МАСТЕР-КЛЕЩИ

Выровняйте мастер-клещи по оси системы блокировки

- ТОЛКНИТЕ И ЗАБЛОКИРУЙТЕ КНОПКУ БЛОКИРОВКИ

Толкните ось кнопки блокировки в отверстие мастер-клещей и поверните на пол оборота.

- УСТАНОВКА ВКЛАДЫШЕЙ В МАСТЕР-КЛЕЩИ

После выбора вкладыша переместите его скольжением по одной из сторон клещей в губки клещей.

6.1.2 Установка мини клещей

ОТСОЕДИНИТЕ БАТАРЕЮ ОТ ОПРЕССОВЩИКА.

Неотключение батареи перед настройкой или заменой принадлежностей может привести к тяжелым телесным повреждениям.

РАССТОПОРИТЕ МИНИ КЛЕЩИ.

Поверните кнопку блокировки, чтобы освободить ось.

УСТАНОВИТЕ МИНИ-КЛЕЩИ

Выверните клещи по оси системы блокировки

• ТОЛКНИТЕ И ЗАБЛОКИРУЙТЕ КНОПКУ БЛОКИРОВКИ

Толкните ось кнопки блокировки в отверстие клещей и поверните на пол оборота.



ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:

- После установки вкладышей или мини клещей визуально убедитесь, что они правильно отцентрованы.
- Вкладыши и мини клещи обладают очень большой силой сжатия. Не вставляйте пальцы в профиль.

6.2 Демонтаж

6.2.1 Демонтаж вкладышей

ОТСОЕДИНИТЕ БАТАРЕЮ ОТ ОПРЕССОВЩИКА.

Неотключение оборудования и батареи перед настройкой или заменой принадлежностей может привести к тяжелым телесным повреждениям.

ОТКРЫТЬ ВРУЧНУЮ МАСТЕР-КЛЕЩИ

Проще всего выполнить изъятие вкладышей, когда мастер-клещи находятся в раскрытом положении. Никогда не открывайте мастер-клещи при включенном оборудовании.

ИЗВЛЕКИТЕ ВКЛАДЫШИ

Поднимите красные защелки на внешней стороне мастер-клещей и вытащите вкладыши скольжением по одной из сторон мастер-клещей.

• ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДЕМОНТИРУЙТЕ МАСТЕР-КЛЕЩИ

Поверните кнопку блокировки на пол оборота. Пружина под кнопкой блокировки облегчает возврат оси.

6.2.2 Демонтаж мини клещей

ОТСОЕДИНИТЕ БАТАРЕЮ ОТ ОПРЕССОВЩИКА.

Неотключение батареи перед настройкой или заменой принадлежностей может привести к тяжелым телесным повреждениям.

РАЗБЛОКИРУЙТЕ СИСТЕМУ БЛОКИРОВКИ.

Поверните кнопку блокировки на пол оборота. Пружина под кнопкой блокировки облегчает возврат оси.

СНИМИТЕ МИНИ КЛЕЩИ

Существует риск пораниться, так как мини клещи могут высвободиться, упав под своим собственным весом. Извлекайте мини клещи с передней стороны оборудования.

6.3 Подготовка трубы и фитинга

6.3.1 Подготовка трубы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: несоблюдение всех вышеперечисленных инструкций может привести к плохой опрессовке и увеличить риск ущерба от воды, огня или взрыва.

Важно следовать правилам техники безопасности и инструкциям по использованию, установленным изготовителями труб и фитингов. Фирма Virax не несет никакой ответственности в случае несоблюдения этих инструкций.

ОБРЕЖЬТЕ ТРУБУ.

Обрежьте трубу перпендикулярно ее оси. Убедитесь в том, что обрез чистый, особенно при использовании фитингов с прокладками из эластомера.

СНИМИТЕ ЗАУСЕНИЦЫ С ТРУБЫ.

Удалите заусеницы с трубы, чтобы убрать заусеницы и/или выступающие части.



ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:

- Концы трубы должны быть очищены от заусениц для облегчения вставки фитинга.
- Концы трубы должны быть повторно калиброваны до их номинального диаметра на длину больше глубины вставки в фитинг. Труба должна быть откалибрована при помощи специально предназначенного инструмента. Труба обрезается, если она плохо откалибрована.
- Чтобы работать на уже существующих сетях, необходимо удалить любые следы краски на длину больше глубины вставки в фитинг.

6.3.2 Подготовка фитинга

ВЫБЕРИТЕ УСТАНОВЛИВАЕМЫЙ ФИТИНГ, СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ТРУБЕ.

Убедитесь в том, что фитинг подходит по диаметру трубы и что материал и толщина трубы подходят для фитинга (проконсультируйтесь с фирмой-изготовителем фитингов для получения информации по калибровке).

ВЫБЕРИТЕ МИНИ КЛЕЩИ ИЛИ ВКЛАДЫШИ, ПОДХОДЯЩИЕ ФИТИНГУ.

Используйте профиль и диаметр, рекомендованные в инструкциях, поставленных вместе с фитингами.

6.3.3 Установка фитинга

УСТАНОВИТЕ ФИТИНГ.

Насадите скольжением фитинг на трубу, помогая движениями накручивания. Проверьте, чтобы фитинг хорошо подходил к выбранной трубе.

6.4 Опрессовка фитинга с помощью опрессовщика

Перед началом работы

- Проверьте положение спускового механизма. Инструмент должен всегда быть под напряжением с ненажатым спусковым механизмом.
- Убедитесь, что батарея в отличном состоянии. Если батарея повреждена, она должна быть заменена.

6.4.1 Опрессовка фитинга



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда держите пальцы, руки и любые посторонние предметы на расстоянии от клещей во время цикла опрессовки. Невыполнение этого требования может привести к тяжелым телесным повреждениям.

ПОДАЙТЕ НАПРЯЖЕНИЕ НА ОБОРУДОВАНИЕ.

Нажмите на кнопку запуска Вкл/Выкл (ON/OFF). 3 светодиода на 1 секунду загорятся зеленым.

УСТАНОВИТЕ ВКЛАДЫШИ ИЛИ МИНИ КЛЕЩИ НА ФИТИНГ.

Откройте клещи вручную, нажав на два конца клещей. Поместите фитинг между губками клещей. Отпустите губки клещей и выровняйте профиль губок на фитинге.

ПРОВЕРЬТЕ ПОЛОЖЕНИЕ.

Проверьте, чтобы фитинг был правильно установлен в профиле вкладышей или мини клещей.

ОПРЕССУЙТЕ ФИТИНГ.

Нажмите на спусковой механизм опрессовщика и удерживайте нажатым до конца цикла опрессовки (возврат роликов в исходное положение). В конце цикла светодиод цикла должен загореться зеленым, показывая, что цикл был выполнен правильно.
ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда поддерживайте рукой инструмент. Не оставляйте инструмент висющим на трубе.



ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:

- Губки обладают большой силой сжатия. Не вставляйте пальцы между губками.
- Если спусковой механизм отпущен до окончания цикла, инструмент остановится и вернется в исходное положение. Во время возврата светодиод цикла мигает желтым. Оборудование сообщит о том, что цикл не выполнен, что будет видно по миганию красным цветом светодиода цикла, а также по 5 звуковым сигналам в течение 5 секунд.
- Если во время цикла опрессовки ситуация требует срочного возврата, достаточно отпустить спусковой механизм.

6.4.2 Вытащить опрессовщик из фитинга

ВЫТАЩИТЕ КЛЕЩИ ИЗ ФИТИНГА.

Откройте губки вручную, нажав на два конца клещей, и вытащите губки из фитинга.

ОБЕСТОЧЬТЕ ОБОРУДОВАНИЕ.

Нажмите на кнопку запуска Вкл/Выкл (ON/OFF). 3 светодиода на 1 секунду загорятся красным.




ВИЗУАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

После каждой опрессовки важно визуально проверить, чтобы фитинг был правильно опрессован.

7 Светодиодные индикаторы

Панель управления состоит из трех светодиодов (5), каждый из них представляет различные состояния.

Условные обозначения светодиодов:

Светодиод горит	
Светодиод мигает	
Светодиод не горит	

Описание	Время				Звук
Оборудование в рабочем состоянии	1с				-
Оборудование в нерабочем состоянии	1с				-
Оборудование подключено к ПК через порт USB	Во время соединения				-
Оборудование за пределами диапазона температур / перестает работать	10 с				-
Батарея за пределами диапазона температур / перестает работать	10 с				-
Уровень батареи между 50% и 100%	все время				-
Уровень батареи между 0% и 50%	все время				-
Уровень батареи ниже 0% / перестает работать	10 с				-
Цикл опрессовки выполнен правильно	4 с				1 длинный сигнал (2 с)
Цикл опрессовки выполнен неправильно	5 с				5 коротких сигналов (3 с)
Цикл опрессовки прерван	В ожидании возврата в исходное положение				-
Количество циклов между 19000 и 19499	все время				-
Количество циклов между 19500 и 19999	все время				-
Количество циклов равно 20000	все время				-
Механическая или электрическая проблема, требующая ремонта	все время				-

8 Техническое обслуживание и уход



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : отсоединяйте батарею перед выполнением любой настройки или операции по техническому обслуживанию.

8.1 Общий осмотр

Регулярно проверяйте все элементы крепления, чтобы удостовериться в их надежной затяжке.

Светодиод « Техническое обслуживание » позволяет определить необходимость обращения к специалистам послепродажной службы фирмы VIRAX. Это обращение в обязательном порядке должно выполняться через каждые 20 000 циклов. По достижении 20 000 циклов опрессовщик блокируется и не дает выполнять дополнительные циклы опрессовки. Эта блокировка имеет целью минимизировать риск плохой опрессовки вследствие интенсивного использования оборудования и избежать ситуации, когда оно может представлять опасность для своего пользователя. В таком случае пользователь должен отправить опрессовщик в послепродажную службу фирмы.



ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:

- Когда опрессовщик отправлен в послепродажную службу фирмы, счетчик циклов устанавливается на ноль. Внутренние компоненты проверяются, при необходимости ремонтируются или заменяются.
- Любое отсутствие технического обслуживания может нанести вред хорошей работе опрессовщика и привести к тяжелым телесным повреждениям пользователя.

8.2 Уход за опрессовщиком

□ Регулярно очищайте и смазывайте ролики опрессовщика, чтобы избежать скопления пыли и грязи.

8.3 Уход за двигателем

□ Убедитесь, что вентиляционные щели оборудования не забиты. Удалите скопление пыли и грязь.

8.4 Подключение программного продукта

□ Опрессовщик может быть соединен с ПК кабелем USB 2.0 охватываемого типа А / вставляемого мини USB. Таким образом вы сможете увидеть количество циклов, выполненных опрессовщиком, а также состояние последнего выполненного цикла.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Для подключения кабеля к инструменту снимите защитную крышечку.
- Отключите батарею опрессовщика перед подключением оборудования к ПК.
- Во время подключения светодиод технического обслуживания мигает синим.

Вы можете скачать программное обеспечение для подключения оборудования и инструкцию по использованию на нашем сайте в Интернете: www.virax.com.

9 Ремонт



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неотключение батареи перед настройкой или заменой принадлежностей может привести к тяжелым телесным повреждениям.

Проблема	Диагностика	Решение проблемы
Инструмент не запускается	Оборудование не использовалось в течение 10 минут и выключилось автоматически.	Подать напряжение на оборудование, нажав на кнопку запуска Вкл/Выкл (ON/OFF).
	Батарея разряжена В этом случае светодиод "Батарея" горит красным.	Установить полностью заряженную батарею.
	Батарея повреждена.	Установить новую батарею. (Индекс 253505 или Индекс 253506).
	Механизм неисправен. В этом случае светодиод "Техническое обслуживание" мигает красным.	Отправьте опрессовщик в послепродажную службу фирмы.
	Опрессовщик выполнил 20 000 циклов. В этом случае светодиод "Техническое обслуживание" горит красным. Для предупреждения о приближении срока техобслуживания сначала светодиод « Техническое обслуживание » загорается оранжевым.	Отправьте опрессовщик в послепродажную службу фирмы.
Инструмент не выполняет цикл до конца	Мини клещи или используемые вкладыши не подходят фитингу.	Выберите мини клещи или вкладыши, рекомендуемые фирмой-изготовителем фитингов.
	Размеры фитингов превышают максимальные возможности инструмента.	Ознакомьтесь с техническими характеристиками оборудования.
	Клещи неисправны.	Замените неисправные клещи новыми.

10 Гарантия

Что покрывается гарантией

Настоящая гарантия покрывает все дефекты материалов или фабричных дефектов вашего опрессовщика фирмы VIRAX. В этом случае инструмент будет вам возвращен бесплатно. Ваш инструмент будет отремонтирован или заменен на идентичный.

Что не покрывается гарантией

Поломки из-за плохого использования, злоупотреблений, несоблюдения инструкций пользования, ремонта оборудования лицом, не уполномоченным центром ремонта порслепродажной службы фирмы, или из-за обычного износа не покрываются данной гарантией.

Если опрессовщик достигает 20 000 циклов опрессовки во время действия гарантии, пользователь должен отправить его в послепродажную службу фирмы. Это обслуживание является нормальной процедурой для опрессовщика, а не выполняется из-за того, что покрывается гарантией. Гарантия продолжается до конца двухгодичного периода.

Фирма VIRAX не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный принадлежностями или нанесенный предметам или лицам, близко находившимся возле оборудования.

Фирма VIRAX не отвечает за ущерб и повреждения, полученные во время опрессовки, выполненной с вкладышем или мини клещами, профиль которых не соответствует опрессуемому фитингу или используемой трубе, или опрессовки с использованием неисправного фитинга или трубы.

Опрессовщик M21+ работает только с мини клещами фирмы VIRAX. Фирма VIRAX не несет никакой ответственности ни за ущерб и последствия, которые произошли из-за использования мини клещей других марок, ни за ущерб, который мог быть нанесен такими клещами опрессовщику M21+.

Время действия гарантии

В нормальных условиях использования гарантийный период вашего опрессовщика составляет два года. Будет затребовано подтверждение даты покупки (счет-фактура или транспортная накладная).

Особенности данной гарантии

Данная гарантия является единственной гарантией на ваш опрессовщик фирмы VIRAX. Никакому служащему, агенту, торговому представителю или другому лицу не разрешено изменять данную гарантию или предоставлять другие гарантии от имени фирмы VIRAX.

11 Вкладыши и мини клещи для опрессовки

11.1 Уход за вкладышами и мини клещами для опрессовки

- Регулярно проверяйте состояние вкладышей, мини клещей и мастер-клещей. Проверьте правильность закрывания губок.
- Очищайте профили вкладышей и мини клещей. Не используйте металлические напильники или другие абразивные материалы, которые могли бы повредить профиль опрессовки.
- Сохраняйте чистым профиль опрессовки и проверяйте его износ перед каждым использованием.
- Регулярно смазывайте оси и пружину ваших мини клещей и ваших мастер-клещей.
- Не смазывайте внутреннюю часть профиля опрессовки.
- Вкладыши и мини клещи считаются расходным материалом. Заменяйте их при первых признаках износа. Опрессовка с изношенными вкладышами или мини клещами может привести к течи.

VIRAX aletleri kesin değerlere göre imal edilirler ve profesyonel kullanıcıların dikkatine yönelik tasarlanırlar. Üstün beceriye sahip bu aletler doğru ve özenli bir şekilde kullanıldıklarında önemli bir randıman sağlarlar. Bütün elektrikli aletlerde olduğu gibi, daha iyi randımanın elde edilmesi için imalatçının talimatlarına uyulması gerekmektedir. Cihazınızı kullanmadan önce, cihazın çalışma şeklini anlamak ve emniyete yönelik tedbirleri ve uyarıları öğrenmek için, işbu "Kullanım kitapçığı" belgesini okuyun. Alet veya çalışmasına ilişkin sorularınızın olması durumunda, VIRAX dağıtıcınız veya temsilciniz ile görüşün.

VIRAX
39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Fransa Müşteri Hizmetleri: +33 (0)3.26.59.56.78
Uluslararası Müşteri Hizmetleri: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX, 20 yılı aşkın bir süreden beri elektro-hidrolik ve elektro-mekanik sistemli mekanik montaj (oturtma) aletleri tasarımcısı ve imalatçısıdır. Her alet hatasız işlediğinin kontrol edilmesi amacıyla imalat sırasında, tek başına testten geçer. Diğer yandan, VIRAX çap küçültme aletleri, sıkıştırma kısıkaçları ve bagalar, birlikte kullanılmak üzere tasarlandıkları borular ve ekleme bilezikleri imalatçıları tarafından da test edilir ve onaylanırlar.

İçindekiler

1	Giriş	136
2	Teknik veriler	137
3	Alet için genel güvenlik uyarıları	137
4	Özel güvenlik talimatları	139
5	Aletin tanıtımı.....	141
6	Güvenlik talimatları	142
7	LED lambaları	144
8	Bakım ve teknik bakım.....	145
9	Arıza giderme.....	146
10	Garanti.....	146
11	Uçlar ve mini kısıkaçlar	147


Ürünün ambalajından çıkarılması

Modern yapım teknikleri sayesinde, aletinizin kusurlu veya eksik parçalı olması ihtimali oldukça düşüktür. Buna rağmen, normal olmayan bir durum tespit etmeniz halinde, parçalar değiştirilmeden veya kusur giderilmeden aleti kullanmayınız. Bu kurala uyulmaması ciddi yaralanmalara sebebiyet verebilir.

1 Giriş

Ürününüz, en titiz şartlara karşılık vermek üzere, tüm kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış ve üretilmiştir. Kullanımı kolay ve emniyetlidir. Doğru olarak kullanılması halinde uzun yıllar hizmet verecektir.

UYARI!

 Yeni ürününüzü kullanmadan önce, bu kitapçığı dikkatlice okuyun. "Uyarı" kısımlarına dikkat edin. Elektrikli aletiniz çalışmanızı kolaylaştırıcı özelliklere sahiptir. Bu alet, kullanımı ve bakımının kolay olabilmesi için, tüm emniyet gereklerine göre tasarlanmış ve üretilmiştir.

 **ELEKTRİKLİ ALETLERİNİZİ EVSEL ATIKLARINIZLA BİRLİKTE ÇÖPE ATMAYIN!**

Taşınabilir elektrikli ürün atıklarının, evsel atıklarla birlikte atılmaması gerekmektedir. Taşınabilir elektrikli ürün atıklarının DEEE 2012/19/CE Avrupa Direktif'ine uygun olarak toplanmasına ve geri dönüşümünün sağlanmasına yönelik faaliyet gösteren özel alanlar mevcuttur.

 **ÇEVRE KORUMASI**

Çevre koruması açısından, cihazların, aksesuarlarının ve ambalajlarının her birinin uygun geri dönüşüm yollarını takip etmeleri gerekmektedir. Plastik maddeden üretilen parçalarımız, geri dönüşümlerinin uygun olarak gerçekleştirilebilmesi için sembolle işaret edilmiştir.

Açıklama:

Alet özel işaretleri açıklayan bir etiket taşır. İşaretler, ürüne veya kullanım talimatlarına yönelik önemli bilgiler verirler.



Emniyete ilişkin Avrupa Direktifleri ve normlarıyla uyumludur.



Gözlük kullanın.



Orijinal kitapçığı okuyun.

Eldiven kullanın.

2 Teknik veriler

Model	VIPER M21+/ML21+
Referans	2535XX
Akü ile besleme	18V DC 1.5 Ah Li-iyon 27 Wh
Kullanılan güç	400 W
Mekanik montajın sağlanması için cihaz tarafından uygulanan güç	Max. 20 kN
Mekanik montaj kapasitesi:	
PER / PEX borular için:	Ø 12 ila Ø 32/40 mm.
Çok katmanlı borular için:	Ø 12 ila Ø 32/40 mm.
Çelik borular için (inoks veya galvanize):	Ø 12 ila Ø 28 mm.
Bakır borular için:	Ø 12 ila Ø 28 mm.
Kıskacın dönüşü	360°
Ağırlık (akü, kıskaç olmadan / akülü, kıskaç olmadan)	M21+ : 1,8 kg / 2,2 kg ML21+ : 1,7 kg / 2,1 kg
Akülü, kıskaçsız cihazın kapladığı alan uzunluk / yükseklik / genişlik (mm)	M21+ : 260 / 265 / 85 ML21+ : 315 / 115 / 75
Valizin kapladığı alan - uzunluk / yükseklik / genişlik (mm)	M21+ : 680 / 425 / 160 M21L+ : 600 / 360 / 140
Ses ve titreşim emisyonlarına ilişkin bilgiler	
Ses emisyonu:	
Operatörün kulaklarındaki ses basıncı seviyesi: L _{pA}	79 dB (A)
Tepe değer operatörün kulaklarındaki ses basıncı seviyesi: L _{pTepe} değer	89 dB (C)
Ses basınç seviyesi: L _{WA}	86 dB (A)
Kararsızlık K _{pA}	3 dB
<i>NF EN ISO 15744 normuna göre – boş çalışma çevrimleri üzerinde denemeler</i>	
Titreşim emisyonu	
Dengeli el-kol hızlanma değerleri m/s ²	
Tetik üzerinde	1,16 m/s ²
Tahmini kararsızlık	0,20 m/s ²
<i>NF EN ISO 20643 normuna göre – boş çalışma çevrimleri üzerinde denemeler</i>	



NOTLAR:

- Cihazı kullanmadan önce, lütfen bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyun.
- İmalatçı, önceden haber vermeksizin, ürünlerini iyileştirme ve özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.
- Özellikler ülkelere göre farklılık gösterirler.

3 Alet için genel güvenlik uyarıları



UYARI:

- Emniyete ilişkin tüm uyarıları ve talimatları okuyun. Talimatlara ve uyarılara aykırı hareket edilmesi elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma tehlikeleri doğurabilir.
- Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere muhafaza edin.
- Uyarılar içinde kullanılan "alet" kelimesi ile, akü ile beslenen, taşınabilir elektrikli cihaz anlaşılmalıdır.

3.1 Çalışma alanı güvenliği

- ÇALIŞMA ALANINIZIN TEMİZ VE AYDINLIK OLMASINI SAĞLAYIN.

Yeterli aydınlatılmamış veya dağınık ortamlar kazalara gebedir.

- ELEKTRİKLİ ALETLERİNİZİ PATLAYICI MADDELERİN OLDUĞU ORTAMLARDA ÇALIŞTIRMAYIN (ALEV ALABİLİR ÖZELLİKTEKİ SIVILAR, GAZ VEYA OZ).
- ÇOCUKLARI VE DİĞER KİŞİLERİ ÇALIŞMA ALANI DIŞINDA TUTUN.

Elektrikli cihazlar tozların veya dumanların alev almasına neden olabilen kıvılcımlar çıkarırlar.

Dikkat dağınıklığı aletin kontrolünü kaybetmenize sebep olabilir.

3.2 Elektrik emniyeti

- ALETİ YAĞMURA VEYA NEMLİ HAVA KOŞULLARINA MARUZ BIRAKMAYIN.
- AKÜYE HOYRAT MÜDAHALEDE BULUNMAYIN. AKÜYÜ ISI KAYNAKLARINDAN, YAĞLARDAN, SİVRİ KÖŞELERDEN VEYA HAREKET HALİNDEKİ PARÇALARDAN UZAK TUTUN.

Cihazın içerisine su sızması, elektrik çarpması tehlikesini artırır.

Hasarlı bir akü elektrik çarpması tehlikesini artırır.

3.3 Kişilerin emniyeti

- UYANIK OLUN, GÖZLERİNİZ YAPTIĞINIZ İŞTE OLSUN VE ALETİN KULLANIMINDA SAĞDUYULU HAREKET EDİN. YORGUN OLDUĞUNUZDA VEYA UYUŞTURUCU MADDE, ALKOL VEYA İLAÇ TESİRİ ALTINDA BULUNDUĞUNUZDA HİÇBİR ALETİ KULLANMAYIN.
- EMNİYET DONANIMLARINI KULLANIN. DAİMA KORUYUCU GÖZLÜK KULLANIN.
- CİHAZIN İRADE DIŞI OLARAK ÇALIŞMASINI ÖNLEYİN.
- ACELE ETMEYİN DAİMA UYGUN VE DENGELİ BİR DURUŞA SAHİP OLUN.
- UYGUN ŞEKİLDE GİYİNİN. BOL GİYSİLER GİYMEYİN VE TAKI TAKMAYIN. SAÇLARINIZI, GİYSİLERİNİZİ VE ELDİVENLERİNİZİ HAREKET HALİNDEKİ PARÇALARDAN UZAK TUTUN.
- CİHAZIN ÇOCUKLAR VEYA BİLGİSİZ KİMSELER TARAFINDAN KULLANILMASINA İZİN VERMEYİN.
- DAİMA İŞİNİZE UYGUN ALETİ KULLANIN.

Aletin kullanımı sırasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara sebebiyet verebilir.

Toz maskeleri, kaymaz tabanlı botlar, kasklar gibi emniyet donanımları ve koşullara göre tasarlanmış uygun kulaklıkların kullanımı, yaralanma risklerinin indirgenmesini sağlar.

Açık pozisyondayken, cihazın parmak tetik üzerinde korunarak taşınması kaza sebebidir.

Böylece beklenmedik durumlarda aleti en iyi şekilde kontrol altına alabilirsiniz.

Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli kısımlar tarafından kapılabilir.

Cihazın, kullanımı hakkında bilgisi olmayan kimselerce kullanılması ciddi yaralanmalara sebebiyet verebilir.

İşinize yönelik tasarlanmamış aletleri kullanmayın.

3.4 Aletin kullanımı

- İŞİNİZE UYGUN ALETİ KULLANIN.
- AÇMA KAPAMA ANAHTARI AÇIK KONUMDAN KAPALI KONUMA GEÇİŞ YAPMAYAN ALETİ KULLANMAYIN.
- HERHANGİ BİR AYAR, AKSESUAR DEĞİŞİMİNDEN ÖNCE VEYA CİHAZINIZI YERİNE YERLEŞTİRMEDE ÖNCE, AKÜSÜNÜN BAĞLANTISINI ÇIKARIN.

Uygun aleti kullanmanız, emniyetli ve doğru bir şekilde çalışmanızı sağlayacaktır.

Açma-kapama anahtarı ile kontrol edilemeyen aletler tehlike arz ederler ve bu nedenle onarılmaları gerekir.

Bu tehlike önlemeye yönelik emniyet tedbirleri, elektrik cihazın yanlışlıkla çalışması riskini azaltır.

• ALETLERİ EMNİYETLİ, KURU VE KAPALI ORTAMLARDA, ÇOCUKLARIN ERİŞEMEYECEKLERİ ŞEKİLDE MUHAFAZA EDİN. ALETİ VEYA İŞBU TALİMATLARI BİLMİYEN KİMSELERİN KULLANMALARINA İZİN VERMEYİN.

• ALETİN BAKIMINA DİKKAT EDİN. KULLANIM ÖNCESİNDE, HAREKETLİ KISIMLARIN DOĞRU HİZALANDIKLARINA, BLOKE OLMADIKLARINA VEYA PARÇALARIN KIRILMADIKLARINA DİKKAT EDİN.

• ALETİ BU TALİMATLARA UYGUN ŞEKİLDE, ÇALIŞMA KOŞULLARINI VE YAPILACAK İŞİ GÖZ ÖNÜNDE BULUNDURARAK KULLANIN.

• ÇALIŞMA ALANINI DİKKATE ALIN.

• YALNIZCA VIRAX TARAFINDAN MODELİNİZ İÇİN TAVSİYE EDİLEN AKSESUARLARI KULLANIN.

Acemi kimselerce kullanılmamaları durumunda, elektrikli cihazlar tehlikelidirler.

Kazaların büyük bir çoğunluğu kötü durumdaki aletlerin kullanımından doğmaktadır. Hasarlı veya bozuk her türlü anahtarın, koruyucu elemanın veya parçanın konusunda uzman bir teknisyen tarafından onarılması veya yenisi ile değiştirilmesi gerekmektedir.

Aletin, öngörülen işlerin dışında uygulamalar için kullanılması tehlikeli durumların oluşmasına sebep olabilir. Çalışma koşullarını ve gerçekleştirilecek işleri dikkate alarak, cihazın kapasitesine daima uyun. Cihazın tasarım amacı dışında bir nedenle kullanılması tehlikelidir ve tüm garantilerin sonlanmasına neden olur.

Aletleri yağmura maruz bırakmayın, rutubetli veya ıslak ortamlarda muhafaza etmeyin.

Bu uyarıya uyulmaması, kullanıcı için tehlike yaratabilir ve garantinin geçersiz kalmasına neden olur.

3.5 Aletin bakımı ve teknik bakımı

• CİHAZINIZIN BAKIMINA ÖZEN GÖSTERİN.

• TUTACAĞIN TEMİZ VE YAĞDAN ARINDIRILMIŞ OLMASI GEREKMEKTEDİR.


• ALETİN BAKIMININ ORJİNAL YEDEK PARÇALAR KULLANAN BİR YETKİLİ TAMİRCİ TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLMESİNİ SAĞLAYIN.


Düzgün çalışmaları için cihazlarınızı temiz tutun. Ruloları düzenli olarak temizleyin ve yağlayın.


Emniyetli bir manütansiyon için, aletleri temiz olarak muhafaza edin.

Bu uyarıya uyulmaması, kullanıcı için tehlike yaratabilir ve garantinin geçersiz kalmasına neden olur.

4 Özel güvenlik talimatları

 Alet ile çalışmanız sırasında, koruyucu kulaklıklar kullanın. Aletin çıkardığı gürültü işitme organlarına zarar verebilir.

 Çalışma sırasında, olası sıçramalara karşı koruyucu gözlükler kullanın.

 UYARI: Mekanik montaj sırasında, ellerinizi ve parmaklarınızı daima kısıkaçtan uzak tutun. Bu talimata uyulmaması, ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4.1 Çap küçültme aletinin kullanımına yönelik tedbirler

• ASLA AKÜ BAĞLANTISINI KESMEDEN ALETİN AYARINI GERÇEKLEŞTİRMEYİN VEYA AKSESUAR DEĞİŞTİRMEYİN.
• AKÜ HASARLI İŞE CİHAZI KULLANMAYIN.

Aksesuarların değiştirilmesi veya aletin ayarı işlemlerinin akü bağlantısı kesilmeden gerçekleştirilmesi ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Hasarlı bir akü elektrik çarpması tehlikesini artırır.

• PARMAKLARINIZI KISKAÇ PROFİLİ İÇİNE SOKMAYIN.

Parmakların kısıkaç profili içine sokulması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

• HASARLI BİR KISKACI ONARMAYI ASLA DENEMEYİN.

Üzerinde müdahalede bulunulmuş bir kısıkaç, çap daraltma işlemi sırasında baskı ile kırılabilir. Hasarlı kısıkaçı atın ve yerine yenisini kullanın.

• ÇALIŞMA SIRASINDA, ALETİ İKİ ELİNİZLE TUTUN VE BEDENİNİZİN DENGEDE OLMASINA DİKKAT EDİN.

İki elle tutulduğunda aletin idaresi daha kolay olacaktır. Yerden yüksekte çalışıyorsanız, altınızda kimse olmadığından emin olun.



UYARI:

- Herhangi bir ayar veya bakım müdahalesinden önce cihazı durdurun ve akü bağlantısını kesin.
- Her türlü güvenlik tedbirini alın ve mesleki emniyet ve sağlık kurallarına dikkat edin.
- Kullanıcı tarafından cihaz üzerinde herhangi bir değişiklik yapılması ve bu değişikliklerden doğabilecek hasarlardan imalatçı hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz.

4.2 Akü ve şarj ünitesi

Bazı uç durumlarda, aküden sıvı sızabilir; bu sıvıya temastan kaçınin. İstenmeden temas edilmesi durumunda, gözleri bol su ile yıkayın. Sıvının gözlerle temas etmesi durumunda, derhal bir hekime başvurun.

- Aküyü yalnızca aletle birlikte teslim edilen şarj ünitesi ile şarj edin.
- Şarj ünitesinin kontaklarına dokunmayın.
- Şarj ünitesini yağmura veya kara maruz bırakmayın.
- Aküyü doğrudan güneş altında bulunduğu bir alanda şarj etmeyin.
- Aküyü alev alabilir özellikte sıvı veya gazların bulunduğu ortamlarda şarj etmeyin.
- Şarj ünitesinin 5°C ila 45°C sıcaklıklar arasında kullanılması gerekir.
- Şarj ünitesinin havalandırma aralıklarının tıkanmadığından emin olun.
- Şarj işlemi sona erdiğinde, şarj ünitesinin fişini prizden çıkarın.
- Hasar görmeleri veya olumsuz koşullarda kullanılmaları halinde, aküler sızıntı yapabilirler.
- Kısa devrelerden kaçınmak için, cihaz veya şarj ünitesi üzerinde olmadıkları sürece metal nesnelerin (çivi, vida vb.) akü ile temas etmelerine izin vermeyin.
- Hasarlı bir şarj cihazını asla kullanmayın.
- Kablosu veya fişi hasar görmüş olan bir şarj ünitesini asla kullanmayın.
- Hasarlı bir aküyü asla kullanmayın; yenisiyle değiştirilmesi gerekmektedir.
- Şarj ünitesini veya aküyü asla yerinden sökmeyin.
- Şarj ünitesini, şarj edilemez özellikteki pilleri şarj etmek için kullanmayı denemeyin.
- Aküyü aşırı şarj etmeyin.

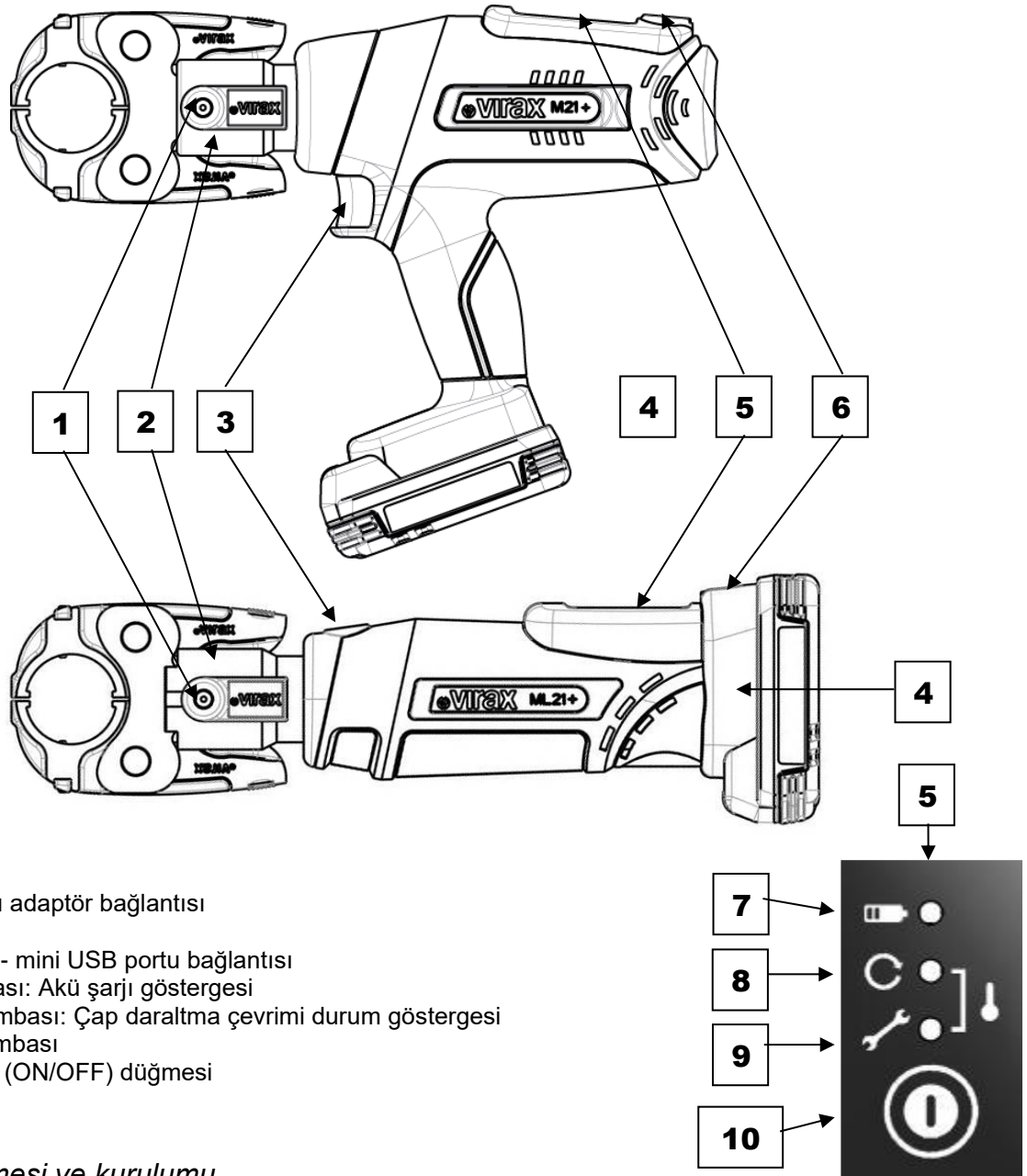
4.3 Akülerin imha edilmesi

• AKÜYÜ YERİNDEN SÖKMEYİN VEYA KLEMENSLERİ KORUYAN BİR ELEMANI YERİNDEN ÇIKARMAYIN. Lİ-İYON AKÜLERİN ÇEVRE KORUMASI KAPSAMINDA DEĞERLENDİRİLMEK ÜZERE TOPLANMALARI, GERİ DÖNÜŞÜM İŞLEMLERİNE TABİİ TUTULMALARI VE İMHA EDİLMELERİ GEREKMEKTEDİR.

Yangına veya yaralanmaya sebebiyet verebilirsiniz. Akülerin imha edilmesi için, kısa devrelerden kaçınmak amacıyla kalın bir izolasyon bandı ile açık durumdaki klemenslerin üzerlerini kapatın. Ofis donanımları tedarikçileri ve endüstriyel tedarik mallarının dağıtıcılarının büyük bir bölümü akülerin toplanması ve geri dönüşümü hizmetini sunmaktadırlar.

5 Aletin tanıtımı

Alet ile çalışmaya başlamadan önce, çalışma özelliklerini ve uyulması gereken koşulları öğrenin. Alet ve aksesuarları yalnızca ön görüldükleri işler için kullanılmalıdır. Bunu dışında kullanımlar kesinlikle yasaktır.



5.1 Akünün şarj edilmesi ve kurulumu

5.1.1 Akünün şarj edilmesi

• ŞARJ ÜNİTESİNİN FİŞİNİ PRİZE TAKIN.

Şarj ünitesinin fişini takacağınız prize bağlı elektrik şebekesinin uygun olduğundan emin olun.

• AKÜYÜ ŞARJ ÜNİTESİNE YERLEŞTİRİN.

Akünün şarj ünitesi içine düzgün bir şekilde yerleşmesine dikkat edin.

• AKÜ ŞARJ EDİLİRKEN

Şarj ünitesinin akü LED ışığı yeşil yanıp söner. Şarj sırasında şarj ünitesi etrafındaki alanın, ısınmaya bağlı kazalardan kaçınılması amacıyla boş kalması gerekmektedir.

• AKÜYÜ ÇIKARIN

Şarj ünitesinin akü LED lambası sabit yeşil yanıyor: Akü tamamen şarj olmuş. Optimum kullanım süresinin garantilenmesi için, her şarj işleminde akünün maksimum seviyede şarj edilmesini tavsiye ediyoruz. Şarj süresi yaklaşık olarak 30 dakikadır.



UYARI: Hasar görmeleri veya olumsuz koşullarda kullanılmaları halinde, aküler sızıntı yapabilirler.

TR



DİKKAT: Şarj ünitesini kullanmaya başlamadan önce, yukarıdaki talimatların tamamını okuyun. Talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

ÖNEMLİ NOTLAR:

- Çap daraltıcı ile birlikte kullanıldığında akünün sıcaklığında artış olur. Akü kullanımından hemen sonra şarja konulmuşsa, tamamen şarj olmayacaktır. Şarja konulmadan önce akünün tamamen soğumasının beklenmesi gerekir.
- Şarj ünitesinin sağ LED lambasının kırmızı yanması durumunda, aküyü çıkarın ve yeniden yerine takmadan önce sıcaklığının 5°C ila 45°C arasında dönmesini bekleyin.
- Aküler şarj sırasında ısınırlar. Aküleri aşırı şarj etmeyin.
- Şarj ünitesinin sağ LED lambasının kırmızı olarak yanıp sönüyorsa, bu akünün kullanım dışı olduğu ve değiştirilmesi gerektiği anlamına gelir.

5.1.2 Akünün çap daraltıcı üzerine yerleştirilmesi

• AKÜNÜN ÇAP DARALTICI ÜZERİNE YERLEŞTİRİLMESİ

Akünün çizgilerini çap daraltıcının tutacağına çizgileri ile hizalayın ve "klik" sesini duyana dek ittirin.

6 Güvenlik talimatları

Bu taşınabilir elektrikli cihaz 18 V gücünde bir akü ile çalışır. Radyofonik parazitler, 2004/108/EC elektromanyetik uyumluluk direktifi ile uyumludur.

Bu taşınabilir elektrikli cihaz ekleme bileziklerinin kanalizasyonlar üzerine montajı için tasarlanmıştır (§ 11'deki uyumlu profillere bkz.).



UYARI: Bir elektrikli taşınabilir cihazı, asla ana-kısaç veya mini-kısaç olmadan çalıştırmayın. Bir elektrikli taşınabilir cihazı, asla ana-kısaç ucu olmadan çalıştırmayın.



DİKKAT: Herhangi bir ayar veya bakım müdahalesinden önce cihazı durdurun ve akü bağlantısını kesin.

6.1 Montaj

Cihaz şunlarla çalışabilir:

- VIRAX ana kısaç üzerine monte edilmiş VIRAX serisi standart veya ekleme uçlar ile
- VIRAX serisi mini kısaçlar ile (ana kısaç gerektirmez).

6.1.1 Ana kısaçın ve uçların montajı

- AKÜYÜ ÇAP DARALTICIDAN ÇIKARIN Akseuarların değiştirilmesi veya aletin ayarı işlemlerinin akü bağlantısı kesilmeden gerçekleştirilmesi ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- KİLİTLEME DÜĞMESİNİ AÇIK KONUMA GETİRİN Ekseni serbest bırakmak için kilitleme düğmesini çevirin
- ANA KISKACI TAKIN Ana kısaç kilitleme sisteminin ekseni üzerinde hizalayın
- İTTİRİN VE KİLİTLEME DÜĞMESİNİ KİLİTLİ KONUMA GETİRİN Kilitleme düğmesinin eksenini ana kısaç deliğine ittirin ve yarım tur çevirin.
- UÇLARIN ANA KISKACA TAKILMASI Uç seçimini gerçekleştirdikten sonra, kısaçın taraflarından birini kısaçın gemi içine kaydırın.

6.1.2 Mini kısaçların montajı

- AKÜYÜ ÇAP DARALTICIDAN ÇIKARIN Akseuarların değiştirilmesi veya aletin ayarı işlemlerinin akü bağlantısı kesilmeden gerçekleştirilmesi ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- MİNİ KISKACIN KİLİDİNİ AÇIN Ekseni serbest bırakmak için kilitleme düğmesini çevirin
- MİNİ KISKACI YERLEŞTİRİN Kısaç kilitleme sisteminin ekseni üzerinde hizalayın
- İTTİRİN VE KİLİTLEME DÜĞMESİNİ KİLİTLİ KONUMA GETİRİN Kilitleme düğmesinin eksenini kısaç deliğine ittirin ve yarım tur çevirin.

**ÖNEMLİ NOTLAR:**

- Mini kışkaçları veya uçları yerleştirdikten sonra, düzgün bir şekilde ortalanmış olduklarını görsel olarak kontrol edin.
- Mini kışkaçlar ve uçlar oldukça yüksek bir sıkıştırma etkisine sahiptirler. Parmaklarınızı profilin içine sokmayın.

TR

6.2 Demontaj

6.2.1 Uçların çıkarılması

- AKÜYÜ ÇAP DARALTICIDAN ÇIKARIN
Aksesuarların değiştirilmesi veya aletin ayarı işlemlerinin akü bağlantısı kesilmeden gerçekleştirilmesi ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ANA KISKACI MANUEL OLARAK AÇIN
Ana kışkaç açık durumdayken, uçların çıkarılmaları daha kolaydır. Ana kışkacı asla cihazı çalıştırarak açmayın.
- UÇLARI ÇIKARIN
Ana kışkacın dış bölümü üzerinde bulunan kırmızı dilleri kaldırın ve uçları ana kışkacın bir tarafına doğru kaydırın.
- GEREKİRSE ANA KISKACI YERİNDEN ÇIKARIN
Kilitleme düğmesini yarım tur çevirin. Kilitleme düğmesi altındaki bir yay eksenin çıkarılmasını kolaylaştırır.

6.2.2 Mini kışkaçların çıkarılması

- AKÜYÜ ÇAP DARALTICIDAN ÇIKARIN
Aksesuarların değiştirilmesi veya aletin ayarı işlemlerinin akü bağlantısı kesilmeden gerçekleştirilmesi ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- KİLİTLEME SİSTEMİNİN BLOKAJINI KALDIRIN
Kilitleme düğmesini yarım tur çevirin. Kilitleme düğmesi altındaki bir yay eksenin çıkarılmasını kolaylaştırır.
- MİNİ KISKACI ÇIKARIN
Mini kışkaç kendi ağırlığı ile düşebileceğinden, yaralanma riski söz konusudur. Mini kışkacı cihazın ön tarafından çıkarın.

6.3 Borunun ve ekleme bileziğinin hazırlanması

6.3.1 Borunun hazırlanması



DİKKAT: Aşağıdaki talimatlara uyulmaması çap daraltma işleminin düzgün olarak gerçekleştirilmesini önler ve su basması, yangın veya patlama risklerini artırır. Boruların ve ekleme bileziklerinin üreticileri tarafından verilen güvenlik talimatlarına uyulması önemlidir. Bu talimatlara uyulmamasından doğabilecek durumlardan VIRAX sorumlu tutulamaz.

- BORUYU KESİN
Boruyu eksenine dikey olarak kesin. Kesilen kenarın temiz olduğundan, bilhassa ekleme bileziklerinin elastomer conta ile kullanılmaları durumunda emin olun.
- BORUNUN PÜRÜZLERİNİ GİDERİN
Borunun her türlü pürüz ve/veya çıkıntılarını giderin.

**ÖNEMLİ NOTLAR:**

- Ekleme bileziğinin takılmasının kolaylaştırılması için, borunun ağzlarının çıkıntısız olması gerekir.
- Borunun uç kısımları, ekleme bileziği içine sokulma derinliğinden daha yüksek bir uzunlukta nominal çapa göre, yeniden kalibre edilmelidir. Borunun bu işleme özel bir alet ile kalibre edilmesi gerekir. Kötü kalibre edilmiş olması durumunda borunun kesilmesi gerekir.
- Mevcut şebekeler üzerinde çalışmak için, ekleme bileziğine sokulma derinliğinden yüksek bir uzunluk boyunca her türlü boya izinin temizlenmesi gerekir.

6.3.2 Ekleme bileziğinin hazırlanması

- YERLEŞTİRİLECEK BORUYA UYGUN EKLEME BİLEZİĞİ SEÇİN
Ekleme bileziğinin borunun çapı ile uyumlu olduğundan, borunun yapım malzemesinin ve kalınlığının ekleme bileziği ile uyumlu olduğundan emin olun (kalibraya ilişkin bilgi edinmek için ekleme bileziğinin üreticisine başvurun).
- EKLEME BİLEZİĞİNE UYGUN MİNİ KISKAC VEYA UÇLAR SEÇİN
Ekleme bilezikleri ile birlikte verilen talimatlarda belirtilen profil ve çap değerlerini kullanın.

6.3.3 Ekleme bileziğinin yerleştirilmesi

- EKLEME BİLEZİĞİNİ YERLEŞTİRİN
Bir burkma hareketi ile ekleme bileziğini borunun üzerinde kaydırın. Ekleme bileziğinin seçilen boruya uygun olduğunu kontrol edin.

6.4 Çap daraltıcı ile ekleme bileziğinin çapının daraltılması

Çalışmaya başlamadan önce

- Tetiğin pozisyonunu kontrol edin. Aletin daima tetik basılı değilken gerilim altına alınması gerekmektedir.
- Akünün sağlam olduğundan emin olun. Akü hasarlı ise, yenisi ile değiştirilmelidir.

6.4.1 Ekleme bileziğinin çapının daraltılması



UYARI: Mekanik montaj (çap daraltma) sırasında, ellerinizi ve parmaklarınızı daima kışkaçtan uzak tutun. Bu talimata uyulmaması, ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- **MAKİNEYİ ÇALIŞTIRIN** AÇMA/KAPAMA (ON/OFF) düğmesine basın. 3 adet LES lambası 1 saniye boyunca yeşil yanar.
- **MİNİ KISKAÇ VEYA UÇLARI EKLEME BİLEZİĞİ ÜZERİNE YERLEŞTİRİN.** Kışkaçın her iki ucuna bastırarak, kışkacı elinizle açın. Ekleme bileziğini kışkaçın çeneleri arasına yerleştirin. Kışkaçın çenelerini serbest bırakın ve çenelerin profili ile ekleme bileziğini hizalayın.
- **POZİSYONU KONTROL EDİN.** Ekleme bileziğinin uçların veya mini kışkaçın profili içine düzgün bir şekilde yerleştiğini kontrol edin.
- **EKLEME BİLEZİĞİNİN ÇAPINI DARALTIN.** Çap daraltıcının tetiğine basın ve işlem sona erene dek tetiği basılı tutun (galelerin başlangıç durumlarına dönmeleri). Çevrim sonunda, çevrim LED lambası yeşil yanar ve çevrimin hatasız olarak tamamlandığını bildirir.
NOT: Aleti daim elinizle destekleyin. Aleti boru üzerine asmayın.



ÖNEMLİ NOTLAR:

- Çenelerin çok yüksek bir sıkıştırma gücü vardır. Parmaklarınızı çenelerin içine sokmayın.
- Çevrim sonlanmadan önce tetiğin serbest kalması durumunda, alet durur ve başlangıç durumuna geri döner. Geri dönüş sırasında, çevrim LED lambası sarı yanıp söner. Cihaz çevrimin düzgün olarak tamamlanmadığını bildirir; bu çevrim LED lambasının kırmızı olarak yanıp sönuşü ve 5 saniye boyunca 5 bip sesinin durulması ile gerçekleşir.
- Çap daraltma işlemi sırasında durumun acil bir geri dönüş gerektirmesi durumunda, tetiği serbest bırakmanız yeterlidir.




6.4.2 Çap daraltıcının ekleme bileziği üzerinden geri alınması













- **KISKACIN EKLEME BİLEZİĞİNDEN ALINMASI.** Kışkaçın her iki ucuna bastırarak, kışkacı elinizle açın ve çeneleri ekleme bileziğinden çekin.
- **CİHAZI KAPATIN** AÇMA/KAPAMA (ON/OFF) düğmesine basın. 3 adet LED lambası 1 saniye boyunca kırmızı yanar.
- **GÖRSEL KONTROL** Her çalışma sonrasında, ekleme bileziğinin düzgün bir şekilde sıkıştırıldığı kontrol edilmesi önemlidir.

7 LED lambaları

Kontrol paneli 3 adet LED lambasından (5) oluşmaktadır; bu lambaların her biri farklı anlamlar taşır.

LED açıklama:

LED sabit	
LED yanıp sönüyor:	
LED kapalı	

Açıklama	Süre				Ses
Cihaz açık	1s				-
Cihaz kapalı	1s				-
Cihaz bir USB girişi üzerinden bir PC'ye bağlı	Bağlantı sırasında				-
Cihaz sıcaklık aralığı dışında / durur	10 sn				-
Akü sıcaklık aralığı dışında / durur	10 sn				-
Akü seviyesi %50 ve %100 arasında	Devamlı				-
Akü seviyesi %0 ve %50 arasında	Devamlı				-
Akü seviyesi %0 altında / durur	10 sn				-
Çap daraltma işlemi düzgün olarak gerçekleştirildi	4 sn				1 uzun bip sesi (2 s)
Çap daraltma işlemi uygun değil	5 sn				5 kısa bip sesi (3 s)
Çap daraltma işlemi yarıda kesildi	Başlangıç durumuna dönüş bekleniyor				-
19000 ve 19499 arasında çevrim sayısı	Devamlı				-
19500 ve 19999 arasında çevrim sayısı	Devamlı				-
20000'e eşit çevrim sayısı	Devamlı				-
Bir bakım gerektiren mekanik veya elektrik bakımı	Devamlı				-

8 Bakım ve teknik bakım



DİKKAT: Herhangi bir ayar veya bakım müdahalesinden önce cihazı durdurun ve akü bağlantısını kesin.

TR

8.1 Genel kontrol

Sağlam bir şekilde sıkıştırılmış olduklarından emin olmak için, tespit elemanlarını düzenli olarak kontrol edin.

"Bakım" LED lambası, ürünün VIRAX Satış Sonrası Servisi tarafından kontrol edilmesi gerekliliğinin takip edilmesini sağlar. Bu kontrolün 20 000 çevrimde bir mutlaka gerçekleştirilmesi gerekir. 20 000 çevrime erişildiğinde, çap daraltıcı kilitletir ve daha fazla çalışmaya izin vermez. Bu, cihazın yoğun kullanımı neticesinde doğabilecek sorunların minimuma indirgenmesi ve kullanıcının emniyetinin sağlanmasını amaçlayan bir tedbirdir. Bu durumda kullanıcının aleti Satış Sonrası Servisine götürmesi gerekmektedir.



ÖNEMLİ NOTLAR:

- Çap daraltıcısını Satış Sonrası Servise gönderildiğinde, çevrim sayacı sıfırlanır. İç elemanlar kontrol edilir ve duruma göre onarılır veya yenileriyle değiştirilir.
- Herhangi bir bakım ihmalinin aletin düzgün çalışmasını olumsuz yönde etkiler, kullanıcının yaralanmasına neden olabilir.

8.2 Aletin bakımı

- Toz veya herhangi başka bir pislik birikiminden kaçınmak için, çap daraltma rulolarının düzenli olarak temizlenmeleri ve yağlanmaları gerekir.

8.3 Motorun bakımı

- Cihazın havalandırma aralıklarının tıkanmadığından emin olun. Birikmiş toz veya diğer pislikleri elemine edin.

8.4 Yazılıma bağlantı

- Alet, USB 2.0 A tipi erkek / mini USB erkek bir kablo üzerinden bir PC'ye bağlanabilir. Böylece, aletiniz tarafından gerçekleştirilen işlem sayısını ve son gerçekleştirdiğiniz işlemin durumunu görebilirsiniz.



UYARI:

- Kabloyu alete takmak için, koruyucu kapağı kaldırın.
- Alet ve PC bağlantısını gerçekleştirmeden önce, aletin aküsünün bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Bağlantı sırasında, bakım LED lambası mavi yanıp söner.

Cihazın bağlantısını sağlayan yazılımı ve kullanım kitapçığını www.virax.com adresinden indirebilirsiniz.

9 Arıza giderme



UYARI: Aksesuarların değiştirilmesi veya aletin ayarı işlemlerinin akü bağlantısı kesilmeden gerçekleştirilmesi ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Sorun	Nedeni	Çözümü
Cihaz çalışmıyor.	10 dakika boyunca kullanılmamış ve otomatik olarak kapanmış.	Açma/kapama (ON/OFF) düğmesine basarak cihazı gerilim altına alın.
	Akü şarjı tükenmiş. Bu durumda "Akü" LED lambası kırmızı yanar.	Tamamen şarj edilmiş bir akü yerleştirin.
	Akü hasar görmüş.	Yeni bir akü yerleştirin (Ref. 253505 veya Ref. 253506).
	Mekanizma hasarlı veya sorunlu. Bu durumda "Bakım" LED lambası kırmızı yanıp söner.	Aleti Satış Sonrası Servisi'ne gönderin.
	Alet 20 000 çevrime ulaşmış. Bu durumda "Bakım" LED lambası kırmızı yanar. Daha öncesinde, yaklaşan bir bakımı haber vermek üzere "Bakım" LED lambası turuncu yanar.	Aleti Satış Sonrası Servisi'ne gönderin.
Alet çevrimi tamamlamıyor.	Kullanılan mini kısıkaç veya uçlar ekleme bileziği ile uyumlu değil.	Ekleme bileziğinin üreticisi tarafından tavsiye edilen mini kısıkaç veya uçlar kullanın.
	Ekleme bilezikleri aletin maksimum kapasitesinin üzerinde özelliğe sahip.	Cihaz özelliklerine bkz.
	Kısıkaç hasar görmüş.	Hasarlı pensi yenisiyle değiştirin.

10 Garanti

Garanti kapsamındakiler

İşbu garanti, VIRAX cihazının imalatından veya tasarımında kullanılan malzemelerden kaynaklanan kusurları ve hataları kapsar. Bu durumda, cihaz size ücretsiz olarak gönderilecektir. Cihazınız onarılacak veya aynı özelliklere sahip bir başka cihaz ile değiştirilecektir.

Garanti kapsamı dışındakiler

Kötü, uygunsuz kullanım, aşırı yüklenme, kullanım talimatlarına uyulmaması, cihaza Satış Sonrası Servisi tarafından onaylanmamış kişilerce müdahalede bulunmasından doğabilecek arızalar, normal eskime sürecine bağlı sorunlar, işbu garanti kapsamı dışındadır.

Aletin garanti süresi kapsamındayken 20 000 çevrime ulaşması durumunda, Satış Sonrası Servisine gönderilmesi gerekir. Bu bakım aletin normal kullanım ömrünün bir parçasıdır ve bu nedenle garanti kapsamında ele alınmaz. Garanti 2 yıllık sürenin sonuna dek geçerlidir.

VIRAX, aksesuarların maruz kaldığı veya çevredeki kişi veya nesnelere verdiği zararlar açısından hiçbir sorumluluk kabul etmemektedir.

Profili ekleme bileziğine, seçilen boruya uygun olmayan bir mini kısıkaç veya uç ile kullanılan bir çap daraltıcı veya hasarlı ekleme bilezikleri veya borular üzerinde gerçekleştirilen çap daraltma işlemleri nedeniyle oluşabilecek hasarlardan veya zararlardan dolayı VIRAX hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz.

M21+ çap daraltıcı yalnızca VIRAX mini kısıkaçları ile kullanılır. VIRAX diğer marka mini kısıkaçların kullanımından doğacak zararlardan ve bu kısıkaçların M21+'ye verebileceği hasarlardan hiçbir şekilde sorumlu değildir.

Garanti süresi

Genel Satış Koşullarımıza göre cihazınız, normal kullanım koşulları kapsamında iki yıl süre ile garanti altındadır. Garanti kapsamındaki işlemler için, satın alımı gösteren bir belge talep edilir (fatura veya teslimat fişi).

İşbu garantinin özelliği

İşbu garanti, VIRAX ürününüz için geçerli olan tek garantidir. Hiçbir çalışanın, tüccarın veya herhangi başka bir şahsın işbu garantide değişiklik yapma, VIRAX adına başka garantiler verme hakkı bulunmamaktadır.

11 Uçlar ve mini kısıkaçlar

11.1 Uçların ve mini kısıkaçların bakımı

- Mini kısıkaçların, uçların ve ana kısıkaçın durumunu düzenli olarak kontrol edin. Çenelerin düzenli olarak kapandıklarını kontrol edin.
- Uçların ve mini kısıkaçların profillerini temizleyin. Aletin profiline zarar verebilecek şekilde aşındırıcı malzemeler veya metal törpüler kullanmayın.
- Aletin profilini temiz tutun ve her kullanım öncesinde yıpranmadığını kontrol edin.
- Mini kısıkaçlarınızın ve ana kısıkaçınızın eksenlerini ve yaylarını düzenli olarak yağlayın.
- Aletin profilinin iç kısmını yağlamayın.
- Uçlar ve mini kısıkaçlar sarfiyat malzemesi olarak kabul edilirler. İlk eskime belirtilerinde yenileriyle değiştirin. Eskimiş mini kısıkaçlar veya uçlar ile gerçekleştirilen bir çap daraltma işlemi, kısıklara neden olabilir.

PREKLAD PŔVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE

SK

Náradie spoločnosti VIRAX je dôsledne vyrobené a vytvorené pre odborných používateľov. Ak je toto náradie používané správne a obozretne, je veľmi spoľahlivé a výkonné. Rovnako ako pri všetkých elektrických náradiach, aj tu je pre čo najlepš

výkon potrebné dodržiavať pokyny výrobcu. Pred použitím náradia si dôsledne prečítajte dokument „Návod na použitie“, vďaka ktorému správne pochopíte jeho fungovanie a všetky opatrenia a varovania týkajúce sa bezpečnosti. V prípade, že ohľadom náradia alebo jeho fungovania máte otázky, obráťte sa na obchodného zástupcu alebo distribútora spoločnosti VIRAX.

VIRAX
39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Zákaznícka linka pre Francúzsko: +33 (0)3 26 59 56 78
Medzinárodná zákaznícka linka: +33 (0)3 26 59 56 97

Spoločnosť VIRAX má za sebou viac ako 20 rokov skúseností s navrhovaním a výrobou elektrohydraulických a elektromechanických náradí v oblasti sanitárneho lisovania. Každé náradie je pri výrobe samostatne testované, aby sme zaručili jeho správne fungovanie. Lisovačky, kliešte na lisovanie a vložky VIRAX sú okrem iného testované a schválené výrobcami trubíc a prípojok, pre ktoré boli vytvorené.

Obsah

1	Úvod.....	148
2	Technické údaje	149
3	Všeobecné upozornenie pre tento nástroj	150
4	Špecifické bezpečnostné pokyny	151
5	Predstavenie náradia	153
6	PRACOVNÉ POKYNY	154
7	LED svetlá	157
8	Údržba	158
9	Oprava	158
10	Záruka.....	159
11	Vložky a malé čeľuste na lisovanie	159


Rozbalenie

Vďaka moderným výrobným postupom nie je pravdepodobné, že by vaše náradie bolo chybné alebo že by mu nejaká časť chýbala. Ak napriek tomu nájdete nejakú poruchu, náradie nepoužívajte, kým nedôjde k jeho výmene alebo kým sa chyba neodstráni. Nedodržiavanie týchto pravidiel môže spôsobiť vážne poranenia.

1 Úvod

Vaše nové náradie bolo vytvorené a vyrobené podľa štandardov kvality, aby spĺňalo aj tie najvyššie požiadavky. Jeho použitie je jednoduché a bezpečné. Pri správnom používaní vám náradie bude dlho slúžiť.

UPOZORNENIE!

 Pred použitím náradia si dôsledne prečítajte návod na použitie. Časti „Upozornenie“ venujte pozornosť. Vaše elektrické náradie má vlastnosti, ktorými si prácu uľahčíte. Toto náradie bolo vytvorené na základe bezpečnostných požiadavok tak, aby jeho používanie aj údržba boli jednoduché.

 ELEKTRICKÉ NÁRADIE NEVYHADZUJTE SPOLU S ODPADOM Z DOMÁCNOSTI!

Odpad pochádzajúci z elektrického náradia sa nesmie likvidovať spolu s odpadom z domácnosti. Na zber a recykláciu elektrického náradia sú v súlade so smernicou OEEZ 2012/19/ES vyhradené špecializované miesta.

 OHĽAD NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Za účelom ochrany životného prostredia by malo byť zariadenie, príslušenstvo a obaly recyklované ekologicky správnym spôsobom. Plastové časti na našich zariadeniach sú označené za účelom selektívnej recyklácie.

Legenda:

SK

Náradie má etiketu popisujúcu špeciálne znaky. Poskytujú dôležité informácie o výrobku alebo pokyny na používanie.

 V súlade s európskymi bezpečnostnými





Noste okuliare.



Noste rukavice.

2 Technické údaje

Model	VIPER M21+/ML21+
Referenčné číslo	2535XX
Napájanie batérie	18V DC 1,5 Ah Li-ion 27 Wh
Absorbovaný výkon	400 W
Sila vydaná strojom pre zaistenie lisovania	Max. 20 kN
Kapacita lisovania:	
Pre trubice PER / PEX:	od Ø 12 do Ø 32/40 mm.
Pre viacvrstvé trubice:	od Ø 12 do Ø 32/40 mm.
Pre oceľové trubice (nerezové alebo pozinkované):	od Ø 12 do Ø 28 mm.
Pre medené trubice:	od Ø 12 do Ø 28 mm.
Otáčanie klieští	360°
Hmotnosť (bez batérie, bez klieští/s batériou bez klieští)	M21+: 1,8 kg/2,2 kg ML21+:1,7 kg/2,1 kg
Rozmery prístroja s batériou, bez klieští dĺžka/výška/šírka (mm)	M21+: 260 / 265 / 85 ML21+: 315 / 115 / 75
Rozmery kufríka - dĺžka/výška/šírka (mm)	M21+: 680 / 425 / 160 M21L+: 600 / 360 / 140
Informácie týkajúce sa emisií hluku a vibrácií	
Emisie hluku:	
Hladina akustického tlaku na uši obsluhy: L _{pA}	79 dB (A)
Horná hladina akustického tlaku na uši obsluhy: L _{pHorná}	89 dB (C)
Hladina akustického výkonu: L _{wA}	86 dB (A)
Neistota K _{pA}	3 dB
<i>Podľa normy NF EN ISO 15744 - skúšky pracovných cyklov bez zaťaženia</i>	
Emisia vibrácií	
Hodnoty zrýchlenia pri vyvážení ramien m/s ²	
Na spúšti	1,16 m/s ²
Odhadovaná neistota	0,20 m/s ²
<i>Podľa normy NF EN ISO 20643 - skúšky pracovných cyklov bez zaťaženia</i>	

**POZNÁMKY:**

- Pred použitím tohto náradia si dôkladne prečítajte návod.
- Výrobca si bez predchádzajúceho upozornenia vyhradzuje právo vylepšiť svoj výrobok a zmeniť jeho špecifikácie.
- Špecifikácie sa môžu líšiť v závislosti od krajín.

3 Všeobecné upozornenie pre tento nástroj

- UPOZORNENIE:**
- Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže viesť k vzniku elektrického šoku, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.
 - Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte, aby ste sa k nim neskôr mohli vrátiť.
 - Pojem „nástroj“ vo všetkých upozorneniach predstavuje vaše elektrické ručné nástroje s akumulátorom.

3.1 Bezpečnosť pracovného priestoru

- PRACOVNÝ PRIESTOR UDRŽUJTE ČISTÝ A DOBRE OSVETLENÝ. Na zle osvetlených alebo v neuprataných priestoroch zvykne dochádzať k nehodám.
- ELEKTRICKÉ NÁRADIE NEPOUŽÍVAJTE VO VÝBUŠNOM PROSTREDÍ (HORĽAVÉ TEKUTINY, PLYN ALEBO PRACH). Elektrické nástroje vytvára iskry, ktoré by mohli vznietiť prach alebo odpadové plyny.
- DETI A OSOBY UDRŽUJTE ĎALEKO OD PRACOVNÉHO PRIESTORU. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad nástrojmi.

3.2 Bezpečnosť elektrických zariadení

- NÁRADIE NEVYSTAVUJTE DAŽĎU ALEBO VLHKÉMU PROSTREDIU. Prienik vody do vnútra nástroja zvyšuje riziko elektrického šoku.
- BATÉRIU NEZAŤAŽUJTE. BATÉRIU UDRŽUJTE MIMO DOSAHU TEPLA, MAZADIEL, OSTRÝCH HRÁN ALEBO POHYBLIVÝCH ČASTÍ. Poškodená batéria zvyšuje riziko elektrického šoku.

3.3 Bezpečnosť osôb

- SÚSTREĎTE SA, SLEDUJTE, ČO ROBÍTE A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM. NÁRADIE NEPOUŽÍVAJTE, KEĎ SA CÍTITE UNAVENÝ/-Á ALEBO STE POD VPLYVOM DROG, ALKOHOLU ALEBO LIEKOV. Moment nepozornosti pri používaní nástroja môže spôsobiť vážne poranenia.
- POUŽÍVAJTE BEZPEČNOSTNÉ VYBAVENIE. VŽDY NOSTE OCHRANNÉ OKULIARE. Bezpečnostné vybavenie, ako napr. protiprachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, prilba alebo ochrana sluchu používané vo vhodných podmienkach znižujú riziko zranenia.
- ZABRÁŇTE AKÉMUKOL'VEK NECHCENÉMU SPUSTENIU. Ak je nástroj zapnutý a vy držíte prst na spúšti/tlačidlo spustenia cyklu, môže to spôsobiť zranenie.
- NEPONÁHLAJTE SA. ZA KAŽDÝCH OKOLNOSTÍ SI UDRŽUJTE SBOJU POLOHU A ROVNOVÁHU. Vďaka tomu budete mať nad nástrojmi lepšiu kontrolu v neočakávaných situáciách.
- OBLIEKAJTE SA PRIMERANE. NENOSTE VOLNÉ OBLEČENIE A ŠPERKY. VLASY, OBLEČENIE A RUKAVICE DRŽTE ĎALEKO OD POHYBLIVÝCH ČASTÍ. Široké oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí.
- DEŤOM A NEZAŠKOLENÝM OSOBÁM NÁRADIE NEDOVOLTE POUŽÍVAŤ. Používanie nástroja bez vhodného zaškolenia môže spôsobiť vážne telesné zranenia.
- NA PRÁCU VŽDY POUŽÍVAJTE VHODNÉ NÁRADIE. Nástroj nepoužívajte na účely, ktoré nie sú v súlade s jeho používaním.

3.4 Používanie náradia

• POUŽÍVAJTE NÁRADIE, KTORÉ JE VHODNÉ NA ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE.

Prispôsobeným náradím vykonáte prácu správne a bezpečne.

• NÁRADIE NEPOUŽÍVAJTE, AK PREPÍNAČ NIE JE MOŽNÉ PREPNÚŤ Z POLOHY ZAPNÚŤ NA VYPNÚŤ A NAOPAK.

Akokoľvek náradie, ktoré nie je možné ovládať prepínačom je nebezpečné a je potrebné ho opraviť.

• PRED AKÝMKOĽVEK NASTAVENÍM, ZMENOU PRÍSLUŠENSTVA ALEBO ULOŽENÍM NÁRADIA BATÉRIU ODPOJTE.

Takéto bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.

• NÁRADIE SKLADUJTE NA SUCHOM, BEZPEČNOM A UZATVORENOM MIESTE MIMO DOSAHU DETÍ. OSOBÁM, KTORÉ NÁRADIE ALEBO TIETO POKYNY NEPOZNAJÚ, HO NEDOVLTE POUŽÍVAŤ.

Pre neskúsených používateľov je náradie nebezpečné.

• RIAĎTE SA POKYNNI PRE ÚDRŽBU NÁRADIA. PRED POUŽITÍM SKONTROLUJTE SPRÁVNE ZAROVNANIE NÁRADIA A TO, ČI POHYBLIVÉ ČASTI NIE SÚ ZABLOKOVANÉ A NIEKTORÉ ČASTI NIE SÚ ZLOMENÉ.

U náradia, ktoré je zle udržiavané, dochádza k mnohým nehodám. Chránič, prepínač alebo iné poškodené alebo chybné diely musia byť opravené alebo vymenené kvalifikovaným technikom.

• NÁRADIE A PRÍSLUŠENSTVO POUŽÍVAJTE V SÚLADE S TÝMITO POKYNNI, PRIČOM PRIHLIADNITE NA PRACOVNÉ PODMIENKY A VYKONÁVANÚ PRÁCU.

Používanie náradia na iné činnosti ako tie, na ktoré je určené, môže viesť k vzniku nebezpečných situácií. Vždy rešpektujte kapacitu stroja s prihliadnutím na pracovné podmienky a vykonávané úlohy. Použitie prístroja na iné účely ako na tie, na ktoré je určený, je nebezpečné a ruší všetky záruky.

• PRIHLIADAJTE NA OKOLIE PRACOVISKA.

Elektrické náradie nevystavujte dažďu a neskladujte ho na vlhkom či premočenom mieste.

• POUŽÍVAJTE IBA PRÍSLUŠENSTVO ODPORÚČANÉ SPOLOČNOSŤOU VIRAX PRE VÁŠ MODEL.

Nedodržanie tohto pokynu môže používateľa ohroziť a viesť k zrušeniu záruky.

3.5 Údržba náradia

• NÁRADIE STAROSTLIVO UDRŽIAVAJTE.

Pre správne fungovanie udržiavajte náradie čisté. Valčeky pravidelne čistite a mažte.

• RUKOVÄŤ MUSÍ BYŤ ČISTÁ A BEZ OLEJA.

Pre bezpečnú manipuláciu udržiavajte náradie v čistote.

• ÚDRŽBU NÁRADIA NECHAJTE VYKONAŤ U SCHVÁLENÉHO OPRAVÁRA, KTORÝ POUŽÍVA ORIGINÁLNE DIELY.

Nedodržanie tohto pokynu môže používateľa ohroziť a viesť k zrušeniu záruky.

4 Špecifické bezpečnostné pokyny



Pri práci s náradím noste chrániče sluchu. Vysielaný hluk môže spôsobiť problémy so sluchom.



Aby ste zabránili poraneniu očí, pri práci noste ochranné okuliare.



UPOZORNENIE: Počas tvarovania majte prsty a ruky mimo dosahu lisovačky. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k vážnym telesným poraneniam.

4.1 Pokyny na zaobchádzanie s lisovačkou

• PRÍSLUŠENSTVO SA NIKDY NEPOKÚŠAJTE PRISPÔSOBOVAŤ ALEBO MENIŤ BEZ ODPOJENIA BATÉRIE.

Ak pred prispôbením alebo výmenou príslušenstva zabudnete odpojiť batériu lisovačky, môžete si privodiť vážne telesné poranenia.

• NÁRADIE NEPOUŽÍVAJTE, KEĎ JE BATÉRIA POŠKODENÁ.

Poškodená batéria zvyšuje riziko elektrického šoku.

• PRSTY NEVKLADAJTE DO PROFILU ČEĽUSTÍ.

Vkladanie prstov do profilu čeľustí môže spôsobiť vážne telesné poranenia.

• POŠKODENÉ ČEĽUSTE SA NIKDY NEPOKÚŠAJTE OPRAVOVAŤ.

Upravené čeľuste môžu v dôsledku tlaku pri lisovaní prasknúť. Čeľuste úplne odstráňte a vymeňte.

• PRI PRÁCE DRŽTE NÁRADIE OBOMA RUKAMI A SVOJE TELO MAJTE V STABILNEJ POLOHE.

S náradím sa lepšie pracuje, keď o držíte oboma rukami. Ak pracujete vo výškach, uistite sa, že pod vami sa nikto nenachádza.



UPOZORNENIE:

- Pri akomkoľvek nastavovaní alebo údržbe náradia ho vždy vypnite a batériu odpojte.
- Dodržujte všetky vhodné preventívne a ochranné opatrenia a riaďte sa odbornými zdravotnými a bezpečnostnými pravidlami.
 - Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné zmeny náradia vykonané zákazníkom, ako aj škody spôsobené týmito zmenami.

4.2 Batéria a nabíjačka

V krajných prípadoch môže z batérie vytekať tekutina; nedotýkajte sa jej. V prípade náhodného kontaktu miesto umyte veľkým množstvom vody. Ak sa tekutina dostane do kontaktu s očami, okamžite vyhľadajte lekára.

- Batériu dobíjajte iba nabíjačkou, ktorá sa s náradím dodáva.
- Nedotýkajte sa kontaktov nabíjačky.
- Batériu alebo nabíjačku nevystavujte dažďu alebo snehu.
- Batériu nedobíjajte v miestach, ktoré sú priamo vystavené slnečnému žiareniu.
- Batériu nedobíjajte v prítomnosti horľavých tekutín alebo plynov.
- Nabíjačka môže byť použitá iba pri teplote 5 °C až 45 °C.
- Uistite sa, že vetracie otvory nabíjačky nie sú zablokované.
- Po dobití batérie nabíjačku odpojte.
- Ak sú batérie používané v nesprávnych podmienkach alebo sú poškodené, môžu mať netesnosti.
- Keď sa batéria nenachádza v nabíjačke alebo v prístroji, zabráňte akémukoľvek jej kontaktu s kovovými predmetmi (klince, skrutky atď.). Zabráňte tým skratu.
- Nikdy nepoužívajte poškodenú nabíjačku.
- Nikdy nepoužívajte nabíjačku, ktorej drôty alebo zástrčka sú poškodené.
- Nikdy nepoužívajte poškodenú batériu, je potrebné ju okamžite vymeniť.
- Nikdy nedemontujte nabíjačku alebo batériu.
- Nikdy sa nepokúšajte používať nabíjačku na dobitie nedobíjateľných batérií.
- Batériu nepreťažujte.

4.3 Likvidácia batérií

• BATÉRIU NEDEMONTUJTE ANI NEODSTRAŇUJTE CHRÁNIČ SVORIEK.

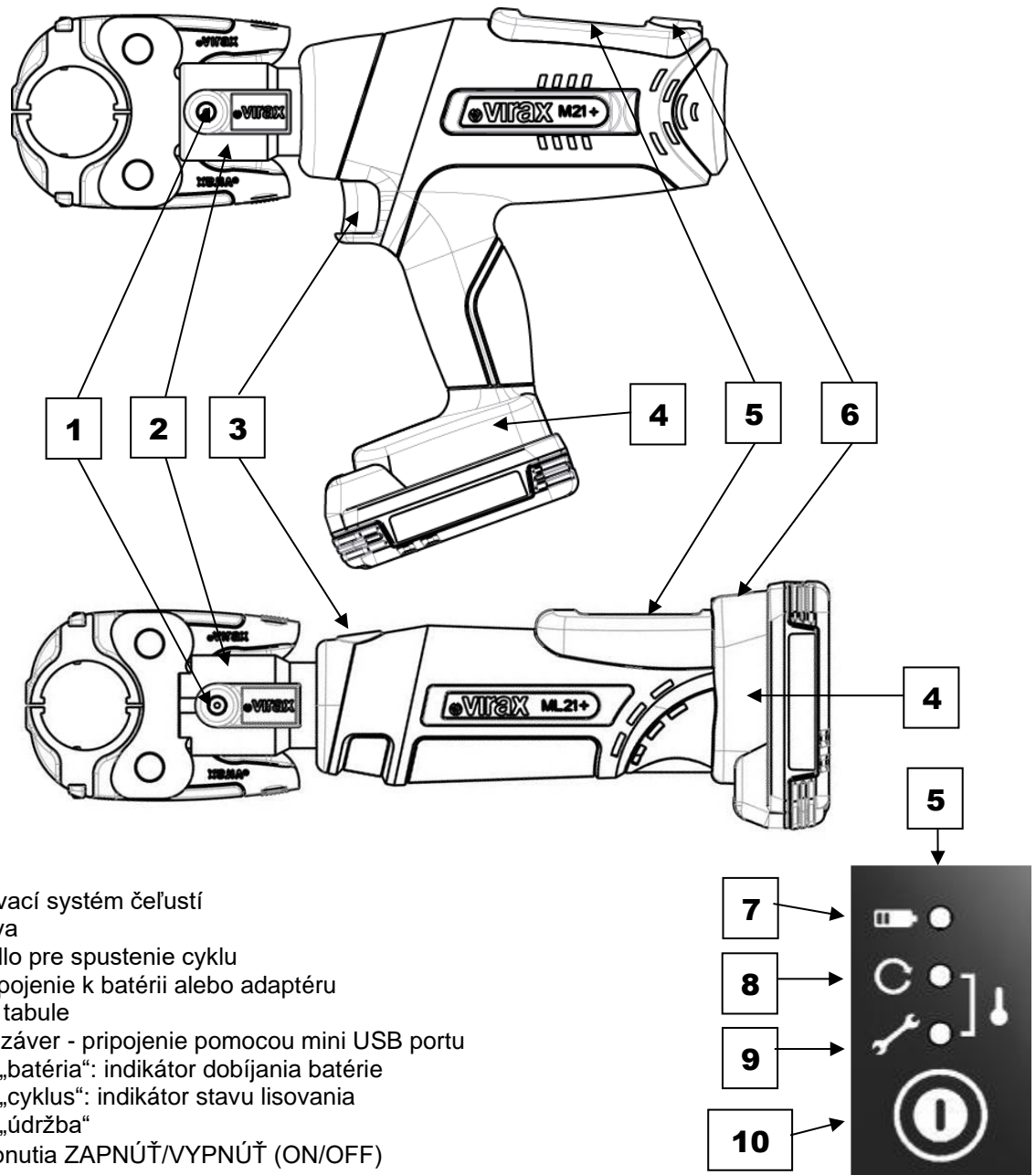
Môže to spôsobiť vznietenie alebo poranenie. Pred likvidáciou batérií chráňte otvorené kontakty pomocou hrubej izolačnej pásky, aby nedošlo ku skratu.

BATÉRIE LI-ON JE POTREBNÉ ZOZBIERAŤ, RECYKLOVAŤ A LIKVIDOVAŤ V SÚLADE S POSTUPMI V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA.

Väčšina distribútorov priemyselných dodávok a dodávateľov kancelárskeho vybavenia zvyčajne ponúka zber a recykláciu batérií.

5 Predstavenie náradia

Predtým, ako s náradím začnete pracovať, všimnite si podrobnosti o jeho prevádzkových a bezpečnostných podmienkach, ktoré treba dodržiavať. Náradie a jeho príslušenstvo je dovolené používať iba na prácu, na ktorú sú určené. Akékoľvek iné použitie je striktne zakázané.



5.1 Nabíjanie a vloženie batérie

5.1.1 Nabíjanie batérie

- **NABÍJAČKU VLOŽTE DO SIETE.** Uistite sa, že nabíjačka je prispôsobená sieti, do ktorej bude zapojená.
- **DO NABÍJAČKY VLOŽTE BATÉRIU.** Dohliadnite na to, aby batéria bola do nabíjačky správne vložená.
- **POČAS DOBÍJANIA BATÉRIE:** LED svetlo nabíjačky bliká na zeleno. Priestor okolo nabíjačky počas nabíjania musí byť uvoľnený, aby sa predišlo vzniku požiaru z dôvodu prehriatia.
- **BATÉRIU VYBERTE.** LED svetlo nabíjačky svieti na zeleno: batéria je úplne nabitá. Pre zaručenie optimálnej životnosti sa odporúča dobiť batériu pri každom dobíjaní na maximum. Čas dobíjania je približne 30 minút.



UPOZORNENIE: Ak sú batérie používané v nesprávnych podmienkach alebo sú poškodené, môžu mať netesnosti.

SK



UPOZORNENIE: pred použitím nabíjačky si prečítajte pokyny vyššie. Nedodržiavanie pokynov môže spôsobiť elektrický šok, oheň alebo vážne telesné zranenia.

DÔLEŽITÉ POZNÁMKY:

- Ak batériu používate spolu s lisovačkou, jej teplota sa zvyšuje. Ak batériu dáte dobíjať ihneď po použití, nedobije sa úplne. Pred dobíjaním je potrebné batériu nechať vychladnúť.
- Ak pravé LED svetlo nabíjačky zostáva svietiť na červeno, vyberte batériu a počkajte, kým jej teplota nedosiahne hodnotu medzi 5 °C a 45 °C a potom ju vložte späť.
- Batérie sa pri dobíjaní zahrievajú. Batérie nepreťažujte.
- Ak pravé LED svetlo nabíjačky bliká na červeno, znamená to, že batéria je pokazená a že je potrebné ju vymeniť.

5.1.2 *Vloženie batérie do lisovačky*

- **VLOŽENIE BATÉRIE DO LISOVAČKY.** Lemovku na batérii zarovnajte s drážkami v rukoväti lisovačky a zatlačte, kým nezapadne.

6 PRACOVNÉ POKYNY

Toto elektrické náradie je napájané batériou s 18V. Rádiové rušenie je v súlade s požiadavkami Smernice o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES.

Toto elektrické náradie je navrhnuté tak, aby lisovalo prípojky na potrubie (pozri profily v súlade s ustanovením § 11).



UPOZORNENIE: Elektrické náradie nikdy nezapínajte, pokiaľ na ňom nie sú nasadené hlavné kliešte alebo mini kliešte.

Elektrické náradie nikdy nezapínajte , pokiaľ na ňom nie sú nasadené hlavné kliešte alebo mini kliešte.



UPOZORNENIE: pri akomkoľvek nastavovaní alebo údržbe odpojte batériu.

6.1 Montáž

Prístroj môže fungovať:

- So štandardnými alebo odklonenými vložkami spoločnosti VIRAX, ktoré sú namontované na hlavných čelustiach VIRAX.
- S malými čelustami spoločnosti VIRAX (nevyžadujú sa hlavné čeluste spoločnosti VIRAX).

6.1.1 Montáž hlavných čelustí a vložiek

- **BATÉRIU Z LISOVAČKY ODPOJTE** Ak pred prispôbením alebo výmenou príslušenstva zabudnete vypnúť stroj alebo odpojiť batériu, môžete si privodiť vážne telesné poranenia.
- **ODOMKNITE POISTNÉ TLAČIDLO** Pre uvoľnenie si otočte poistné tlačidlo.
- **NAINŠTALUJTE HLAVNÉ ČELUSTE** Zarovnajte hlavné čeluste na osi poistného systému
- **ZATLAČTE A ZAMKNITE POISTNÉ TLAČIDLO** Stlačte poistné tlačidlo do otvoru hlavných čelustí a otočte o pol otáčky.
- **VLOŽENIE VLOŽIEK DO HLAVNÝCH ČELUSTÍ** Ak si vyberiete vložky, vsuňte ich jednou stranou do čelusti.

6.1.2 Montáž malých lisovacích čelustí

- **BATÉRIU Z LISOVAČKY ODPOJTE** Ak pred prispôbením alebo výmenou príslušenstva zabudnete odpojiť batériu, môžete si privodiť vážne telesné poranenia.
- **ODMONTUJTE MALÉ LISOVACIE ČELUSTE** Pre uvoľnenie si otočte poistné tlačidlo.
- **NAINŠTALUJTE MALÉ LISOVACIE ČELUSTE** Zarovnajte čeluste na osi poistného systému
- **ZATLAČTE A ZAMKNITE POISTNÉ TLAČIDLO** Stlačte poistné tlačidlo do otvoru malých čelustí a otočte o pol otáčky.

**DÔLEŽITÉ POZNÁMKY:**

- Po nainštalovaní vložiek alebo malých čeľustí vizuálne skontrolujte, či sú správne vycentrované.
- Vložky a malé čeľuste lisujú veľkou silou. Do profilu nekladajte prsty.

6.2 Demontáž**6.2.1 Demontáž vložiek**

- **BATÉRIU Z LISOVAČKY ODPOJTE**
Ak pred prispôbením alebo výmenou príslušenstva zabudnete vypnúť stroj a odpojiť batériu, môžete si privodiť vážne telesné poranenia.
- **MANUÁLNE OTVORTE HLAVNÉ ČEĽUSTE**
Vložky vyberiete jednoduchšie, keď sú hlavné čeľuste otvorené. Hlavné čeľuste nikdy neotvárajte, keď je prístroj zapnutý.
- **VYBERTE VLOŽKY**
Odstráňte červené západky na vonkajšej strane hlavných čeľustí a vložku potiahnite po jednej strane hlavnej čeľuste.
- **V PRÍPADE POTREBY ODMONTUJTE HLAVNÚ ČEĽUSŤ**
Blokovacie tlačidlo otočte o pol otáčky. Pružina pod blokovacím tlačidlom uľahčuje vybratie hriadeľa.

6.2.2 Demontáž malých lisovacích čeľustí

- **BATÉRIU Z LISOVAČKY ODPOJTE**
Ak pred prispôbením alebo výmenou príslušenstva zabudnete odpojiť batériu, môžete si privodiť vážne telesné poranenia.
- **ODBLOKUJTE POISTNÉ TLAČIDLO**
Blokovacie tlačidlo otočte o pol otáčky. Pružina pod blokovacím tlačidlom uľahčuje vybratie hriadeľa.
- **VYBERTE MALÉ LISOVACIE ČEĽUSTE**
Keďže malé čeľuste sa môžu uvoľniť a vypadnúť, môže dôjsť k zraneniu. Malé čeľuste vyberajte z prednej strany prístroja.

6.3 Príprava trubice a prípojky**6.3.1 Príprava trubice**

UPOZORNENIE: nedodržovanie nižšie spomenutých pokynov môže viesť k zlému tvarovaniu a môže zvýšiť riziko škôd spôsobených vodou, ohňom alebo výbuchom.
Je dôležité prečítať si bezpečnostné pokyny a pokyny pre používanie odporúčané výrobcami rúr a tvaroviek. Spoločnosť Virax nie je zodpovedná v prípade nedodržovania týchto pokynov.

- **TRUBICU ODREŽTE**
Trubicu režte kolmo na jej os. Uistite sa, že rez je čistý, a to najmä pri použití prípojok s elastomérovými tesneniami.
- **TRUBICU OSTRIHNITE**
Odstrihnutím rúry odstránite všetky výronky a/alebo výstupky.

**DÔLEŽITÉ POZNÁMKY:**

- Konce trubíc je potrebné odstrihnúť, aby bolo vloženie prípojok jednoduchšie.
- Konce trubíc je potrebné nakalibrovať na ich menovitý priemer v dĺžke väčšej ako hĺbka zasunutia do prípojky. Trubice je potrebné kalibrovať pomocou náradia, ktoré je špeciálne vytvorené na tento účel. Ak je trubica zle kalibrovaná, je potrebné ju ešte raz odrezať.
- Pri práci na existujúcich sieťach je potrebné odstrániť všetky stopy po nátere v dĺžke väčšej ako hĺbka zasunutia do prípojky.

6.3.2 Príprava prípojky

- **VYBERTE SI PRÍPOJKU PRISPÔSOBENÚ TRUBICI, KTORÚ MÁTE NAINŠTALOVAŤ.**
Uistite sa, že prípojka je prispôbená priemeru trubice a že materiál a hrúbka trubice sú kompatibilné s prípojkou (pre informácie o kalibrácii sa obráťte na výrobcu prípojok).
- **VYBERTE MALÉ ČEĽUSTE ALEBO VLOŽKY PRISPÔSOBENÉ PRÍPOJKÁM.**
Použite profil a priemer odporúčaný v pokynoch dodaných s prípojkami.

6.3.3 Umiestnenie prípojok

- **UMIESTNITE PRÍPOJKY.**
Prípojku na trubicu zasuňte otáčavým pohybom. Skontrolujte, či prípojka je vybranej trubici správne prispôbená.

Predtým ako začnete

- Skontrolujte polohu spúšťača/tlačidla spustenia cyklu. Nástroj musí byť zapnutý pomocou stlačenej spúšťača/ tlačidla na spustenie.
- Uistite sa, že batéria je v bezchybnom stave. Ak je batéria poškodená, je potrebné ju vymeniť.

6.4.1 Lisovanie prípojky



UPOZORNENIE: Počas lisovania držte prsty, ruky a akékoľvek cudzie telesá mimo dosahu lisovačky. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k vážnym telesným poraneniam.

• ZAPNITE PRÍSTROJ

Stlačte tlačidlo ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ (ON/OFF). Všetky 3 LED svetlá sa na 1 sekundu rozsvietia na zeleno.

• NA PRÍPOJKU UMIESTNITE VLOŽKU ALEBO MALÉ ČELUSTE.

Čeluste manuálne otvorte tak, že zatlačíte na oba ich konce. Prípojku umiestnite medzi upínacie čeluste. Povoľte upínacie čeluste a zarovnajte profil čelustí na prípojke.

• SKONTROLUJTE POLOHU.

Skontrolujte, či je prípojka správne umiestnená na profile vložky alebo malých čelustí.

• LISUJTE PRÍPOJKY.

Zatlačte spúšťač/tlačidlo spustenia cyklu na lisovačke a držte ho stlačené až do skončenia lisovacieho cyklu (návrat valčekov do východiskovej polohy). Na konci cyklu sa rozsvieti zelené LED svetlo, ktoré potvrdzuje, že cyklus bol vykonaný správne.

POZNÁMKA: Nástroj vždy pridržiujte rukou. Nástroj nevesajte na trubicu.



DÔLEŽITÉ POZNÁMKY:

- Čeluste majú veľmi silné zovretie. Medzi čeluste nekladajte prsty.
- Ak spúšťač/tlačidlo spustenia cyklu uvoľníte pred ukončením cyklu, nástroj sa zastaví a vráti sa do východiskovej polohy. Keď sa bude vraciť do východiskovej polohy, LED svetlo bude blikať na oranžovo. Prístroj bude signalizovať nevydarený cyklus, ktorý môžete pozorovať ako blikanie červených LED svetiel spolu s 5 zvukovými signálmi znejúcimi po dobu 5 sekúnd.
- Ak je počas lisovania nevyhnutný núdzový návrat do východiskovej polohy, stačí uvoľniť spúšťač/tlačidlo na spustenie cyklu.

6.4.2 Odstránenie lisovačky od prípojky

• ODSTRÁŇTE LISOVAČKU OD PRÍPOJKY

Čeluste manuálne otvorte tak, že zatlačíte na oba ich konce a odstráňte ich od prípojky.

• VYPNITE PRÍSTROJ

Stlačte tlačidlo ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ (ON/OFF). Všetky 3 LED svetlá sa na 1 sekundu rozsvietia na červeno.




• VIZUÁLNA KONTROLA

















































Po každom lisovaní je nevyhnutné vizuálne skontrolovať, či prípojka bola správne prilisovaná.

7 LED svetlá

Kontrolný panel má tri LED (5) svetlá, každé informuje o inom stave.

Legenda LED svetiel:

LED svetlo zapnuté	
LED svetlo bliká	
LED svetlo vypnuté	

Opis	Čas				Zvuk
Prístroj zapnutý	1 s				-
Prístroj vypnutý	1 s				-
Prístroj pripojený k počítaču pomocou USB prípojky	Počas pripojenia				-
Prístroj je mimo rozsahu teplôt/zastavuje sa	10 s				-
Batéria je mimo rozsahu teplôt/zastavuje sa	10 s				-
Úroveň batérie medzi 50 % a 100 %	po celý čas				-
Úroveň batérie medzi 0 % a 50 %	po celý čas				-
Úroveň batérie pod 0 %/zastavuje sa	10 s				-
Cyklus lisovania vykonaný správne	4 s				1 dlhé pípnutie (2 s)
Nesprávny cyklus lisovania	5 s				5 krátkych pípnutí (3 s)
Prerušený cyklus lisovania	Čakanie na návrat do pôvodnej pozície				-
Počet cyklov medzi 19000 a 19499	po celý čas				-
Počet cyklov medzi 19500 a 19999	po celý čas				-
Počet cyklov rovný 20000	po celý čas				-
Mechanický alebo elektrický problém, ktorý si vyžaduje údržbu	po celý čas				-

8 Údržba



UPOZORNENIE: pri akomkoľvek nastavovaní alebo údržbe odpojte batériu.

8.1 Všeobecná kontrola

Pravidelne kontrolujte všetky upevňovacie prvky a uistite sa, že sú pevne utiahnuté.

LED svetlo „údržba“ indikuje nevyhnutnosť kontrolnej návštevy v popredajnom centre spoločnosti VIRAX. Túto kontrolnú návštevu je potrebné absolvovať každých 20 000 lisovacích cyklov. Po dosiahnutí 20 000 lisovacích cyklov sa lisovačka zablokuje a neumožní ďalšie lisovanie. Toto zablokovanie má za cieľ znížiť riziko zlého lisovania v dôsledku intenzívneho používania prístroja a bráni tomu, aby používateľa ohrozovalo. Používateľ je povinný kliešte zaslať do popredajného strediska.



DÔLEŽITÉ POZNÁMKY:

- Po zaslaní do popredajného strediska bude počítadlo cyklov vynulované. Vnútorne súčasti sú skontrolované a prípadne opravené alebo vymenené.
- Akákoľvek nedostatočná údržba môže mať nepriaznivý vplyv na riadne fungovanie lisovačky a môže mať za následok vážne poranenia používateľa.

8.2 Údržba lisovačky

- Lisovacie valčeky pravidelne čistite a mažte, zabránite tým hromadeniu prachu a nečistôt.

8.3 Údržba motora

- Uistite sa, že vetracie otvory prístroja nie sú zablokované. Nahromadený prach a iné nečistoty odstráňte.

8.4 Prepojenie so softvérom

- Lisovačku môžete pripojiť k počítaču pomocou mužského kábla USB 2.0 typu A/ mužského mini USB. Takýmto spôsobom si môžete zobrazit počet uskutočnených cyklov na lisovačke, ako aj stav posledného uskutočneného cyklu.



UPOZORNENIE:

- Ak k náradiu chcete pripojiť kábel, odstráňte ochranný kryt.
- Predtým, ako prístroj pripojíte k počítaču, od lisovačky odpojte batériu.
- LED svetlo bliká počas pripájania na modro.

Softvér na pripojenie prístroja a návod na použitie si môžete stiahnuť z internetovej stránky www.virax.com.

9 Oprava



UPOZORNENIE: Ak pred prispôsobením alebo výmenou príslušenstva necháte batériu pripojenú, môžete si privodiť vážne telesné poranenia.

Problém	Diagnostika	Riešenie
Náradie sa nezapína	Prístroj nebol používaný viac ako 10 minút a automaticky sa vypol.	Prístroj zapnete stlačením tlačidla napájania (ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ - ON/OFF).
	Batéria je vybitá. V takomto prípade sa LED svetlo rozsvieti na červeno.	Pripojte plne dobíť batériu.
	Batéria je poškodená.	Pripojte novú batériu (Ref. č.. 253505 alebo ref. č. 253506).
	Mechanizmus je chybný. V takomto prípade LED svetlo „údržba“ bliká na červeno.	Lisovačku zašlite do popredajného servisu.
Náradie neukončilo cyklus.	Lisovačka vykonala 20 000 cyklov. V takomto prípade LED svetlo „údržba“ rozsvieti na červeno. Predtým sa LED svetlo „údržba“ rozsvieti na oranžovo, čím upozorní na blížiacu sa údržbu.	Lisovačku zašlite do popredajného servisu.
	Malé čeľuste alebo vložky nie sú kompatibilné s prípojkou.	Použite malé čeľuste alebo vložky odporúčané výrobcom prípojky.
	Prípojky presahujú maximálnu kapacitu náradia.	Pozri špecifikácie prístroja.
	Čeľuste sú chybné.	Chybné čeľuste vymeňte za nové.

Na čo sa vzťahuje záruka

Táto záruka sa vzťahuje na všetky chyby v materiáloch alebo výrobné chyby lisovačky VIRAX. V takomto prípade vám lisovačka bude vrátená bez poplatkov. Vaše náradie vám vymeníme za rovnaký kus.

Na čo sa nevzťahuje záruka

Na poruchy spôsobené nesprávnym používaním, zneužívaním, nedodržaním pokynov, zásahmi do stroja prostredníctvom osoby nepovolenej centrom pre opravy popredajného strediska alebo na poruchy bežného opotrebovania sa táto záruka nevzťahuje.

Ak lisovačka dosiahne 20 000 cyklov lisovania v záručnej dobe, používateľ ju musí zaslať do popredajného strediska. Táto údržba je bežnou súčasťou životnosti lisovačky a v rámci záruky je bezplatná. Záruka sa končí uplynutím obdobia 2 rokov.

Spoločnosť VIRAX nie je zodpovedná za škody na príslušenstve alebo škody spôsobené predmetmi či osobami v blízkosti prístroja.

Spoločnosť VIRAX nie je v žiadnom prípade zodpovedná za škody spôsobené lisovaním pomocou vložky alebo malých čelustí, ktorých profil nezodpovedá použitej lisovacej tvarovke alebo rúrke alebo lisovaním poškodenej prípojky alebo trubice.

Lisovačka M21+/ML21+ funguje iba s malými čelustami spoločnosti VIRAX. Spoločnosť VIRAX nenesie zodpovednosť za škody a následky vyplývajúce z použitia malých čelustí iných značiek alebo za škody, ktoré by tieto čeluste mohli spôsobiť na M21+/ML21+.

Doba trvania záruky

Za normálnych podmienok používania je záručná doba na vašu lisovačku dva roky. Bude potrebné predložiť doklad o nákupe (faktúru alebo dodací list).

Osobitosť tejto záruky

Táto záruka je jedinou platnou zárukou na lisovačku VIRAX. Žiaden zamestnanec, zástupca, obchodník alebo iná osoba je oprávnená meniť túto záruku alebo iné záruky v mene spoločnosti VIRAX.

10 Vložky a malé čeluste na lisovanie

10.1 Údržba vložiek na lisovanie a malých čelustí

- Pravidelne kontrolujte stav vložiek, malých a hlavných čelustí. Skontrolujte, či sa čeluste správne zatvárajú.
- Čistite profily vložiek a malých čelustí. Nepoužívajte kovové pilníky či iné abrazívne materiály, ktoré by mohli poškodiť profil lisovačky.
- Profil lisovačky udržiajte čistý a po každom použití skontrolujte jeho opotrebenie.
- Pravidelne mažte osi a pružiny malých a hlavných čelustí.
- Vnútro profilu lisovačky nemažte.
- Vložky a malé čeluste sa považujú za spotrebný tovar. Vymeňte ich pri prvých známkach opotrebenia. Lisovanie pomocou poškodených vložiek alebo malých čelustí môže spôsobovať úniky.

لقد تم تصنيع معدات VIRAX بدقة متناهية وتصميمها لصالح المستعملين في المجالات المهنية. تمنح هذه المعدات ذات الموثوقية العالية مردودية ممتازة عند استخدامها بعناية وكما ينبغي. وكما هو الشأن بالنسبة لكافة المعدات الكهربائية من الضروري احترام إرشادات الصانع للحصول على أفضل النتائج. يرجى قراءة هذه الوثيقة "دليل المستخدم" قبل استخدام الماكينة لفهم طريقة التشغيل والاحتياطات والتحذيرات الخاصة بالسلامة. اتصل بالممثل التجاري أو الموزع التابع لشركة VIRAX إن كانت لديك أسئلة حول المعدات أو طريقة التشغيل.

شركة VIRAX
39 كاي دو مارن
51206 إيرناي سيدكس – فرنسا

مصلحة العملاء بفرنسا: +33 (0)3.26.59.56.78
مصلحة العملاء الدولية: +33 (0)3.26.59.56.97

تتمتع VIRAX بخبرة تفوق 20 سنة في مجال تصميم وتصنيع المعدات الكهربائية الهيدروليكية والمعدات الكهربائية الميكانيكية المستخدمة في تغضين أنظمة السباكة والصرف الصحي. لقد تم اختبار كل ماكينة على حدة أثناء مسار التصنيع للتأكد أنها تعمل كما ينبغي. بالإضافة إلى ذلك فقد قام صانعو الأنابيب والوصلات باختبار واعتماد منتجات VIRAX مثل ماكينات التغضين وكماشات التغضين والولانج التي صممت من أجلهم.

جدول المحتويات	
1	مقدمة
2.	بيانات فنية
3	تحذيرات عامة حول السلامة
4	إرشادات سلامة خاصة
5	تقديم الماكينة
6	إرشادات العمل
7	المؤشرات الضوئية
8	الصيانة والتنظيف
9	كشف الأعطال
10	الضمانة
11	الولانج والكماشات الصغيرة

نزع التغليف

يفضل تقنيات التصنيع الحديثة، تكون إمكانية استلام ماكينة معطلة أو عدم العثور على جزء من أجزائها ضئيلة جدا. فإن صادفت مشكلة ما، لا تستعمل الماكينة قبل استبدال الأجزاء أو تصحيح الخلل. يجب احترام هذه القاعدة لتفادي الإصابة بجروح خطيرة.

1 مقدمة

لقد تم تصميم وتصنيع هذه الماكينة وفقا لمعايير الجودة للاستجابة لكافة المتطلبات. فهي تتيح استخداما سهلا وأمنا. كما أن استخدامها بصورة صحيحة يسمح بالحفاظ على صلاحيتها لأطول فترة ممكنة.

تحذير!

يرجى قراءة هذه النشرة بعناية قبل استخدام هذه الماكينة. ركز انتباهك على الفقرات التي تتضمن "التحذيرات". ماكينتك الكهربائية مزودة بمواصفات مُسهلة للعمل. لقد صُممت وصُنعت هذه الماكينة وفقا لمتطلبات السلامة مما يجعل استخدامها وصيانتها أمرا يسيرا.



لا تتخلص من المعدات الكهربائية المحمولة المنتهية الصلاحية برميها مع النفايات المنزلية!



يجب ألا ترمى النفايات الناتجة عن المعدات الكهربائية المحمولة مع النفايات المنزلية. يوجد لهذا الغرض مواقع مختصة في جميع وإعادة تصنيع المعدات الكهربائية المحمولة طبقا للتوجيه الأوروبي رقم 2012/19/CE المتعلق بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

احترام البيئة



لاغراض حماية للبيئة، يجب توجيه الأجهزة والملحقات والتعليقات نحو مسار إعادة التصنيع المناسب. تحمل كافة قطعنا المصنوعة من البلاستيك علامات خاصة تسمح بإجراء فرز إعادة التصنيع.

تحمل الماكينة ملصقة لوصف الإشارات الخاصة. تقدم هذه الإشارات معلومات هامة حول المنتج أو إرشادات الاستخدام.

يرجى قراءة الوثيقة الأصلية.



منتج مطابق لتوجيهات ومعايير السلامة الأوروبية.



ارتد قفازات.



ضع نظارات.



2 بيانات فنية

الموديل	ML21+ / VIPER M21+
رقم المنتج	2535XX
تيار البطارية	18 فولت تيار مباشر 1,5 أس ليثيوم أيون 27 وات/ساعة
الطاقة المستهلكة	400 وات
القوة الناتجة عن الماكينة لضمان تغضين ناجح قدرات التغضين:	20 كيلو نيوتن كأقصى حد
أنابيب عديدة الإثليلين PER/PEX:	من Ø 12 إلى Ø 40/32 مم
أنابيب متعددة الطبقات:	من Ø 12 إلى Ø 40/32 مم
أنابيب فولاذية (فولاذ غير قابل للصدأ أو مجلفن):	من Ø 12 إلى Ø 28 مم
أنابيب نحاسية:	من Ø 12 إلى Ø 28 مم
دوران الكماشة	360 درجة
الوزن (بدون بطارية وبدون كماشة / بالبطارية وبدون كماشة)	M21+ : 1,8 كلغ/2,2 كلغ ML21+ : 1,7 كلغ/2,1 كلغ
أبعاد الماكينة بالبطارية وبدون الكماشة	M21+ : ط. 260 مم / إ. 265 مم / ع. 85 مم ML21+ : ط. 315 مم / إ. 115 مم / ع. 75 مم
أبعاد الصندوق – الطول / الارتفاع / العرض (مم)	M21+ : 680 مم / 425 مم / 160 مم ML21+ : ط. 600 مم / إ. 360 مم / ع. 140 مم
معلومات حول الأصوات والاهتزازات الصادرة عن الماكينة	
الانبعاث الصوتي:	
مستوى الضغط الصوتي على أذني مشغل الماكينة: LpA	79 ديسبل (A)
مستوى الضغط الصوتي على أذني مشغل الماكينة – الذروة: Lp ذروة	89 ديسبل (C)
مستوى القدرة الصوتية: LWA	86 ديسبل (A)
نطاق الشك KpA	3 ديسبل
وفقا للمعيار NF EN ISO 15744 – اختبارات تشغيل خاملة	
الاهتزازات:	
قيم تسريع يد-ذراع معتدلة م/ثا ²	1,16 م/ثا ²
على الزناد	0,20 م/ثا ²
نطاق الشك التقريبي	
وفقا للمعيار NF EN ISO 20643 – اختبارات تشغيل خاملة	

ملاحظات:

- يرجى قراءة الإرشادات بعناية قبل استخدام هذه الماكينة.
- يحتفظ الصانع بحق تحسين منتجاته وتغيير مواصفاتها بدون أي إشعار مسبق.
- تختلف المواصفات من بلد إلى آخر.





تحذير:

- اقرأ كافة التحذيرات المتعلقة بالسلامة وكافة الإرشادات. إهمال التحذيرات والإرشادات قد يؤدي إلى الإصابة بالصعق الكهربائي أو وقوع حرائق و/أو التعرض لجروح خطيرة.
- احتفظ بكافة التحذيرات والإرشادات لكي تتمكن من الاطلاع عليها لاحقاً.
- تشير كلمة "ماكينة" المتضمنة في التحذيرات إلى هذه الماكينة الكهربائية المحمولة المزودة ببطارية.

1.3 السلامة في مكان العمل

- حافظ دائماً على نظافة مكان العمل واحرص على إضاءته جيداً.
- لا تشغل الماكينات الكهربائية في جو معرض للانفجار (سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو أتربة).
- أبعد الأطفال والأشخاص الحاضرين عن مكان العمل.
- يرتفع خطر التعرض للحوادث عندما يكون مكان العمل مضاءً بصورة سيئة ومحاطاً بالفوضى.
- فالمكينات الكهربائية تنتج شرارات قد تتسبب في اشتعال الغبار والدخان.
- فقد يلهونك عن العمل وبالتالي يمكن أن تفقد السيطرة على الماكينة.

2.3 السلامة الكهربائية

- لا تعرض الماكينات والمعدات للمطر أو الرطوبة.
- تعامل مع البطارية كما ينبغي. ضعها في مكان بعيد عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة.
- تسرب الماء إلى داخل الماكينة يرفع من خطر الصعق الكهربائي.
- استخدام الماكينة ببطارية تالفة يرفع من خطر الصعق الكهربائي.

3.3 سلامة الأشخاص

- التزم دائماً بالحدس. ركز نظرك على العمل الذي تقوم به وتصرف بصورة سليمة. لا تستعمل الماكينة عندما تكون متعباً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الدواء.
- استعمل معدات السلامة. يجب ارتداء نظارات السلامة دائماً.
- تفادى التشغيل المفاجئ للماكينة.
- لا تتسرع. حافظ على توازن جسمك وتمركز دائماً حسب وضعيات مناسبة.
- يجب ارتداء ملابس مناسبة. تفادى ارتداء ملابس فضفاضة أو حلي. شدّ شعرك إن كان طويلاً وضع الملابس والقفازات بعيداً عن أجزاء الماكينة المتحركة.
- امنع الأطفال من استخدام الماكينة وأيضاً الأشخاص غير المؤهلين لذلك.
- تشتت الانتباه ولو للحظة قصيرة أثناء استخدام الماكينة قد يؤدي إلى الإصابة بجروح خطيرة.
- يقلص استخدام معدات السلامة مثل الأقنعة السوداء للغبار وأحذية الأمان المقاومة للانزلاق والحوادث والواقيات الصوتية المستخدمة في ظروف مناسبة من خطر الإصابة بجروح.
- قد تقع حوادث بسبب حمل الماكينة مع وضع الأصبع على الزناد فيما يكون هذا الأخير في وضع التشغيل.
- فهذا الأمر يسمح بالتحكم جيداً في الماكينة خاصة في الوضعيات غير المتوقعة.
- قد تعلق الملابس الفضفاضة والحلي والشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- قد يؤدي استخدام الماكينة بدون تدريب مناسب مسبق إلى وقوع إصابات جسيمة في منتهى الخطورة.

• استعمال دائما ماكينة مناسبة للعمل المراد إنجازه.

لا تستعمل معدات وماكينات لأغراض غير تلك التي صممت من أجلها.

4.3 استخدام الماكينة

• استعمال ماكينة مناسبة للعمل المراد إنجازه.

فاستخدام ماكينة مناسبة يساعد على إنجاز العمل كما ينبغي وبكل أمان.

• لا تستعمل الماكينة في حال تعذر تحويل وضعية مفتاح التيار من وضع التشغيل إلى وضع الإيقاف والعكس.

تعتبر الماكينة التي لا يمكن التحكم فيها بواسطة مفتاح التيار خطرة ويجب تصليحها.

• افصل البطارية قبل إجراء أي ضبط أو تغيير الملحقات أو قبل تخزين الماكينة.

تساهم هذه الإجراءات الوقائية في تقليص خطر التشغيل المفاجئ للماكينة.

• احتفظ بالماكينات والمعدات في مكان آمن وجاف ومغلق بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح بتشغيل الماكينة لأي شخص لا يعرف كيف تعمل الماكينة وغير مطلع على هذه الإرشادات.

تشكل المعدات والماكينات خطرا حقيقيا عندما تكون بين أيادي مستخدمين ليست لديهم أدنى خبرة في التعامل معها.

• إنك مطالب بصيانة الماكينة. تأكد من عدم وجود خلل في التوازي بين الأجزاء المتحركة وأنها غير محصورة. تحقق أن كافة أجزاء الماكينة سليمة قبل استخدامها.

تقع حوادث عديدة بسبب ماكينات غير مُصانة كما ينبغي. يجب تصليح أو استبدال أية أنظمة أمان أو مفتاح تيار أو أجزاء أخرى تالفة أو معطلة بواسطة فني مؤهل.

• استعمال الماكينة والملحقات وفقا لهذه الإرشادات مع أخذ ظروف العمل والعمل المراد إنجازه بعين الاعتبار.

قد يؤدي استخدام الماكينة لأغراض أخرى غير تلك التي صممت من أجلها إلى وقوع حوادث خطيرة. اعمل وفقا لقدرات الماكينة مع أخذ ظروف العمل والمهام المراد تنفيذها بعين الاعتبار. يعد استخدام الماكينة لتنفيذ أشغال لم تصمم من أجلها يعتبر عملا خطرا ويؤدي إلى إلغاء كافة الضمانات.

• يجب أن تأخذ مكان العمل بعين الاعتبار.

لا تعرض الماكينات والمعدات الكهربائية للمطر ولا تخزنها في مكان رطب أو مبلول.

• استعمال فقط الملحقات التي توصي بها VIRAX للموديل الموجود في حوزتك.

عدم احترام هذه التعليمات قد يعرض المستخدم للخطر ويؤدي إلى إلغاء الضمانة.

5.3 صيانة وتنظيف الماكينة

• يجب أن تعتني جيدا بالماكينة.

حافظ على نظافة الماكينة والمعدات لكي تعمل كما ينبغي. نظف وزلق الدحرجات بانتظام.

• حافظ على نظافة المقبض وتأكد دائما من عدم وجود الزيت عليه.

حافظ على نظافة الماكينات والمعدات لكي تحملها بكل أمان.

• اعرض الماكينة على مصّحح معتمد لصيانتها باستعمال قطع غيار أصلية لا غير.

عدم احترام هذه التعليمات قد يعرض المستخدم للخطر ويؤدي إلى إلغاء الضمانة.

4 إرشادات سلامة خاصة

يجب ارتداء واقيات صوتية عند استخدام الماكينة لأن الضجيج الصادر عنها قد يؤدي إلى اضطرابات في السمع.



ضع النظارات الواقية أثناء العمل لنفاذي خطر أية مقذوفات.



تحذير: أبعد أصابعك ويديك دائما عن الكمامة أثناء دورة التعضين. يمكن أن تؤدي مخالفة هذه التعليمات إلى التعرض لإصابات جسدية خطيرة.



1.4 احتياطات استخدام ماكينة التعضين

- لا تحاول أبدا ضبط أو تغيير الملحقات بدون فصل البطارية.
- لا تستعمل الماكينة عند تعرض بطاريتها للتلف.
- عدم فصل بطارية ماكينة التعضين قبل ضبط أو تغيير الملحقات قد يؤدي إلى الإصابة بجروح جسدية خطيرة.
- لا تدخل أصابعك في جوانب الكماشة.
- إدخال الأصابع في جوانب الكماشة قد يؤدي إلى الإصابة بجروح خطيرة.
- لا تحاول أبدا تصليح كماشة تالفة.
- قد تتحطم الكماشة التي تم تعديلها بسبب الضغط الهائل أثناء دورة التعضين. تخلص من الكماشة التالفة واستبدلها كلياً.
- أمسك بالماكينة بيديك الاثنتين أثناء العمل وحافظ على توازن جسمك.
- يمكن توجيه الماكينة بصورة أفضل عند مسكها باليدين. عندما تعمل في مكان مرتفع تأكد من عدم وجود أي شخص تحته.

تحذير:

- أوقف الماكينة وافصل البطارية دائما قبل القيام بأي ضبط أو صيانة.
- اتخذ كافة الإجراءات الوقائية الضرورية للحفاظ على السلامة والتزم بالقواعد المهنية المتعلقة بالصحة والسلامة.
- لا يتحمل الصانع أية مسؤولية في حال قيام العميل بتعديل الماكينة وتعرضها للتلف بسبب ذلك التعديل.

2.4 البطارية والشاحن

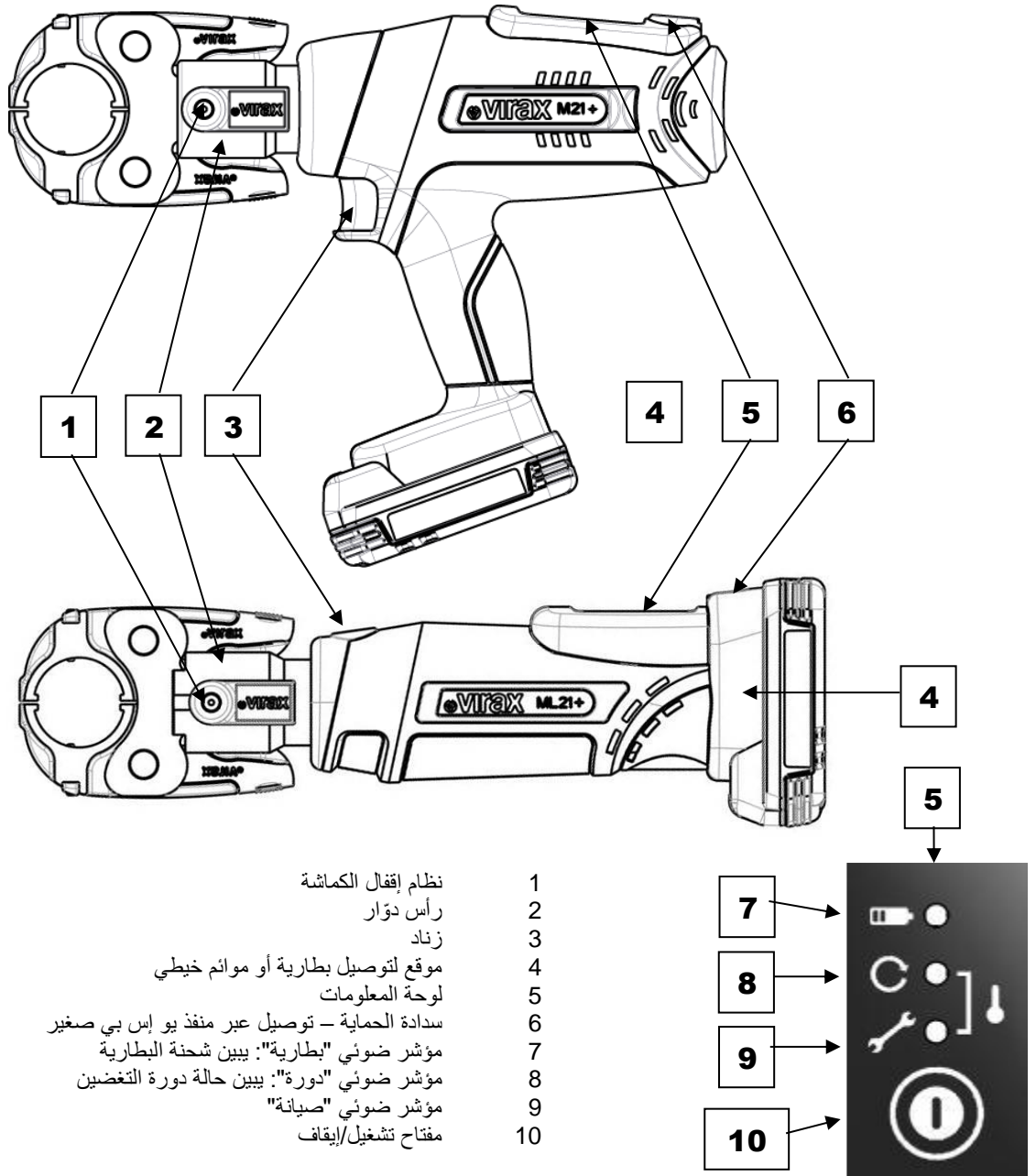
قد يتسرب سائل البطارية في بعض الوضعيات القاسية. تفادى ملامسة هذا السائل وإن وقع ذلك عن غير قصد اشطف منطقة التلامس جيدا بالماء. اذهب إلى الطبيب فوراً في حال ملامسة السائل للعينين.

- اشحن البطارية بواسطة الشاحن المرفق بالماكينة لا غير.
- لا تلمس أجزاء الشاحن.
- لا تعرض البطارية أو الشاحن للمطر أو الثلج.
- لا تشحن البطارية في مكان معرض مباشرة لأشعة الشمس.
- لا تشحن البطارية في وجود سوائل أو غازات قابلة للاشتعال.
- يجب استعمال الشاحن في نطاق حراري يتراوح بين 5°م إلى 45°م.
- تأكد أن فتحات التهوية الموجودة في الشاحن غير مسدودة.
- افصل الشاحن عندما ينتهي الشحن.
- قد تحدث تسربات من البطاريات إذا كانت تالفة أو عند استخدامها في ظروف غير مواتية.
- تفادى أي تلامس بين البطارية والأجسام المعدنية (مسامير، لولب...) عندما لا تكون على الشاحن أو على الماكينة حتى لا تقع دوائر كهربائية قصيرة.
- لا تستعمل أبدا شاحنا تالفا.
- لا تستعمل أبدا الشاحن في حال تعرض سلكه الكهربائي أو قابسه للتلف.
- لا تستعمل أبدا بطارية تالفة بل يجب استبدالها فوراً.
- لا تفكك أبدا الشاحن أو البطارية.
- لا تحاول استخدام الشاحن لشحن بطاريات صغيرة غير قابلة للشحن.
- لا تشحن البطارية أكثر مما ينبغي.

3.4 التخلص من البطاريات

- لا تفكك البطارية ولا تنزع أي مكون مخصص لحماية الأقطاب.
- يمكن أن يتسبب هذا العمل في نشوب حريق أو التعرض لإصابة. قبل التخلص من البطاريات، ضع شريطاً عازلاً سميكاً على الأقطاب المكشوفة لتفادي حدوث دوائر كهربائية قصيرة.
- يجب عرض بطاريات الليثيوم-أيون على نقطة تجميع وإعادة تصنيع لرميها والتعامل معها في إطار احترام البيئة.
- يقترح أغلبية موزعي المنتجات الصناعية وموردي التجهيزات المكتبية جمع وإعادة تصنيع البطاريات.

قبل بدء العمل بالماكينة، تعرف على خصائصها وطريقة تشغيلها وشروط السلامة الواجب احترامها. يجب استخدام الماكينة وملحقاتها فقط لإنجاز الأشغال التي صممت من أجلها. يُحظر أي استخدام مخالف لهذه التعليمات.



1.5 شحن وتركيب البطارية

1.1.5 شحن البطارية

تأكد أن الشاحن ملائم لشبكة التيار الكهربائي التي توصله بها.

تأكد من إدخال البطارية كما ينبغي في الشاحن.

يضئ المؤشر الضوئي الموجود في شاحن البطارية باللون الأخضر. يجب أن يكون المكان المحيط بالشاحن خاليا أثناء الشحن لكي يتم تفادي نشوب حريق بسبب الحرارة.

إضاءة المؤشر الضوئي لشاحن البطارية بلون أخضر ثابت: لقد تم شحن البطارية. لضمان صلاحية البطارية لأطول فترة ممكن، يوصى بشحن البطارية إلى أقصى حد كلما تم شحنها. يستغرق الشحن حوالي 30 دقيقة.

• أوصل الشاحن بمأخذ التيار.

• أدخل البطارية في الشاحن.

• أثناء شحن البطارية.

• انزع البطارية.



تحذير: قد تحدث تسربات من البطارية عند تعرضها للتلف أو استعمالها في ظروف غير مواتية.
تحذير: يرجى قراءة كافة الإرشادات المبينة أعلاه قبل استخدام الشاحن. قد يؤدي عدم احترام الإرشادات بشكل تام إلى التعرض للصعق الكهربائي أو النار أو لإصابات جسدية خطيرة.
ملاحظات هامة:

- ترتفع درجة حرارة البطارية عند استعمالها مع ماكينة التعضين. لا يمكن شحن البطارية تماما مباشرة بعد الانتهاء من استعمال الماكينة ولذلك يجب ترك البطارية تبرد قبل شحنها مجددا.
 - عندما يضيئ المؤشر الضوئي الأيمن للشاحن باللون الأحمر، افصل البطارية وانتظر إلى أن تصبح درجة حرارتها بين 5° - 45° م قبل تركيبها مجددا.
 - تسخن البطاريات أثناء الشحن. لا تشحنها بصورة مفرطة.
 - عندما يومض المؤشر الضوئي الأيمن للشاحن باللون الأحمر هذا يعني أن البطارية خارج نطاق الخدمة ويجب استبدالها.
- البطارية على ماكينة التعضين

تركيب

2.1.5

- تركيب البطارية على ماكينة التعضين يتم ذلك عبر موازاة حزز البطارية ومقبض الماكينة ثم دفعها إلى أن تقفل جيدا.

6 إرشادات العمل

تزود هذه الماكينة الكهربائية المحمولة بالتيار بواسطة بطارية 18 فولت. التشويش اللاسلكي الصادر عنها مطابق للتوجيه الأوروبي رقم 2004/108/EC المتعلق بالتوافقية الإلكترونية ومغناطيسية.

لقد صممت هذه الماكينة الكهربائية المحمولة لتعضين وتركيب وصلات على الأنابيب (راجع المقاطع الجانبية المتوافقة في الفقرة 11).

تحذير: لا تشغل الماكينة الكهربائية المحمولة أبدا بدون تركيب كمامة أساسية أو كمامة صغيرة.
 لا تشغل الماكينة الكهربائية المحمولة أبدا بدون تركيب اللوائح على الكمامة الأساسية.

تحذير: افصل البطارية عن التيار قبل القيام بأي ضبط أو عملية صيانة.

1.6 التركيب

يمكن تشغيل الماكينة باستعمال:

- ولائح قياسية أو متضمنة من تشكيلة VIRAX المركبة على كمامة من نوع VIRAX.
- كمامات صغيرة من تشكيلة VIRAX (لا تتطلب كمامة أساسية).

1.1.6 تركيب الكمامة الأساسية واللائح

- افصل البطارية عن ماكينة التعضين.
- فك إقفال زر الإقفال.
- اضبط موقع الكمامة الأساسية في وضعية موازية لمحور نظام الإقفال.
- ركب الكمامة الأساسية
- ادفع محور زر الإقفال داخل ثقب الكمامة الأساسية وأدره نصف دورة.
- ادفع زر الإقفال لإقفاله.
- بعد اختيار الولاية، زلقها عبر أحد جانبي الكمامة داخل مشابك الكمامة.
- أدخل اللائح في الكمامة الأساسية.

2.1.6 تركيب الكمامات الصغيرة

- افصل البطارية عن ماكينة التعضين.
- فك إقفال الكمامة الصغيرة
- اضبط موقع الكمامة الصغيرة في وضعية موازية لمحور نظام الإقفال.
- ركب الكمامة الصغيرة
- ادفع محور زر الإقفال داخل ثقب الكمامة وأدره نصف دورة.
- ادفع زر الإقفال لإقفاله.

ملاحظات هامة:

- بعد تركيب اللائح والكمامات الصغيرة، افحص النظام بالمشاهدة للتأكد بأن الأجزاء والقطع متوازبة كما ينبغي.
- تتميز اللائح والكمامات الصغيرة بقوة شد هائلة جدا. لا تضع أصابعك على القالب.



1.2.6 تفكيك الولايج

- افصل البطارية عن ماكينة التعضين.
- عدم إطفاء الماكينة أو عدم فصل البطارية قبل إجراء الضبط أو تغيير الملحقات قد يتسبب في التعرض لإصابات جسدية خطيرة.
- افتح الكماشة الأساسية يدوياً.
- يكون استخراج الولايج أكثر سهولة عند فتح الكماشة الأساسية. لا تفتح أبدا الكماشة الأساسية مع تشغيل الماكينة في نفس الوقت.
- انزع الولايج
- ارفع الأقفال الحمراء الموجودة في الجهة الخارجية للكماشة الأساسية وزلق الولايج على أحد جوانب الكماشة الأساسية.
- عند الضرورة فكك الكماشة الأساسية.
- أدر زر الإقفال نصف دورة. يوجد لولب تحت زر الإقفال لتسهيل سحب المحور.

2.2.6 تفكيك الكماشات الصغيرة

- افصل البطارية عن ماكينة التعضين.
- عدم إطفاء الماكينة أو عدم فصل البطارية قبل إجراء الضبط أو تغيير الملحقات قد يتسبب في التعرض لإصابات جسدية خطيرة.
- فك إقفال نظام الإقفال.
- أدر زر الإقفال نصف دورة. يوجد لولب تحت زر الإقفال لتسهيل سحب المحور.
- انزع الكماشة الصغيرة
- يمكن أن تصاب بجروح في هذه الحالة لأن الكماشة الصغيرة قد تخرج لوحدها مدفوعة بوزنها. انزع الكماشة الصغيرة من مقدمة الماكينة.

3.6 تحضير الأنبوب والوصلة

1.3.6 تحضير الأنبوب

تحذير: عدم احترام كافة الإرشادات المبينة أدناه قد يؤدي إلى إجراء التعضين والتركيب بصورة سيئة وبالتالي يرتفع خطر وقوع التسربات المائية أو الحرائق أو الانفجارات. من المهم العمل بإرشادات السلامة والاستخدام التي يوصي بها صانعو الأنابيب والوصلات. لا تتحمل VIRAX أية مسؤولية في حال عدم احترام الإرشادات المذكورة.



- اقطع الأنبوب.
- اقطع الأنبوب رأسياً بالنسبة على مستوى المحور. تأكد من نظافة القطع خاصة عند استخدام وصلات مزودة بموانع تسرب مصنوعة من الإيلاستومير.
- اكشط الأنبوب
- اكشط الأنبوب للتخلص من أي طفق و/أو مساحات ناتئة.

ملاحظات هامة:

- يجب أن يتم كشط أطراف الأنبوب كما ينبغي لتسهيل إدراج الوصلة.
- يجب إعادة معايرة أطراف الأنبوب وفقاً لقطرها الإسمي على مسافة يتجاوز طولها عمق الإدراج في الوصلة. يجب معايرة الأنبوب باستخدام أداة خاصة مصممة لهذا الغرض. كما يجب تقطيع الأنبوب مجدداً عندما تكون المعايرة سيئة.
- للعمل على شبكات صرف صحي موجودة، من الضروري التخلص من بقايا الطلاء على مسافة يتجاوز طولها عمق الإدراج في الوصلة.



2.3.6 تحضير الوصلة

- اختر وصلة مناسبة للأنبوب الذي تريد تركيبه.
- تأكد أن الوصلة مناسبة لقطر الأنبوب وأن مادة وسمك الأنبوب يتوافقان مع الوصلة (استشر صانع الوصلة للحصول على معلومات المعايرة).
- اختر كماشة صغيرة أو ولايج مناسبة للوصلة.
- استعمل القالب والقطر الموصى بهما ضمن الإرشادات الخاصة بالوصلات.

3.3.6 ضبط وضعية الوصلة

- ضع الوصلة في موقعها.
- زلق الوصلة على الأنبوب بحركة ملتوية. تأكد أن الوصلة مناسبة للأنبوب.

4.6 تثبيت الوصلة بماكينه التعضين

قبل أن تبدأ هذا العمل

- تأكد من وضعية الزناد. عند توصيل الماكينة بالتيار يجب أن يكون الزناد دائما مفصولا.
- تأكد أن البطارية في حالة جيدة. يجب استبدالها عندما تكون تالفة.

1.4.6 تثبيت الوصلة

تحذير: يجب إبقاء الأصابع واليدين وأي جسم خارجي بعيدا عن الكماشة أثناء دورة التثبيت. عدم احترام هذه التعليمات قد يؤدي إلى الإصابة بجروح جسدية خطيرة.



- أوصِل الماكينة بالتيار واضبطها على وضعية التشغيل.
 - اضبط وضعية الولايج أو الكماشة الصغيرة على الوصلة.
 - تأكد أن الوضعية صحيحة.
 - غصّن وثبت الوصلة.
- اضغط على مفتاح تشغيل/إيقاف وعندها تضيئ المؤشرات الضوئية الثلاثة الخضراء لمدة ثانية واحدة. افتح الكماشة يدويا بالضغط على طرفيها. ضع الوصلة بين فكي الكماشة. اترك فكي الكماشة وضع قالب الفكين على نفس الخط مع الوصلة.
- تأكد أن الوصلة موجودة في وضعية صحيحة على قالب الولايج أو الكماشة الصغيرة.
- اضغط على زناد ماكينه التعضين ولا ترفع أصبعك عنه إلى أن تكتمل دورة التعضين والتثبيت (رجوع المحروجات إلى موقعها الابتدائي). عند نهاية دورة التعضين والتثبيت، يجب أن يضيئ المؤشر الضوئي "دورة" باللون الأخضر للإشارة إلى أن الدورة قد اكتملت كما ينبغي.
- ملاحظة: أسند الماكينة دائما بيدك. لا تترك الماكينة تتدلى على الأنبوب.

ملاحظات هامة:



- يتميز الفكان بقوة شد هائلة ولذلك لا تضع أبدا أصابعك بينهما.
- عندما ترفع أصبعك عن الزناد قبل انتهاء دورة التعضين والتثبيت تتوقف الماكينة وتعود إلى الوضعية الابتدائية وأثناء عودتها يومض المؤشر الضوئي "دورة" باللون الأصفر. تبين الماكينة أن الدورة لم تكتمل كما ينبغي وبالتالي يومض المؤشر الضوئي "دورة" باللون الأحمر وتصدر عن الماكينة 5 إشارات صوتية قصيرة لمدة 5 ثوان.
- إذا تطلب الأمر العودة إلى الوضع الابتدائي بسبب مشكلة ما أثناء دورة التعضين والتثبيت، يكفي أن ترفع إصبعك عن الزناد للقيام بذلك.

















































2.4.6 فصل الماكينة عن الوصلة

- افصل الكماشة عن الوصلة.
 - أطفئ الماكينة
 - المراقبة البصرية
- افتح الفكين يدويا بالضغط على طرفي الكماشة ثم افصل الفكين عن الوصلة.
- اضغط على مفتاح تشغيل/إيقاف وعندها تضيئ المؤشرات الضوئية الثلاثة الحمراء لمدة ثانية واحدة.
- من المهم أن تتأكد بالمشاهدة أن الوصلة مثبتة كما ينبغي بعد كل عملية تغضين وتثبيت.

تتكون لوحة التحكم من ثلاثة مؤشرات ضوئية (5) ويمثل كل مؤشر مختلف الحالات.

مفتاح المؤشرات الضوئية:

	مؤشر ضوئي مضئ
	مؤشر ضوئي وامض
	مؤشر ضوئي مطفاً

إشارة صوتية				المدة	الوصف
-				ثانية واحدة	إشعال الماكينة
-				ثانية واحدة	إطفاء الماكينة
-				طيلة فترة التوصيل	ماكينة موصلة بحاسوب عبر منفذ اليو إس بي
-				10 ثوانٍ	ماكينة خارج نطاق درجة الحرارة المناسبة / متوقفة
-				10 s ثوانٍ	بطارية خارج نطاق درجة الحرارة المناسبة / متوقفة
-				طيلة الوقت	مستوى البطارية بين 50% و100%
-				طيلة الوقت	مستوى البطارية بين 0% و50%
-				10 ثوانٍ	مستوى البطارية أقل من 0% / متوقفة
إشارة صوتية (مطولة (ثانيتين))				4 ثوانٍ	دورة تغضين وتثبيت منقذة كما ينبغي
5 إشارات صوتية قصيرة (3 ثوانٍ)				5 ثوانٍ	دورة تغضين وتثبيت غير صحيحة
-				في انتظار العودة إلى الوضع الابتدائي	دورة تغضين وتثبيت مقطوعة
-				طيلة الوقت	عدد الدورات بين 19000 و19499
-				طيلة الوقت	عدد الدورات بين 19500 و19999
-				طيلة الوقت	عدد الدورات يساوي 20000 دورة
-				طيلة الوقت	مشكلة ميكانيكية أو كهربائية تتطلب إجراء تصليح

تحذير: افصل البطارية قبل إجراء أي ضبط أو صيانة.



1.8 الفحص العام

افحص بانتظام كافة عناصر التثبيت للتأكد بأنها مشدودة كما ينبغي.

بفضل المؤشر الضوئي "صيانة" يمكنك أن تعرف متى يجب عرض المنتج على مصلحة خدمات ما بعد البيع التابعة لـ VIRAX للقيام بعمليات الفحص والمراقبة. يجب أن تجرى هذه العمليات بعد كل 20000 دورة. عند بلوغ 20000 دورة تفعل الماكينة تلقائياً وتمنع تنفيذ أية دورة تغضين وتثبيت إضافية. يهدف هذا الإقفال إلى تقليص مخاطر التغضين والتثبيت السيئ الذي قد ينجم بسبب الاستخدام المكثف للماكينة وبالتالي يمكن بفضله تفادي تعريض المستخدم لأي خطر. يجب إذاً أن يقوم المستخدم بعرض الماكينة على مصلحة ما بعد البيع كما هو مبين سابقاً.

ملاحظات هامة:

- عند إرسال الماكينة إلى مصلحة ما بعد البيع يتم إرجاع عداد الدورات إلى نقطة الصفر. كما يتم فحص المكونات والأجزاء الداخلية وتصليحها أو استبدالها عند الضرورة.
- إهمال الصيانة قد يؤثر سلباً على التشغيل الحسن للماكينة ويمكن أن يتعرض المستخدم لإصابات جسدية خطيرة في هذه الحالة.



2.8 صيانة الماكينة

- نظّف وشحّم دحرجات التغضين بانتظام لتفادي تراكم الغبار والشوائب الأخرى عليها.

3.8 صيانة المحرك

- تأكد أن فتحات التهوية الموجودة في الماكينة غير مسدودة. أزل الغبار والشوائب العالقة بها.

4.8 الربط بالبرمجية

- يمكن ربط الماكينة بحاسوب بواسطة كابل يو إس بي 2.0 من نوع أ ذكر / يو إس بي صغير ذكر. بهذه الطريقة يمكنك أن تعرف عدد الدورات التي أنجزتها الماكينة وكذلك حالة آخر دورة منجزة.

تحذير:

- لربط الكابل بالماكينة يجب نزع غطاء الحماية.
- افصل البطارية عن الماكينة قبل ربط الماكينة بالحاسوب.
- أثناء الربط بالحاسوب يومض المؤشر الضوئي الأزرق الخاص بالصيانة.



يمكنك تحميل البرمجية التي تتيح ربط الماكينة بالحاسوب ونشرة استخدامها على موقعنا الإلكتروني:

www.virax.com

9 كشف الأعطال

تحذير: ترك البطارية مركبة قبل إجراء أية عملية ضبط أو تغيير الملحقات قد يؤدي إلى تعريض المستخدم لإصابات جسدية خطيرة.



المشكلة	التشخيص	الحل
الماكينة لا تعمل	لم تستعمل الماكينة لمدة 10 دقائق وبالتالي فقد توقفت تلقائياً.	أوصل الماكينة بالتيار بالضغط على مفتاح تشغيل/إيقاف.
	بطارية فارغة. في هذه الحالة يضيئ مؤشر البطارية الأحمر.	استعمل بطارية مشحونة بشكل تام.
	بطارية تالفة.	استعمل بطارية جديدة (مرجع المنتج 253505 أو 253506).
	آلية معطلة. في هذه الحالة يومض مؤشر الصيانة الأحمر.	أرسل الماكينة إلى مصلحة خدمات ما بعد البيع.
الماكينة لا تكمل دورة التغضين والتثبيت	لقد أجرت الماكينة 20000 دورة وفي هذه الحالة يضيئ مؤشر الصيانة الأحمر. قبل ذلك، يضيئ مؤشر الصيانة البرتقالي لتنبيه المستخدم إلى اقتراب موعد الصيانة.	أرسل الماكينة إلى مصلحة خدمات ما بعد البيع.
	الكاماشات الصغيرة أو الولايج المستعملة غير متوافقة مع الوصلة المراد تثبيتها.	اختر الكاماشة الصغيرة أو الولايج التي يوصي بها صانع الوصلة.
	الوصلات المراد تثبيتها تتجاوز القدرات القصوى للماكينة.	راجع مواصفات الماكينة.
كاماشة معطلة.	استبدل الكاماشة المعطلة بكاماشة جديدة.	

10 الضمانة

ما تغطيه هذه الضمانة

تغطي هذه الضمانة كافة عيوب المواد أو التصنيع التي يمكن أن تظهر على ماكينة VIRAX. في هذه الحالة تعاد إليك الماكينة بدون أن تدفع أية مصاريف بعد أن تُصلح أو تستبدل بماكينة جديدة.

ما لا تغطيه هذه الضمانة

لا تشمل هذه الضمانة الأعطال الناجمة عن استخدام سيئ أو عدم احترام إرشادات الاستخدام أو القيام بتدخل على الماكينة بواسطة شخص غير معتمد من قبل مركز تصليح تابع لمصلحة ما بعد البيع أو البلي العادي الناجم عن الاستخدام لفترة طويلة.

عندما تقوم الماكينة بـ 20000 دورة تغضين وتثبيت أثناء فترة الضمانة، يجب أن يقوم المستخدم بإرسالها إلى مصلحة ما بعد البيع. تعتبر هذه الصيانة مرحلة من مراحل حياة الماكينة ولا يتم التكلل بها في إطار الضمانة. تدوم الضمانة فترة سنتين بعد اقتناء الماكينة وتنتهي بعدها.

لا تتحمل VIRAX أية مسؤولية في حال تعرض الملحقات للتلف أو تعرض الأجسام والأشخاص الموجودين قرب الماكينة للأذى.

لا تتحمل VIRAX أية مسؤولية عن الأضرار أو المشكلات التي قد تنجم بسبب إجراء أشغال تغضين وتثبيت باستعمال ولائج أو كامشات صغيرة لا يتوافق مقطعها مع الوصلة المثبت عليها أو الأنبوب المستعمل أو أشغال تغضين وتثبيت على وصلات أو أنابيب غير صالحة.

تعمل الماكينتين ML21+/ M21+ فقط مع الكامشات الصغيرة VIRAX. لا تتحمل VIRAX أية مسؤولية في حال وقوع أضرار وخسائر بسبب استخدام كامشات صغيرة تصنعها شركات أخرى وكذلك الحال بالنسبة للأضرار التي يمكن أن تحدث للماكينتين ML21+/ M21+ بسبب هذا الاستخدام.

مدة الضمانة

تدوم ضمانة الماكينة سنتين مع مراعاة شروط الاستخدام العادية. يجب تقديم إثبات الشراء للاستفادة من الضمانة (فاتورة أو إيصال).

الطابع الخاص لهذه الضمانة

هذه الضمانة هي الضمانة الوحيدة المتوفرة لماكينة التغضين والتثبيت VIRAX. لا يمكن لأي موظف أو عامل أو بائع أو أي شخص آخر غير مرخص له أن يقوم بتعديل هذه الضمانة أو تقديم ضمانات أخرى نيابة عن VIRAX.

11 الولايج والكامشات الصغيرة

1.11 صيانة الولايج والكامشات الصغيرة

- افحص حالة الولايج والكامشات الصغيرة والكامشة الأساسية بانتظام. تأكد أن الفكين يغلقان كما ينبغي.
- نظف قوالب الولايج والكامشات الصغيرة. لا تستعمل مبراد معدنية أو مواد آكلة أخرى لأنها قد تتلف قالب التغضين والتثبيت.
- حافظ على نظافة قالب التغضين وتأكد أنه في حالة جيدة قبل كل استخدام.
- زلق المحاور والوالب الخاصة بالكامشات الصغيرة والكامشة الأساسية بانتظام.
- لا تزلق الجهة الداخلية لقالب التغضين.
- تعتبر الولايج والكامشات الصغيرة عناصر استهلاكية. استبدلها بمجرد ظهور علامات البلى عليها. إجراء التغضين والتثبيت باستخدام ولائج وكامشات صغيرة غير صالحة قد يؤدي إلى وقوع تسربات.



FR - Retrouvez la liste de nos distributeurs sur www.virax.com

EN - Find the list of our dealers on www.virax.com

IT - Trova il rivenditore Virax più vicino a te su www.virax.com

ES - Encuentra el listado de distribuidores en www.virax.com

PT - Encontre a lista de nossos revendedores www.virax.com

NL - Vind de lijst van onze resellers www.virax.com

EL - Συμβουλευτείτε τη λίστα των διανομέων μας στο www.virax.com

PL - Listę naszych dystrybutorów znajdziecie na www.virax.com

DE - Eine aktuelle Liste unserer Handelspartner finden Sie unter www.virax.com

CS - Seznam našich prodejců najdete na www.virax.com

RU - Список дилеров вы можете найти на сайте www.virax.com

TR - Distribütör' lerimizin listesini, www.virax.com web sitemizden bulabilirsiniz

عربية - www.virax.com يمكنك الحصول على قائمة الموزعين الرسميين على الموقع

FRANCE

Tél : +33 (0)3 26 59 56 78
Fax : +33 (0)3 26 59 56 20
client.fr@virax.com

INTERNATIONAL

Tel: +33 (0)3 26 59 56 97
Fax: +33 (0)3 26 59 56 70
export@virax.com

ACHATS/PURCHASING

Tel: +33 (0)3 26 59 56 06
Fax: +33 (0)3 26 59 56 10
purchase.dpt@virax.com